

MÉTÉO

MAX 25°
MIN 14°



LeDroit

VENDREDI

À SUIVRE EN PAGE 2

79^e ANNÉE — NUMÉRO 61 — OTTAWA-HULL

• 7 JUIN 1991

50¢ taxes non comprises

LES FONCTIONNAIRES POURRONT PARTICIPER À DES ACTIVITÉS POLITIQUES

Victoire en Cour suprême

- ❑ La balle dans le camp du gouvernement
- ❑ L'Alliance se réjouit du jugement

pages 3 et 4

Selon la boule, il est midi



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

La «Boule du temps», érigée sur le toit de la tour Canada Trust, au centre-ville d'Ottawa, est une horloge unique en son genre.

page 10

À L'INTÉRIEUR

LES SPORTS

Tennis: Seles et Sanchez gagnent facilement

page 51

LE PAYS



PRESSÉ CANADIENNE

Constitution: Rae et Bourassa loin de s'entendre

page 19

Al-Mashat: Clark reconnaît ses erreurs

page 18

LA RÉGION

L'Ontario français veut avoir sa place

pages 14 et 17

WEEK-END



Billy Crystal à la conquête de l'Ouest

page 26

VITRERIE DUFORD CIE. L'ÉÉ.
366, rue Rideau, Ottawa
238-8886

Profitez de notre **SUPER SPECIAL** de peinture

PEINTURE	Rég.	Spécial
# 2100 - Latex blanc et couleur pastel	33,74	24,99
# 2400 - Latex, semi-brillant, blanc et couleur pastel	35,09	25,99
# 1300 - Fini perlé, blanc et couleur pastel	35,09	25,99
# 2330 - Latex, couche de fond	31,05	22,99
# 2510 - Blanc à plafond	26,25	18,99



Vitrerie
• Nous coupons et réparons toutes sortes de vitres et fenêtres
• Réparation de moustiquaire
• Vitre thermos
• Miroir décoratif
• Service à domicile

CILUX - L'amie fidèle de votre décor.



EN MANCHETTE

Les fonctionnaires fédéraux pourront militer pour un parti

Manon Cornellier
Presse Cnadienne

OTTAWA Plus de 250 000 fonctionnaires fédéraux pourront à l'avenir s'engager dans des activités politiques partisans sans risquer des sanctions disciplinaires pouvant aller jusqu'au renvoi.

Dans un jugement majoritaire rendu hier, la Cour suprême du Canada a déclaré inconstitutionnel l'article de la Loi sur l'emploi dans la fonction publique qui interdit aux fonctionnaires de participer à des activités politiques.

Selon six juges sur sept, l'article en question porte atteinte à la liberté d'expression des fonctionnaires, un droit protégé par la Charte canadienne des droits et libertés.

Les juges reconnaissent que le maintien de la neutralité de la fonction publique représente un objectif important qui se justifie dans une société libre et démocratique. Toutefois, de l'avis des juges, la portée de l'article de la loi qui cherche à mettre cet objectif en oeuvre est disproportionnée.

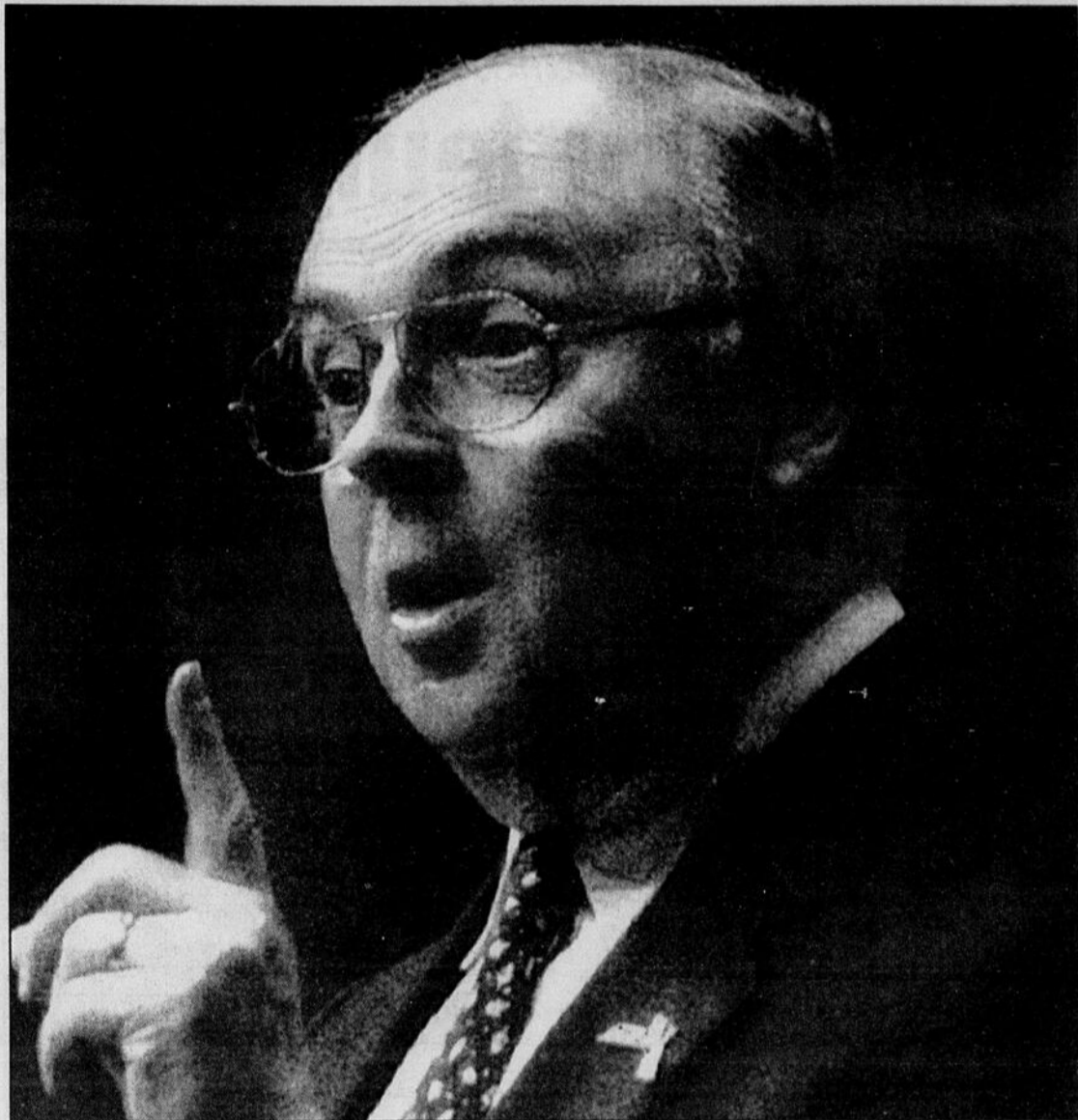
La loi actuelle interdit pratiquement toutes activités partisans de la part des fonctionnaires et ce, peu importe leur rang, leurs fonctions ou leurs responsabilités.

«Appliquer à un sous-ministre et à un employé de cafétéria une norme identique me paraît aller vraiment trop loin», écrit le juge John Sopinka, qui a rédigé le jugement majoritaire.

Il ajoute que «la nécessité de l'impartialité et même de l'apparence d'impartialité n'est pas uniforme à tous les échelons de la fonction publique».

La loi interdit pour le moment tout travail partisan et vise tous les fonctionnaires, peu importe leur rang ou leurs fonctions. Elle ne permet aux fonctionnaires que d'assister à une réunion politique - sans y prendre la parole - et de contribuer financièrement à la campagne d'un candidat ou à la caisse d'un parti politique.

Le juge Sopinka rappelle



ARCHIVES

Le président du Conseil du Trésor et responsable de la fonction publique, Gilles Loiselle.

que pour qu'un droit soit limité en fonction de l'article premier de la Charte, il doit l'être par des mesures soigneusement conçues pour porter le moins possible atteinte à la liberté d'expression des fonctionnaires.

La balle est maintenant dans le camp du gouvernement qui doit décider comment limiter l'activité partisane de certains de ses fonctionnaires.

Le président du Conseil du Trésor Gilles Loiselle a indiqué hier à sa sortie de la Chambre qu'il devra trouver l'équilibre entre le besoin d'une fonction publique neutre et le droit des gens d'avoir des activités partisans.

Il a refusé d'indiquer les moyens qu'il envisageait mais il espère savoir à quoi

s'en tenir avant la prochaine élection. Pour sa part, il préférerait laisser une bonne marge de manoeuvre aux fonctionnaires.

L'Alliance de la fonction publique du Canada et l'Institut professionnel de la fonction publique du Canada ont accueilli la nouvelle avec joie.

Du côté de l'alliance, on ne craint pas pour la crédibilité de la bureaucratie fédérale. «On peut avoir une fonction publique anti-conservatrice mais définitivement pro-publique», a déclaré la vice-présidente Johanne Hurens.

A l'institut, on s'est montré plus discret. On s'est félicité du jugement et on se dit en faveur de l'établissement de nouvelles règles. Mais on les veut claires et raisonnables.

Le jugement a mis fin à

trois causes amorcées au milieu des années 1980.

Dans deux cas, il s'agissait de fonctionnaires qui avaient été élus délégués au congrès à la direction du Parti libéral du Canada en 1984. Ils ont été obligés de démissionner de leurs fonctions de délégués après que leurs superviseurs les aient informés qu'ils feraient l'objet de mesures disciplinaires.

L'autre cause touchait quatre fonctionnaires qui voulaient travailler pour la campagne de l'ex-député néo-démocrate Michael Cassidy.

En Cour fédérale, le juge avait rejeté leurs plaintes et avait reconnu l'existence d'une convention concernant la neutralité politique de la fonction publique.

SOMMAIRE

Annonces classées.....	31 à 42
Au pays.....	18
Bandes dessinées.....	46
Bourses.....	22 et 23
Économie.....	20 à 23
Éditorial.....	16 et 17
Fonds mutuels.....	23
Horoscope.....	40
La région.....	4 à 14
Le babillard.....	42
Le monde.....	19 et 42
Les carnets de Marcel.....	46
Mots croisés.....	53
Mots mystère.....	39
Nécrologie.....	41
Rainville, Jean-Bernard.....	45
Rythme des affaires.....	23
Sports.....	43 à 52
Statistiques.....	48 et 49
Week-end.....	26 à 30

WEEK-END



Rock, rap et folklore

Cultures Canada offrira quelque 170 spectacles tout au long de l'été à Ottawa. La grande fête culturelle en est cette année à la troisième édition. La première avait eu lieu pour l'ouverture du Musée des beaux-arts du Canada. Depuis, la fête se poursuit chaque été au Musée des civilisations, au Centre national des arts, au Musée des beaux-arts et à l'As-trolabe.

page 27

Quotidienne

Résultats du tirage du
jeudi 6 juin

**076
7673**

résultats non officiels

Partez
du bon pied!

LES CONSTRUCTIONS
ROLANSEN

vous aident à bâtir votre vie



ACHETEZ DONC UN
SEMI-DÉTACHÉ
DES CONSTRUCTIONS ROLANSEN

MAISON MODÈLE 1111, MALONEY EST, GATINEAU
669-8390 / 643-2867

DOMAINE DES SABLES

LA RÉGION

Une mère et son fils trouvent la mort dans un incendie

Une pile aurait pu leur sauver la vie

François Gagnon
LeDroit

OTTAWA Une simple pile aurait pu sauver la vie de la jeune femme de 38 ans et du garçonnet de 11 ans qui ont péri au cours d'un violent incendie attribuable à la négligence d'un fumeur.

Il était environ minuit 40 hier lorsque les pompiers ont été alertés par des résidents du onzième étage du collectif d'habitation situé au 1220 Marivale, dans le quartier sud-ouest d'Ottawa.

Tous deux endormis, Judy Kennedy et Michel Fournier-Hasby, le fils de son concubin, étaient déjà prisonniers des flammes à l'intérieur du logis 1101. Tout indique que les flammes ont couvé de longues minutes à l'intérieur de la chambre où dormait Mme Kennedy.

«Nous avons toutes les raisons de croire que deux vies auraient facilement pu être sauvées si seulement il y avait eu une pile dans le détecteur



S'il y avait eu une pile dans le détecteur, la vie de la mère et celle de son fils auraient été sauvées

de fumée installé dans le logis. Les flammes ont mis du temps avant de prendre de l'ampleur et il y a aucun doute dans mon esprit qu'un détecteur en bon état de fonctionnement aurait réveillé les deux occupants avant qu'il ne soit trop tard », a expliqué hier au *Droit* le chef Bob Crothers, du bureau de prévention au Service des incendies d'Ottawa. Une fois à l'intérieur du logement des victimes, les pompiers ont dû faire face à un barrage de fumée et de flammes. «Nous avons pu sortir le jeune garçon qui était sévèrement incommodé par la fumée, mais il était trop tard pour sauver la femme», d'ajouter le chef Crothers.

Encore vivant, le jeune Michel Fournier-Hasby a été conduit par ambulance à l'Hôpital pour enfants de l'Est ontarien où il a succombé en milieu d'après-midi hier.

Une enquête conjointe a été instituée par la Police d'Ottawa et le Commissariat aux incendies de l'Ontario.

GRACIEUSETÉ DE CHOT

La Cour suprême permet aux fonctionnaires de s'impliquer en politique

L'Alliance de la fonction publique jubile

OTTAWA Comme il fallait s'y attendre, l'Alliance de la fonction publique du Canada se réjouit du jugement de la Cour suprême qui permet aux fonctionnaires de s'impliquer politiquement.

qui travaille à la Place de la Chaudière a autant le droit de s'impliquer en politique que n'importe quel autre citoyen sans qu'il n'y ait de problème.»

En outre, souligne-t-il, l'expérience a prouvé que c'était tout à fait possible.

Il existe depuis 1988, mentionne M. Pride, un flou juridique sur cette question à la suite de la décision de la Cour fédérale d'appel de rejeter les dispositions de la Loi sur fonction publique fédérale s'y rattachant.

Aucune plainte de l'employeur

«Depuis ce temps-là, nous n'avons reçu aucune plainte de l'employeur (du gouvernement) ou du public», affirme M. Pride.

Celui-ci estime que de 10 à 15 % des membres de son syndicat sont impliqués d'une manière ou d'une autre en politique.

Bien entendu, M. Pride concède qu'un fonctionnaire souhaitant se présenter comme candidat politique devra abandonner son travail en deman-

dant un congé sans solde.

Au niveau de la politique fédérale, cette situation s'est présentée dans deux cas lors des dernières élections en 1988 — après la décision de la Cour fédérale d'appel.

Les deux fonctionnaires —

qui se présentaient sous la bannière NPD — ont perdu tous deux leurs élections et ont pu, par la suite, réintégrer leurs postes sans qu'il n'y ait de difficultés, rapporte M. Pride.

Avant son annulation défini-

Les députés aussi

Jules Riocher
LeDroit

OTTAWA Les députés libéraux de la région de la capitale fédérale n'ont pas attendu longtemps, hier, pour réagir favorablement à la décision de la Cour suprême.

Quelques moments après l'annonce, ils se sont empressés d'envoyer des communi-

«J'ai entière confiance dans les fonctionnaires, a souligné — en anglais — Eugène Bellemare, député de Carleton-Gloucester. Comme groupe, ils sont certainement capable de discrétion et d'être bien au fait de la notion de conflit d'intérêts.»

Tout en se réjouissant, Marleen Catterna, députée d'Ottawa-Ouest, elle, s'en est prise au gouvernement Mulroney qu'elle a accusé de dilapider l'argent des contribuables «en attaquant les droits de ses propres employés».

Elle a poursuivi en disant que «dans ce cas comme dans d'autres, le gouvernement semble davantage résolu à restreindre qu'à défendre les droits et les libertés de ses employés».

Les députés estiment tous deux que des règles d'éthiques appropriées seront suffisantes pour garantir l'intégrité de la fonction publique.

tive par la Cour suprême, l'implication politique des fonctionnaires était régie par l'article 33 de la Loi sur la fonction publique fédérale.

Celui-ci, très restrictif, les empêchait notamment d'afficher leurs couleurs politiques dans la vie privée — par exemple, en plantant une affiche partisane sur le parterre de leur demeure.

Selon M. Pride, cette obligation devenait très compliquée à respecter dans un grand nombre de cas, comme celui, par exemple, d'un couple dont un des conjoints, qui n'est pas fonctionnaire, veut faire de la politique active.

Planter ou ne pas planter une affiche

Pouvait-il planter une affiche sur le parterre de sa maison ?

La question peut sembler ridicule, mais les variantes sur les complexités d'application de l'article 33 pouvaient se répéter quasi indéfiniment.

«À la longue, les fonctionnaires ne savaient plus ce qu'ils devaient faire ou ne pas faire», dit M. Pride.



JULES
RICHER

LeDroit

Enfin, souligne l'organisme syndical, les fonctionnaires sont considérés comme des citoyens à part entière, qui pourront profiter de toutes les dispositions de la Charte canadienne des droits.

Allan Pride, porte-parole de l'alliance, n'anticipe pas de difficultés, autrement dit, pas de conflits d'intérêts.

«C'est ridicule de prétendre que nos membres ne sont pas capables de faire leur travail en ne prenant pas part à la vie publique», soutient-il.

«Un inspecteur de blé en Saskatchewan ou quelqu'un

LA RÉGION

Le campus permanent de la Cité collégiale sera dans l'est d'Ottawa

Dianne Paquette-Legault
LeDroit

OTTAWA Si tout se déroule comme prévu, le campus permanent de la Cité collégiale sera situé dans l'est d'Ottawa et accueillera les étudiants à compter de septembre 1994. La Cité a arrêté son choix sur une quarantaine d'acres situées dans le secteur Carson Grove sur le chemin Carson, près du chemin Montréal et de la Promenade de l'aviation.

L'emplacement est situé à proximité de nombreuses unités de logement puis il est desservi par un service d'autobus adéquat. Il est adjacent à l'École secondaire Sir Wilfrid Laurier et tout près du Centre des langues du Gouvernement du Canada.

C'est également dans ce quadrilatère que le promoteur Thomas C. Assaly propose la réalisation d'un projet résidentiel et commercial.

Le président du comité des sites des campus de la Cité collégiale, Me Albert Roy, a annoncé hier que la Cité collégiale avait obtenu des accords de principe avec les propriétaires des terrains convoités, Travaux publics Canada et la Société canadienne d'hypothèque et de logement qui possèdent 18 acres et 22 acres respectivement.

«C'est un site assez central où il y aurait des possibilités d'agrandissement... Les négociations ne sont pas encore terminées. Mais nous avons bon espoir de pouvoir réaliser le projet à cet endroit», a indiqué Me Roy.

La Cité devra également obtenir l'approbation du ministère des Collèges et Universités de l'Ontario. «Je suis confiant que le gouvernement tiendra sa parole».

Le Cité collégiale a jugé bon de procéder à l'annonce avant même que les ententes soient conclues. «C'est important d'aller de l'avant pour notre clientèle», a affirmé. Me Roy à la presse. «Nous demandons aussi aux architectes d'exprimer leur intérêt et nous irons en appels d'offres très bien tôt».

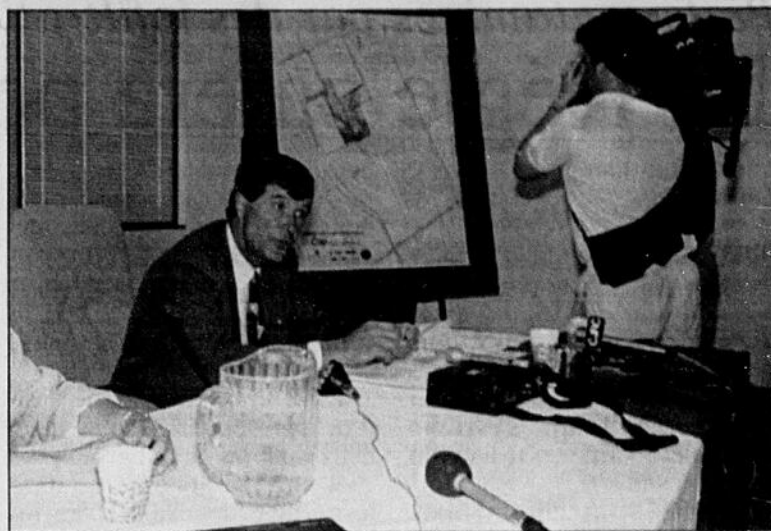
Préférant ne pas dévoiler le montant de l'acquisition des terrains de Travaux publics Canada et de la SCHL, Me Roy a toutefois indiqué que la Cité collégiale prévoit dépenser 115 millions \$ pour les terrains, les immeubles et les équipements de ses trois campus permanents à Ottawa, Hawkesbury et Cornwall.

Me Roy a de plus assuré que la Cité collégiale poursuit ses négociations avec la ville de Hawkesbury pour l'implanta-

tion d'un campus sur l'île Hamilton.

«Nous devrions annoncer quelque chose de définitif pour Hawkesbury et Cornwall dans les mois à venir», a ajouté le président du comité des sites.

Le campus d'Ottawa accueillera quelque 3500 étudiants inscrits à des activités de formation postsecondaire ainsi que 10 000 adultes inscrits à des activités d'éducation permanente.



Albert Roy, à la conférence de presse d'hier.

MARIO SAINT-JEAN, Collaboration spéciale

RÉDUCTION

Appareils performants

à prix de liquidation!

Duo lavage
Viking Eaton

859.⁹⁹
la paire



Entretien et service en tout temps

Pour faire place à nos nouveaux électroménagers Viking Eaton, nous liquidons une sélection de modèles de notre inventaire actuel. En comparant la qualité, les caractéristiques et les prix spéciaux de liquidation, vous comprendrez pourquoi ces appareils Viking Eaton constituent des achats fort avantageux. Et n'oubliez pas, vos nouveaux électroménagers sont protégés par la garantie Eaton: argent remis si la marchandise ne satisfait pas.



Eaton Rideau 560-5311
Eaton Bayshore 721-2311
Eaton Orléans 834-3311
Eaton Gatineau 243-4311

Machine à laver
8 cycles Viking Eaton
519.⁹⁹ ch.

1. Modèle fiable offrant un excellent rendement; conçu pour les lourdes charges.
 - 2 vitesses
 - Distributeur d'agent de blanchiment
- Modèle EW409, en blanc.
(Ton amande, 10.00 en sus)

Sèche-linge
5 cycles Viking Eaton
339.⁹⁹ ch.

2. Fabrication de qualité pour une performance sans-soucis pendant des années!
 - 3 sélections de chaleur
 - Filtre à charpie à l'avant
- Modèle ED411, en blanc.
(Ton amande, 10.00 en sus)

Faites imprimer, sans frais, les initiales de papa sur les balles de golf achetées chez Eaton, samedi le 8 juin de 12h à 16h, rayon des sports.

EATON

Argent remis si la marchandise ne satisfait pas

LA RÉGION

Puits contaminés par des infiltrations du site Cook

La Régie paiera pour de nouvelles installations

Michel Gauthier
LeDroit

HULL Les résidents d'Aylmer dont les puits d'eau potable ont été contaminés depuis mars dernier, par des infiltrations provenant du site d'enfouissement sanitaire Cook, seront raccordés à un système d'aqueduc sans qu'il leur en coûte un sou.

La Régie intermunicipale

des déchets de l'Outaouais a reconnu hier sa responsabilité dans ce dossier et elle assumera tous les coûts pour l'installation d'une conduite d'aqueduc et du raccordement des résidences touchées par la contamination.

C'est une affaire qui nécessitera des déboursés d'environ deux millions de dollars.

Il ne reste qu'à déterminer le partage des frais entre les

villes de la Communauté urbaine et les municipalités de la MRC des Collines. Ce partage devrait normalement se faire au prorata du volume de déchets envoyé au site Cook.

Ce ne sont par ailleurs pas nécessairement toutes les résidences du secteur Croissant Beaumont-Klock qui seront reliées gratuitement à un système d'aqueduc. Seules celles touchées actuellement par la pollution ou qui pourraient l'être.

Les autres propriétaires qui voudraient profiter du passage d'une conduite d'aqueduc et y

Secteurs Klock et Beaumont: pas d'aide de Hull

page 11

être rattachés devront en payer le coût.

L'identification du site Cook comme source de pollution avait été établie par la firme

Envir-Eau, dont les conclusions ont ensuite été retenues par le ministère de l'Environnement et le Service de l'environnement de la Régie.

La Régie a par ailleurs retenu les services de la société ADS, représentée dans la région par la firme Landry, Gauthier, pour établir l'étendue de la contamination provenant du site Cook et déterminer les installations requises pour stopper la pollution et nettoyer la nappe phréatique.

FÉLICITATIONS!



M. J. Guy Potvin, président du conseil d'administration du Centre médical Ste-Anne a le plaisir de vous faire part du fait qu'un de ses membres, Gisèle Richard s.c.o., a reçu hier, des mains du lieutenant-gouverneur, le Prix d'excellence de l'Ontario.

Ce prix, tel que mentionné par l'honorable Lincoln M. Alexander, est présenté en reconnaissance aux mérites de personnes âgées qui ont apporté une contribution exceptionnelle à la collectivité.

Le Centre médical Ste-Anne se réjouit du fait que sœur Gisèle Richard soit reconnue à travers la Province et le Pays pour ses activités de bénévolat dans les milieux les plus divers durant de très nombreuses années.

ERRATUM

Une erreur s'est glissée dans l'annonce parue en page 10 mercredi le 5 juin pour l'entreprise RAM-AL TECH INFORMATIQUE, modèle B310 aurait dû être

2 700 \$ au lieu de 1 350 \$.

Veillez excuser toute erreur reliée à cette publicité.

SEARS CORRECTIONS

Dans la circulaire "Super samedi" distribuée cette semaine, comme suit:

Page 3 - Les nécessaires de photo Minolta #11545 ne seront pas disponibles pour cette occasion.

Page 3 - La batterie en acier inoxydable n'est pas exactement telle qu'illustrée.

Page 5 - La bicyclette 10 vitesses tout terrain ne sera pas disponible avant le 29 juin. Nous remettrons des bons de rabais différé.

Page 5 - Le vélo 12 vitesses pour homme et femme ne sera pas disponible pour cette occasion. Nous remettrons des bons de rabais différé.

Page 5 - La tondeuse à essence 3,5 hp, ensachage arrière, ne sera pas disponible pour cette occasion. Nous remettrons des bons de rabais différé.

Page 6 - Les boucles d'oreilles à mini-diamants ne seront pas disponibles pour cette occasion.

Veillez nous excuser pour tout désagrément encouru.

Autre journée d'études pour les médecins

Paul Gaboury
LeDroit

HULL Les médecins spécialistes et omnipraticiens de la province, incluant ceux de l'Outaouais, tiendront une autre journée d'études aujourd'hui, parce qu'ils sont toujours insatisfaits des concessions faites par le ministre Marc-Yvan Côté.

Au Centre hospitalier de Gatineau, on prévoyait hier que les activités seraient encore plus au ralenti aujourd'hui que le 29 mai dernier.

«Il y aura plus de cliniques externes fermées que la dernière fois. Mais pour le reste, ce sera comme un dimanche, ou un congé férié», a indiqué hier le Dr Rémi Collin, directeur des services professionnels au Centre hospitalier de Gatineau.

Les médecins spécialistes et omnipraticiens se réuniront aujourd'hui à l'auberge le Roussillon pour discuter de la situation.

Le Dr André Gagnon, président de l'Association des médecins spécialistes de l'Outaouais, estime que le projet de loi du ministre Côté est inacceptable puisque «tout sera à la discrétion du ministre» et qu'il enlève le mécanisme réel de la protection des soins.

«Peut-être que les médecins ne sont pas bien organisés pour faire valoir leur point de vue sur la place publique.

Santé: Côté veut empêcher les grèves
page 19

Mais il est difficile d'accepter qu'il n'y a pas eu de débat public sur ce projet de loi qui aura des conséquences sur la confidentialité des soins et sur les choix que les gens auront sur les gens qui vont les traiter ou les endroits où ils recevront des soins», souligne le Dr Gagnon.

Les médecins veulent donc que le ministre retire sa réforme et se rassemble avec la profession médicale pour jeter sur papier une nouvelle ébauche de projet de loi.

SEARS CORRECTIONS

Dans la circulaire "Vous en avez pour votre argent... et plus" distribuée cette semaine, comme suit:

Page 10 / Section détachable - Les draps 'Stevens' offerts à 1/2 prix ne sont pas disponibles. Nous remettrons des bons de rabais différé.

Veillez nous excuser pour tout désagrément encouru.

Gala d'homards du Club Richelieu Laurier
Vendredi, 7 juin 1991

Aréna Bernard Grandmaître
309, avenue McArthur, Vanier

Coût : 22,50 \$ par personne

Heures : ouverture à 18 h, repas servi à 19 h

Comprend :

Soupe aux palourdes, 3 succulents homards, salade aux patates,

salade de choix, gâteau et café

Prix de présence

Danse et soirée casino (roue de fortune et blackjack)

Oeuvre principale : Fondation de l'hôpital Montfort

Information : R/Jean-Yves Fortin, 824-1234

NUMÉROS GAGNANTS

PUBLIÉS PAR LA SOCIÉTÉ DES LOTERIES DE L'ONTARIO

LOTTO 6/49

1991-06-05

11	18	26	33	47	49	NO COMPLÉMENTAIRE	34
s'applique seulement au lot 5/6+							
Lots		Gagnants		Valeur			
Gros lot 6/6		2		1,030,406.90\$			
2 ^e lot 5/6 + Boni		3		206,081.40\$			
3 ^e lot 5/6		519		952.90\$			
4 ^e lot 4/6		17,597		53.80\$			
5 ^e lot 3/6		297,616		10.00\$			

ENCORE

1991-06-05

Numéros	Gagnants	Valeur
7 5 4 8 1 8	0	250,000 \$
• 5 4 8 1 8	6	5,000 \$
• • 4 8 1 8	57	100 \$
• • • 8 1 8	573	50 \$
• • • • 1 8	5,719	10 \$
• • • • • 8	57,196	2 \$

PICK-3

1991-06-03 au 1991-06-05

Jour	Numéro gagnant	COMBINAISON (DANS L'ORDRE)		COMBINAISON (DANS LE DÉSORDRE)	
		Lots	Gagnants	Lots	Gagnants
Lun	149	418.20\$	55	69.70\$	463
Mar	445	470.10\$	41	156.70\$	221
Mer	533	633.00\$	18	211.00\$	203

GROS LOT* SAMEDI

2 200 000*

*ESTIMÉ

11 509 gagnants à la Rafle nette la semaine dernière

Toronto: (416) 324-6540 Sault Ste-Marie: (705) 946-6470
Renseignement sur les numéros gagnants
Winning numbers information

E&OE

2 900 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LE DROIT

Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant:

71590830

Si non, composez sans frais, le 1 800 563-8688 pour les résidents du Québec et le 0 514 251-8688 pour les résidents de l'Ontario.

LeDroit

LIRE LE DROIT N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT!

Il est strictement interdit de reproduire (par tout moyen) les codes du CLUB MULTI-POINTS. Seuls les partenaires autorisés peuvent les reproduire. Les contrevenants seront poursuivis.
© 1991 Le Groupe Vidéotron Ltée. Tous droits réservés

LA RÉGION

Réglementation sur les heures d'affaires en Ontario

Les commerçants québécois ne s'inquiètent pas

Jules Richer
LeDroit

HULL La nouvelle réglementation municipale d'Ottawa en matière d'heures d'affaires n'effraie pas outre mesure les commerçants de l'Outaouais québécois.

«Comme on peut faire la même chose, ça ne nous inquiète pas. Notre réaction n'en est pas une de panique, loin de là», affirme Mario Dupuy, directeur général du centre com-

mercial les Promenades de l'Outaouais, à Gatineau.

La conseil municipal d'Ottawa a adopté, mercredi soir, un règlement permettant aux commerces d'ouvrir leurs portes jusqu'à 21h tous les jours de la semaine, à compter du 2 juillet prochain. Les heures du week-end restent les mêmes qu'auparavant.

La législation québécoise en la matière permet aux commerces de faire des affaires

jusqu'à 21h le mercredi et jusqu'à 19 h le lundi et le mardi.

Actuellement, la plupart des établissements de l'Outaouais ne profitent pas de ces dispositions. Ils ont tenté l'expérience au début de 1991, mais la récession a eu tôt fait de refroidir leurs ardeurs et ils sont bien vite retournés aux anciennes heures d'affaires.

«Aux Promenades, nous avons fait l'exercice mais les marchands nous ont demandé

de fermer. S'il veulent ouvrir à Ottawa, c'est tant mieux pour eux...», dit ironiquement M. Dupuy.

Comme la reprise commence à pointer le bout de son nez, M. Dupuy n'exclut pas que son centre puisse refaire l'expérience à nouveau au cours de l'automne, mais rien n'est encore coulé dans le ciment.

Pas frustrés

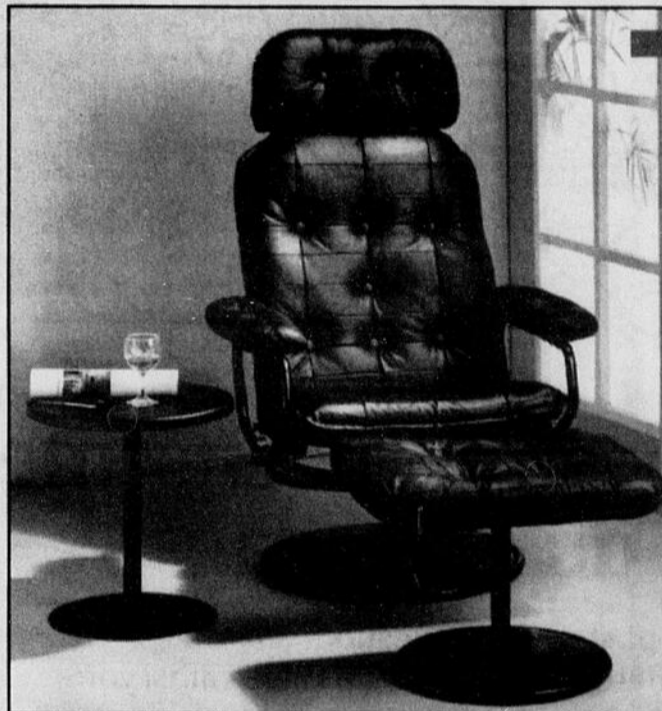
Même son de cloche aux Ga-

leries de Hull. Jacqueline Kost, directrice générale, ajoute, aux propos de son collègue: «si ça avait été l'ouverture le dimanche, on aurait été frustrés, mais dans ce cas-là on est pas inquiets».

«Il ne faut pas oublier que ce n'est pas nouveau dans la région. Les commerces de Gloucester et Nepean sont ouverts le lundi et le mardi soir depuis un certains temps», note-t-elle.

***NE
PAYEZ
RIEN
AVANT
LA ST-VALENTIN
AUCUN DÉPÔT,
AUCUN INTÉRÊT,
AUCUN VERSEMENT**

Juste à temps pour la fête des pères



Chaise pivotante inclinable

avec ottoman et table, cuir noir.
Seulement 269,⁹⁵\$

Gros fauteuil pivotant et inclinable

fini tout cuir, bourgogne ou noir.
Seulement 799,⁹⁵\$



Fauteuil inclinable et pivotant

avec base et encadrement chrome et cuir beige, semblable à l'illustration.
Seulement 329,⁹⁵\$



Chaise cuir noir

avec ottoman
Seulement 299,⁹⁵\$



Chaise inclinable et pivotante

avec ottoman, cuir noir
Seulement 389,⁹⁵\$



Gros fauteuil berçant inclinable et pivotant

recouvert d'un velours acrylique.
Seulement 499,⁹⁵\$



Achbar INC.

**Si payé en entier le ou avant le 14 février 1992, sujet à approbation de crédit. Achat minimum 500 \$.*

85, Promenade du Portage, Hull 778-1231

LIVRAISON GRATUITE

Il n'est pas trop tard pour faire partie du nombre



Bénéficiez du recensement du Canada

Remplissez et postez votre questionnaire du recensement dès aujourd'hui. Vous aidez ainsi votre communauté à obtenir sa juste part de fonds consacrés aux écoles, aux hôpitaux, aux services sociaux essentiels, au logement, à la voirie, au transport en commun, aux parcs, aux services de garde et aux services de police.

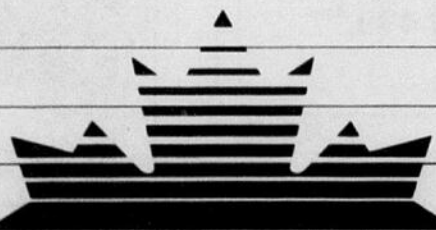
Toute information inscrite sur votre questionnaire de recensement est protégée par la loi et demeure confidentielle.

Le recensement n'a lieu qu'une fois tous les cinq ans. Voilà pourquoi il importe tant que vous soyez du nombre maintenant. Pour en faire partie, remplissez et postez votre questionnaire dès maintenant. Avec vous, le recensement prend tout son sens.

Si vous n'avez pas reçu votre questionnaire de recensement ou pour toute autre question, composez, sans frais, le

1 800 267-1991

entre 9 h et 21 h, du jeudi 30 mai au vendredi 7 juin (sauf le dimanche).



RECENSEMENT

De vraies et de fausses tentatives d'enlèvements

François Gagnon
LeDroit

OTTAWA La Police d'Ottawa a été saisie de deux nouveaux dossiers de possibles tentatives d'enlèvements d'enfants.

Ces incidents se sont produits au cours des derniers jours sur le rue Springfield à Vanier et dans le secteur de l'avenue Woodroffe, dans l'ouest d'Ottawa.

«Le premier dossier est toujours l'objet de vérifications afin de déterminer s'il coïncide bien avec les trois autres tentatives survenues au mois de mai. Quant à l'avenue Woodroffe, nous avons arrêté le véhicule suspect mais, après vérifications, nous avons conclu qu'il s'agissait de livreurs de tapis qui s'étaient égarés. Ils ont demandé des indications aux jeunes gens qui se sont aussitôt enfuis pour donner l'alerte», a expliqué hier l'inspecteur Ronald Lamothe, de la Police d'Ottawa.

Ces informations obtenues au cours des derniers jours suivent un appel à la prudence, lancé en fin de semaine dernière par la Police d'Ottawa,

en raison de trois tentatives du genre survenue, l'une à Vanier, les deux autres dans le secteur Hunt-Club.

Dans chacun de ces trois cas, des enfants ont été approchés par des étrangers qui ont d'ailleurs saisi par le bras deux des six victimes de ces tentatives d'enlèvements.

Les petits ont toutefois toujours refusé les avances des suspects dont les policiers ont de bonnes descriptions.

Deux des suspects ont tenté d'amadouer un jeune garçon en lui offrant d'aller le reconduire à la maison parce que sa mère était souffrante.

«Nous continuons à mettre les parents et les enfants en garde en raison de ces incidents.

Tant que les enquêtes seront en cours, et même si des suspects sont arrêtés et accusés, les parents devraient toujours s'assurer que leurs petits soient bien au fait qu'ils ne doivent pas accepter les avances et les offres d'étrangers», a conclu hier l'inspecteur Lamothe au cours d'un entretien avec *LeDroit*.

Plusieurs accusations en rapport avec des vols

François Gagnon
LeDroit

OTTAWA Deux résidents de Saint-Albert, dans l'Est ontarien, ont comparu au palais de justice d'Ottawa, hier, pour répondre à de multiples accusations reliées à trois vols de banque perpétrés au cours des dernières semaines.

Robert Beauvais, 25 ans, et Patrick Bender, 24 ans, tous deux du 143 Saint-Paul à Saint-Albert, auraient commis les vols dont ils sont accusés à l'intérieur de trois succursales de la Banque Scotia.

Ils auraient visité les succursales du 2515 Bank, du 1427 Carling et du 2685 Iris les 4 juin, 23 mai et 23 avril dernier.

En plus des accusations de vol à main armée, les deux hommes doivent répondre à des chefs supplémentaires de possessions d'une voiture et de document volés.

Parallèlement à ces deux mises en accusation, les enquêteurs de la Police d'Ottawa recherchaient toujours, en début de soirée hier, les responsables de trois autres vols de banque commis au cours de deux derniers jours.

Peu avant 14 h hier, la succursale de la Banque de Montréal, du 288 Richmond, a reçu la visite d'un voleur armé d'un revolver qui s'est fait remettre

le contenu d'un guichet avant de prendre la fuite à pied.

Mercredi, des scénarios similaires se sont déroulés à la caisse de la Défense Nationale, du 150 Gloucester, et à la succursale de la Banque de Commerce du 2121 Carling.

Les enquêteurs ont obtenu des descriptions des trois suspects et il appert que ces vols ne seraient pas reliés.

Dans les trois cas, personne n'a été blessé.

MROC: Albert Roy futur président?

Dianne Paquette-Legault
LeDroit

OTTAWA L'ex-député d'Ottawa-Est, Albert Roy, contemple la présidence de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton.

Celui qui a effectué un retour à la pratique du droit en 1984 après avoir été défait aux élections fédérales, a affirmé hier qu'une annonce était imminente. «Il va y avoir une décision prochainement. Mais ce n'est pas une décision facile... Je regarde la mairie d'Ottawa et la présidence de la MROC mais je pense plutôt à la MROC», a-t-il avoué. «Probablement la MROC», s'est-il contenté de dire pour l'instant. M. Roy a été élu député provincial d'Ottawa-Est en 1971.

9

Après le 21 juin, sa vie reposera entre les mains des bureaucrates.



Le Québec est reconnu pour avoir l'un des meilleurs systèmes de santé du monde... pourtant, aujourd'hui, la situation est critique.

En effet, notre système de santé est sérieusement menacé par le projet de loi 120 du ministre Côté. C'est une réforme inacceptable, centrée sur l'appareil bureaucratique. Une réforme qui mettra en péril, entre autres, la qualité des soins, la confidentialité de votre dossier et le droit de choisir votre médecin et votre centre hospitalier.

Pire encore, le ministre Côté persiste à vouloir faire adopter, d'ici le 21 juin, ce projet de loi bâclé et rédigé à la hâte.

Appuyons nos médecins et rejetons la Loi 120. Notre santé est en jeu et il est préférable qu'elle soit entre les mains d'un médecin plutôt qu'entre celles d'un bureaucrate.

La bureaucratie peut devenir la pire des maladies !

La Loi 120 : jamais de la vie!

Le Regroupement des Fédérations de médecins du Québec.

FREMIQ
FOTISS
Fédération des associations
des étudiants en médecine
du Québec

FMQ
Fédération
des médecins
omnipraticiens
du Québec

FR
Fédération
des médecins
résidents
du Québec

FS
Fédération
des médecins
spécialistes
du Québec

LA RÉGION

À la recherche du temps perdu

Dianne Paquette-Legault
LeDroit

OTTAWA Après la Tour de la Paix et le canal Rideau, voilà qu'Ottawa a un autre point d'attrait; une horloge plutôt unique en son genre.

Au fur et à mesure que le temps file, une énorme boule de fibre de verre se déplace sur des rails le long d'une structure en forme d'arc. Pesant 364 kilos, la Boule du temps a été érigée sur le toit de la tour

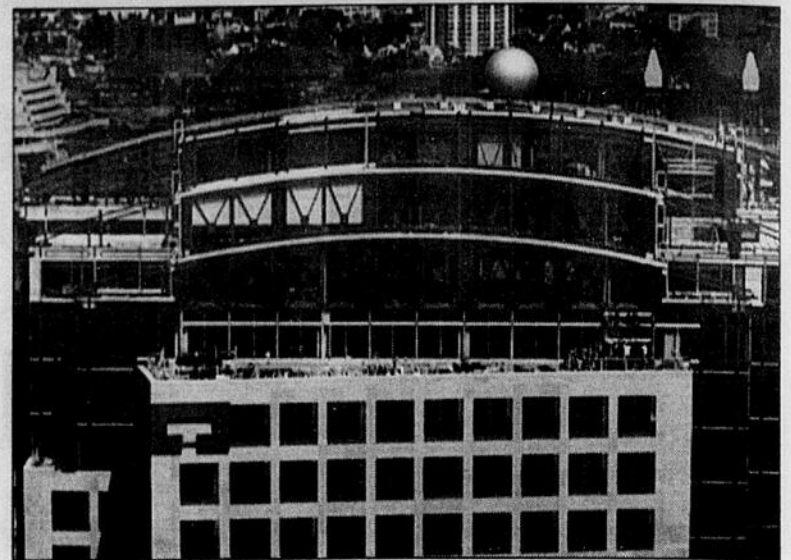
Canada Trust à la toute nouvelle World Exchange Plaza au centre-ville d'Ottawa.

À 6 h, la boule se situe à l'extrémité est de la toiture, au vingtième étage. Elle est au centre à midi et à minuit, puis à l'extrémité ouest à 18 h. D'une circonférence de 3,5 mètres, elle se déplace sur une distance de 60 mètres sur une chariot d'acier à l'aide d'un système d'engrenage muni de freins.

La firme TES Limited de Kanata et le manufacturier Fibron Industries de Nepean, ont réalisé le projet de l'architecte de la World Exchange Plaza, Richard Brisbin.

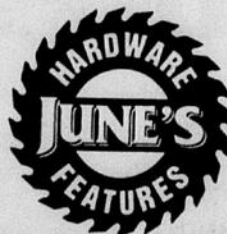
Des sondes électroniques permettent à l'horloge de maintenir l'heure précise. Advenant une panne d'électricité ou une défaillance mécanique, les freins seront appliqués automatiquement.

Outre l'originalité de l'arc et



L'horloge, une énorme boule de fibre de verre se déplace sur des rails le long d'une structure en forme d'arc.

Les offres spéciales du mois...



DELTA

PRIME!
À l'achat d'une scie d'établi (55-6843-8), vous recevrez gratuitement une lame de 60 dents à pointes au carbure (55-6998-0 - cour. 87,04!)

ÉPARGNEZ 130 \$

ACHAT SPÉCIAL

ÉPARGNEZ 33 \$

SCIE À ÉTABLI FIXE DE 10"
Table en fonte. Moteur 1,0 hp, 3450 tr/mn. 55-6843-8. Cour. 579,99... **449,99**

Table/établi portable.
Calibre d'onglets, dispositif réduisant les contre-coups, arrêt automatique de sécurité. 99-8836-0... **74,99**

Étagère à 8 tablettes pour conserves.
En métal robuste. Environ 61 x 30 x 12". 68-0355-6. Cour. 41,93. **28,09**

ÉPARGNEZ 20 \$

ÉPARGNEZ 30 \$

ÉPARGNEZ 150 \$

Scie circulaire 7 1/4".
Lame de 14 dents à pointes au carbure. 11,5 A, 4100 tr/mn. 54-8328-6. Cour. 169,03... **149,03**

Échelle transformable 12".
Plusieurs utilisations: escabeau, échelle à coulisse, échelle pour escalier, support d'établi, etc. 61-1040-2. Cour. 153,68... **123,68**

Armoire 16 tiroirs de mécanicien.
Base renforcée et tiroirs à coulisse. Roulettes robustes 4". 58-0850-0. Cour. 523,23. **373,23**

1/2 PRIX

ÉPARGNEZ 40 \$

1/2 PRIX

Rochets Mastercraft.
58-9592-0. Prise 3/8". Cour. 18,26... **8,99**
58-9089-0. Prise 1/4". Cour. 13,45... **6,49**
58-9810-2. Prise 1/2". Cour. 24,03. **11,99**

Jeux de 14 clés combinées.
Garanties sans limite de temps! Détails en magasin. 58-8569X. Cour., à partir de 89,99. L'ens. **49,99 et plus**

Couteau universel Quick Change.
Permet de changer de lame sans outil. 4 lames. 57-5045-0. Cour. 6,86... **3,43**

Veillez compter une période de 4 à 6 semaines pour la disponibilité de certains articles. Les prix indiqués sont nos bas prix habituels. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Toutes les dimensions indiquées sont approximatives.



Les prix de solde sont en vigueur jusqu'au 29 juin 1991, tant qu'il y en aura. Les aubaines annoncées sont offertes exclusivement aux magasins Canadian Tire participants.

178 RUE KENT (angle Laurier) OTTAWA	119 RICHMOND (angle Island Park) OTTAWA	1170 CH. HERON (angle Bank) OTTAWA	2160 CARLING (en face de Carlingwood) OTTAWA	1375 CLYDE (angle Baseline) NEPEAN	1887 BOUL. ST-JOSEPH ORLÉANS
85, CH. ROBERTSON BELLS CORNER	248 McARTHUR VANIER	2010, CH. OGILVIE (angle Blair) OTTAWA	9 BOUL. MONTCLAIR HULL	375 BOUL. MALONEY O. GATINEAU	171 PRINCIPALE AYLMEYER

du tympan de l'horloge, la World Exchange Plaza - située dans le quadrilatère des rues Queen, O'Connor, Albert et Metcalfe - accueillera le magasin Élysée, un grand magasin à rayons où des propriétaires indépendants gèrent les différents départements, a expliqué le directeur général, Jean-Marie Boudot. On y retrouvera des boutiques, des restaurants et trois cinémas, a-t-il ajouté au Droit. L'ouverture d'Élysée est prévue pour le 28 août. Le complexe abrite par ailleurs des bureaux, dont ceux du Ottawa-Carleton Board of Trade, de Bell Helicopter Textron et de Canada Trust. La construction éventuelle d'un hôtel est prévue dans la deuxième tour de l'édifice. L'ensemble du projet de la World Exchange Plaza est une réalisation en coentreprise des compagnies Citicom Inc., Perez Bramalea et Truscan Realty.

ROBINETS

Notre salle de montre vous présente un vaste choix de robinets pour salles de bains et cuisines. Le choix est immense. Nous possédons également en magasin la plupart des modèles!

PRESTON HARDWARE Depuis 1945
CENTRE DE LA PLOMBERIE
248, RUE PRESTON 230-7166

Heures : lun.-sam. 8 h 30 - 17 h 30 vend. jusqu'à 21 h

STATIONNEMENT GRATUIT

Un milieu stimulant... Un avenir prometteur


Inscriptions (session d'automne 1991)

L'Université du Québec à Hull invite tous ses étudiants admis à procéder à leur inscription à la session d'automne 1991 aux dates et-aux heures suivantes:

Lundi	10 juin 1991 de 9h30 à 12h00 - 13h00 à 16h30 et de 17h30 à 19h30
Mardi	11 juin 1991 de 9h30 à 12h00 - 13h00 à 16h30 et de 17h30 à 19h30
Mercredi	12 juin 1991 de 9h30 à 12h00 - 13h00 à 16h30 et de 17h30 à 19h30
Judi	13 juin 1991 de 9h30 à 12h00 - 13h00 à 16h30 et de 17h30 à 19h30
Vendredi	14 juin 1991 de 9h30 à 12h00 - 13h00 à 16h30

POUR UN MEILLEUR CHOIX, JE M'INSCRIS IMMÉDIATEMENT !

Renseignez-vous dès maintenant: (819) 595-3844

 **Université du Québec à Hull**

91-92-011

LA RÉGION



400 invités au Festin des bâtisseurs

MARIO SAINT-JEAN, LeDroit

Environ 400 invités ont assisté, hier, à la maison du Citoyen, au Festin des bâtisseurs pour rendre hommage à Marguerite Rita Bourgeois, Gaby Déziel-Hupé, à la maison Oscar Poulin, au Centre hospitalier La Piéta et à la Caisse populaire de Hull.

Aqueduc: Hull n'aidera pas Aylmer

Michel Gauthier
LeDroit

HULL La ville d'Aylmer ne pourra pas compter sur Hull pour le raccordement à un réseau d'aqueduc des 77 résidences des secteurs Klock et Beaumont où l'eau des puits a été contaminée. Malgré une entente en ce sens signée en 1987 au moment où Aylmer avait cédé du terrain à sa voisine, la ville de Hull a refusé cette semaine de donner suite à la demande d'Aylmer.

«C'est un peu une vengeance du référendum, c'est une stratégie de basse camaraderie. Nous sommes dans une situation d'urgence et Hull a refusé trois fois la demande», a déclaré hier le conseiller aylmerien André Touchet.

Aylmer aurait d'abord pu procéder au raccordement

des deux secteurs avec son propre réseau, au coût d'environ 2 millions \$, dans le secteur nord du boulevard Wilfrid-Aylmer, en passant par le chemin Klock. L'administration municipale a toutefois préféré l'option d'un projet plus dispendieux de raccordement avec Hull, à 3,5 millions \$.

Parc industriel et développement futur

Ainsi, Aylmer aurait pu desservir en même temps son parc industriel et le développement futur dans son secteur est, rentabilisant ainsi davantage son investissement.

«Hull veut empêcher Aylmer de développer ce coin (...) C'est malheureux, parce qu'on pénalise des gens (...)», a dit M. Touchet.

La conduite à 2 millions \$ aboutissant sur Wilfrid-Lavigne aurait traversé un

secteur agricole avec guère de possibilités pour d'autres raccordements. Ce qui inquiète le conseiller aylmerien pour le moment, c'est qu'il ne reste guère plus que trois mois et demi pour entreprendre les travaux, qui doivent être réalisés avant l'hiver.

Les résidences sont actuellement desservies par réservoir, un système dispendieux et inopérant l'hiver à cause du gel, a fait remarquer le conseiller Touchet.

Le conseiller Yves Ducharme a confirmé la décision de Hull de refuser la demande d'Aylmer, précisant que la résolution sur ce projet avait été retirée juste avant le vote au conseil municipal mardi soir. Il a expliqué que le raccordement des résidences au réseau de Hull aurait été plus coûteux qu'un raccordement par le chemin Klock.

AUX 6 400 000 FUMEURS DU PAYS

4³⁸\$* de taxes du paquet de cigarettes... ce n'est pas juste!

Dites-le au gouvernement : les fumeurs comptent!

SEARS

CORRECTION

Dans l'annonce de pneus de Sears parue dans l'édition du mercredi 5 juin 1991, comme suit:

Épargnez 40%, garantie 95 000 km contre l'usure. La garantie 110 000 km s'applique au Roadhandler Tredloc 'T' exclusivement.

Veillez nous excuser pour tout désagrément encouru.

CLINIQUE DE JEUNE du Lac Brome

Site près du lac, repos, abandon de cigarette, perte de poids, jeûne intégral, diète légère, irrigation du colon, massages.

Canton de l'est.

Information
514-243-6516

35e assemblée générale annuelle

Association
d'Ottawa et de la
région pour les
déficients mentaux

le jeudi 20 juin, 1991
19 h 30

SALLE CLARK
CENTRE R.A.

2451, promenade Riverside

Afin de voter, les adhésions
doivent être à jour

Pour renseignements:
744-3919

Doug Zinnicker
Président
Conseil d'administration

Voici la RÉPARTITION DES TAXES qui vous sont imposées sur un paquet de 25 cigarettes :

Gouv. fédéral : 2,34\$
Gouv. provincial : 2,04\$
Total des taxes : 4,38\$*

* Le total des taxes et le coût au consommateur varient par province. Ces taxes sont basées sur un coût final au consommateur de 5,95\$ en Ontario.

**TAX PROTEST
OPPOSITION À LA TAXE**

<p>Complete form below and drop in mail.</p> <p>I am of voting age.</p> <p>I want you to stop the unfair taxation of tobacco products in Canada.</p> <p>What are you going to do about it?</p> <p>I expect a reply.</p> <p>My comments Mes commentaires _____</p> <p>Name Nom _____</p> <p>Address Adresse _____</p> <p>Postal Code Code postal _____</p> <p>Signature _____</p>	<p>Remplir le carton ci-dessous et le mettre à la poste.</p> <p>Je suis majeure(e).</p> <p>Je vous demande de cesser de taxer injustement les produits du tabac au Canada.</p> <p>Qu'allez-vous faire à ce sujet?</p> <p>J'attends votre réponse.</p>
--	---

Voice your opinion as many times as you wish. Exprimez votre opinion autant de fois que vous le désirez.

VOICI COMMENT PROTESTER... SANS FRAIS!

1. Cette carte de protestation est imprimée à l'intérieur de la plupart des paquets de cigarettes. Sortez-la ou demandez-la à un comptoir de tabac.
 2. Inscrivez (en lettres majuscules) vos nom et adresse et signez.
 3. Détachez les quatre côtés le long du pointillé et postez la partie imprimée du centre. AUCUN TIMBRE NÉCESSAIRE : la Société canadienne des postes livrera votre carte au premier ministre GRATIS!
- Exprimez votre opinion aussi souvent que vous le voulez. Exigez une réponse.**

Conseil canadien des fabricants des produits du tabac et Syndicat international des travailleurs et travailleuses de la boulangerie, confiserie et du tabac. Les tabaculteurs du Québec, de l'Ontario, du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Écosse et de l'Île-du-Prince Édouard, Association nationale des distributeurs de tabac et de la confiserie, Société pour la liberté des fumeurs.

LA RÉGION

Menacé d'expulsion par Immigration Canada

Fritzner Étienne se livre aux autorités

Régis Bouchard et
Dianne Paquette-Legault
LeDroit

HULL Après avoir échappé aux agents d'Immigration Canada qui avaient en mains un ordre d'expulsion du pays, Fritzner Étienne, 28 ans, de Gatineau s'est finalement livré aux autorités en fin d'après-midi mercredi.

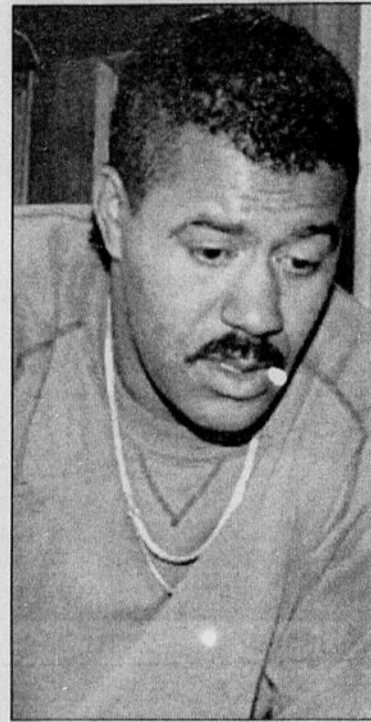
Il doit s'envoler vers Miami dès ce matin, pour ensuite

prendre une correspondance vers Haïti, son pays d'origine. Son départ est prévu pour 8 h 15 de l'aéroport de Dorval.

Un juge de la Cour d'appel fédérale a exigé, hier soir, que le mandat de déportation soit exécuté. L'avocat de M. Étienne, Me René St. Fort, doit toutefois déposer une seconde requête ce matin pour que la décision soit renversée. Advenant une décision

favorable, a-t-il expliqué, M. Étienne reviendrait au Canada plutôt que de prendre sa correspondance vers Haïti.

L'homme d'origine haïtienne qui demeure au Canada depuis 25 ans sans qu'il n'ait jamais obtenu la citoyenneté canadienne, s'est rendu au poste de police de Hull en fin de journée où il a immédiatement été remis entre les mains des autorités



ARCHIVES
Fritzner Étienne doit prendre l'avion ce matin pour Miami.

n'a toutefois pu être exécuté depuis ce temps en raison de toutes les procédures légales entreprises par Étienne pour contester son expulsion du pays.

Tous les recours ayant été épuisés sans que la décision d'Immigration Canada n'ait été renversée, des agents ont tenté en début de semaine de procéder à l'arrestation et à l'expulsion de Fritzner Étienne qui a toutefois réussi à leur échapper avant de finalement se livrer mercredi.

Pendant que M. Étienne était détenu à la prison de Hull, les autorités fédérales ont enclenché le processus d'expulsion de l'individu de 28 ans notamment en ce qui a trait au transport par avion de M. Fritzner vers son pays d'origine.

Si les agents de l'immigration avaient pu procéder comme prévu à l'arrestation de M. Étienne en début de semaine, celui-ci aurait normalement dû quitter le pays mardi en soirée sur un vol direct vers Haïti.

fédérales.

Rappelons que Fritzner Étienne est l'objet depuis 1987 d'un ordre de déportation qui

LA PERSONNALITÉ

MYSTÈRE

LeDroit

À GAGNER

4 000\$

d'épicerie chez **Top Banana**

Comment participer

1. Collectez les indices (portions de photos) publiés dans LeDroit, du samedi au vendredi.
2. À l'aide de ces indices, devinez notre personnalité mystère.
3. Inscrivez votre réponse sur le bon de participation publié tous les vendredis et faites-le parvenir aux adresses indiquées. Les coupons doivent être cachetés sous enveloppe. Un seul coupon par enveloppe. LES FAC-SIMILES NE SERONT PAS ACCEPTÉS.
4. 500\$ d'épicerie chez Top Banana à gagner chaque semaine (5 prix de 100\$). Tirage au sort tous les vendredis à 14h00.
5. Concours en vigueur jusqu'au 19 juillet 1991.
6. Règlements disponibles au quotidien LeDroit.

La personnalité mystère LeDroit est :

Date : _____

Nom : _____

Adresse : _____

Ville : _____ Province : _____ Code postal : _____

Tél. : dom. () _____ rés. () _____

Faire parvenir à :
Personnalité mystère LeDroit
47, rue Clarence, pièce 222
Case postale 8860, succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

OU
Personnalité mystère LeDroit
Service des abonnements
Promenades de l'Outaouais
1110, boulevard Maloney ouest
Case postale 82050
Gatineau (Québec)
J8T 8E1

2 900 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LE DROIT

Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant:

46901340

Sinon, composez sans frais, le 1 800 563-8688 pour les résidents du Québec et le 0 514 251-8688 pour les résidents de l'Ontario.

CLUB Multi points

LeDroit

LIRE LE DROIT N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT!

Il est strictement interdit de reproduire (par tout moyen) les codes du CLUB MULTI-POINTS. Seuls les partenaires autorisés peuvent les reproduire. Les contrevenants seront poursuivis. © 1991 Le Groupe Vidéotron Ltée. Tous droits réservés.

RÉSULTATS

l o t o - q u é b e c

Tirage du 91-06-05

GAGNANTS	LOTS
6/6	2 1 030 406,90\$
5/6+	3 206 081,40\$
5/6	519 952,90\$
4/6	17 597 53,80\$
3/6	297 616 10,00\$

11 18 26 33 47 49 VENTES TOTALES: 15 772 862,00\$

No complémentaire: **34** PROCHAIN GROS LOT (APPROXIMATIF): 2 200 000,00\$

PROCHAIN TIRAGE: **91-06-08**

Tirage du 91-06-05

NUMÉROS	LOTS
Extra 6 9 3 3 2 1	100 000 \$
9 3 3 2 1	1 000 \$
3 3 2 1	250 \$
3 2 1	50 \$
2 1	10 \$
1	2 \$

T V A, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Plymouth Dodge
Sundance/Shadow

**Plus que jamais,
des valeurs imbattables.**



Une offre spéciale de Chrysler. Un incroyable programme de protection des véhicules neufs.

3 ANS/80 000*^{KM}

PLUS

La célèbre garantie Chrysler **7/15** sur le groupe motopropulseur**. La plus longue dans sa catégorie.

PLUS

**Taux de crédit
du fabricant**

OU

750\$ de remise en argent***

PLUS

La meilleure économie de carburant.

Les Sundance et les Shadow parcourent 45 m/g (6,3L/100 km) sur la grande route et 30 m/g (9,5L/100 km) en ville. Une performance supérieure à celles des Cavalier, Sunbird, Tempo, Topaz, Corolla et Escort†.

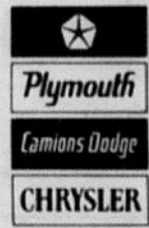
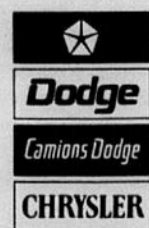
Des économies pouvant atteindre

1000\$

sur des ensembles d'accessoires en option††.

L'Avantage Chrysler

Réalisez des économies sur tous nos modèles de voitures et camions, et profitez d'autres avantages chez les concessionnaires Chrysler du Québec.



*Programme Plan d'Or 3 ans ou 80 000 km. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails. Offre d'une durée limitée.
**Garantie limitée de 7 ans ou 115 000 km sur le groupe motopropulseur. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails.
***Ces offres sont mutuellement exclusives et ne s'adressent qu'aux particuliers achetant au détail. Les demandes de crédit pour un terme maximal de 48 mois sont conditionnelles à l'approbation de Chrysler Crédit Canada Ltée. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails. Les véhicules doivent être ach t s et livrés à partir du stock actuel des concessionnaires, du 8 mai 1991 jusqu'à la fin de l'offre telle que déterminée par Chrysler Canada Ltée. Seule l'offre de remise en argent est applicable dans le cas des véhicules loués à long terme à des particuliers.
†Avec un moteur de 2,5 litres offert en option. Guide de consommation de carburant 1991 de Transport Canada.
††Les économies associées aux ensembles d'accessoires sont établies d'après le prix de détail suggéré par le fabricant pour ces accessoires lorsqu'ils sont ach t s séparément. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails.

LA RÉGION

Sommet de la francophonie ontarienne

L'Ontario français veut sa place

Benoit Legault
collaboration spéciale

TORONTO L'Ontario français sera-t-elle un bouchon de liège dans la tempête constitutionnelle ou sera-t-elle une ancre des droits des minorités?

La réponse commencera à se dessiner dès ce soir lorsqu'un discours de Joe Clark lancera le Sommet de la francophonie ontarienne qui se déroule jusqu'à dimanche à l'Université de Toronto sur le thème «Notre place... aujourd'hui pour demain».

M. Clark, ministre fédéral des Affaires constitutionnelles, dira peut-être que les opinions

des francophones hors Québec sont aussi importantes que les opinions des autochtones dans le débat constitutionnel.

C'est du moins ce qu'il affirmait le week-end dernier à la radio d'Etat. Peut-être ira-t-il plus loin, profitant du moment d'un pareil sommet franco-ontarien.

Une occasion unique

Les organisateurs n'ont quant à eux pas l'intention de rater «cette occasion unique de rappeler à Joe Clark les droits historiques des Franco-Ontariens», comme dit Réjean Ber-

nard, coordonnateur du sommet.

Ce sommet est l'aboutissement de huit mois de consultations comprenant 4000 questionnaires envoyés dont 1142 complétés et six colloques régionaux.

Le taux de réponse aux questionnaires est bas. Réjean Bernard blâme «le manque de temps, il en aurait fallu deux fois plus, nous étions pressés par l'urgence suscitée par l'échec de Meech».

Le président d'honneur du sommet, le chanteur Paul Demers, note que les colloques régionaux ont bien fonctionné,

surtout dans les petites communautés.

Quoi qu'il en soit, M. Bernard affirme que la représentation des Franco-Ontariens est irréprochable et que 25 % des gens qui ont répondu au questionnaire de consultation ne faisaient partie d'aucune association franco-ontarienne.

Débat de fonctionnaires

On sait que le grand danger qui guette les consultations de Franco-Ontariens est une trop grande représentation d'enseignants et de fonctionnaires, plus portés sur les débats de



société que les autres Franco-Ontariens.

Au terme de la plus grande consultation jamais faite en Ontario français, les participants au sommet auront déterminé le «plan de développement global de la francophonie ontarienne pour les cinq prochaines années».

Flexibilité

Ce plan devrait être doté de flexibilité car une foule de scénarios sont possibles. Dans un de ces scénarios – la séparation du Québec – les Franco-Ontariens feraient vraisemblablement l'objet d'un *backlash* anglophone carabiné.

C'est pourquoi leurs revendications prioritaires, à l'issue de ce sommet, seront probablement l'enchâssement des droits des Franco-Ontariens dans la constitution et la proclamation d'un bilinguisme officiel ontarien similaire au bilinguisme du Nouveau-Brunswick.

Les Franco-Ontariens réclameront aussi la gestion entière de leur système d'enseignement, de la maternelle à l'université.

En fait, les Franco-Ontariens voulaient les mêmes choses il y a sept ans, lors de la rédaction du premier plan de développement global.

Sauf que cette-fois, c'est marqué pressé.

Très pressé...

La religion n'aurait plus d'influence politique

Benoit Legault
collaboration spéciale

TORONTO Le sommet franco-ontarien du week-end marque la fin de l'influence du clergé sur les affaires politiques en Ontario français. En effet, la religion ne tient aucune place officielle dans le cadre du sommet.

«On a décidé de travailler sur ce qui nous unit plutôt que sur ce qui nous divise», dit au Droit Réjean Bernard, coordonnateur du sommet. «Il s'agit d'un consensus tacite entre tous les groupes francophones, incluant le clergé et les conseils scolaires catholiques», ajoute-t-il.

Le président d'honneur du

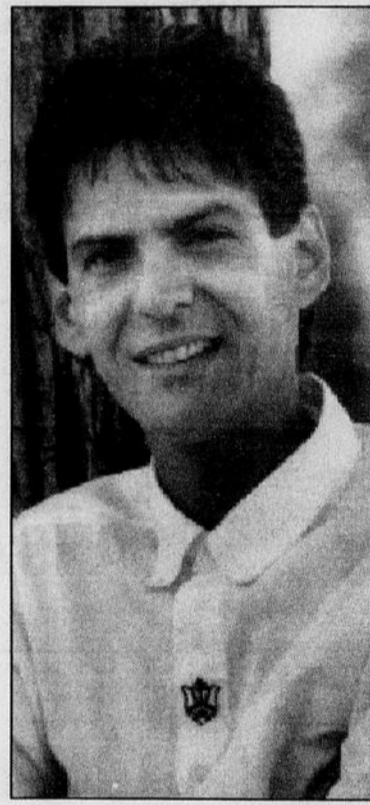
sommet, Paul Demers, précise que «le profil des Franco-Ontariens change. Il y a de plus en plus de gens qui ne sont pas catholiques, les immigrants notamment».

Au même titre que la langue

Le premier plan de développement de la communauté franco-ontarienne, publié en septembre 1984, comprenant des propositions spécifiques pour 12 champs d'activités. La religion était un de ses champs, au même titre que l'éducation, l'économie ou la santé.

On y lisait que, «Traditionnellement, la langue et la foi

ont constitué les deux piliers de notre communauté franco-ontarienne. La sécularisation d'une part, l'exposition à des structures ecclésiales anglophones d'autre part, ont forcé plusieurs Franco-Ontariens (sic) à séparer la langue de la foi dans leur esprit et dans leur pratique. Il faut éviter que cette dissociation des valeurs religieuses et des convictions linguistiques ne crée des divisions coûteuses au sein de notre communauté.» Il y a 10 ans à peine, le président de l'Association des enseignants franco-ontariens disait au journal *Le Soleil*: «L'influence religieuse est encore dominante, même si cela sonne hypocrite.»



Le président d'honneur du sommet, Paul Demers.

ARCHIVES



Des agriculteurs africains moissonnant un meilleur lendemain.

En accordant son appui aux jardins communautaires, à l'irrigation et à la formation en agriculture, l'USC aide les agriculteurs africains à cheminer vers l'édification de collectivités autonomes.

USC Canada

Bureau de la C.-B.
201 - 4381, rue Fraser
Vancouver (C.-B.)
V5V 4G4

Bureau provincial
de l'Ontario
C.P. 2303, succursale B
Kitchener (Ontario)
N2H 6M2



USC Canada

Fondé en 1945 par le
Dr. Lotta Hirschmanova, C.C.

Veuillez trouver ci-inclus ma contribution de \$
Nous acceptons les chèques post-datés

Nom: _____

Adresse: _____

Code postal: _____

Organisation charitable
canadienne no
006 4758 09 10

Financé à 50 % par les gouvernements

**120 000 \$ et
400 participants**

Benoit Legault
collaboration spéciale

TORONTO Le sommet franco-ontarien coûte 120 000 \$ dont environ la moitié sont défrayés par des subventions provinciales et fédérales directes. Le reste provient de commanditaires (Radio-Canada, TVOntario et le Mouvement Desjardins notamment) et des frais d'inscription des quelque 400 participants.

Quatre cents participants, c'est 100 de moins que l'objectif fixé l'automne dernier.

Le manque d'argent, et non le manque de mobilisation, sont en cause selon les organisateurs. On blâme la récession et les compressions qui touchent les organismes

et les associations franco-ontariennes.

Le forfait comprenant l'inscription, la documentation, cinq repas et deux nuits d'hôtels coûte 140 \$ aux participants. Les frais de transports sont en sus.

Les organisateurs notent que ce sont surtout les gens du nord-ouest (Thunder Bay, Timmins, Hearst, etc.) qui sont frappés par des frais de transport prohibitifs.

La ville de Toronto a été choisie pour tenir le sommet car les organisateurs voulaient obtenir un maximum de visibilité auprès du gouvernement provincial. Initialement, le sommet devait se tenir à Timmins.

Galeries

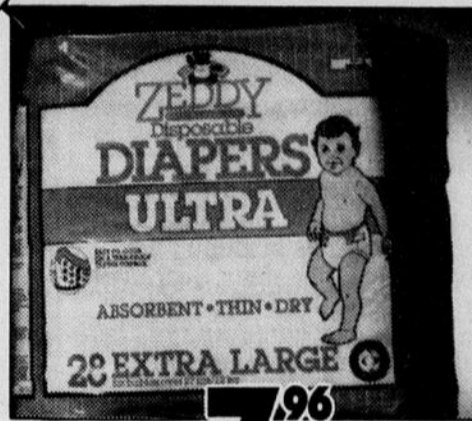
SUPER ★ SOLDE DU ★ WEEK-END

LE SOLDE DÉBUTE SAMEDI MATIN!

Hanes
Her Way

6⁹⁷
lot

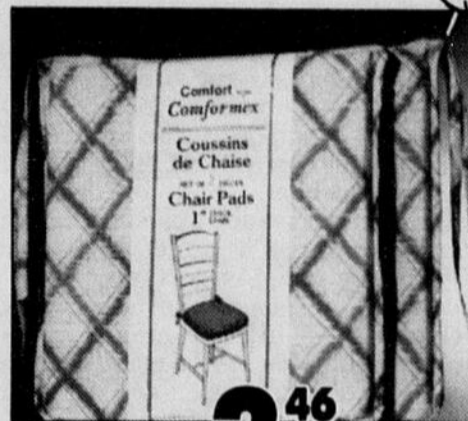
Lot de 3 culottes en 100%
coton pour dames. Tailles
P.M.G. Un bon achat!
Ord. 8.99



Couches
Zeddy

7⁹⁶
ch.

Couches ultra-minces Zeddy. À ce
prix, faites-en provision. Ord. 8.99



Coussins
de chaise

3⁴⁶
lot

2 coussins dans un choix de motifs
et de couleurs. Ord. 5.47

Pantalon
tout-aller

9⁹⁷
ch.

Pantalon avec plis. Noir
marine et gris. Hommes:
28 à 40. Super bas prix!



AU
CHOIX

7⁴¹
ch.

RABAIS DE 50% Gant de golf ou
de frappeur. Cuir. Ord. 14.99



AU
CHOIX

3/96

Nourriture pour chats, Purrr 175 g
ou Carl's 184 g. Saveurs variées.

Huile à
moteur

3⁹⁸
ch.

Huile 10W30, marque Auto
Prix, pour la plupart des
moteurs à essence et
diesel. Ord. 4.96



RABAIS DE **30%**

Toute la sélection de poussettes de
fin de série. Le choix peut varier.



Chaussettes
pour hommes

1⁹⁷
pre

Chaussettes sport super épaisses
pour hommes. Couleurs variées. 10-13.

Parce que... le prix le plus bas fait TOUJOURS loi!



8 JUIN 1991

Heures d'ouverture
Lundi et mardi, 9h30 à 18h
mercredi au vendredi, 9h30 à 21h
Samedi 9h à 17h

Galerie Gatineau
920, boul. Maloney Ouest
Gatineau

Village Place Cartier
Boul. St-Joseph
Hull

Galeries d'Aylmer
rue Principale
Aylmer

Consensus à rebâtir

Le premier ministre Bourassa ainsi que le chef du Parti québécois, Jacques Parizeau, doivent s'affairer de toute urgence à rebâtir le fragile consensus autour du projet de loi 150 sur l'avenir politique du Québec afin de présenter un front uni à la veille des négociations constitutionnelles avec le Canada anglais.

Il faut déplorer que les deux hommes n'aient pu résister à la tentation de détourner à des fins partisans le débat sur cet important projet de loi. En voulant marquer des points aux dépens l'un de l'autre, ils n'ont réussi qu'à affaiblir la position du Québec.

En affirmant à l'avance que son parti n'appuierait pas le projet de loi 150 à moins que d'importants amendements n'y soient apportés, M. Parizeau s'est littéralement peinturé dans un coin, se laissant bien peu de flexibilité pour en arriver à une solution négociée. Il a

également, à tort, anticipé que le gouvernement ne consentirait à aucune concession dans le cadre du débat à l'Assemblée nationale.

De son côté, le premier ministre Bourassa n'a pas manifesté suffisamment de sensibilité aux revendications de base du PQ qui lui reproche de tenter d'esquiver l'obligation de tenir un référendum en 1992.

Par contre, on ne peut certes pas lui reprocher de vouloir se doter de moyens pour soumettre à la population d'éventuelles propositions du Canada anglais.

Le dogmatisme adopté par les deux grands chefs politiques du Québec ne sert pas la population à ce moment-ci. Tous deux devraient revoir leur ligne de conduite à la lumière de ce que commandent les intérêts supérieurs du Québec.

André Préfontaine

Le temps presse

Quand donc le gouvernement Bourassa, sinon M. Bourassa lui-même, annoncera-t-il enfin la création officielle du Comité Outaouais?

Le temps presse, l'été s'en vient et la session achève. De grands dossiers nationaux préoccupent l'Assemblée nationale mais l'Outaouais, c'est bien loin de Québec.

Le gouvernement a bel et bien offert sur un plateau d'argent à M. Marcel Beaudry le poste de délégué du Québec à Ottawa. Mais ce dernier l'a refusé. Quel but recherchait donc le gouvernement en le choisissant? Devenu fonctionnaire, M. Beaudry aurait-il pu présider le Comité dont l'existence même est, en bonne partie, due à ses efforts au sein de la commission Bélanger-Campeau? Aurait-on voulu l'en écarter et si oui, dans quel but?

Pour l'heure, on en est réduit à des hypothèses. Mais si M. Beaudry ne préside pas ce comité, le groupe risque le cafouillage, l'avocat ayant ce que beaucoup paraissent actuellement lui envier: de la crédibilité et une popularité certaine.

Jean-Marie Séguin et Antoine Grégoire feront vraisemblablement partie du groupe. Le gouvernement va-t-il le créer par décret? De quel budget disposera-t-il? Son mandat sera-t-il large, restreint ou souple? Bref, quelle sera sa marge de manoeuvre?

Tout l'Outaouais est dans l'expectative pour qu'il entreprenne enfin des travaux qui devraient éclairer la population sur ce qu'elle craint le plus: les transferts de juridiction et ses impacts sur les fonctions publiques.

Murray Maltais

Finie la drave

Le flottage du bois sur la Gatineau va disparaître. Et avec lui, toute une époque qui bientôt ne sera plus que souvenir.

Reviennent en mémoire tous les contes, toutes les chansons rappelant la dure vie des draveurs, dont se nourrit encore la culture outaouaise.

Mais il n'y a pas qu'elle et la nostalgie qu'elle fait naître. La décision de la compagnie Produits forestiers Canadien Pacifique (PFCP) va mettre au chômage forcé plus de 300 travailleurs. Que vont-ils faire? Que peuvent-ils faire? L'entreprise qui les emploie n'a rien à leur offrir et les gouvernements supérieurs gèrent tant bien que mal une crise qui n'en finit plus: au Québec, faut-il le rappeler, plus de 825 000 personnes ne travaillent pas.

D'aucuns se réjouiront de la

disparition du flottage du bois, qui pollue la Gatineau depuis nombre de décennies.

En revanche, ceux pour qui ce métier représente un gagne-pain font une lecture passablement différente des événements annoncés mercredi.

La législation observée par les états américains importateurs de papier-journal exige un pourcentage de fibres recyclées dans sa fabrication. Ce sont ces lois qui ont d'abord motivé la compagnie PFCP à construire sa nouvelle usine de désencrage de Gatineau, ce qui nécessitera moins de bois.

Il faudra que démarrent d'importants projets si on veut ranimer une économie déjà déficiente dans la Haute-Gatineau.

M.M.



A VOUS LA PAROLE

Les déchets: personne n'en veut et personne ne les mérite

Personne ne les veut? Et pour cause, personne ne les mérite. D'autant qu'ils ne sont pas nécessaires. Personne ne devrait les avoir!!! Ni St-André, ni St-Sixte, Bristol, Cantley, Montebello ou Val-des-Monts.

Dans l'Outaouais, les projets de mega-sites d'enfouissement pullulent. Dossier qui sent mauvais la magouille politique, la paresse, l'ignorance et... l'argent... Oh voici que l'argent a une odeur!!! Argent pour qui?

Avenir économique de la Petite-Nation? Génération d'emplois? Source de revenu municipal, échappatoire d'impôts? Les déchets, un commerce comme les autres? Sûrement pas!

La disposition de nos ordures est matière d'intérêt public. La salubrité doit être traitée en dehors de la politiciaille, de la piastre vite faite, du libre-échange et de la loi du marché.

La solution est simple. Au lieu d'enfouir, récupérer: composter et recycler. C'est la voie la plus économique.

Une saine gestion signifie trier à la source entre les ressources (biodégradable/recyclable) et les déchets (inerte/toxique); organiser des programmes immédiats de compostage/recyclage.

Tolérer les tranchées d'enfouissement pour la balance des rebuts inertes non toxiques jusqu'à ce que la province interdise l'import/export de déchets et prévoie une étude

d'impact sur l'environnement, en plus d'études hydrogéologiques, lors de l'implantation d'un site régional, lequel devrait se situer dans une zone non habitée et n'être utilisé qu'au minimum de volume pour les déchets inertes non recyclables seulement. Vouer la balance des opérations en zone industrielle, non en zone agricole!

Qui a demandé à la Municipalité régionale de comté Papineau de se transformer en entrepreneur de dépotoirs et d'aller quémander des clients de porte en porte? Où qu'il soit, un méga-site est une tragédie pour la région. Exportation sans dédommagement pour des centaines de familles.

Ce que le site n'aura pas détruit le sera par des gravières exploitées au maximum pour fournir le montant astronomique de remblayage requis quotidiennement. C'est inhumain!!! Un changement total de vocation pour la région.

Voici le temps de former un front uni à travers la MRC Papineau pour réclamer la cueillette de récupération, le compostage, le recyclage, l'interdiction d'import de déchets, et refuser d'abandonner le contrôle de la gestion à l'entreprise privée.

Changeons nos habitudes, faisons des pressions pour réduire les emballages.

Passons les résolutions nécessaires dans chacune de nos municipalités à travers la MRC Papineau.

Joignons les mouvements provinciaux. Ce n'est pas le temps pour l'esprit de clocher.

Lise Pinsonnault,
Saint-André-Avellin.

LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre sera signée par son auteur, qui devra y inscrire son nom, adresse et numéro de téléphone, et ne pas dépasser 25 lignes. LeDroit ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues, ni à justifier leur non-publication. Il se peut que nous abrégions certains textes et nous éliminerons ceux qui comportent des injures personnelles. Notre adresse: «À vous la parole», LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

COMMENTAIRES

ONTARIO FRANÇAIS

André Nadeau *Collaboration spéciale*

Le temps de décider et de le dire

Ce soir à 20h, le ministre chargé de sauver le pays, le très honorable et, espérons-le, très habile Joe Clark prendra la parole devant quelque 400 personnes réunies, à Toronto, pour le Sommet de la francophonie. Près d'un an après l'ouverture de la conférence-marathon qui a mené à l'entente du lac Meech, les Francophones de l'Ontario pourront écouter le plus important ministre de l'heure parler du sort que leur réserve l'avenir et surtout prendre connaissance de ce qu'il pourra ou non faire pour eux et elles qui risquent d'être les grands perdants du «New Deal» canadien.

Toutefois, il ne faut pas trop se conter d'histoire. Si Joe Clark est égal à lui-même, il ne dira rien de bien nouveau. Depuis qu'il a été nommé au poste de Lincoln canadien, Joe Clark n'a pas encore livré beaucoup de discours à la Gettysburg. Ce n'est pas qu'il est incapable de le faire, c'est que la stratégie fédérale impose un agenda différent.

Malgré tout, espérons que Joe Clark prendra la peine d'écouter les gens, qu'il prendra le temps de voir qu'il y a des francophones en Ontario et qu'il prendra le temps aussi de réfléchir aux dangers de la solution facile. Pour certains, il pourrait sembler facile de tout simplement donner au Québec tous les pouvoirs qu'il désire, le laisser être français et faire du reste du Canada un pays uniquement anglais. Mais combien dangereuse et injuste serait cette solution!

En fait, la crise constitutionnelle va aboutir conceptuellement à quatre résultats possibles: le statu quo, l'indépen-

dance, qualifiée ou non, du Québec, la dévolution de pouvoirs aux provinces ou la création d'un Canada asymétrique. Entre toutes ces approches, il n'y a aucune qui soit une bonne nouvelle pour les francophones hors Québec.

- Le statu quo est un départ virtuellement synonyme d'indépendance du Québec. Les Québécois ne sont pas fous. Ils ne pourront accepter de se faire ridiculiser par un Canada qui ne veut rien céder.

- En retour, l'indépendance du Québec, peu importe qu'elle soit associée ou non, va remettre en cause les acquis des francophones hors Québec. Chose certaine, il ne sera plus possible d'aller chercher d'autres Cités collégiales, de nouveaux conseils scolaires de langue française ou des centres médico-sociaux. Et sans ces institutions, aussi bien dire tout de suite que la vie s'annoncerait très difficile.

- La dévolution des pouvoirs fédéraux aux provinces semble être une réalité beaucoup plus probable. Cette option indique que, pour sauver le Canada, le gouvernement fédéral doit céder des pouvoirs aux gouvernements provinciaux, entre autres, des pouvoirs sur les questions de langue et de culture. Cette option pose, toutefois, un grand danger: celui d'enlever au fédéral son pouvoir de dépenser. C'est ce pouvoir de dépenser qui, jusqu'à maintenant, a permis justement au fédéral de créer des dizaines, sinon des centaines d'institutions de langue française à travers le pays.

Evidemment, vous vous doutez aussi

bien que moi que si les provinces sont laissées seules juges en la matière, elles ne se jetteront pas à plat ventre pour protéger et promouvoir leur minorité linguistique. A moins que Don Getty, Grant Devine et Robert Bourassa ne décident tout à coup de se faire faire une greffe cervicale, vous risqueriez de voir de nombreuses Loi 2 et 178 dans l'avenir.

- Il reste l'asymétrie. Ce n'est évidemment pas la panacée à tous les maux. Mais, c'est une approche qui est peut-être plus intéressante pour les francophones hors Québec. L'asymétrie, c'est finalement le déséquilibre entre les pouvoirs des différentes provinces. Cela implique que le Québec aurait des pouvoirs différents des autres provinces. C'est un peu l'intention qui se cachait derrière l'entente du lac Meech. Toutefois, cette approche peut être appliquée de différentes façons.

Les justifications d'une telle approche sont très rationnelles. Le Québec a besoin de pouvoirs différents pour protéger et promouvoir l'épanouissement d'une société distincte. Evidemment, la rationalité et la logique ne sont pas toujours synonymes de politique. C'est pour cela que le Canada anglais n'a rien voulu savoir de Meech. C'est pour cela probablement que les autres provinces refusent l'asymétrie. C'est pour cela aussi qu'un grand nombre de Canadiens anglais tiennent à ce que toutes les régions soient traitées uniformément. Mais c'est pour cela surtout que cette approche serait difficile à faire passer.

Que faire?

La solution n'est pas facile à trouver. Mais peut-être faudrait-il songer plutôt à fonder notre approche sur nos besoins. Tout le processus qui va mener à l'élaboration du plan de développement global de la communauté franco-ontarienne cette fin de semaine au Sommet de la francophonie, à Toronto, a clairement démontré une chose: les francophones de l'Ontario veulent gérer leurs propres institutions.

Et si c'est ce que nous voulons vraiment, c'est ce que nous devons aller chercher.

Il faut faire attention ici de ne pas jeter le bébé avec l'eau du bain. Par exemple, la garantie de certains droits assez symboliques est une approche intéressante, mais elle est peut-être trop coûteuse en cette ère de déficits budgétaires et elle est peut-être impossible à protéger en temps de crise constitutionnelle.

Il faut se poser la question à savoir si le droit d'acheter son timbre en français ou de se faire servir un café en français chez Via Rail ou Air Canada vaut véritablement la peine d'être préservé.

Il faut surtout chercher à savoir si on doit le préserver au prix de la mise sur pied de trois collèges communautaires, d'une université, du financement de la chaîne française, de centres médico-sociaux et de la santé financière de certaines institutions économiques.

Que faut-il garder: le bébé ou l'eau du bain? C'est à nous de décider et de le dire à Joe Clark.

LA POLITIQUE QUÉBÉCOISE

Laurent Laplante *Édimédia*

Essoufflement ou consolidation?

NDLR: C'est exceptionnellement que le commentaire hebdomadaire de Laurent Laplante se retrouve dans nos pages du vendredi. Notre collaborateur reprendra sa place habituelle dans notre édition du samedi, 15 juin.

Les sondages se multiplient. Ils offrent, surtout après le congé dominical, divers avantages aux mass-médias. En plus de constituer en tout temps une exclusivité pour le quotidien ou la station de radio qui le commande, le sondage du lundi permet de présenter une nouvelle inédite sans pour autant rémunérer des journalistes en fin de semaine. Ne nous surprenons pas si, le lundi en particulier, on nous abuse de résultats de sondages. L'avalanche sera d'autant plus considérable que l'enjeu constitutionnel représente un thème inépuisable.

Déjà, d'ailleurs, les sondages sur l'évolution constitutionnelle du Québec suscitent la controverse. Alors que, par exemple, la souveraineté pure et dure semblait recueillir depuis un an des majorités substantielles et constantes au Québec, voilà que, coup sur coup, trois sondages différents semblent indiquer un certain essoufflement de la tendance sécessionniste: elle ne recueillerait plus qu'environ la moitié des suffrages. Le chef péquiste, M. Parizeau, tout en affirmant que les sondages internes de son parti n'indiquent pas une baisse aussi marquée que les sondages IPOQ et Angus Reid, n'a

d'ailleurs pas nié cette évolution. Il l'a attribuée, sans surprise, aux déclarations alarmistes qui se sont multipliées depuis quelque temps et à l'instauration d'un climat d'incertitude et même de peur qui n'est pas sans rappeler celui de 1980. Autant M. Parizeau s'est permis récemment des commentaires vitrioliques sur MM. Don Getty et Simon Reisman, autant il a fait montre, face à des sondages que certains jugeront inquiétants, d'un calme olympien. Plusieurs s'en étonnent.

Cette sérénité de M. Parizeau s'explique, à mon sens, par le désir du chef péquiste de garder ses troupes sur le qui-vive. Comme il n'y a probablement pas, d'autre part, de grand recul souverainiste dans l'opinion publique, M. Parizeau n'a pas d'objection à ce que les tenants de l'indépendance soient incités à la vigilance. D'où son sourire.

J'ai sans doute l'air d'habiter une autre planète quand je laisse entendre que la ferveur souverainiste, qui touchait 60 et 65% de la population québécoise et qui n'obtient plus que 49 ou 50%, n'a pas vraiment diminué. Telle me paraît pourtant être la situation. Mais, insistera-t-on, que faites-vous de la baisse dans les sondages? Je l'impute à un tassement de l'opinion, à un simple et prévisible retour de l'opinion à son niveau réel. En d'autres termes, je n'ai jamais pensé que l'indépendance pure et dure avait, en l'espace de quelques semaines, quitté son niveau tradi-

tionnel de 18 ou 40% pour «contaminer» presque les deux tiers de la population. Quand s'est produite la surchauffe souverainiste, j'ai donc attendu que l'opinion revienne à des caractéristiques plus orthodoxes. C'est ce qui se produit et je soupçonne M. Parizeau de puiser sa sérénité dans une lecture analogue de l'actualité.

Que s'est-il donc passé pour que la souveraineté recueille, pendant un temps, de tels appuis? D'une part, une savante manipulation de l'opinion québécoise au cours de la période qui a précédé le rejet de Meech, d'autre part, l'impact de ce rejet sur l'imaginaire québécois. Pour entrevoir la manipulation orchestrée par le premier ministre Bourassa, il suffit de revenir un instant à la période où Meech semblait encore possible. Pour persuader le Canada anglais que le Québec attachait une importance vitale aux cinq clauses de Meech, M. Bourassa a alors embrigadé le monde des affaires du Québec. Le calcul était simple: plus les gens d'affaires, gens crédibles par excellence, affirmeraient publiquement la viabilité d'un Québec indépendant, plus Meech avait de chances de recevoir l'aval du Canada anglais. Même si ce n'était pas le but de l'opération, l'appui artificiel et temporaire donné à la souveraineté par le monde québécois des affaires entraîna, au Québec même, un gonflement artificiel de la ferveur souverainiste. Au lieu de doubler, la ferveur tripla.

Maintenant que Meech fait partie de l'histoire et que M. Bourassa participe à un poker d'un autre type, d'importants secteurs du monde des affaires reviennent à leur penchant traditionnel: de réconfortants qu'ils étaient, leurs propres redeviennent donc alarmistes, avec un résultat prévisible dans les sondages. Parler d'un essoufflement de la ferveur souverainiste est trompeur.

Ajoutons à cela que la mort de Meech a contribué elle aussi à fausser les chiffres. Pour une fois, en effet, la négociation entre Québec et le reste du Canada se déroulait à l'ombre du calendrier et même de l'horloge: le 24 juin approchait. Même les gens les moins politisés pouvaient suivre la marche implacable du temps. Comme, en plus, l'échéance coïncidait avec la fête nationale, les sondages s'en ressentirent. Depuis, la grisaille a repris ses droits. En somme, la ferveur souverainiste n'a mérité depuis un an «ni cet excès d'honneur ni cette indignité». Jamais elle n'a vraiment conquis les deux tiers de la population, jamais, d'autre part, elle n'a perdu en deux mois 20 ou 25% de ses fidèles. Elle gagne toujours du terrain depuis que le gouvernement Bourassa a réduit les revendications à une liste de cinq conditions insuffisantes, mais ses gains se font à une cadence moindre que ce qu'affichaient les sondages depuis un an.

D'où le calme justifié et intelligent sondage!

Clark reconnaît des erreurs, mais...

Des excuses de Chrétien et Daubney s'imposaient

Huguette Young
Presse Canadienne

OTTAWA Sans disculper les deux personnes mises sur la sellette par le gouvernement dans l'affaire Al-Mashat, le ministre des Affaires constitutionnelles Joe Clark a reconnu hier qu'il avait lui aussi fait des erreurs.

M. Clark a expliqué qu'il était mal préparé pour affronter l'Opposition aux Communes le 8 avril puisqu'il n'avait pas lu son cahier d'information parlementaire en prévision de la période des questions.

Ce cahier contenait des notes incomplètes au sujet du dossier de l'ex-ambassadeur irakien à Washington, Mohammed Al-Mashat, a révélé M. Clark.

M. Clark était secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures au moment où ce diplomate bien connu avait entamé des démarches auprès de l'ambassade canadienne à Vienne pour immigrer au Canada.

En un temps record de 28 jours, M. Al-Mashat a réussi à franchir les nombreuses étapes du processus d'immigration. Il s'est installé au Canada le 30 mars sans qu'aucun membre du conseil des ministres n'en soit informé. La période d'attente normale peut s'étendre jusqu'à 18 mois.

Tout au long de son témoignage hier devant le comité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur, M. Clark s'en est tenu à la position gouvernementale.

M. Clark a été catégorique: deux personnes devaient répondre de leurs actions relativement à cette mésaventure qui prend des allures de plus en plus rocambolesques de jour en jour: son chef de cabinet David Daubney, et Raymond Chrétien, haut



Le ministre Joe Clark devant le comité des Communes, hier.

fonctionnaire aux Affaires extérieures et neveu du chef libéral Jean Chrétien.

Le ministre a souligné que M. Raymond Chrétien, le sous-secrétaire adjoint aux Affaires extérieures, avait été mis au courant de la demande de M. Al-Mashat dès le 27 février et qu'il aurait dû l'avertir de cette affaire délicate dès lors. Elle a été portée à son attention le 8 ou le 9 mai.

Le chef de cabinet de M. Clark, David Daubney, avait été mis au fait d'une note de service adressée par l'adjoint de M. Chrétien au bureau de

M. Clark le 8 mars. Mais il n'avait pas cru bon d'en avertir le ministre qui était alors en visite officielle au Moyen-Orient.

M. Clark a louangé le travail du ministère des Affaires extérieures mais il a souligné que des excuses de la part de MM. Daubney et Chrétien s'imposaient. Il a aussi affirmé que M. Chrétien aurait dû passer outre aux procédures pour l'informer directement du cas de M. Al-Mashat.

«Je ne lui prête aucune intention malveillante», a-t-il expliqué. Je veux tout simple-

ment affirmer qu'il aurait dû m'avertir. Je crois que ce serait mieux pour tout le monde s'il disait oui, j'ai commis une erreur, tout comme le ministre a admis qu'il avait commis une erreur lorsqu'il n'a pas lu son cahier d'information.»

Au comité mercredi, M. Daubney a déclaré que le gouvernement l'avait jeté dans la fosse aux lions pour faire contrepoids aux accusations lancées contre M. Chrétien. Histoire «d'équilibrer le blâme» entre un adjoint politique et un haut fonctionnaire, a-t-il soutenu.

Le contrôle des loyers en Ontario

Jamais plus de 3 % au-dessus des normes

Presse Canadienne

TORONTO Le ministre de l'habitation de l'Ontario, M. David Cooke, a promis aux 2,6 millions de locataires de la province, hier, qu'ils n'auront jamais à subir de hausses de loyers supérieures à trois pour cent au-dessus des normes fixées par le gouvernement.

«Les locataires de l'Ontario

vont jouir de la meilleure protection au Canada, a assuré M. Cooke, en déposant un projet de loi sur le contrôle des loyers. Les jours des augmentations de loyers de 15, 20 et 50 pour cent sont terminés.»

Norme annuelle

En vertu de la nouvelle loi, le gouvernement va établir une

norme annuelle d'augmentations, basée sur l'inflation, en plus d'une allocation pour les restaurations permanentes.

Les propriétaires vont pouvoir s'adresser au ministère pour demander d'autres augmentations, dans les cas où ils défraient des choses comme le chauffage, l'eau, l'électricité et

les taxes.

Mais jamais les locataires n'auront à faire face à des hausses de plus de trois pour cent au-dessus des normes, a répété le ministre.

Il y aura en fait deux normes, a-t-il précisé, l'une pour les bâtiments de moins de six logements et l'autre pour les bâtiments plus vastes.

EN BREF

Le projet de loi de Campbell déposé

OTTAWA La ministre de la Justice Kim Campbell a déposé jeudi son projet de loi sur le contrôle des armes en deuxième lecture, en le présentant comme un compromis réaliste et équilibré, résultat d'un consensus.

Mme Campbell a été critiquée par les partisans d'un contrôle plus sévère des armes à feu au pays, qui lui reprochent d'avoir cédé aux pressions du lobby des amateurs d'armements et d'avoir dilué un précédent projet de loi de même nature.

Soldat recherché vu aux États-Unis

TORONTO L'un des deux soldats recherchés pour tentative de meurtre contre un policier de Toronto, la semaine dernière, a été vu à deux reprises ces jours derniers aux États-Unis.

Selon un policier de l'Ohio qui était interviewé jeudi par le Toronto Star, la police a été avisée qu'un individu ressemblant à Donald Nelson a été aperçu à Woodhaven, au Michigan, mercredi soir.

Décentralisation avec financement

MONTREAL Les commissions scolaires feront de la décentralisation leur grande priorité pour l'année à venir. La décentralisation administrative, oui. Et même la décentralisation de la négociation avec les employés des commissions scolaires. Mais les commissaires ne veulent plus d'une décentralisation des pouvoirs sans un financement adéquat.

Plus d'un pour cent en institution

OTTAWA Le nombre de Canadiens dans les hôpitaux, les maisons de retraite et les foyers pour personnes âgées en 1987 atteignait presque le double de la population de l'Île-du-Prince Édouard, affirme Statistique Canada. Dans sa première étude statistique sur le sujet, l'agence fédérale a constaté que plus d'un pour cent des Canadiens, ou 255 090 personnes, vivent en institution.

Fermeture exigée

OTTAWA Deux députés de l'Opposition ont réclamé, jeudi, la fermeture du bureau mis sur pied pour renseigner les consommateurs sur la TPS, l'accusant de gaspiller son budget de 19,5 millions \$.

Le député libéral Don Boudria et le député néo-démocrate John Rodriguez sont intervenus au comité des consommateurs.

LE PAYS

Rae et Bourassa discutent de l'avenir constitutionnel

La rencontre n'identifie pas de solutions

Rollande Parent
Presse Canadienne

MONTREAL Les premiers ministres de l'Ontario et du Québec devront continuer de discuter de la question constitutionnelle. La rencontre de deux heures, hier, a été insuffisante pour identifier des voies susceptibles de dénouer l'impasse.

Le premier ministre de l'Ontario, Bob Rae, continue de croire à la nécessité de mettre sur pied une assemblée constituante pour permettre à des groupes de citoyens, dont les autochtones, de participer au modelage d'une entente.

Pour sa part, le premier ministre Robert Bourassa considère que «de s'engager maintenant à participer à une assemblée constituante serait prendre des risques non calculés», a-t-il indiqué hier en conférence de presse conjointe.

Le leader ontarien s'est dit quant à lui pas du tout inspiré par le rapport Allaire.

«Le niveau de décentralisation proposé par le rapport Allaire qui, selon ce qu'on m'a dit, s'étendrait à 22 secteurs, est inacceptable, de notre point de vue parce que cela entraînerait un gouvernement fédéral très faible», a fait valoir M. Rae.

Comme il le maintient depuis l'échec des discussions du lac Meech, M. Bourassa ne veut absolument pas participer à des pourparlers avec les onze premiers ministres et les déclarations récentes du premier ministre de Terre-Neuve sont



Robert Bourassa, à gauche, premier ministre du Québec, et Bob Rae, premier ministre de l'Ontario, ont rencontré les médias avant leurs discussions d'hier à Montréal.

venues renforcer cette décision.

«J'entends M. Wells ces jours-ci dire encore que le fait de mettre en relief l'importance d'avoir un fédéralisme effi-

cace plutôt que compétitif alors que le pays est au bord d'une crise majeure des finances publiques ne lui convenait pas.

«Reprendre les discussions à onze, alors qu'on ne semble

pas avoir évolué sur le rôle de Québec à l'intérieur de la fédération canadienne risquerait d'aboutir à un autre échec», a soutenu le premier ministre de Québec.

Les deux hommes semblent beaucoup compter sur le gouvernement fédéral, et plus particulièrement sur le ministre Joe Clark pour dénouer l'impasse.

«Le gouvernement fédéral est en train de trouver un compromis qui pourrait créer un déblocage», a fait valoir M. Rae.

«À l'automne, on examinera les propositions fédérales et on avisera à ce moment-là. À ce moment-ci, on ne perd pas notre temps à discuter entre nous sur des éléments d'une entente possible entre les différents partenaires», de dire à son tour M. Bourassa.

La situation a changé

Ce dernier plaide que le fédéralisme tel que pratiqué jusqu'ici n'est plus celui qui convient en raison de la situation financière du pays.

«Deux gouvernements qui compétitionnaient pour aider les Canadiens, c'était peut-être bon quand le Canada était riche.

«Mais le Canada n'est plus un pays riche financièrement parlant.

«Il compte d'énormes ressources naturelles mais il a des dettes spectaculaires, énormes. C'est pourquoi la philosophie du Parti libéral coïncide à plusieurs égards avec les besoins du Canada du prochain siècle», a-t-il indiqué.

Cela dit, M. Bourassa a indiqué que la conférence de presse tirait à sa fin.

«Moyens permanents» contre les pressions des médecins

Presse Canadienne

QUEBEC Le ministre de la Santé et des Services sociaux Marc-Yvan Côté envisage la mise en place d'un «mécanisme permanent» qui empêchera l'utilisation de moyens de pressions ou des grèves de la part des professionnels de la santé.

«Je vais faire rapport mercredi prochain au conseil des ministres avec des propositions pour faire face à cette situation», a dit hier le ministre Côté à la presse avant de s'engouffrer dans la salle où la réforme de la santé contenue dans le projet de loi 120 est étudiée en commission parlementaire.

Le ministre a déclaré ne pas avoir l'intention d'utiliser des moyens pour empêcher la journée d'étude que les 12 000 médecins du Québec déclenchent aujourd'hui, mais «ça s'apparente à des situations de moins en moins tolérables», a-t-il dit.

M. Côté aura une dernière rencontre avec les porte-parole des fédérations professionnelles de médecins lundi. «Je leur ai dit lundi dernier que j'étais ouvert à une autre rencontre dans une semaine. Qu'ils la prennent, c'est celle de la dernière chance», a commenté le ministre.

M. Côté n'a pas voulu élaborer sur la nature des «moyens permanents» qu'il prendra pour mettre fin aux pressions des médecins. Mais il a ajouté que «la loi 160 est ce genre de moyen permanent» qui peut être utilisé de façon continue lors de grèves illégales.

La loi 160 prévoit certains moyens punitifs que l'Etat peut mettre en vigueur lors de grèves illégales de syndiqués dans le secteur public, comme la perte d'ancienneté pour les syndiqués fautifs et la saisie de cotisations syndicales.

M. Côté a admis qu'il faut une certaine «tolérance» dans

l'application de mesures punitives, «comme dans la loi 160 qui ne s'est pas appliquée dès la première journée de grève».

Le ministre s'est dit convaincu que dans le cas des médecins, «il peut encore y avoir une entente par dialogue». M. Côté a rappelé qu'à leur rencontre de lundi, les représentants des quatre fédérations de médecins «n'ont rien mis sur la table, n'ont présenté aucune solution».

Les médecins réclament que se poursuive le dialogue mais «ça fait six ans qu'on débat de la réforme de la santé», a rétorqué M. Côté en rappelant les travaux de la commission Rochon qui ont débuté en 1985.

Le porte-parole de l'opposition péquiste, le député Rémy Trudel, de Rouyn-Noranda, a posé six conditions pour que la collaboration de l'Opposition assure l'adoption de la réforme de la santé dans les délais voulus.

Le Conseil du patronat ne sera pas le carrefour fédéraliste

Presse Canadienne

MONTREAL Le Conseil du patronat n'a pas l'intention de devenir le carrefour des gens d'affaires fédéralistes dans une éventuelle campagne référendaire.

Cette déclaration surprenante a été faite hier par le président du Conseil du patronat, M. Ghislain Dufour, au cours d'un rencontre avec quelques journalistes, dans le cadre de l'assemblée générale annuelle des membres du CPQ.

«Plusieurs de nos membres souhaiteraient que nous servions de carrefour des forces fédéralistes au Québec, mais ce n'est pas l'orientation actuellement envisagée», a lancé M. Dufour.

«Nous souhaitons laisser à d'autres groupes, formés ou à former, le soin de parler davantage de constitution. Nous concentrerons plutôt nos énergies sur l'économique.»

Le membership du Conseil du patronat — qui compte entre autres les 100 plus grandes entreprises du Québec — n'est évidemment pas unanime sur la question de la souveraineté du Québec.

M. Dufour estime qu'environ 70 pour cent de son membership est fédéraliste, contre 30 pour cent de souverainistes.

Le Conseil du patronat n'a pas pour autant l'intention de se taire sur le dossier constitutionnel. Il parlera, mais à son heure.

«Nous épaulerons tout groupe créé ou à être créé qui se préoccupera du volet économique de la question.» Mais pas question qu'il prenne le leadership.

Une des raisons pour lesquelles le CPQ a l'intention de parler d'économie plus que de constitution, est que selon lui, quoi qu'il arrive en octobre 1992, il faudra continuer de parler de constitution après.

L'ÉCONOMIE

Accusations de dumping contre l'Australie et la Nouvelle-Zélande

Les producteurs d'agneaux furieux

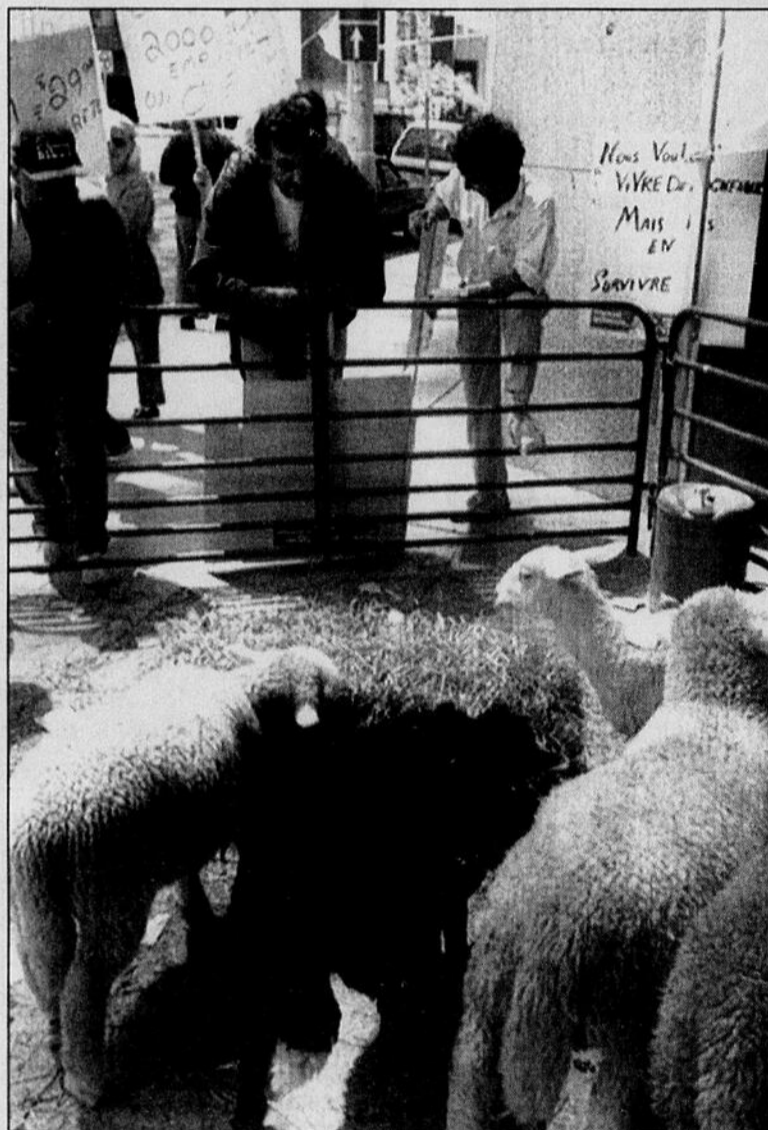
Manon Cornellier
Presse Canadienne

OTTAWA Si le gouvernement fédéral n'enquête pas sur ce que les producteurs québécois d'agneaux qualifient de concurrence déloyale de la part de l'Australie et de la Nouvelle-Zélande, il risque de faire face à des moyens de pression plus musclés.

C'est l'avertissement que sont venus donner, hier, à Ottawa, environ 100 producteurs québécois frustrés. Pour attirer l'attention, ils ont installé un enclos contenant une demi-douzaine d'agneaux en face de l'édifice abritant l'ambassade de l'Australie.

Les éleveurs accusent les exportateurs de la Nouvelle-Zélande et de l'Australie de leur faire une concurrence déloyale en vendant leurs produits à un prix beaucoup trop bas. Ils prétendent que les demi-agneaux de ces pays se vendent au Canada le même prix que dans leurs pays d'origine.

Il est impossible que les exportateurs de ces pays puissent offrir ces prix sans obtenir de subvention, soutient un des organisateurs, Marie-Antoine Roy. Cette compétition est intenable pour les producteurs québécois car, dit-il, ils doivent vendre leurs



PRESE CANADIENNE

Des producteurs d'agneaux du Québec ont non seulement établi une ligne de piquetage à côté du haut commissariat d'Australie, hier, à Ottawa, mais y ont étalé à la vue des passants une demi-douzaine d'agneaux vivants.

produits à perte. Ce producteur près de Sherbrooke estime que l'industrie québécoise perdra ainsi près de 10 millions \$ cette année.

Les producteurs veulent que le gouvernement fédéral enquête sur les pratiques de ces deux pays. S'il ne fait rien, avertit M. Roy, les éleveurs auront recours à des moyens de pression plus spectaculaires qui pourraient aller jusqu'à la mise à feu de carcasses.

Accusations niées

Le Haut Commissariat australien a vivement réagi aux accusations des agriculteurs et a immédiatement émis

un communiqué pour nier tout acte de dumping de la part de l'industrie australienne. Il dément aussi que son pays ait recours à des subventions pour favoriser ses exportations.

Selon les représentants australiens, la production canadienne de viande de mouton est insuffisante pour satisfaire à la demande. En fait, disent-ils, elle ne représente que 35 à 45 % de la consommation totale. Les importations de mouton en provenance d'Australie ne représentent, selon eux, que 20 % de la consommation totale. En plus, elles sont en baisse.

EN BREF

ESCOMPTE ↓ 8,96%



TORONTO
3576,87 (20,60)

MONTRÉAL
1898,82 (14,74)

DOW JONES
2994,86 (10,51)

DOLLAR
0,8724 \$US

OR ↑ 417 SCAN

ARGENT ↑ 4,998 SCAN

**Achats aux USA:
pertes de 2 milliards
et de 14 000 emplois**

KITCHENER C'est 2,2 milliards\$ et au moins 14 000 emplois, soit deux fois plus que prévu antérieurement, que l'Ontario perdra à la suite des excursions que les Canadiens effectuent aux États-Unis pour faire leurs achats, permet de croire une étude effectuée pour le gouvernement provincial.

Un sondage téléphonique, effectué auprès de 2170 résidents de l'Ontario vivant dans sept villes limitrophes et quatre municipalités un peu plus éloignées de la frontière, demandait aux gens combien de fois ils s'étaient rendus aux États-Unis durant le mois d'avril, ce qu'ils avaient acheté et les sommes dépensées.

Kruger lance sa machine no 10

TROIS-RIVIERES La compagnie Kruger a inauguré, hier, en grande pompe sa fameuse machine no 10, installée au coût de 400 millions\$ à son usine de Trois-Rivières. Cette nouvelle machine sera à elle seule responsable du tiers de la production de l'usine.

La compagnie a nié que la machine no 10 soit le prélude à une vague de mises à pied au sein du personnel. Pourtant, chez les employés, l'inquiétude est là.

Taux d'escompte à 8,96 pour cent

OTTAWA La Banque du Canada a ramené son taux d'escompte en dessous de 9 %, hier, pour la première fois en plus de trois ans, soit à 8,96, la dixième baisse hebdomadaire consécutive et se trouvait à son plus bas niveau depuis le 20 avril 1988. Ce recul ne devrait pas se répercuter sur le loyer de l'argent en général.



Travaux publics
Canada

Public Works
Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES visant le(s) entreprise(s) ou service(s) énumérés ci-après, adressées au Gestionnaire régional, politique et administration des contrats région du Québec. Travaux publics Canada, Complexe Guy Favreau, 200 ouest, boul. René-Levesque, tour est, 6e étage (si par courrier, pièce 702-14), Montréal (Québec) H2Z 1X4 seront reçues jusqu'à 15:00, à la date limite indiquée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution à l'adresse précitée. Téléphone: 283-2497.

ENTREPRISE

Appel d'offres no 3911-660-1

Projet no 627656

Pour: Énergie, Mines et Ressources Canada

Construction d'un laboratoire de recherches en diversification énergétique

Centre canadien de la technologie des minéraux et de l'énergie

CANMET - VARENNES (Québec)

On peut consulter les documents de soumission aux bureaux de T.P.C. suivants: Québec, Hull (Québec) ainsi qu'aux bureaux de l'Association de la Construction à Anjou, Montréal, Québec, Drummondville, Hull, St-Hyacinthe (Québec), Ottawa (Ontario).

Date limite: Jeudi 11 juillet 1991

Info. générales: (514) 283-5126

Info. techniques: (514) 283-7452

Canada

Pascal: ruée nostalgique pour la vente de faillite

JEAN COUTU

 est à la recherche d'un(e)
Assistant(e) gérant(e)
Qualifications:

 Posséder 2 années d'ex-
 périence pertinente et
 toute autre expérience
 connexe sera considérée.

Description:

 Assister le gérant dans le
 contrôle de l'image
 commerciale. Voir au
 service à la clientèle et
 superviser le travail du
 personnel.

 Faire parvenir votre C.V. à
 l'attention de
 M. J. McCarthy
 avant le 15 juin 1991
 au 62 boul. Gréber, Gatineau,
 J8T 3P8

 CANADA
 PROVINCE QUÉBEC
 District
 Numéro 550-02-001094-911
 COUR DU QUÉBEC
 (Chambre civile)
 PRÉSENT Lise Leblanc, greffière
 PLOMBERIE CLÉROUX CANADA INC.
 Partie demanderesse
 c.
 SERGE LAVIOLETTE
 Partie défenderesse
ASSIGNATION
 ORDRE est donné à SERGE LAVIOLETTE de
 comparaître au greffe de cette cour situé au 17, rue
 Laurier, Hull, Québec, salle 0.210 dans les trente (30)
 jours de la date de la publication du présent avis dans
 le journal LeDroit.

 Une copie de la déclaration et du bref d'assignation a
 été remise au greffe à l'intention de SERGE
 LAVIOLETTE.

 Lieu: Hull, Québec
 Date: Le 27 mai 1991.
 Lise Leblanc, greffière

Presse Canadienne
MONTREAL Il y a eu ruée, hier,
 afin de mettre la main sur
 quelques bonnes aubaines
 résultant de la liquidation des
 stocks de l'institution
 montréalaise que constituait la
 quincaillerie Pascal. Certains
 rabais atteignaient 70 pour
 cent pour les centaines de
 chasseurs d'aubaines ayant

envahi les lieux..

 Après 87 années en affaires,
 Pascal a déclaré faillite, le
 16 mai, mettant à pied 1600
 employés. Plusieurs de ces
 derniers avaient consacré
 plusieurs décennies de leur vie
 à constituer une clientèle fidèle
 à l'entreprise familiale.

 Plusieurs clients réguliers
 ne pouvaient pas croire ce qui se
 passait. La quincaillerie Pascal
 est morte dans des circon-
 stances qui semblent étranges
 et en laissant derrière elle
 jusqu'à 51 millions \$ de dettes.

 Des allégations de fraude
 ont incité la GRC à charger
 deux enquêteurs de son unité
 des crimes économiques de
 vérifier s'il n'y a pas eu
 violation de la loi des faillites.

 Au milieu de la cohue, rue
 Saint-Antoine, le gérant Jean-
 Guy Légaré demeurait imper-
 turbable. Il dirigeait calme-
 ment la masse des acheteurs
 tout en étant bombardé de
 questions par les clients et une

journaliste.

Vacances dues aux employés

 Agé de 55 ans et employé de
 Pascal depuis 30 ans,
 M. Légaré a dit qu'il ignorait ce
 qu'il allait faire dans les
 prochaines semaines.

 «Je n'ai encore aucun
 projet. J'attends, je verrai ce
 qui se produira.»

 Toutefois, M. Légaré a
 souhaité que la vente de
 liquidation rapportera suffi-
 samment d'argent pour
 pouvoir payer des payes de
 séparation et les vacances dues
 par Pascal à ses employés.
 «Nous allons nous battre pour
 obtenir cela», a-t-il dit.

 La compagnie devait aux
 employés ayant moins de
 10 ans d'ancienneté environ
 quatre pour cent de leurs
 salaires en payes de vacances
 et aux employés de plus de
 10 ans d'ancienneté six pour
 cent.


CONSEIL CONSULTATIF


DR. BRUCE FIRESTONE,
*Président et gouverneur
 du Club de Hockey
 les Sénateurs d'Ottawa,*
*est heureux d'annoncer
 la nomination suivante
 au Conseil consultatif
 des Sénateurs d'Ottawa
 et au poste de
 gouverneur intérimaire*

M. PAUL ANKA
*Président,
 PAUL ANKA PRODUCTIONS*

 M. Anka a atteint l'apogée du
 succès dans tous les
 domaines musicaux, que ce
 soit théâtre, cinéma ou
 télévision. Avec un
 répertoire d'environ sept
 cents chansons, M. Anka
 s'implique maintenant dans
 de nouveaux projets avec la
 même passion qui l'a mené
 au succès pendant plus de
 trois décennies. Durant sa
 jeunesse à Ottawa, Paul
 Anka s'est découvert un
 talent pour l'écriture dans
 ses cours d'anglais et de
 journalisme. Sa première
 chanson, "Diana", a atteint à
 l'heure actuelle un chiffre de
 vente de près de vingt
 millions de disques. La

 chanson de M. Anka a été
 interprétée par un grand
 éventail d'artistes incluant
 Frank Sinatra, Elvis Presley
 et Barbara Streisand. Paul
 Anka s'est aussi signalé
 comme acteur et producteur
 dans le monde du spectacle.
 Il possède nombre de biens
 immobiliers commerciaux et
 privés à travers l'Amérique
 du Nord. M. Anka collec-
 tionne les oeuvres d'art
 modernes et les grands crus.
 Il est marié depuis plus de
 vingt-cinq ans à l'ex-
 mannequin Anne de Zogheb,
 avec qui il partage la joie
 d'avoir cinq filles, Amelia,
 Anthea, Alicia, Amanda et
 Alexandra.

Ottawa
 SENATORS

AVIS

 CANADA
 PROVINCE DE QUÉBEC
 DISTRICT DE HULL

 COUR DU QUÉBEC
 CHAMBRE DE L'EXPROPRIATION
 GREFFE DE MONTREAL
 NO: 500-34-000401-901

 LE PROCUREUR GÉNÉRAL DU
 QUÉBEC, représentant
 Sa Majesté du chef du Québec

- et -

 NO: 6-88-01055-2
 LE MINISTRE DES TRANSPORTS DU
 QUÉBEC.

EXPROPRIANTS

- vs -

 VICTORIA URANIA CONSENTINO
 (fiduciaire)
 (Adresse inconnue)

- et -

 VICTORIA URANIA CONSENTINO
 (Adresse inconnue)

- et -

 ROSE-MARY EARBY (fiduciaire)
 314, Kingsway Place
 Milton (Ontario)
 L9T 4C8

EXPROPRIÉES

 AVIS est donné à Victoria Urania Consentino
 (fiduciaire)

 Que le Procureur général du Québec et le ministre
 des Transports du Québec désirent entreprendre des
 procédures d'expropriation pour acquérir l'immeuble
 connu et désigné comme étant une partie du lot
 quarante-quatre (Pte lot 44), Rang 2, du cadastre
 officiel du Canton de Suffolk, de la division
 d'enregistrement de Papineau, d'une superficie totale
 de 179,9 mètres carrés;

 Copie d'un avis d'expropriation est déposée à
 l'intention de l'expropriée au greffe de la Chambre de
 l'expropriation, au 1, rue Notre-Dame Est, Suite 8.100
 à Montréal.

 L'Expropriée à quinze (15) jours à compter de la
 publication du présent avis pour comparaître au
 greffe du Tribunal.

Québec, le 27 mai 1991

 BILODEAU, POULIN & ASSOCIÉS
 Procureurs des expropriants

AVIS

 CANADA
 PROVINCE DE QUÉBEC
 DISTRICT DE HULL

 COUR DU QUÉBEC
 CHAMBRE DE L'EXPROPRIATION
 (Greffe de Montréal)

 CE: 500-34-000416-907
 ND: 6-88-01056-0

 LE PROCUREUR GÉNÉRAL DU
 QUÉBEC, représentant Sa
 Majesté du Chef du Québec,

et

 LE MINISTRE DES
 TRANSPORTS

Expropriants

VS

 VICTORIA REID
 (adresse inconnue)

ET

 ROSE-MARY REID
 314, Kingsway Place
 Milton (Ontario) L9T 4C8
 Expropriées

AVIS est donné à madame VICTORIA REID:

 Que le Procureur Général du Québec et le
 ministre des transports du Québec entendent
 exproprier un terrain dans le secteur de
 Suffolk, division d'enregistrement de
 Papineau;

 Le Terrain exproprié est connu et désigné
 comme étant une partie du lot quarante-cinq
 (ptie lot 45), Rang 2, et une partie du lot
 quarante-six (ptie lot 46), Rang 2, d'une
 superficie totale de 6 417,4 mètres carrés;

 Copie d'un avis d'expropriation est déposée à
 l'attention de l'expropriée au greffe de la
 Chambre de l'expropriation, au 1 rue Notre-
 Dame est, suite 8.100, Montréal;

 L'expropriée a quinze (15) jour à compter de
 la publication du présent avis pour
 comparaître au greffe de la Chambre de
 l'expropriation.

QUÉBEC, le 27 mai 1991

 BILODEAU, POULIN & ASSOCIÉS
 Procureurs des expropriants

**Travaux publics
Canada**
**Public Works
Canada**

APPEL DE PRÉQUALIFICATION AUX ENTREPRENEURS CONCERNANT LE PROJET NO. 703502

 Cet appel de préqualification concerne les travaux prévus
 dans la seconde phase d'un important projet réalisé dans
 la région d'Ottawa. Il y aura deux contrats. Le premier,
 concernant les travaux de fondation, fera l'objet d'un
 appel d'offres à l'automne de 1991. Le second,
 concernant la construction de l'immeuble, y compris
 l'enveloppe et les travaux de finition, fera l'objet d'un appel
 d'offres au début de 1992.

 Cet appel de préqualification intéressera les entrepreneurs
 ayant l'expérience de la réalisation de travaux dont le coût
 est égal ou supérieur aux montants donnés ci-après:

- | | |
|-----------------------------------|------------------|
| a) Entrepreneurs généraux - | \$ 35 000 000,00 |
| b) Entrepreneurs en mécanique - | \$ 5 000 000,00 |
| c) Entrepreneurs en électricité - | \$ 5 000 000,00 |

 Cet appel de préqualification intéressera également les
 entrepreneurs ayant l'expérience de la fourniture et de
 l'installation des éléments mentionnés ci-après, pour des
 montants égaux ou supérieurs aux montants indiqués:

- | | |
|---|-----------------|
| d) Revêtement d'extérieur préfabriqué - | \$ 4 500 000,00 |
| e) Mur rideau - | \$ 2 500 000,00 |
| f) Ascenseurs - | \$ 1 400 000,00 |

 Les documents de préqualification seront disponibles le 13
 juin 1991, au Bureau des soumissions et des marchés,
 Région de la capitale nationale, Travaux publics Canada,
 Place du Portage, Phase IV, Niveau 0, 140 promenade du
 Portage, Hull (Québec) (adresse postale) Ottawa (Ontario)
 K1A 0M3.

 Numéro de téléphone (819) 775-4024/31 télécopieur (819)
 953-7817

 Les documents de préqualification devront avoir été reçus,
 document remplis, au bureau du Gestionnaire régional,
 Politique et administration des marchés, à l'adresse
 susmentionnée, au plus tard le 28 juin 1991 à 15 heures.
 Les documents de préqualification présentés en retard ne
 seront pas retenus.

Canada

BOURSE DE TORONTO

Bond de 20,60 points

Presse Canadienne

Le marché était en hausse et l'activité soutenue jeudi, à la Bourse de Toronto. L'indice TSE-300 a fini la journée sur un bond de 20,60 points à 3576,87.

Les échanges ont porté sur 34,7 millions d'actions.

Dans les industrielles, Bank of Montreal a gagné 1/2 à 36 7/8, Noranda 1/4 à 20 1/8, Bank of Nova Scotia 1/8 à 17 7/8, Trimac 1/4 à 8 5/8 et Horsham Corp. 3/8 à 11 3/4.

Canadian Pacific a perdu 1/4 à 20 1/8, Seagram 2 1/4 à 121 3/4, IBM 4 à 177 1/2, Xerox Canada B 1 1/4 à 20 3/4 et Spar Aerospace 1 à 11 5/8.

Dans les mines, American Barrick a gagné 7/8 à 25, Pegasus Gold 3/4 à 15 et Echo Bay Mines 5/8 à 11. Camreco Inc. a cédé trois cents à sept cents.

Dans les pétroles, LASMO Canada gagne 3/8 à 5 1/2, Conwest Exploration B 1/4 à 13 3/4 et Bracknell 20 cents à 2,40.

Saskatchewan Oil abandonne 1/4 à 10 3/4, Bow Valley Industries 1/8 à 13 3/8 et Total Oil Gas 1/2 à 6.

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués \$. a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, c—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z—mains d'un lot régulier. L'écart net de un cent est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

Table of stock prices with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch. Includes entries like AGF B, AGF B, AGF B, etc.

Table of stock prices with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch. Includes entries like Denison B, Denison B, Denison B, etc.

Table of stock prices with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch. Includes entries like Gaud CAI, Gaud CAI, Gaud CAI, etc.

Table of stock prices with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch. Includes entries like MDS HA, MDS HA, MDS HA, etc.

TABLEAUX BOURSIERS

FONDS MUTUELS

TORONTO (PC) - Prix récents des fonds de placements du Canada. Ils représentent la dernière valeur nette de l'actif par action ou unité (VNA) diffusée par le fonds conformément à sa pratique de détermination des prix contenue dans les prospectus de fonds. n-sans commission, y-VNAA retardée, xd-sans dividende.

Large table of mutual funds with columns: Fonds, Valeur, etc. Includes entries like yFully Mgd, yFully Mgd, yFully Mgd, etc.

BOURSE DE MONTRÉAL

Presse Canadienne

Les cours ont progressé dans tous les secteurs du marché sauf celui des services publics jeudi, à la Bourse de Montréal, et l'indice général xtm a fermé la séance en hausse de 14,74 points à 1898,82.

Plus de 5,9 millions d'actions ont été négociées.

Les bancaires ont gagné 19,73 à 2046,33, les minières 32,52 à 1946,60, les pétrolières 1,09 à 1468,88, les industrielles 4,81 à 1540,69 et les forestières 44,67 à 2751,96 tandis que les services publics cédaient 3,84 à 1690,10.

Macleon Hunter, inchangée à 10 3/4 s'est traitée à 311500 exemplaires. Placer Dome a monté de 3/8 à 14 1/4 et 210570 actions ont changé de main.

D'autre part, Southam a gagné 1/8 à 18 7/8, Banque nationale 1/4 à 11 3/8, Noranda 3/8 à 20 1/8, Power 1/8 à 16 3/4 et Banque Scotia 1/8 à 17 7/8.

Air Canada perdait 1/4 à 9 7/8. Sur 378 titres mis en jeu 144 étaient gagnants, 98 perdants et 136 stables.

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués \$. a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, c—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z—moins d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch.
ADS	2500	37	37		
JAME Ltd	1000	170	170	-5	
Jaur Res	6200	365	365	+5	
Abri Prece	3000	1616	1616		
Agnico wt	6000	84	78	+4	
Agnico E	5000	537	537		
Air Canada	105114	1016	978	+4	
Alta.ener	3103	1313	1313		
Alcan Alu	10681	2241	2426	+16	
Algo sr1	215	280	280		
Algo sr2	212	252	252		
Alim.CT	2000	100	100	-5	
Am.Barric	50275	2254	245	+1	
Jarden	10500	89	75	+14	
Artopex	2200	225	215	-10	
Asbestos	1000	1018	1018		
Astral A	12500	593	94	+4	
fAtco I	4858	113	123	+10	
Audrey	6200	365	360	-5	
Audrey v	2500	52	52		
Autovest	201	335	335		
BC Tel	37030	2204	2016	+208	
BC GAS	3900	1515	1515		
BCED Sr1	500	51	51		
Bq.Nat.sr8	23900	117	117		
BCE sr0	500	393	393		
BCE wt	3900	435	425	+10	
BCE Inc.	65911	4226	4226		
BCE 1.96p	400	520	20		
BCE Mbl	3814	2816	2816		
BIMT.ca	873	293	293		
BP Can	3000	1414	1414		
BRL Ent.	216	300	300		
Bq.Laur	4682	117	161	+44	
Bque Nat	160740	1116	1116		
Bq.Nat.sr8	2000	1919	1919		
Bq.Nat.sr7	1500	2214	2114	+100	
Bq.Royale	102782	2256	2516	+260	
Bq.Ry 1.45	500	1616	1616		
Bq.RysrF	2000	2256	2516	+260	
Bq.RysrG	2000	2256	2516	+260	
Bq.T.D	93375	2116	1916	+200	
B.Lmp.sr8	1200	2256	2516	+260	
B.Lmp.sr9	3825	2256	2516	+260	
B.Lmp.sr6	5200	2256	2516	+260	
Bq.Crmp	85786	332	317	+15	
Bque Mtl	1600	1676	1676		
BMO Sr4	1600	2256	2516	+260	
Bq.N.Ecos	111885	1816	1716	+100	

BOURSE DE TORONTO

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch.
Southam	17450	119	119	+1/4	
Spar Aero f	14810	1128	1118	+10	
Starrco o	2000	105	105	+15	
Stelco A	124100	374	374		
Stelco C p	9220	99	99	+1/4	
Strathfield p	900	86	64	+22	
Strathfield o	200	89	91	+2	
Strike En A10000170	170	170	170		
Stroud o	104500	11	10	+1	
Sun Ice Ltd	2200	101	101		
Tioz	751	69	67	+2	
TBM NT	66375	111	111	+1/4	
TBM NT p	2000	278	278	+1/4	
TCC Int	200	465	465		
Telex Co	147000	320	320	+15	
Tap Cap Aol	18500	11	10	+1	
Taro Ind	2400	25	25		
Tarragon O	851200	72	69	+3	
Teck Co A	200	222	222	+1/4	
Teck B	147008	22	22	+1/4	
Teel Comm 010500115	115	115	115		
Telepans	45000	76	75	+1	
Telepan w	7500	31	30	+1	
Telex Co	166950	131	131		
Telex Cor r	207999	67	67	+2	
ThomCor	287999	117	117	+1/4	
Thundrd	35586	125	120	+5	
Timmins o	2000	95	91	+4	
Tor Dom BK	204500	260	260	+10	
Tor Dom BK	204500	260	260	+10	
TD BK 1.835	200	222	222	+1/4	
TD BK D	5300	223	223		
TD BK F	1000	225	225		
TIPS	489830	20	19	+1	
Tor Sun	392	244	244		
Torstar B f	700	244	244		
T Enrgld	3608	112	110	+2	
Total O G	78700	36	6	+30	
Total Pet	61600	1818	1818		
Total PA p	64000	411	40	+371	
Trans D o	5000	10	10		
Trans Dom	1500	65	65		
Trns Mt	400	144	144		
TrnAlta U	202636	1212	1212		
TrAlta 7.10	100600	224	241	+17	
TrCan Pl	266115	1171	1171		
TP r voir plus bas					
TP 1st I	78000	504	504		
TP 1st N	200	528	528		
TP wt	210700	170	163	+7	
TPac Res o	2250	4	4		

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch.
Foster srA	1075	522	22	+24	
FlourSeas	5700	118	17	+10	
GTC tra.B	1480	435	435		
Galactic	500	60	60	-2	
R Gaz SrD	1300	823	23	+23	
Goyette	1000	97	97		
Grill	240	60	60		
Gr.L.1.875	100	52	24		
Rgr.laur.b	19951	57	7	+4	
GulivA	2200	420	410		
Gulf Res	1413	89	9		
Hartco	133	55	5	+5	
Hees Int	6125	194	194	+4	

ELLES FONT TOURNER LES TÊTES PRESQU'AUSSI BIEN QU'ELLES TOURNENT LES COINS



La BMW Série-5 1991, c'est le plaisir de conduire dans le confort. Des 525i et 535i jusqu'à la M5 sophistiquée de la Série-5, chacune est une variation du même principe gagnant. Pour participer à cette union entre puissance et performance, il vous suffit de venir faire un essai sur route. Vous ne le regretterez jamais.

ELITE
AUTOMOBILES INC.

VENTE LOCATION PIÈCES SERVICE

749-7700
1040 Ogilvie (angle St-Laurent)

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch.
Domtex	591	58	8	+8	
Domtar	65074	99	99	+1/4	
Domtar sr	2200	141	141		
Donohue b	240	14	14	+1/4	
Dorel	10400	440	440	+10	
Dorsham	2500	333	333		
DuPont A	3500	465	465	+5	
Dyalex Ltd	500	86	5	+81	
Dynalva	4000	55	55	+15	
Echo Bay	9200	111	10	+101	
Encor.vt	8000	11	11	+1/4	
FPI Ltd	1000	57	74	+17	
FI.Desj.s1	1000	118	118		
Finan.E.C	223	110	110	+10	
Finan.E.C	223	110	110	+10	
Flet.Invzb	2000	224	244	+20	
Fletcher	220	195	195		
Flaco A	1601	430	425	+5	
Flaco sr2	1125	510	104	+406	
Flaco sr3	500	112	12		
Flaco sr4	100	222	22	+200	
Flaco sr5	59600	117	16	+101	
Flaco sr6	2310	57	57		
Flaco sr7	1600	77	74	+3	
Flaco sr8	2300	77	74	+3	
Flaco sr9	800	86	6	+80	
Flaco sr10	501	170	170		
Flaco sr11	2330	52	23	+29	
Flaco sr12	22043	58	8	+50	
Flaco sr13	127	181	181		
Flaco sr14	1000	13	13		
Flaco sr15	110151	13	13		
Flaco sr16	600	140	140		
Flaco sr17	857	18	18		
Flaco sr18	4000	55	5	+50	
Flaco sr19	1500	36	6	+30	

TABLEAUX BOURSIERS

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch.
Freeless	900	405	405	+5	
Freitas A	1600	110	110		
Pla Dome	210570	115	115	+1/4	
Plastibec	2000	72	72	+7	
PCS Inc.	8500	110	110		
Powr Cr	134525	117	164	+47	
PoswTrg.pD	100	116	96	+20	
Preventor	80000	380	380		
Pr.choix.a	12100	504	8	+496	
Provigio	10844	12	12		
Que Tel	2000	1515	1515		
Quebecor	1800	168	168		
Radiosa A	1700	375	375		
RangerOil	8300	504	0	+504	
Renaissance	74600	116	16	+100	
Rhpap	12185	57	7	+50	
Ris. Algim	1800	108	108		
Rocrest	1000	140	140		
Rogers C.A	1100	121	121		
Rogers C.B	9929	111	111		
Rofind A	100	510	10	+500	
RyTraco	26800	108	108		
RyTr sr5	300	118	118		
RyTr G.f	300	119	119		
SHL Syst	3500	36	6	+30	
SNOC	9300	154	154		
SR Telecom	287400	470	470		
St.Sauva	2000	95	95		
San Fran	200	57	7	+50	
SanFraSr2	2200	57	7	+50	
SanGest	2600	135	135		
Sani Msa	4500	330	330		
Saskoil	1203	111	10	+101	
Sceptre	5200	315	310	+5	
Seagram	880	123	122	+1	
Sears Can	500	12	12		
S.T.I.	2350	38	38		
Shaper	2200	65	65		
Shell Can	1600	54	41	+13	

La splendeur des iris barbus

Juin. Fleurs de tulipes, narcisses et lilas ne sont déjà plus. C'est d'ailleurs le temps de couper les champs floraux des tulipes et narcisses et d'enlever les grappes de fleurs de lilas séchées.



**NICOLE
CHAREST**

Collaboration
spéciale

Dès le début de juin, iris et pivoines prennent la relève. De tous les iris, ce sont les iris barbus, appelés aussi iris de jardin, qui ont la préférence et ce, non seulement pour la beauté de leurs fleurs, mais aussi parce qu'ils sont bien adaptés aux conditions de jardin.

Les iris de la Ferme expérimentale

Si vous êtes amateurs d'iris ou tout simplement de fleurs et de parfums, une visite des jardins ornementaux de la Ferme expérimentale centrale d'Ottawa s'impose, en cette fin de semaine. Ces jardins se trouvent au sud du rond-point de la promenade Prince of Wales, du côté opposé à l'arboretum. Les iris y sont présentement à l'honneur.

Vous serez d'abord séduits par la richesse des coloris, par les divers tons de bleu, de lilas, de pourpre et de violet presque noir et aussi par les nuances de jaune, de rose, d'abricot et de rouille. Puis, plus vous approcherez, plus vous pourrez apprécier la texture des pièces florales. Certaines fleurs sem-



Les iris aux jardins ornementaux de la Ferme expérimentale centrale d'Ottawa.

ROCH LECOMPTÉ, collaboration spéciale

blent légères et rappellent la soie; d'autres, par contre, paraissent faites de velours. N'hésitez pas à vous approcher davantage pour en saisir le parfum. Vous serez alors étonnés de découvrir les diverses fragrances des iris.

Parmi les iris barbus de la ferme expérimentale, j'y ai découvert le parfum de fruits de la passion chez les iris abricot «Laurel Park», l'odeur prenante des lis de Pâques chez l'iris rouille «Vita Fera», le parfum de la gomme «baloune» bazooka classique chez l'iris lilas «Sterling Silver», la puanteur de l'insecticide «raid» chez l'iris «City of Stratford» et une

étrange odeur de fumée de cigarette chez l'iris pourpre «Toxedo»!

Des iris faciles à cultiver au jardin

Les iris barbus sont de tous les iris, ceux qui se prêtent le plus facilement à la culture au jardin. La plupart des autres iris préfèrent des sols plus humides que ceux que l'on retrouve généralement dans la plupart des jardins.

Il existe des centaines de variétés d'iris barbus. Ces variétés sont classées le plus souvent en trois grands groupes, selon la hauteur des hampes florales; il y a les grands

iris barbus, les intermédiaires et les nains ou miniatures. Les iris intermédiaires conviennent à la plupart des jardins et n'ont pas besoin d'être tuteurés, comme c'est parfois le cas des grands iris barbus. N'hésitez pas à noter quelques noms de variétés au passage, lors de la visite des collections d'iris de la ferme. C'est là une occasion unique, de les apprécier en couleurs, textures et fragrances.

La culture des iris barbus

Les iris barbus sont des iris rhizomateux. Leurs gros rhizomes dodus ressemblent

d'ailleurs aux rhizomes de gingembre frais. On les cultive à partir des plants achetés en pots ou encore à partir de morceaux de rhizomes.

Sous nos conditions climatiques, les iris barbus doivent être plantés peu profondément; environ un tiers de l'épaisseur du rhizome doit se retrouver hors terre. La plantation de nouveaux iris et la division des vieilles souches d'iris se font après la floraison et de préférence en juillet.

Les iris plantés isolément ou parmi d'autres plantes vivaces sont, comparativement aux iris plantés en colonies, moins sujets à la pourriture molle ou rhizome ou aux perceurs du rhizome. Pour prévenir l'incidence de ces problèmes, il faut aussi tailler les hampes florales après la floraison et diviser les souches à tous les quatre ou cinq ans. Il suffit alors de soulever la souche délicatement en se servant d'une bêche puis, à l'aide d'un couteau tranchant, de diviser les rhizomes en ne conservant que les ramifications saines ayant un ou deux bouquets de feuilles. Chaque section replantée donnera un nouveau plant d'iris.

Il ne faut pas couper systématiquement le feuillage des iris après la floraison. La taille devrait être faite seulement en automne, on enlève alors environ deux tiers de la hauteur des feuilles, ou encore lors de la division, alors qu'on raccourcit les feuilles environ du tiers de leur longueur.

Notre collaboratrice est
agronome

NOS ANIMAUX

La race de chat sphinx vient de réapparaître au Canada

Lois Abraham
Canatexte

Imaginez un chat semblable à une bouillotte en suède et vous aurez une bonne idée de ce à quoi peut ressembler le sphinx, dont la peau est chau-

de et couverte de duvet.

Il existe moins de 150 de ces chats dans le monde entier et la race est réapparue récemment au Canada.

Depuis le 6 mai, le sphinx, dont le corps est dépourvu de

poils, est reconnu par la Canadian Cat Association, ce qui signifie qu'il peut être inscrit à des expositions. Linda Birks, de la Aztec Cattery à Oshawa, en Ontario, est la première propriétaire d'élevage à réhabiliter le chat sphinx au Canada en plus de 20 ans.

Même si le gène de ce chat sans poils est difficile à reproduire, Mme Birks «ne semble avoir aucun problème, puisque l'une de ses chattes vient de mettre bas une portée de cinq chatons» le 7 mars dernier, dit Susan Plante, de l'association.

Le chat sphinx est le produit d'une mutation et existe sporadiquement depuis au moins 100 ans. Il est possible qu'il nous ait été légué par les Aztèques. A Toronto, au milieu des années soixante, la race fut redécouverte lorsqu'un chaton sans poils naquit d'une chatte domestique ordinaire.

Une inscription

En 1968, un chat de cette race fut inscrit à la Canadian

Cat Association. Malheureusement, les efforts entrepris pour permettre la reproduction du sphinx restèrent sans succès car le gène du chat sans poils est récessif. En raison de la pénurie d'inscriptions, l'association renonça à reconnaître la race.

Dix ans plus tard, dans un quartier délabré de Toronto, on découvrit deux chats abandonnés qui avaient été maltraités; l'un était un chat noir et blanc sans poils et l'autre était un chat ordinaire de couleur fauve.

Le chaton sans poils avait un oeil perforé en trois endroits. Il fut apporté à la propriétaire d'un élevage de siamois, Shirley Smith, et nommé Bambi en raison de ses yeux tristes semblables à ceux d'une biche.

Grâce à une intervention chirurgicale, la vue de Bambi put être sauvée.

Bambi, qui est maintenant âgé de 13 ans, est le plus vieux chat sphinx au monde et aussi

le nouveau père de cette race. Tous les chats sphinx de l'univers sont des descendants de Bambi, souligne Mme Birks, qui s'est retrouvée en possession de l'animal lorsque son propriétaire s'est vu dans l'impossibilité de s'en occuper plus longtemps.

Bambi est obèse et il a un souffle au coeur, mais c'est aussi «un vieillard adorable et fort intelligent. On a vraiment l'impression que c'est une petite personne», dit Mme Birks, se faisant ainsi l'écho d'autres propriétaires qui au fil des ans, ont loué l'intelligence, la nature affectueuse et l'attitude presque humaine de ces chats.

Certains trouvent que le chat sphinx est laid, mais selon les éleveurs, sa personnalité fait vite oublier son apparence. «Il n'y a pas de milieu - on aime ou on n'aime pas», dit Mme Birks. «C'est un peu comme si on avait réuni un chiot, un chaton, un singe et un petit enfant dans un corps chaud et ridé.»

2 900 POINTS
OFFERTS, CETTE SEMAINE,
DANS LE DROIT

Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant:

69093438

Sinon, composez sans frais, le 1 800 563-8688 pour
les résidents du Québec et le 0 514 251-8688 pour
les résidents de l'Ontario.

CLUB Multi points

LeDroit

LIRE LE DROIT N'A JAMAIS ÉTÉ
AUSSI EXCITANT!

Il est strictement interdit de reproduire (par tout moyen) les codes du CLUB MULTI-POINTS.
Seuls les partenaires autorisés peuvent les reproduire. Les contrevenants seront poursuivis.
© 1991 Le Groupe Videotron Ltée. Tous droits réservés.

Page des 12

Je me débrouille

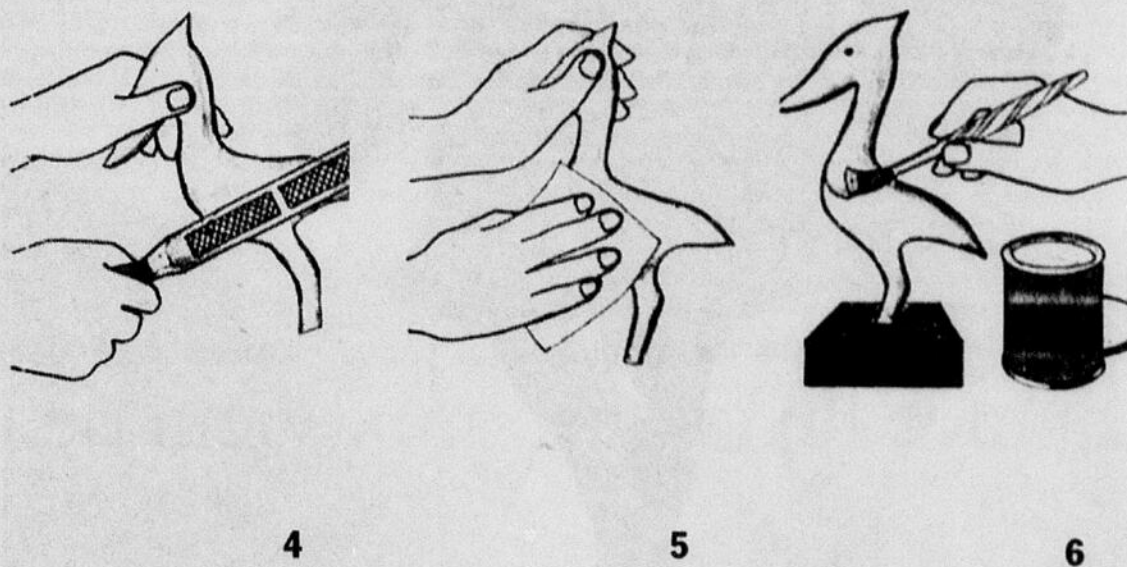


Les morceaux de bois transformés en animaux

Observe des morceaux de bois flottant ou des brindilles et des petites branches mortes. Tu remarqueras souvent que leurs formes naturelles rappellent la forme d'un oiseau ou d'un canard une fois terminées.

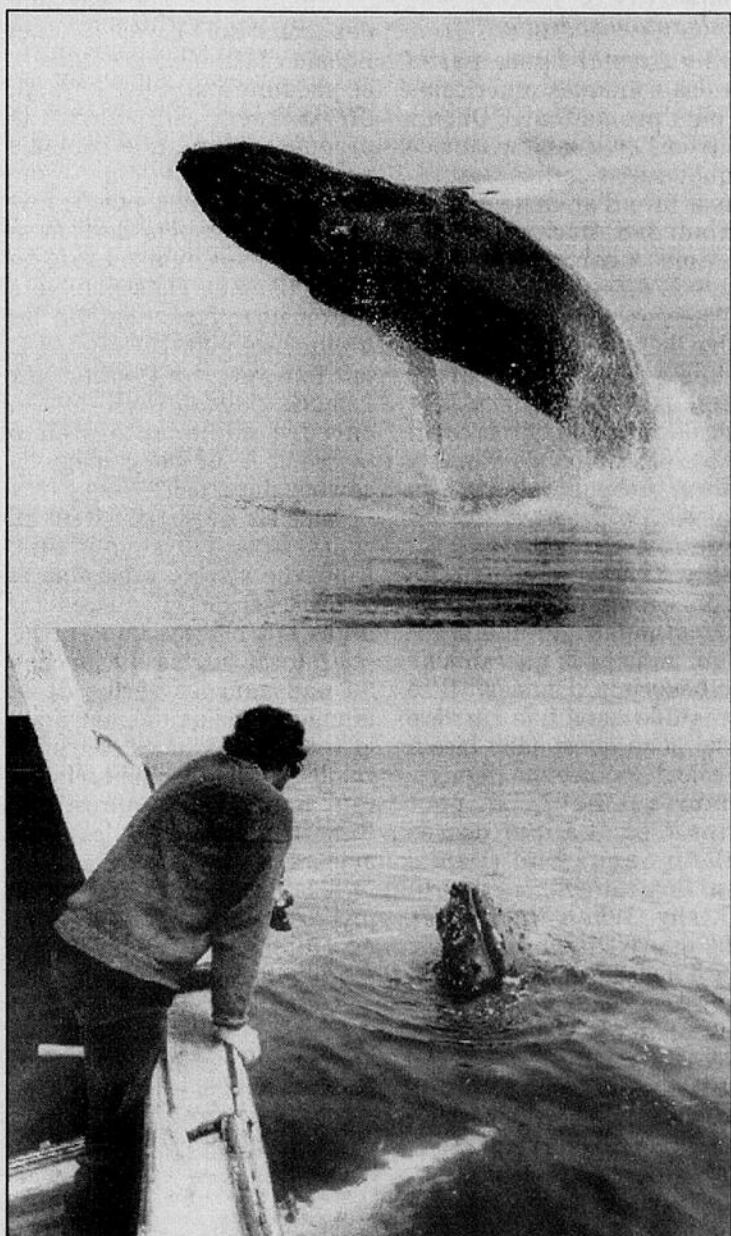
Il te faut:

- Un canif
- Une lime
- De la craie et un crayon
- Du papier de verre
- Du vernis transparent et un pinceau



Comment procéder

- 1: Observe bien ton bois et cherche quelle silhouette sa forme suggère. Vois-tu comment la branche ci-dessus peut évoquer la silhouette d'une cigogne?
- 2: Marque à la craie les points où tu devras scier les bouts de la branche. Avec une scie (tu peux demander à quelqu'un de t'aider), découpe la branche suivant les marques que tu auras tracées.
- 3: À l'aide d'un canif, enlève l'écorce. Travaille toujours vers l'extérieur, jamais vers toi. Si quelques morceaux d'écorce résistaient, laisse-les: ils donneront un peu de fantaisie à ton animal.
- 4: À l'aide d'une lime, enlève les aspérités du bois et continue de lui donner la forme désirée.
- 5: Polis la surface pour qu'elle soit bien lisse
- 6: Pour terminer, utilise un pinceau pour vernir ton animal et pose-le sur un socle fait avec de la pâte à modeler.

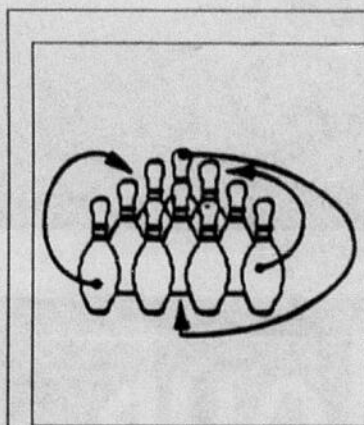


Saviez-vous que?

Saviez-vous que les baleines ne se battent pas entre elles. Sauf si elle est blessée, il est rare qu'une baleine attaque un bateau.

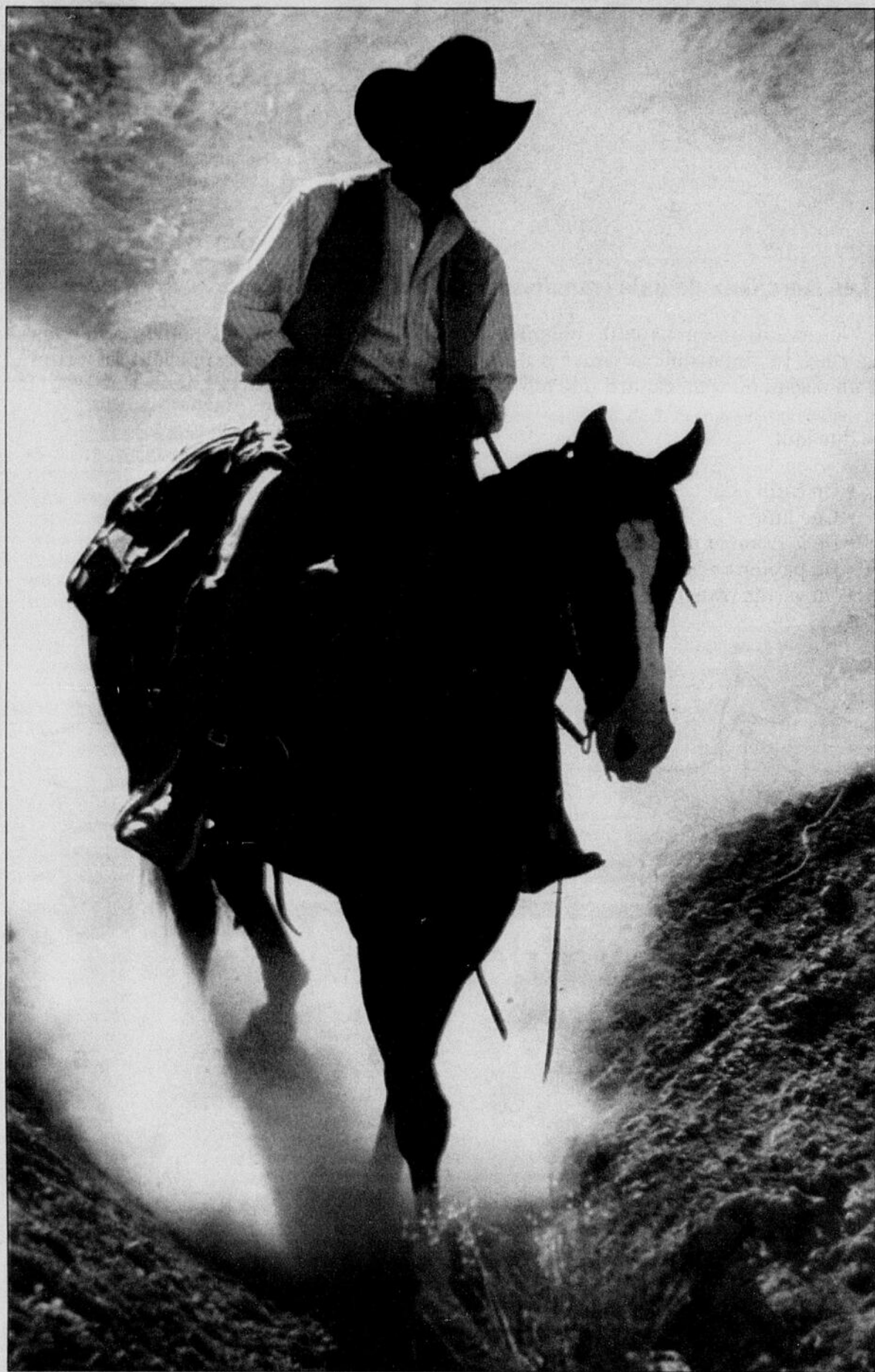
**François Brisebois, 4e année
École Notre-Dame-du-Cap**

Tu veux prendre la parole dans cette page? Écris-nous à la Page des jeunes, LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Case postale 8860, Succursale T, Ottawa, K1G 3J9. Ta lettre ne doit pas dépasser 15 lignes. La Page des jeunes est réalisée en collaboration avec l'AEFO-ECCO, CSLFOC.



APAME

**Solution au problème
de quilles de la
semaine dernière**



Billy Crystal

City Slickers

A la conquête de l'Ouest

Ronald Carrière
Collaboration spéciale

Billy Crystal figure parmi l'un des comiques américains les plus prometteurs. Depuis ses débuts de «standup comic» jusqu'à ses récentes apparitions à titre d'animateur de la remise des Oscars et des Grammy Awards, Crystal a obtenu la faveur du public par son charme et son sens remarquable de la réplique.

Mais au cinéma, à part le délicieux *When Harry Met Sally* de Rob Reiner, ce comique n'a pas trouvé de film à la hauteur de son talent. Son dernier, *City Slickers*, s'avère une autre déception.

Billy Crystal y incarne le personnage de Mitch Robbins, un agent publicitaire de la radio qui anticipe la quarantaine avec beaucoup d'anxiété. Il se sent inutile dans une carrière morne et se questionne face à son rôle d'époux et de père.

Heureusement, il peut compter sur l'appui de ses meilleurs amis Phil (Daniel Stern, *Home Alone*) et Ed (Bruno Kirby, *When Harry Met Sally*) qui vivent eux aussi leur crise d'identité masculine. Ed propose un remède à ses compères: quitter la ville et participer à une conduite de bétail «cattle drive» pendant deux semaines.

Voilà l'occasion rêvée pour les trois de revêtir leurs chapeaux de cowboys et leurs bottes et de vivre l'aventure.

Comédie née de la plume des scénaristes Lowell Ganz et Babaloo Mandel (*Parenthood*), et produite par Billy Crystal, *City Slickers* est, pendant la première heure, une comédie assez sympathique. On y traite avec un humour gentil du mythe de la conquête de l'Ouest et de la condition masculine («Les femmes cherchent une raison pour faire l'amour, les hommes un lit»). De plus, il fait bon revoir à l'écran Jack Palance (*Bagdad Café*) dont la carrure menaçante sied à merveille à son personnage de cowboy dur à cuire.

Mais les choses se gâtent au cours de la deuxième moitié. L'intrigue s'avère prévisible et le ton léger des premières minutes fait place à une approche moralisatrice qui prêche ad nauseam les vertus de la famille et de l'amitié, ainsi que le respect des bêtes. De plus, Daniel Stern et Bruno Kirby ne font pas le poids auprès de Billy Crystal puisque les deux acteurs ne sont pas drôles.

À la fin de *City Slickers*, le joyeux trio quitte les plaines en entonnant le chant-thème de *Bonanza*. Après avoir joué aux cowboys, comme le font les enfants, les trois hommes acceptent de grandir et de rentrer à la maison.

City Slickers, un film de Ron Underwood mettant en vedette Billy Crystal, Daniel Stern et Bruno Kirby. À l'affiche dans un cinéma Cinéplex Odéon.
Appréciation: ★

JOUR
six



Luc de la Rochelière

Métier : chanteur à textes

Sur scène, le samedi 8 juin à 19 heures

LA CHAÎNE

Sur scène Cultures Canada durant l'été 170 spectacles offerts sur quatre scènes différentes

OTTAWA L'été dans la région de Hull-Ottawa, c'est Cultures Canada et ses quelque 170 spectacles offerts sur quatre scènes différentes.



MARC ANDRÉ JOANNISSE

LeDroit

Le coup d'envoi de cet événement, qui se tiendra jusqu'au 2 septembre, sera donné, le 4 juillet, au Musée canadien des civilisations, par la formation d'origine haïtienne, Larose et Missile 727.

Cultures Canada peut compter sur un budget de 700 000 \$, dont 300 000 \$ sortent des coffres de la Commission de la capitale nationale. Les trois autres institutions-partenaires, le Centre national des Arts, le Musée canadien des civilisations et le Musée des beaux-arts du Canada, se partagent les autres morceaux de l'assiette budgétaire.

Une troisième édition

La grande fête culturelle en sera cette année à sa troisième édition même si elle a enregistré ses premiers balbutiements en 1988.

«C'était pour l'ouverture du Musée des beaux-arts du Canada, s'est rappelée Marie Crevier, chef des événements du boulevard de la Confédération à la CCN. La fête avait duré quatre jours. On avait alors pris la décision de tenir l'événement l'été durant.»

Et c'est ce qui va se produire cet été. L'horaire est varié. Il passe du théâtre à la danse, du rock à la musique originale et du folklore au rap.

À l'Astrolabe et aux Musées

Ainsi, à l'Astrolabe, on pourra entre autres entendre, Lorraine Segato, le 5 juillet, MCJ & Cool G, le 19, Sylvie Bernard, le 9 août, Richard Desjardins, le 14, et Hart-Rouge le 17.

La liste est aussi exhaustive au Musée des beaux-arts du Canada avec Echo City un collectif de musiciens de Londres qui sera sur place, les 10 et 11 juillet, Donald Poliquin, le 31 juillet, Andrew Cash et Chuck Angus, le 3 août, et les Shuffle Demons, le 2 septembre.

Au Musée canadien des civilisations, on mise notamment sur *La Bottine souriante*, le 7 juillet, la troupe de danse Tshakapesh, le 21 juillet, et la troupe de Tunis, le 4 août.

Au CNA

Le Centre national des Arts va accueillir de son côté, l'Ensemble de Goa, les 6 et 7 août, l'Ensemble de danse ukrainienne du centenaire, les 8 et 9 du même mois, les Sortilèges qui fêtent leur 25e anniversaire de fondation, le 10, Jerry Jerome Cardells et les danseurs folkloriques des Caraïbes, les 12 et 13 août, la compagne de danse Espagnole Paule Moreno, les 14 et 15, et finalement, un des plus grands orchestres «Klezmer» du Canada, Finjan, les 16 et 17.

Les spectacles au CNA sont présentés au théâtre.

Dans la plupart des cas, les spectacles inscrits à Cultures Canada sont offerts gratuitement. Seuls les spectacles au Centre national des Arts et quelques-uns au Musée des beaux-arts commandent un droit d'entrée.

ARCHIVES PC

Richard Desjardins, à droite, est au nombre des artistes qui participeront à l'un ou l'autre des quelque 170 spectacles organisés par Cultures Canada, du 4 juillet au 2 septembre. Desjardins se produira, le 14 juillet, à l'Astrolabe.



vous invitent à rencontrer

Gilbert Bécaud

et vous offrent la chance de gagner l'un des superbes prix suivants :

- 3 collections complètes des disques de Bécaud (D.C.)
- 7 ensembles de 2 disques compact "La vie en Bécaud" regroupant ses plus grands succès

Les 10 gagnants auront le privilège de rencontrer Gilbert Bécaud à l'occasion d'un cocktail au CNA, le 18 juin.

Le spectacle de Gilbert Bécaud sera présenté le 19 juin, à 21 h 30, (le 20 juin en cas de pluie) au parc Major et télédiffusé dans le cadre de l'émission Les Beaux Dimanches à la télévision de Radio-Canada le 23 juin, à 20 h.

Coupon de participation

Faites parvenir à :
Concours Bécaud
LeDroit
47, rue Clarence, pièce 222
Case postale 8860, succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9
Concours Bécaud
LeDroit
Service des abonnements
1100, boul. Maloney ouest
Case postale 82050, succ. T
Gatineau (Québec)
J8T 6G3

Nom : _____

Adresse : _____

Ville : _____ Province : _____

Code postal : _____

Tél.:dom.() _____

bur : () _____

Pour participer :

- Remplissez le coupon publié dans LeDroit jusqu'au 8 juin. Les fac-similés ne seront pas acceptés.
- Tirage le vendredi 14 juin à 14 h
- Les gagnants seront prévenus par téléphone

2 900 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LE DROIT

Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant:

8 1487679

Sinon, composez sans frais, le 1 800 563-8688 pour les résidents du Québec et le 0 514 251-8688 pour les résidents de l'Ontario.

CLUB Multi points

LeDroit

LIRE LE DROIT N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT!

Il est strictement interdit de reproduire (par tout moyen) les codes du CLUB MULTI-POINTS. Seuls les partenaires autorisés peuvent les reproduire. Les contrevenants seront poursuivis. © 1991 Le Groupe Vidéotron Ltée. Tous droits réservés.

Théâtre

La comédie La Chaudière d'or

Une explosion de rires prévue cet été à Masson

LeDroit



Ci-haut, les quatre interprètes de la comédie *La Chaudière d'or*, de Chantal Cadieux.

OTTAWA Le Théâtre d'été de Masson promet rien de moins qu'une «explosion de rires», avec *La Chaudière d'or*, une pièce qu'il présentera, du 19 juin au 31 août, à sa salle du 3, rue Saint-Amour.

Avec ses cinq personnages, «naïfs et sympathiques» l'auteur Chantal Cadieux propose un retour burlesque au siècle dernier.

L'action gravite autour d'Euphrasie la patronne et de sa fille Marguerite, gentille, mais pas très futée. On assiste à son retour au saloon maternel après un séjour de deux ans dans la grande ville. Elle qui revient, diplômée en main, d'un collège de jeunes filles.

Quatre interprètes se retrouveront dans la mêlée. Deux d'entre eux, Pascal Belleau — il assure aussi la mise en scène — et Sylvie Demers, étaient de la distribution de *Chambres d'hôtel*, de Louis Saïa, que présentait le théâtre d'été de Masson l'an passé et qui a attiré plus de 2800 spectateurs. La partition musicale de *La Chaudière d'or* est signée Luc Lévesque.

Diplômé du Conservatoire d'art dramatique de Montréal,

Pascal Belleau, l'interprète de Mathieu Tremblay dans la télésérie *L'or du temps*. Pendant ce temps. Pour sa Sylvie Demers, campa Bianca Cavaleri dans *Semi-détaché* au petit écran.

Claude Lavoie, bien connu pour ses prestations au Théâtre de l'Île et en tant qu'animateur du quizz télévisé *Manigances* à Radio-Canada, fait partie de la distribution, tout comme Esther Beauchemin, de la Vieille 17 et du groupe *Dérives Urbaines*.

Malgré ses 23 ans, Chantal Cadieux n'en est pas à ses premières armes comme auteur. Un autre de ses textes, *Urgent besoin d'intimité* sera joué au bateau-théâtre l'Escale sur le Richelieu durant les mois d'été. En plus, sa pièce *Parfums divers* lui a valu le prix Yves-Sauvageau en 1990.

La comédie *La Chaudière d'or* sera jouée, du mercredi au samedi, à 20 h 30, avec le souper servi à 18 h 00.

On peut réserver en composant le (819) 986-5653.

LES VIDÉOS

L'Atalante

Parmi les plus beaux films du répertoire français

Ronald Carrière
collaboration spéciale

L'Atalante

Oeuvre sabotée avant sa sortie en 1934, *L'Atalante* a revu le jour au grand écran en 1990, et ce dans sa version intégrale. Présenté récemment au cinéma ByTowne, ce film de Jean Vigo est maintenant disponible en format vidéo. Il s'agit d'une histoire d'amour fou dont l'intrigue se déroule sur une péniche, l'Atalante. C'est là que résident les jeunes mariés Jean et Juliette (Jean Dasté, Dita Parlo) et le père Jules qui sera témoin de leur séparation et de leur désespoir. Un drame poético-réaliste qui figure parmi les plus beaux films du répertoire français.

Vincent et moi (v.f. Vincent and Me)

Après *Opération beurre de pinottes* et *Les Aventuriers du timbre perdu*, Michael Rubbo met en scène un autre Conte pour tous du producteur Rock Demers. Vincent et moi met en scène Jo (Nina Petronzio), une jeune peintre qui voue un culte à Vincent Van Gogh. Après avoir vendu quelques-uns de ses dessins à

un étranger, elle découvre que celui-ci les fait passer pour des oeuvres originales de Van Gogh. Furieuse, Jo se rend à Amsterdam afin de dénoncer cette supercherie. C'est alors que débute l'aventure, couronnée par une rencontre insolite ! Un divertissement de choix avec Tchéky Karyo (Nikita).

Postcards from the Edge

Meryl Streep et Shirley MacLaine s'affrontent dans *Postcards From The Edge*, une comédie satirique d'après le roman à clef signé Carrie Fisher. Le cinéaste Mike Nichols est à la barre de cette histoire de Suzanne Vale (Streep), une jeune actrice qui doit se contenter, malgré elle, de rôles mineurs. Suite à une cure de désintoxication, Suzanne se retrouve chez sa mère Doris Mann (MacLaine), une star qui ranime en elle de vieilles blessures. Un portrait humoristique de l'univers impitoyable d'Hollywood.

Autres nouveautés: *Popcorn* (horreur), *The End of Innocence* (drame) et *Street Soldiers* (action).

Sources: Jumbo Vidéo (Gatineau), National Vidéo (Hull/Gatineau).

ECRAN 1 (FRANÇAIS)

FX2
L'ART FATAL DE L'ILLUSION
2e film
Mermaids (V. Française)
En vedette : **CHER**

ECRAN 2 (FRANÇAIS)

LA PENSÉE PEUT TUER À NOUVEAU
SCANNERS II
LE NOUVEAU RÈGNE
2e film
Le roi du Kickboxing
OUVERT ven. sam. dim. lun.
CINÉPARC TEMPLETON
Téléphone 663-0915
Boul. Maloney, Gatineau, Autoroute 50
sortie boul. de l'Aéroport



SOUPER D'ANNIVERSAIRE GRATUIT!

Venez célébrer votre anniversaire avec un

SOUPER GRATUIT
ET LAISSEZ NOUS ORGANISER VOTRE FÊTE!

the MARBLE works

14, rue Waller (coin Rideau)
235-6764
•Groupes de 4 ou plus

CHRISTINA APPEGATE

DON'T TELL MOM
THE BABYSITTER'S DEAD
En matinée
Samedi et dimanche
1:25 4:00

v.o. anglaise

En soirée
7:00 9:20

Présenté par l'OUTAOUAIS
1100 boul. MALONEY, Hull - 568-1706

BILL MURRAY RICHARD DREYFUSS

Bob est le genre d'ami très spécial... La sorte d'ami qui vous rendra fou.

What about BOB?

En matinée
Samedi et dimanche
1:30 4:05

v.o. anglaise

En soirée
7:05 9:25

Présenté par l'OUTAOUAIS
1100 boul. MALONEY, Hull - 568-1706

CATCH THE HAWK

HUDSON HAWK

En matinée
Samedi et dimanche
1:30 4:05

v.o. anglaise

En soirée
7:05 9:25

Présenté par l'OUTAOUAIS
1100 boul. MALONEY, Hull - 568-1706

BILLY CRYSTAL

DANIEL STERN
BRUNO KIRBY

CITY SLICKERS

En matinée
Samedi et dimanche
1:25 4:00

v.o. anglaise

En soirée
6:55 9:20

Présenté par l'OUTAOUAIS
1100 boul. MALONEY, Hull - 568-1706

ÉCRAN 1 (français)
FX2
+ **MERMAIDS**
avec Cher

Ouverture du guichet 20h00
Vendredi à lundi
CINÉ-PARC TEMPLETON
Téléphone 663-0915
Boul. Maloney, Gatineau, Autoroute 50
sortie boul. de l'Aéroport

ÉCRAN 2 (français)
SCANNERS 2
+ **LE ROI DU KICKBOXING**

Restaurants

Au nouveau Café Beau rivage

Une cuisine soignée servie avec compétence

Café Beau rivage,
Château Cartier Sheraton,
1170, chemin d'Aylmer,
Aylmer (Québec).
Tél.: 777-1088
Cuisine: française



JEAN-LUC DOUDEAU
Collaboration spéciale

Le Château Cartier Sheraton, tout de briques rouges vêtue, a ouvert récemment ses portes à moins de dix minutes du centre de la capitale nationale. Situé à Aylmer, ce nouvel hôtel offre, entre autres services, une magnifique salle à manger appelée Café Beau Rivage.

Lors de notre visite, nous pouvions admirer, par les grandes baies vitrées de la

salle à manger, un splendide coucher de soleil. Voilà de quoi prédisposer fort bien les convives que nous étions.

À la carte du soir, l'entrée dite panaché de saumon (7,50 \$) combinait saumon fumé et gravlax (saumon mariné généralement parfumé à l'aneth), tous deux présentés sur crème sûre. Malheureusement, le gravlax était par trop salé et enlevait tout l'intérêt d'un tel mariage. De plus, la cuillerée d'oeufs de lompe teintée avait pour effet, au contact de la crème sûre, de maculer quelque peu l'ensemble de la présentation. Domage ! L'autre entrée retenue, le gratin d'aubergines était servi en ramequin et comportait une sauce onctueuse et délicate.

Là où notre enthousiasme déborda véritablement, ce fut

lorsque nous avons goûté le potage Saint-Pierre et Miquelon» (5,75 \$). Servi en soupière, ce bouillon clarifié garni de fruits de mer, de pinces de crabes, de crevettes et de poissons était tout simplement divin. Il s'est révélé un des meilleurs potages qu'il nous ait été donné de déguster.

Les ris de veau braisés aux nouilles fraîches (28 \$) avaient toutes les caractéristiques de ce grand classique. Les ris, cuits à la perfection, étaient accompagnés d'une sauce bien réduite que parfumaient les nouilles. Ils constituaient un excellent plat bien qu'ils ne fussent pas tous suffisamment bien «parés», en effet, dans le cas de certains morceaux, la membrane qui les recouvrait

était encore présente.

L'entrecôte grillée beurre marchand de vin (19,50 \$) consistait en une pièce de viande parfaitement tendre, persillée à souhait et de cuisson exacte (bleu dans mon cas). Les légumes d'accompagnement des plats principaux étaient, eux aussi, cuits à la perfection.

Desserts nombreux et séduisants

Les desserts du Café Beau rivage sont nombreux et séduisants. Nous avons opté pour l'assiette dégustation (5\$) qui offrait un assortiment de pâtisseries miniatures, de glaces et de sorbets.

Un Mercury 1985 (31 \$), tiré

d'une carte fort bien détaillée et, surtout, bien équilibrée, a permis d'arroser plus que convenablement le repas.

Au Café Beau rivage, le service est très professionnel, compétent et attentif. En outre, la cuisine est soignée.

Les petites imperfections relevées tiennent sans doute à la jeunesse de l'établissement. Les redressements apportés seront vite oubliés dans ce cadre enchanteur.

Cuisine:★★★

Ambiance/service:★★★★

Rapport qualité/prix: 14/20

Jean-Luc Doudeau est chroniqueur gastronomique à CBOF-90,7-FM.

CINEPLEX ODEON guide cinema

VANIER 150 ch. Montréal, Vanier 749-4145

DROP DEAD FRED (PG)
SÉRIE: 19H10 21H15
MAT. SAM. 14H25 MAT. DIM. 14H25 16H25
SILENCE OF THE LAMBS (R) SCÈNES DE PEUR, SCÈNES TRÈS VIOLENTES, POUVANT OFFENSER
SÉRIE: 19H05 21H20
MAT. SAM. 14H05 MAT. DIM. 14H05 16H20
STONE COLD (R) SCÈNES TRÈS VIOLENTES
SÉRIE: 19H20 21H10 seulement
AWAKENINGS (PG)
SÉRIE: 19H 21H20
MAT. SAM. 14H MAT. DIM. 14H 16H15
TEENAGE MUTANT NINJA TURTLES II (PG)
MAT. SAM. 14H15 MAT. DIM. 14H15 16H05
FX II (AA) SCÈNES DE VIOLENCE
SÉRIE: 19H15 21H30
MAT. SAM. 14H10 MAT. DIM. 14H10 16H20
LONG WALK HOME (PG)
SÉRIE: 19H20 21H25
MAT. SAM. 14H15 MAT. DIM. 14H15 16H10
TRUTH OR DARE (AA)
SÉRIE: 19H 21H05
MAT. SAM. 14H MAT. DIM. 14H 16H10

WESTGATE Centre commercial Westgate 1300 ave Carling 725-2229

DROP DEAD FRED (PG)
SÉRIE: 19H10 21H20
MAT. SAM. & DIM. 13H45 15H55
CITY SLICKERS (PG)
SÉRIE: 19H 21H25
MAT. SAM. & DIM. 13H30 15H50
ONLY THE LONELY (PG)
SÉRIE: 19H05 21H30
MAT. SAM. & DIM. 13H40 16H

SOMERSET Somerset et Bank 236-9528

BACKDRAFT (AA) PAROLES POUVANT OFFENSER, SCÈNES DE PEUR
SÉRIE: 19H 21H30
MAT. DIM. 14H

KANATA Town Centre 150 Ch. Katimavik 592-5970

CITY SLICKERS (PG)
SÉRIE: 19H10 21H20
MAT. SAM. 13H40 MAT. DIM. 13H40 16H
BACKDRAFT (AA) PAROLES POUVANT OFFENSER, SCÈNES DE PEUR
SÉRIE: 19H 21H30
MAT. SAM. 13H00 MAT. DIM. 13H30 16H10
MOM, THE BABYSITTER'S DEAD (PG) POUR ADULTES
SÉRIE: 19H15 21H15
MAT. SAM. 13H50 MAT. DIM. 13H50 16H05
ONLY THE LONELY (PG)
SÉRIE: 19H20 21H30
MAT. SAM. 14H MAT. DIM. 14H 16H20

PHOENIX 413, rue Bank 230-3556

JUNGLE FEVER (R)
SÉRIE: 19H 21H30
MAT. DIM. 14H seulement

ELMDALE Wellington et Parkdale

FX II (AA) SCÈNES DE VIOLENCE
SÉRIE: 19H 21H10
MAT. DIM. 13H45
DANCES WITH WOLVES (AA)
SÉRIE: 19H30
MAT. DIM. 13H30

ST-LAURENT Queensway et St-Laurent 745-0311

ONLY THE LONELY (PG)
SÉRIE: 19H10 21H30
MAT. SAM. & DIM. 13H40
CITY SLICKERS (PG)
SÉRIE: 19H 21H25
MAT. SAM. & DIM. 13H30

ORLEANS 250 boul. Centrum, Orleans 834-0666

TRUTH OR DARE (AA)
SÉRIE: 19H05 21H35
MAT. SAM. 13H30 MAT. DIM. 13H30 16H
FX II (AA) SCÈNES DE VIOLENCE
SÉRIE: 19H05 21H30
MAT. SAM. 13H45 MAT. DIM. 13H45 16H15
BACKDRAFT (AA) PAROLES POUVANT OFFENSER, SCÈNES DE PEUR
SÉRIE: 19H 21H40
MAT. SAM. 13H30 MAT. DIM. 13H30 16H15
CITY SLICKERS (PG)
SÉRIE: 19H 21H40
MAT. SAM. 13H40 MAT. DIM. 13H40 16H25
ONLY THE LONELY ()
SÉRIE: 19H15 21H35
MAT. SAM. 13H35 MAT. DIM. 13H35 15H50
DROP DEAD FRED (PG)
SÉRIE: 19H10 21H20
MAT. SAM. 13H45 MAT. DIM. 13H45 16H10

"LE MEILLEUR FILM DE L'ÉTÉ"

CITY SLICKERS
BILLY CRISTAL
MARCEL STERN
DINO JOVINO
DINO KATSOY

ACCOMPAGNÉ D'UN PARENT

À L'AFFICHE: ORLÉANS, ST-LAURENT, WESTGATE, KANATA

"11 SUR 10"

BACKDRAFT
14 Accompagné d'un adulte
Scènes de peur
14 Paroles pouvant offenser
Scènes de peur
A UNIVERSAL RELEASE

À L'AFFICHE: SOMERSET, ORLÉANS, KANATA

**WESLEY SNIPES - ANNABELLA SCIORRA
SPIKE LEE - ANTHONY QUINN**

JUNGLE FEVER
R
A UNIVERSAL RELEASE

À L'AFFICHE: PHOENIX

"SIMPLEMENT LA ROMANCE LA PLUS INATTENDUE DE LA SAISON"
Susan Granger, AMERICAN MOVIE CLASSICS

ONLY THE LONELY
Une comédie pour qu'on ne se gêne pas
ACCOMPAGNÉ D'UN PARENT
20 ans

À L'AFFICHE: ORLÉANS, WESTGATE, ST-LAURENT, KANATA

FAMOUS PLAYERS

CAPITOL SQUARE QUEEN À BANK 237-6655

SWITCH (AA) 6.55 9.20
mat s/d 2.00 4.10
THELMA & LOUISE ** (18 ANS) 6.40 9.15
mat s/d 1.30 4.00
BOUBLE BILL LIONHEART 7.00
mat s/d 2.00
OUT FOR JUSTICE 9.00
mat s/d 4.00

CENTRE RIDEAU COUR CENTRALE 4e étage 234-3712

HUDSON HAWK ** (AA) 7.05 9.30
mat s/d 2.00 4.30
THELMA & LOUISE ** (18 ANS) 6.45 9.15
mat s/d 1.30 4.00
DONT TELL MOM THE BABYSITTER'S DEAD * (SP) 7.00 9.20
mat s/d 1.45 4.15

PLACE DE VILLE RUE QUEEN À SPARKS 235-9546

HUDSON HAWK * (AA) 7.10 9.10
mat s/d 2.00 4.10
BIG SLICE (AA) 7.15 9.15
mat s/d 2.15 4.20

BRITANNIA 3080 AV. CARLING 828-8121

HUDSON HAWK * (AA) 7.15 9.25
mat s/d 1.45 4.00
THELMA & LOUISE (18 ANS) 6.45 9.25
mat s/d 1.45 4.10
DONT TELL MOM THE BABYSITTER'S DEAD * (SP) 7.00 9.20
mat s/d 1.40 4.00
WHAT ABOUT BOB? * (SP) 7.00 9.30
mat s/d 2.00 4.15
SOAP DISH (SP) 7.00 9.30
mat s/d 1.40 4.15

ELGIN ELGIN À LISGAR 232-0101

SOAPDISH (SP) 7.00 9.20
mat s/d 2.00 4.10
WHAT ABOUT BOB? * (SP) 7.10 9.15
mat s/d 2.10 4.20
Pas de représentation samedi à 7.10
ROKETEER (SP) avant première 7.15

GLOUCESTER OGILVIE À BLAIR 745-7995

DONT TELL MOM THE BABYSITTER'S DEAD * (SP) 7.00 9.20
mat s/d 1.30 4.00
HUDSON HAWK * (AA) 7.10 9.30
mat s/d 1.45 4.10
THELMA & LOUISE ** (18 ANS) 6.45 9.20
mat s/d 1.30 3.50
SOAP DISH (SP) 7.10 9.30
mat s/d 1.45 4.10
WHAT ABOUT BOB? * (SP) 7.05 9.25
mat s/d 2.00 4.20
Pas de représentation samedi à 7.05
ROKETEER (SP) avant première 7.15

CINEMA VIENDOMIE
Le Village Place Cartier 425, boul. St-Joseph, Hull, Qc. 776-1440

LE CHÂTEAU DE MA MÈRE
YVES ROBERT MARCEL PAGNOI

Tous les soirs 19h00
Dimanche 13h00 et 19h00

le silence des agneaux
Jodie Foster / Anthony Hopkins / Scott Glenn

Tous les soirs 21h00
Dimanche 15h00 et 21h00

VISAGE
Club de rencontre
Bar et Danse
pour gens seuls

JEUDI, VENDREDI, SAMEDI, 20h
Jeudi-soirée des dames
entrée gratuite
musique des années 50 et 60

MOTEL CONCORDE
333, ch. Montréal
745-2112 - 827-1293

LE HOMARD FRAIS EST ARRIVÉ!

SOUPER DE HOMARD 9,95 \$
à partir de seulement

9^e

DÉGUSTATION DE HOMARD ANNUELLE

Le plus gros bar à salades à Ottawa
99 choix pour 1,99 \$
avec tout repas complet

the hayloft
200 RUE RIDEAU 232-7161

À VOIR

La célèbre troupe de ballet du Kiev dans une scène de la superproduction de Cendrillon, de ce soir à dimanche soir, à 20 h 30, à l'affiche à l'Opéra du Centre national des Arts.



CINÉMA

Awakenings: Vanier
Backdraft: Orléans, Somerset, et Kanata
Big Slice: Place de Ville
City Slickers: Les Promenades, Ciné-parc Britannia, Westgate, Kanata, Orléans et St-Laurent
Dances With Wolves: Elmdale
Don't Tell Mom the Babysitters Dead: Centre Rideau, Les Promenades, Ciné-parc Airport, Kanata, Britannia et Gloucester
Drop Dead Fred: Orléans, Westgate et Vanier
FX II: Vanier, Orléans, Elmdale et Ciné-parc Templeton (v.f.)
Hudson Hawk: Centre Rideau, Place de Ville, Britannia, Gloucester, Les Promenades et Ciné-parc Airport
Jungle Fever: Phoenix
L.A. Story: Ciné-parc Airport
Le roi du Kickboxing: Ciné-parc Templeton
Lionheart: Capitol Square
Long Walk Home: Vanier
Mermaids(v.f.): Ciné-parc Templeton

Mortal Thoughts: Britannia
Nothing But Trouble: Ciné-parc Airport
Only the Lonely: Orléans, St-Laurent, Westgate et Kanata
Out For Justice: Capitol Square
Rocketeer: Gloucester et Elgin
Run: Ciné-parc Airport
Scanners II (v.f.): Ciné-parc Templeton
Soapdish: Britannia, Elgin, Centre Rideau, Ciné-parc Britannia et Gloucester
Stone Cold: Vanier
Switch: Capitol Square
Teenage Mutant Ninja Turtles II: Vanier
The Perfect Weapon: Ciné-parc Britannia
The Silence of the Lambs: Vanier
Thelma and Louise: Centre Rideau, Capitol Square, Britannia et Gloucester
Truth or Dare: Orléans et Vanier
What About Bob?: Ciné-Parc Airport, Britannia, Les Promenades et Gloucester

CINÉMA DE RÉPERTOIRE

Vendôme
 Le château de ma mère: dim., 13h et

19h, soir, 19h, jusqu'au 10 juin;
 Silence of the Lambs (v.f.): dim., 15h et 21h, soir, 21h; Mr and Mrs. Bridge: 19h, 11 et 12 juin;
Bytowne
 The Sleazy Uncle: 19h, 7, 10 et 11 juin, 21h, 8 juin, 21h30, 9 juin; Song of the Exile: 21h20, 7 juin, 16h45, 8 juin; Amadeus: 13h30, 8 juin, 18h30 9 juin; The Nasty Girl: 19h, 8 juin; Pink Floyd's The Wall: 23h15, 8 juin; L.A. Story: 14h 9 juin; Roxane: 16h, 9 juin; The Vanishing: 21h15, 10 juin; The Field: 21h15, 11 juin; Monsieur Hire: 19h, 12 juin; The Godfather Part III: 20h50, 12 juin; L'histoire d'Adèle H.: 19h, 13 juin; The Grifters: 21h15, 13 juin; Open Doors: 19h, 14 juin; Cyrano De Bergerac: 21h20, 14 juin
Maufair
 The Hard Way: 19h, 7 juin; King Ralph: 21h15, 7 juin; Home Alone: 19h, 8 juin; Edward Scissorhands: 21h05, 8 juin; Teenage Mutant Ninja Turtles: 13h30, 9 juin; Teenage Mutant Ninja Turtles II: 15h10, 9 juin; The Long Walk Home: 15h10, 9 juin; The Grifters: 19h et 20h55, 9 juin; Highlander: 19h, 10 juin; Flash Gordon: 21h10, 10 juin; The Krays: 19h, 11 juin; Hidden Agenda: 21h20, 11 juin; The Marrying Man: 19h, 12

juin; Green Card: 21h15, 12 juin, 21h05, 14 juin; Defending Your Life: 19h, 13 juin; Local Hero: 21h10, 13 juin; White Fang: 19h, 14 juin;
Bibliothèque publique de Vanier Cinéplus
 Musée canadien des civilisations
 Planète bleue: lundi (après le 1er avril seulement), mardi, mercredi et dimanche à 12h, 14h, et 16h; jeudi, vendredi et samedi à 12h, 14, 16h, et 20h

SPECTACLES

26e Concours des jeunes interprètes de Radio-Canada
 Studio du CNA, 5, 6, 7 et 8 juin à 13h30 et 20h, les 10 et 11 juin à 14h et 21 h. Finale du concours: 13 et 14 juin à 20h.
Candi and the Backbeat
 Foire de Gloucester, ch. Ogilvie, 8 juin
Bye Bye de Nicolas-Gatineau
 Une rétrospective de l'année faite sous forme de l'humour, à l'auditorium de l'école secondaire Nicolas-Gatineau, le 10 juin à 19h30.
David Copperfield

Opéra du CNA, 15 juin à 18h et 21 h, 13h, le 16 juin à 16h et 19h.
Les Chansonniers
 École secondaire De La Salle, 13, 14 et 15 juin à 20h.
The Men's Voyces
 Musique profane et sacrée de la Renaissance italienne, au Musée canadien des beaux-arts, 14h15 et 16h15, 16 juin
Steppenwolf
 Barrymore's, le 19 juin
Orchestre du CNA - Série Pops
 La musique des Big Band, Opéra du CNA, les 27 et 28 juin à 20h30 et le 29 juin à 19h30.
Trio Yazkaz
 Musique japonaise contemporaine
 Auditorium du Musée canadien des beaux-arts, 19h30, 28 juin
Pursuit of Happiness, Spirit of the West et Skydiggers
 Colisé du parc Lansdowne, 29 juin
Bootsauce, National Velvet et Dream Warriors
 Colisé du parc Lansdowne, 30 juin
Anoosh
 Mélange de la musique du Moyen-Orient avec le jazz et la musique pop.
 Amphithéâtre du Musée canadien des beaux-arts, 12h30 et 14h le 30 juin
Tragically Hip, Rik Emmett, Blue Rodeo, Colin James et Kashtin
 Parc Lansdowne, 1er juillet
AC/DC et L. A. Guns
 Forum de Montréal, le 6 juillet à 20h.
Roseanne Barr
 Centre des congrès d'Ottawa, le 23 juillet à 20h.
Le Trio René Lavoie
 Maison Maxime, 187, boul. Labrosse à Gatineau, le 8 juin à 22 h

THÉÂTRE

«Creeps»
 Théâtre de la Cour des arts, 7 juin à 20h et 8 juin, à 15h et 20h.
Les Outardes
 Théâtre de l'île, du mercredi au vendredi à 20h, le samedi à 19 et 22h; jusqu'au 15 juin.
Les Plaques tectoniques
 A l'Ottawa Electric Building sur l'île Victoria: en français: du 20 au 30 juin à 20h, le 23 juin, matinée à 14h; en anglais: du 2 au 13 juillet à 20h, les 6 et 13 juillet à 14h.
Don't Drink the Water
 Ottawa Little Theatre, jusqu'au 8 juin.
Souvenir de Brighton Beach
 Théâtre de l'île, théâtre d'été.
L'amour ou la fidélité conjugale?
 Théâtre de Pointe-au-Chêne (théâtre d'été), à compter du 14 juin

L'exposition Jeunes contemporains à Gatineau

Après avoir visité 200 studios d'artistes dans 20 villes et visionné un nombre tout aussi impressionnant de diapositives, le conservateur Peter Day s'est déclaré surpris de la popularité et de l'intensité avec lesquelles les jeunes artistes canadiens dénoncent, adhèrent, façonnent, reproduisent, illustrent, analysent tous les phénomènes et événements contemporains qui ont une incidence sur la santé et la survie de la nature.

C'était la première fois qu'une thématique s'imposait d'emblée à l'exposition quasi annuelle des London Regional Art and Historical Museums, qui vise, depuis ses débuts pendant les années 1950, à mettre en vedette les «meilleurs» artistes canadiens qui ont moins de trente ans.

Travail de 12 artistes de par le Canada

La version originale de l'exposition de 1990 présente



ELIANE GAUDET

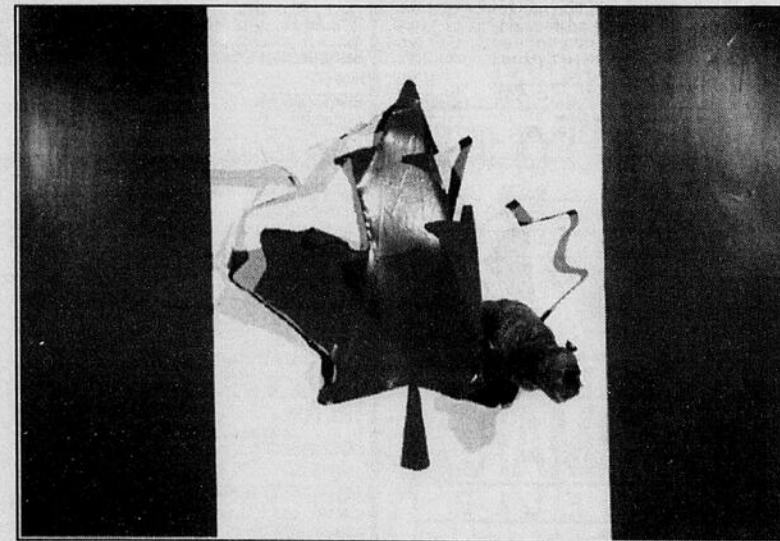
Collaboration spéciale

le travail de 12 artistes de toutes les régions du Canada, y compris Montréal et Gatineau. Quelque soit le médium utilisé —les artistes utilisent un peu de tout, des diapositives aux objets trouvés— la nature est présente partout. Elle est abîmée comme dans les quatre tableaux grand format de Alison Sproule (Montréal), où des forêts ont disparu sous la faux du bûcheron d'aujourd'hui. Elle a la légèreté et la blancheur (bientôt brune ?) d'une première neige dans les peintures pures de Jennie White (London). Elle est artificielle dans les constructions de Ruth Walmsely (Burnaby), bien que la démarcation entre la nature «vivante» et la nature reconstruite est parfois atténuée, invisible ou conceptuelle.

Deux oeuvres d'une artiste gatinoise

Deux oeuvres sculpturales de Martine Gaudet, une artiste de Gatineau, ont été choisies par le conservateur, qui a également retenu l'oeuvre de l'artiste montréalais Denis Lessard. Est-ce parce qu'elles sont issues d'une culture d'une expression plus libre, est-ce parce que le regardeur partage cette culture, donc s'y reconnaît plus facilement, n'est-il que les oeuvres de ces deux artistes avivent l'exposition d'une façon considérable, autant par leur présence inéluctable que par la subtilité des diverses strates de lectures qu'elle permettent.

Martine Gaudet, dans *L'effeuilleuse*, joue à la fois avec le concept de la destruction, par une force constructive, du symbole de l'unité canadienne, et avec la lente mort des érablières québécoises aux mains de machinations humaines gigantesques et



Martine Gaudet joue avec l'unité canadienne par *L'effeuilleuse*, ci-haut.

incontrôlables. La sculpture *Visons*, un manteau de fourrure composé entièrement d'arbres artificiels, l'artiste gatinoise allie l'arbre de Noël abattu pour quelques journées de célébrations, la pâle imitation qu'en font les industries, et la raison d'être du «man-

teau», qui est l'endossement de bêtes mortes.

Jeunes contemporains - London Life, une exposition itinérante, est présentée au Centre d'exposition de Gatineau, 17, boul. Gréber, jusqu'au 30 juin. Heures d'ouverture : mardi, samedi et dimanche, de 14 h à 17 h; mercredi, jeudi et vendredi, de 14 h à 20 h. Info: 243-2580.

LES PETITES ANNONCES

560-2750

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TÉLÉCOPIEUR
560-2572

DU LUNDI AU VENDREDI
À COMPTER DE 8H 30

Toute annonce reçue AVANT 19H du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.



INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

- Activités diverses 103
- Agence de rencontres 105
- Messages Personnels 109
- Perdu 104
- Trouvé 106

SERVICE ET VENTE

- Accessoires de parterre 186
- Alimentation et aliments naturels 222
- Aménagement 120
- Aménagement de terrain 190
- Animaux 174
- Animaux, pension, nourriture, soins 176
- Antiquités 122
- Appareils ménagers 124
- Articles sports d'hiver 191
- Artisanat 192
- Argent Demandé 218
- Argent Disponible 220
- Assurances 216
- Bicyclettes 136
- Camping 164
- Centres de villégiature 166
- Chasse, pêches, articles de sport 168
- Chauffage, climatisation 202
- Coïn de bébé 150
- Conditionnement physique 200
- Décoration intérieure 194
- Divers à vendre 152
- Divers à louer 154
- Divers demandés 156
- Encans 151
- Enseignement, cours 196
- Equipements de bureau 212
- Equipements de commerce 214
- Fleurs, plantes 188
- Fourrures, entreposage 146
- Jeux, jouets 178
- Livres, timbres, monnaies 180
- Machines à coudre 126
- Marché aux puces 158

Matériaux	142
Musique	134
Ordinateurs	132
Outillage	144
Photographie	182
Piscines	162
Radios, téléviseurs, système de son	128
Rembourrage	210
Soins de beauté, esthétique	198
Souffleuses à neige	138
Tableaux, encadrements	184
Tapis et tuiles	140
Transport demandé	170
Transport disponible	171
Vacances, voyages	172
Vente de garage	160
Vêtements à vendre	148
Vidéos	130

SPÉCIALISTES

Affilage	241
Alarmes	242
Aménagement de terrain	243
Appareils ménagers	244
Arbres	245
Architectes et dessinateurs	246
Assurances	247
Automobile	248
Bijouterie	249
Chauffage, climatisation	250
Cheminées	251
Clôtures	252
Comptabilité	253
Confiserie	254
Construction	255
Cordonnerie	256
Couture	257
Couvreur	258
Décoration intérieur	259
Déménagement, transport	260
Démolition	261
Déneigement	262
Divers	264
Ebénistes	266
Echafaudage	267
Electricité	268
Esthétique coiffure	269
Extermination	271

Ferblantiers	272
Fer ornamental	273
Foyers, poêles à combustion	274
Gouttières	276
Impôts	277
Imprimeries	278
Isolation	279
Jardinage	281
Machine à coudre	282
Maçonnerie	283
Maison, réparation rénovations	284
Menuiserie	285
Montres et horloges	286
Nettoyage - Ménages	287
Pavage	288
Piscines	289
Plâtrier, peintre	290
Plombier	291
Pourvoyeur	293
Rembourrage	294
Rénovations	295
Réparations	297
Réparation, petits appareils	298
Restaurant	299
Serrurier	300
Service 24 heures	301
Soudure	302
Tapis, tuiles céramiques	303
Taxi	304
Téléviseurs	305
Ventilation	306
Vidéo	307
Vitrieres	308

EMPLOIS

Aide demandée	311
Aide domestique	312
Education	319
Emploi demandé	314
Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s	315
Esthétique, coiffure	317
Gardiennes demandées	320
Gardiennes bébé	322
Offre d'emplois	325
Personne de compagnie	371
Personnel de bureau	372
Personnel d'hôpital	373
Personnel d'hôtellerie	374
Personnel de métier	375
Personnel de restaurant	376
Personnel spécialisé	377

PERSONNEL DE VENTE

Professeurs, instituteurs	380
Service d'emploi	382
Traitement de texte	383

GARÇONNIÈRES

Logements à louer Aymer	400
Logements à louer Gatineau	401
Logements à louer Hull	402
Logements à louer Ottawa	403
Logements à louer Vanier	404
Logements à louer autres	405
Logements meublés	408
Logements à partager	409
Logements à sous-louer	410
Logements demandés	435
Maisons à louer	432
Maison à partager	433

CHAMBRES

Chambres à louer	440
Chambre et pension	466
Chambres demandées	467

CONDOMINIUM

Condominium à louer	470
Condominium à vendre	475
Condominium demandés	476
Condominium extérieur	477

MAISONS SEULES

Maisons à vendre (Ontario)	479
Maisons à vendre (Québec)	480
Maisons demandées	495
Maisons extérieures	496

MAISONS À REVENUS

Maisons à revenus (Ontario)	520
Maisons à revenus (Québec)	521
Maisons à revenus demandées	532
Maisons à revenus extérieur	533
Services Immobiliers	534

AUTRES PROPRIÉTÉS

Chalet demandé	559
Chalets à vendre	560
Chalets à louer	561
Ferme	562
Maisons de campagne	563
Maisons mobiles	564
Maisons préfabriquées	565
Terres	570
Terrains	575
Villégiature - Ontario	577
Villégiature - Québec	578
Villégiature - Extérieur	579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer	580
Bureaux à vendre	581
Commerces	585
Commerces demandés	586
Condos industriels	594
Entrepôts	590
Locaux	595
Occasions d'affaires	596
Propriétés commerciales	597

VÉHICULES MOTEURS

Autos à vendre	605
Autos à louer	615
Autos demandées	620
Avions	623

Bateaux moteurs et voiliers	684
Camions à vendre	625
Camions 4 x 4	628
Camions à louer	630
Camions demandés	635
Dépannage	636
Equipement de ferme	637
Garages à vendre	650
Garages à louer et stationnement	655
Garage demandé et stationnement	660
Machinerie	663
Motocyclistes	665
Motoneiges	670
Pièces et accessoires	672
Remorques	673
Réparations et entretiens	674
Roulottes	677
Véhicules tout terrain	680

AVIS

Autres services	795
Avis de décès	705
Cadre des funérailles (gratuit)	715
Cartes de remerciements	720
Cartes mortuaires	735
Directeurs de funérailles	785
Faveurs obtenues	760
Fleuristes	780
In Memoriam	730
Monuments funéraires	790
Naissances	763
Retrouvailles	797
Services anniversaires	725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

Frais pour numéro de case: \$10.00, retour par la poste \$15.00

Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

104 PERDU

EPAGNEUL, noire/blanche, en mars, (Thérion). Forte récompense. 776-3606.

105 AGENCE DE RENCONTRES

AMOUREUX du Nord (toutes tendances), 6695 rue Cachée, St-Damien, JOK 2E0 (514-835-3820).

ATTENTION

RENCONTREZ la personne spéciale! Le plus grand service de rencontre offert à tous statuts/ groupes d'âges/nationalités. Intro Options, 233-9697.

"DIAL-A-MATE", Tu es seul(e) et recherche amitié? "Bonnes Nouvelles" pour dames/hommes de tout âge. Résultats immédiats! Suzie 820-7709

INTER-CONTACT

Le service de rencontres le plus recherché par des centaines de gens désireux de vivre une relation stable. Profitez de notre service professionnel, personnalisé et de nos années d'expérience. N'hésitez plus! 770-7207.

SOIRÉE RENCONTRE DE MONIQUE tous les jeudis soirs au Roussillon. Bienvenue aux gens seuls. 777-2972.

106 TROUVÉ

CHATTE, 1-2 ans, tigrée grise-noire, affectueuse, non stérilisée, Eddy/Wellington, Hull. 526-3675.

HUSKEY sibérien, noir et blanc, yeux bleus, secteur Wrightville. 778-3625.

PERROQUET jeune mâle, rue des Artisans, trouvé dimanche. Après 17h: 684-7825.

109 MESSAGES PERSONNELS

A. ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problème. 663-1606 par Marcus.

ANGLOPHONE est-indien cherche dame bilingue pour apprendre français et relation sérieuse. 230-3083.

CARTE TAROT, ALEX se déplace pour 3 personnes et plus. 827-1809.

CHER(E) ami(e), tu aimerais approfondir d'avantage à aimer gratuitement? ATTENTION: tu dois d'abord, toi avant tout, savoir aimer par dessus tout, pardonner et remercier. Fais-toi un cadeau et appelle une équipe exceptionnelle au: 472-3747.

CLAIRVOYANTE Germaine pour vous révéler l'avenir. Avec cartes, tarot, numérologie, thé, ligne du cœur. Bilingue et précise. Rendez-vous seulement, apportez cassette: 777-7430.

CONSULTANTE - VOYANTE, pour problèmes ou décisions importantes. Mimi. 772-4940

109 MESSAGES PERSONNELS

CLOË, 39 ans, féminine, élégante, est à la recherche de Daphnis. J'aimerais jouer au tennis, au golf, m'asseoir à une terrasse, pour jaser de Longus et Ravel. ECRIRE à CASE 173 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT, K1G3J9.

FEMME, 33 ans, professionnelle, honnête, sincère, aimante et bonne, aimerait rencontrer un homme avec mêmes affinités, loyal, fidèle, paisible, heureux, prospère, de belle apparence. ECRIRE à CASE 135 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT, K1G3J9.

FEMME professionnelle désire correspondre avec femme cultivée, disponible, (45-60 ans), but sérieux. C.P. 102, Succ. "A", Hull, Qc, J8Y 6M7.

"HIDDEN PARADISE ESCORTE". Laissez message. 786-5076.

HOMME dans trentaine aimerait rencontrer femme, 23-33 ans. 741-4606.

HOMME divorcé, 40 ans, bilingue, 5 pi, 10 po., 155 lb, cheveux noirs, yeux gris (verts), doux, honnête, sincère, recherche jeune femme de 27 à 37 ans pour but sérieux. S.v.p laissez n.p. tel. ECRIRE à CASE 164 LeDroit, B.P. 8860, Succ. T, Ottawa, ONT K1G3J9.

HOMME divorcé, 55 ans, propre, honnête, sincère, non fumeur, affectueux, bien en lui-même qui aime un peu de tout, désire rencontrer femme 46 à 53 ans belle apparence mêmes affinités. But avenir dira. ECRIRE à CASE 170 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G3J9.

INTER-CONTACT

Recherche homme seul, 45 ans et + et jeune femme de 20 à 35 ans, recherchant une relation stable. 770-7207.

Japonais dans quarantaine, veuf, vivant à Frédéricton, recherche une jeune femme distinguée. Inter-Contact 770-7207.

JEUNE homme 29 ans, professionnel, célibataire, belle apparence, aimant sorties tranquilles, voyages, etc. Aimerait rencontrer jeune fille, 20 à 27 ans, photo appréciée. ECRIRE à CASE 168 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G3J9.

JINI, service d'escorte. Sorties et soupers. 770-8070.

MAGNIFIQUE ET PROFESSIONNEL! PHOTOS couleurs excitantes des beautés de la C.B. Pour vente: Cindy, Lisa et Diane. Pour renseignements, faire parvenir votre adresse postale à Cindy Price, B.P. 670-U, Kelowna, C.B. V1Y 7P4.

MARGE crédit, auto, 1ère - 2e - 3e, \$5,000 et plus. Rapide. 561-0407.

*** MASSOTHEPEUTE *** Offre spéciale d'ouverture de \$25. 643-9648.

109 MESSAGES PERSONNELS

PENSÉE par les cartes. Demander Denise 243-1438 ou 770-2932.

RECHERCHE personne entre 20-30 ans pour divers échanges et amitié, à discuter. Après 16h 595-4741.

RELAXATION TOTALE ASSURÉE Massage fait professionnellement Spécial d'introduction! 561-8842.

TAROT... votre futur par les cartes! Viviane 777-3388

TOUTE personne connaissant les allées et venues de Aurèle Renaud, âge approximatif de 45 à 50 ans, sont priées de communiquer avec Helen Fourrier au: 737-1654.

TOUTES personnes connaissant les allées et venues de Conrad Masson, sont priées de communiquer avec Marie-Paule Lafleur au 737-1657.

VENEZ expérimenter nos MASSAGES SUÉDOIS et FRANÇAIS. 156. Maison-neuve, Hull. 776-6699 (10h à 20h, 7 jours/semaine).

VOUS avez un mauvais crédit? Nous pouvons le clarifier, rapide. 561-0407.

120 AMEUBLEMENT

1 LIT d'eau complet, grandeur Queen. 663-6607.

2 LITS de grandeur 39 po., à très bon prix. 776-3742.

ACHAT d'appareils ménagers et meubles usagés. 771-1445.

ACHETONS VENDONS

MEUBLES neufs et usagés à meilleur prix. Accessoires de maison et commercial. La Place des Aubaines, 79 Papineau, 595-5000.

ACHETONS VENDONS

AUBAINE! meubles usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

CANAPE et fauteuil pivotant style colonial Roxton, beige et rouille, excellent état. \$450. 771-1930.

CAUSE DEMENAGEMENT MOBILIER de salon en velours vieux rose, 1 an d'usage, valeur \$1,400 pour \$700. Tables, lampes et autres articles. 243-2886.

DIVAN et fauteuil, lits superposés, bureau. Ordinateur Commodore 64C, tout compris. 669-4412.

ENSEMBLE salon (futon) bois pâle et tissu, 5 morc., comme neuf. 747-8917.

ENSEMBLE s/manger, régional français: table et 6 chaises, 2 vaisseliers, \$2,000 négociable. 561-1801.

LIT baldaquin blanc avec bureau blanc. \$350. 771-9450.

120 AMEUBLEMENT

FAUT vendre rapidement, cause déménagement. Meilleure offre acceptée. Ensemble s/diner de style, table ovale, 6 chaises, bahut et vaisselier. Four micro-ondes Panasonic 3 convexions, plaque tournante. 243-8064.

LITS d'eau à vendre, bonne qualité. Magasin à domicile. 663-2575.

MATELAS-SOMMIERS

ENSEMBLES de grande qualité, garantie de 15 ans: 39" \$149; 54" \$199; 60" \$259. Surplus-Faillites, 145 Eddy Hull. 595-4888.

MEUBLES de salon, brun, beige et rouille. \$200. 777-0694.

MOBILIER de chambre, 6 morceaux, blanc et gris. \$1100. 770-0063.

MOBILIER de salon; tables et lampes, sofa lit et chaise miracle, unité murale, téléviseur couleur 18 po. 243-3252.

MOBILIER de chambre en merisier avec matelas et sommier 60 po. et lampe. Ensemble de salon. Mobilier de s/manger, 6 chaises, buffet et huche, merisier. Juke-box à cassettes. 770-7269.

MOBILIER de salon beige; \$350, table de cuisine; \$250, gros pupitre; \$100. Le tout négociable. 561-8824.

MOBILIER de chambre et stores. 568-7216 après 16h30.

MOBILIER de chambre, orme naturel, matelas/sommier 54 po., lampes. \$1,000. 669-3996, heures des repas.

MOBILIERS de salon, s/manger, lits, Lay-z-boy, appareils électroménagers, machine à coudre, vaisselle et autres. 771-5043 entre 16h et 21h.

POELE à gaz, poêle et réfrigérateur blanc pour chalet, mobiliers salon/cuisine, divan-lit. 771-1445.

SACRIFICE! Lit Ultramatic, 1 1/2 ans, tête et pied télécommandés, chauffant, 2 vibrateurs (tête et pied), a été payé \$2,622, sacrifierait pour \$675. 728-5650.

SOFA 3 places en rotin, couleur caramel et écru, coussins inclus, valeur \$500. Louise, 243-0436.

SOFA brun, cuir, très propre. \$125. 669-6264, 723-4862.

SOFA, fauteuils (noir/blanc), 2 tables de salon en miroir. 568-2349.

SOFA, velours bourgogne, \$250 négociable. 726-9025 777-4179.

SOLIDE: lit, bureaux, divan, armoire vitrée. 684-7701.

LES PETITES ANNONCES

132 ORDINATEURS

TANDY 1000, imprimante + clavier, style moderne, 13 unités avec évier double, plaque chauffante et four encastré, \$3,000; lav./sec., meilleure offre, 771-9432.

134 MUSIQUE

AMPLIFICATEUR neuf, Rocktek MA-10 et guitare électrique Phoenix, \$350 négociable, 568-4480.

AUBAINE, "rhythm composer" Roland TR-707, 568-3487.

BATTERIE Roland DDR30 avec ampli Peavey, Michel 561-2842

BATTEUR, recherche groupe établi, style de musique: Country, populaire, rock années 50 et 60. Serge: 595-4543.

CLAVIERISTE-chanteur(euse), sérieux(euse), pour former trio, 561-2173.

COURS guitare classique, populaire, jazz. Professeur qualifié, 776-3005.

DISCO-CONTACT, musique pour toutes occasions, jeux de lumières. Daniel: Très bons prix, 663-5509.

DISCO LE-MANIC, 12 ans d'expérience, son et lumières, 663-3086.

DISCOMANIA, 10 ans d'expérience, musique pour toutes occasions. Richard: 663-4097.

DISCO mobile & production vidéo. Spoutnik, références, 561-7618.

DISCO MOBILE Le Studio, jeux de lumières avec rayons laser, 595-4657.

GUIRE électrique avec étui et amplificateur, 827-0885.

MIXER "AMX 8 canaux avec "EQ" pour DJ, \$550, 595-4657.

ORGUE Yamaha D65, très bon état, valeur \$6000 pour \$3000, 423-5602 423-5043.

PIANO, 2 mois, valeur \$2,500. Prix à discuter, 526-3758, 561-9149.

PIANO ancien, très bon état. Meilleure offre, 243-5442.

PIANO de marque Heintzman 1912, très bon état, \$2,300. Après 16h: lundi au mercredi 986-7012, jeudi-vendredi 986-7429.

PIANO haut "Nord-Heimer", \$1,100. (514) 889-4690, (819) 985-2618.

PIANO Heintzman, \$700. Demandez Léo, 281-2686.

PIANO Kimball, noir, très propre, \$1000, 986-2135.

PIANO Rolland HP800, électrique, 643-5394, 595-6635 pagette.

PIANO, valeur \$3,900 pour \$1,950. Cause départ, 561-1056.

RECHERCHE violon (enfant). Bon état, 827-2003.

SYNTHÉTISEUR Roland D-10, neuf, 1/2 prix, Alain, 643-9643.

142 MATERIAUX

200,000 pi. de bois de B-Cfir; 2X6, 2X8, planches à rainure et languette; 4X12X20 pi., 6X12X20 pi.; 300 vitres 36X48, \$1.00 chacune; 50 chassis 6 pi/6 pi métal; 2X4, \$0.08/pi.; Cardinal; 5,000 pi car. de plancher suspendu; portes métal double avec cadres avec ou sans vitres, 487-2180.

CHARPENTES complètes pour remises, différents grandeurs, 561-5106

148 VETEMENTS A VENDRE

ROBE de mariée très élégante, en cristalline, avec perles, grandeur 9-10, valeur \$1000, demande \$380. Après 16h30, 669-2181.

ROBE de mariée, manches longues (matériau transparent), beaucoup de dentelle avec voile, grandeur 10-11, \$350, 595-0489.

ROBE de mariée avec accessoires, taille 11 ans, \$350, 778-3870.

ROBE de mariée (9-10 ans) avec accessoires, \$450; 2 robes graduation (7 et 12 ans); \$45 chacune, 455-2725.

ROBE de mariée, valeur \$950. Faut voir, \$325, 669-7050.

ROBE de mariée, 7 à 9 ans, avec crinoline, 595-1435.

ROBE de mariée, 10 ans, avec accessoires, \$800, Lise, 827-0816.

ROBE de mariée 8-10, \$400, 243-4514.

ROBE mariée et accessoires, 5 ans, valeur \$1,400, pour \$500, 643-1700.

SUPERBE robe de mariée, voile et crinoline, valeur \$1,600 pour \$600. Nathalie, 669-4730, après 16h.

150 COINDUBE

BASSINETTE, chaise-haute Fisher Price, siège d'auto, 643-5349 après 17h.

CANTLEY super vente vêtements très propres, fille 0-3 ans, maternité, jouets, etc. Doit vendre! 827-4050

152 DIVERS A VENDRE

2 BAINS moulés en fibre de verre, couleur blanc, tuyauterie comprise, 669-7797 après 17h.

2 POELES 30 et 24 po., lay-z-boy, ensemble de cuisine, lit d'enfant, bureau à 12 tiroirs. Recherche réfrigérateur et tondeuse électrique, 684-8414.

2 REFRIGERATEURS, lav./sec., bureau. Après 18h, 663-7911.

ABONNEMENT (7 mois) Sporthèque, prix à discuter. Après 19h, 595-5929.

AIR CLIMATISE, 10,000 BTU, parfait état, \$425, Hull, 770-9838.

ARMOIRES, bureaux, chaises (SURPLUS DU GOUVERNEMENT), 777-7107.

152 DIVERS A VENDRE

ARMOIRES de cuisine en chêne clair, style moderne, 13 unités avec évier double, plaque chauffante et four encastré, \$3,000; lav./sec., meilleure offre, 771-9432.

ARMOIRES de cuisine, \$450, 561-6358 après 17h.

ASPIRATEUR Electrolux, prix à discuter, 769-9602.

AUBAINE! Peinture \$11.99, choix couleurs, intérieur-extérieur, 827-3886.

BICYCLETTE neuve pour dame; cage d'oiseau; vestes de sauvetage, 771-3741.

Cartes d'affaire: n.b.; 3,000 pour \$55.00. Circulaires: 8 1/2 X 11 n.b.; 5000 pour \$180.00. Photocopie imprimée: 5,000 pour \$138.00. Factures, etc. IMPRESSION G.B. Enr: 986-5087.

CLOTURE de piscine, 30X50, 2 barrières, \$350, 684-4737.

CLOWN Magicien pour fête d'enfants, 685-0905.

COMPAREZ nos prix et payez moins cher! Bois traité 1X6X5: 89; 2X4X8: 1.99; 2X6X8: 2.99; 4X4X8: 4.19; Treillis: 4'X8': 5.99; Aspenite: 7/16: 4.59; Plywood: 5/8: 15.95; Plancher de chêne: 89; pré-verni: 1.89, bardeaux d'asphalte: 6.95. Notre spécialité: du bois d'épinette à super bas prix. Argent comptant. Masson, 819-886-5720.

CONGELATEUR à crème glacée et machine à Yogourt glacé. (819) 663-9761.

DIVAN forme de L, lampe, robe de mariée, système de son, pièces de monnaie, articles militaires, moulin àoudre et autres, 595-3286.

DIVAN-LIT excellent état \$300. MACHINE à écrire électrique Sears \$45. JEUX d'échec céramique pièces 6 po. haut \$350. BICYCLETTE Free style \$65, 243-8553.

ENSEMBLE de golf, pour homme, gaucher, utilisé 1 fois, \$350 avec accessoires, 772-0690.

ENSEMBLE s/diner en pin; magnétophone à bande Akai; bague de fiançaille avec jonc (6), 243-9340.

FABRICANT de portes de garages de toutes dimensions. Portes patio, fenêtres faites sur mesure, fenêtres à battants, fini vinyle ou bois. Prix très compétitifs, Léo Groulx Mfg Ltée, (613) 764-2956, Casselman Ontario.

FAUT vendre! Déménagement. Meubles, lav./sec., et autres, 776-4837.

GALERIE en fer forgé complète, 4 marches, 777-6574.

GAZEBO, armoires teck, divans, fauteuils, ensemble de cuisine, tondeuse électrique. Après 18h, 568-4984.

JACUZZI 4 places, \$1,500; piano presque neuf, \$1,750, 1/2 prix, 561-0407.

LAVEUSE GE portative; télévision 20 po.; lit d'eau complet queen; tracteur Murray 18 c.v., 4 vitesses, 643-1334.

MACHINE à écrire Smith-Corona modèle XL-2500 avec dictionnaire, \$220, 565-1440.

MATELAS et sommier (grandeur king), très bon état, \$250, 243-7683.

PARASOL, très bon état, beige-brun, \$60, 777-1588.

PETITE roulotte d'utilité, 2 côtés fermés à clé, 643-2514.

PLANCHE à voile, comme neuve, toute équipée + support d'auto, \$500, 684-4485.

PROTEGEONS notre environnement, utilisons les produits nettoyants, biodégradables, sans phosphates de Shaklee, 684-1057.

SPA 4 places Citadelle, 1 an d'usage, \$2,200; fauteuil-lit, unité murale, poêle Franklin, 568-4299.

JACUZZI 4 places, \$1,500; piano presque neuf, \$1,750, 1/2 prix, 561-0407.

LAVEUSE GE portative; télévision 20 po.; lit d'eau complet queen; tracteur Murray 18 c.v., 4 vitesses, 643-1334.

MACHINE à écrire Smith-Corona modèle XL-2500 avec dictionnaire, \$220, 565-1440.

MATELAS et sommier (grandeur king), très bon état, \$250, 243-7683.

PARASOL, très bon état, beige-brun, \$60, 777-1588.

PETITE roulotte d'utilité, 2 côtés fermés à clé, 643-2514.

PLANCHE à voile, comme neuve, toute équipée + support d'auto, \$500, 684-4485.

PROTEGEONS notre environnement, utilisons les produits nettoyants, biodégradables, sans phosphates de Shaklee, 684-1057.

SPA 4 places Citadelle, 1 an d'usage, \$2,200; fauteuil-lit, unité murale, poêle Franklin, 568-4299.

156 DIVERS DEMANDE

ACHETERAIS air climatisé à bas prix, bon ou mauvais état, 669-4781 après 18h.

158 MARCHÉ AUX PUCES

MARCHÉ AUX PUCES EASY VALLEY, Cheney, Ontario. (A l'ouest de Bourget). Ouvert le vendredi, samedi, dimanche, réservez maintenant espace limité, 613-487-2631.

MARCHÉ AUX PUCES Avenue Melgund, Gleebe, samedi, le 8 juin, de 9h à midi. Antiquités, meubles, jouets, livres et habits, provenant de 30 foyers. Melgund est située entre la 5ème Avenue et Holmwood, derrière Fat Albert, sur Bank.

MARCHÉ AUX PUCES Avenue Melgund, Gleebe, samedi, le 8 juin, de 9h à midi. Antiquités, meubles, jouets, livres et habits, provenant de 30 foyers. Melgund est située entre la 5ème Avenue et Holmwood, derrière Fat Albert, sur Bank.

160 VENTE DE GARAGE

108 COUSINEAU, Gatineau, beau coup d'outils, scie radial de 10 po., fine porcelaine, etc...

126 FONTAINE, Hull, samedi et dimanche, de 9h à 17h.

170 ISABELLE, Hull, super vente: meubles; jouets; vaisselle; vêtements; bain, toilette, lavabo: \$40. SAMEDI 8 JUIL.

244 BEAUDOIN, Gatineau, samedi 8 juin de 8h à 17h.

25 MARINIER, Hull, 8-9 juin, 9h à 18h. Si pluie, reportée: 22-23 juin. 20 dactylos industrielles, électriques, électroniques, articles de maison, bon état.

28 THIBAUT, Pte-Gatineau, poêle à bois, meubles, jouets, vaisselles, etc. Samedi et dimanche de 9h à 15h.

3 FAMILLES, 44 St-Hyacinthe, samedi et dimanche.

51 FOURNIERE, Gatineau, Projet Le Baron, samedi et dimanche.

524 DU Cheval Blanc, SUPER vente garage. Du meuble au bibelot, vendredi matin au dimanche 21h.

72 FRECHETTE, Hull, samedi de 9h à 17h, 778-7354.

74, RUE Perras, Hull, samedi 8 juin, à compter de 9h.

7 RUE ARDOIN, Mont-Lévy, samedi et dimanche. Meubles antiques et autres, 777-1861.

GATINEAU, 23 St-Rosaire, samedi et dimanche, 8 et 9 juin.

GATINEAU, 305 rue David, 8 et 9 juin, 9h à 17h.

GATINEAU, 409 Gouin, 8h à 17h, 8 et 9 juin. Divers articles à vendre.

GATINEAU, 90, 1ère Avenue, près de la CIP. Vente de garage: samedi et dimanche, les 8 et 9 juin, de 9h et 16h.

HULL, samedi 8 juin, de 9h à 16h, 106 rue St-Laurent coin Guertin.

MONT-BLEU, rue Pelletier, samedi et dimanche.

NEPEAN, 112 Cr. Coolspring (coin Viewmont). Samedi, dimanche, 8 et 9 juin, 10h à 16h. SUPER VENTE GARAGE.

PLUSIEURS familles. Samedi et dimanche, 103 Ste-Marie, Hull.

Samedi et dimanche le 7 et 8 juin, au 23 rue Caron, Hull, De 9h à 16h.

TEMPLETON, 6 Damphousse, près Maloney, samedi et dimanche, de 8h à 20h.

VENTE de garage: 7-8-9 juin, 31 D'Orsonnens, Hull.

VENTE garage au profit de Joie de vivre, HULL, 42 de Lanaudière, 15-16 juin.

162 PISCINES

INSTALLATION et réparation de piscines creusées, trottoirs de ciment et autres. Estimation et conseils gratuits. 762-3904 ou 663-7774.

PISCINE 18X36 creusée, toute équipée, avec installation, 243-4732.

164 CAMPING

CAMPING BARBE, très beaux sites à louer. Réservez dès maintenant! A Blue Sea Lake: 1-819-463-3494.

TERRAINS pour camping avec toutes commodités, face à un beau lac, très bon pour la pêche, 30 miles de Hull/Gatineau, \$545, TPS et vidanges inclus, aussi chalet, roulotte et tente-roulotte à louer journée-semaine-mois, 561-0603, 1-454-2179.

171 TRANSPORT DISPONIBLE

OTTAWA-Colombie Britannique (B.C.), femme seulement, allé seulement, 1ère semaine de juillet. Laisser message au 562-2052.

172 VACANCES-VOYAGES

COLFORD LODGE INC.-LACHUTE Route 158, Région Lachute. Endroit moderne, vacances à la semaine. Chambre, avec salles de bain, 3 repas, sports, piscine, tourbillon, etc. Brochure, \$215-\$225 par semaine. Tél: 1-514-258-3400.

DEPART Europe ou Asie, 1er juillet à fin août. Pour détails 771-0316.

174 ANIMAUX

36 POULETTES, 8 semaines, oeufs-bruns, \$3,25 chacune, 561-4809.

BEAU petit lapin nain à vendre, 595-4963.

BERGER allemand, bon chien de garde, 8 mois, \$150, 669-4963.

BOXER, chiots, bringés, 2 semaines, pure race, enregistrés, 643-9160.

174 ANIMAUX

BOXER, femelle, 7 semaines, bigrée ou fauve, queue coupée, prix à discuter, 449-1971 ou 770-4304 après 18h.

CAGE de chien à vendre 2X4X3, \$80, 643-3450.

CHATONS: Himalayen, persan, enregistrés, vaccinés, dégriffés (\$300 ou non \$250). Montréal: 1-514-477-3429.

CHATONS persan enregistrés, 568-7904 ou pagette: 778-9701.

CHIEN Papillon à vendre. Prix à discuter, 243-1254.

CHIOT Epagneul, beige, 10 semaines, pure race, non enregistré, queue taillée, vermifugé, vacciné, \$200. Intéressés seulement, 671-1225 671-1850.

CHIOTS, caniches enregistrés. Mélange caniches Cocker, chatons, 777-1333, Dr Granier.

CHIOTS Colley pure race, vaccinés, \$150, chiots Pomeraniens Toy, enregistrés, vaccinés, tatoués, \$250. (819) 587-3542.

CHIOTS mini-colleys (très petits), enregistrés, tatoués, vaccinés, \$350. Aussi Labrador blond, pure race, 1-819-587-3542.

CHIOTS Terrier, chiots Lhasa apso, chiots Chow Chow, 983-7867.

CHIOT Terrier, femelle, \$60, 778-3547.

CHOW CHOW, noirs, enregistrés, tatoués, Michel, 561-8586, 819-459-3657.

CHOW CHOW roux femelle, pure, \$200, Martine, 561-4141, 243-6097.

COCKER, épagneul américain, 2 mois, blond, enregistré, \$350, 243-0996.

COCKER Epagneul, blond, mâle, pure race, vacciné, 5 mois, avec accessoires, \$200. Après 17h, 568-8610.

EPAGNEUL blond, femelle, pure sang, 986-5923.

EPAGNEUL mâle, 10 mois, opéré, vacciné, 100\$, 643-9486.

FEMELLE Berger allemand, mélange Malamute, 5 mois, \$100, 671-2532.

FEMELLES Berger Allemands, pure race, 3 mois, vaccinées et traitées au vermifuge. Soir, 457-4819.

GOLDEN Retriever, chiots, canadiens, K.E.N.N.E.L Club, enregistrés, 692-2991.

GROS chat gris argenté et blancigré, habitué avec les enfants, 643-9280.

JUMENT "Apalouza", 8 ans, 850\$, 487-2507.

JUMENT de selle, blanche, tranquille, 10 ans, \$850, 986-2124.

LAPINS miniatures, pure bélier, à vendre, 771-4022.

MALE Rottweiler, 7 mois, \$350 négociable, 457-4747, 561-1449.

PETITE caniche, femelle, vaccinée, 778-7956 après 18h.

SAMOUAYED, 11 mois; cooker, noir, 7 mois; cooker springer, 8 mois; tous pures races, vaccinés, \$50 chacun, aussi labrador jaune, pure race, 2 mois, \$100, (819) 587-3542.

SERINS mâle/femelle German Roller ou Gloster, 776-0260 après 13h.

SPECIAL: chiot: caniche toy vacciné, pure race, \$135; chiot: pomeranien toy, vacciné, tatoué, enregistré, fourrure superbe, \$250, (819) 587-3542.

176 ANIMAUX, PENSION/ NOURRIURE/SOINS

CHENIL Beauséjour, pension pour chien, \$10/jour, nourri, grand enclos, très propre, aussi nourriture pour chien 20 kl; \$24, pour chat 8 kl, \$15, 568-3180.

STALLES 11X12, à louer. Pour information, appeler au 684-7304.

182 PHOTOGRAPHIE

BRONICA 2 1/4 X 1/4, avec accessoires, excellent état, \$850, 281-2579.

CAMÉRA Mamiya 645 modèle 1000S avec accessoires, \$1,100; caméra Pentax Spotmeter V, \$150; "Flash" Metz 60C7-1, \$200; Minota Automoteur 3F, \$200, 225-2933.

196 ENSEIGNEMENTS-COURS

CERTIFICAT en administration ça t'intéresse? Programme sur vidéo-cassette, universitaire, 643-5316.

COURS d'anglais, écrit ou parlé, adapté aux francophones, 771-9859.

COURS de math et/ou français, primaire, Montée Paiement, 243-7775.

ENSEIGNANTE donne cours d'été, en français, aux enfants du 2ème cycle, Rue Durocher, Hull, 777-4207.

WORDPERFECT, jour, soir et fin de semaine, \$155 + taxe 243-7978.

196 ENSEIGNEMENTS-COURS

F. ST. L. ENRG COURS de WordPerfect 5.0, transition 4.2, de base, intermédiaire, avancé. Jour, soir, fin de semaine, 669-8853.

13 POSSIBILITÉS D'AMELIORER VOTRE AVENIR

- Secrétaire juridique
- Secrétaire médicale
- Secrétaire d'administration
- Secrétaire
- Commis-comptable
-

LES PETITES ANNONCES

322 GARDERAISS BEBES

ENFANTS tous les âges, expérience, Bl. Riel, Hull, repas chaud, collation, s/jeux, cour clôturée. 771-2720.

ENFANTS tous âges, expérience, rue Marengère, Gatineau, Brigitte: 243-3856.

EXPERIENCE FORMIDABLE, mini garderie musical (3 à 5 ans); violon, m-tricité, sciences humaines, sorties, etc., centre-ville, reçu. 770-0170 ou 771-9207.

GARDE EN MILIEU FAMILIAL

2 ANS et plus, grande cour clôturée, s/jeux, activités et sorties éducatives, pataugeoire à proximité, groupe restreint. Haut Main/Gatineau. 643-3055.

GARDERAIS enfants, secteur Hautes-Plaines, cour clôturée, jeux éducatifs, bricolage, bonne alimentation. 770-9379.

GARDERAIS enfants 3 ans et +, bl St-René ouest, Gatineau. 643-4839.

GARDERAIS enfants chez-moi, lundi au vendredi, haut rue Main. 663-1056.

GARDERAIS enfants, près sortie Labrosse, Gatineau, Mari-Lynn 643-1420

GARDERAIS enfants, près école La Source, Claudette: 243-7646.

GARDERAIS enfants, tous les âges, secteur école Le Triplet. 243-0282.

GARDERAIS enfants chez-moi, bons repas et soins, cour clôturée, projet Le Baron, 65 G. Bourassa. 561-4388.

GARDERAIS enfants de tous âges, coin Labrosse et Barbeau. 669-8334.

GARDERAIS enfants, lundi au vendredi, Carrefour la Capitale. 669-3624.

GARDERAIS enfants chez moi, bons soins, aime beaucoup les enfants. 671-0772.

GARDERIE éducative, 2 à 5 ans, activités diverses. Pour plus d'informations: 772-1371.

GARDERIE EDUCATIVE, cours de musique, ateliers éducatifs, informatique, sorties et autres activités, guide alimentaire. Claire, 595-2111.

GARDERIE en milieu familial, enfants de 2 à 5 ans, coin Labelle et Dumas. 595-7032.

JE suis une étudiante qui aimerai prendre soin de vos enfants, entre le 24 juin et 1er septembre 1991. Secteur Touraine, Mont-Luc et Côte d'Azur. Demander Anik au 243-8774.

322 GARDERAIS BEBES

MERE de 2 enfants: 4 et 9 ans aime-rais garder chez-moi, lundi au ven-dredi, enfant 3 ans et plus, près de l'école le Coteau, Gatineau. 568-7058.

MINI-GARDERIE en milieu familial, enfants de tous les âges. 243-3871.

MINI garderie Mont-Bleu, programme éducatif, personnel qualifié. Après 18h: 778-8863.

MINI GARDERIE EDUCATIVE Mont-Bleu, Chez Hélène, 18 mois à 5 ans, éducatrice avec expérience, repas et collation selon le guide alimentaire, reçu d'impôt, ouverture le 15 juillet. 778-1863.

MINI GARDERIE, secteur Mont-Bleu à côté d'un parc, pour 2 ans et +, beau-coup d'activités et repas chaud, cour clôturée. 777-8831 jour seulement.

MINI-GARDERIE, 2 places, bons soins, expérience. Gisèle: 772-0231.

NOUVELLE mini-garderie, secteur Pte-Gatineau à l'arrière de l'école Le Triplet, enfants de tous âges, aussi dîner seulement. 561-5200.

Si tu as 0 et +, que tu aime jouer dans le sable, avec des balançoires, avec plusieurs jouets, te baigner et que tu aimes des repas bien équilibrés. Dit à maman qu'elle me téléphone et je se-rais disponible 24h/jour, 7 jours/semaine pour jouer avec toi. Secteur St-Jean Bosco. 595-7019.

TA GARDIENNE prends des vacan-ces. Service de garde pour la période estivale. Danielle: 778-6457.

TOURAINNE, garderies bébés et en-fants de tous âges, près école Riviera. 568-7081.

TOURAINNE, près école Riviera, cour clôturée, tous âges. 243-0221.

325 OFFRE D'EMPLOI

ADMINISTRATEUR(E) de bureau deman-dé(e), \$25,000/année, Commu-niquez avec M. Gadomski au 595-0139.

BAIDMAID (h.f.) et serveuse (h.f.) d'expérience demandé(e)s. Se pré-senter à La Mise en Scène, 36 St-Louis, Gatineau, mercredi et jeudi soir à 22h, demandez Gratia.

CHAUFFEUR (h/f) de taxi deman-dé(e) temps plein et partiel. 561-1512.

COMMIS, temps partiel, s'adresser à Joël Gingras au Dépanneur Tassé, 22 Des Flandres, Gatineau.

325 OFFRE D'EMPLOI

COMMIS bilingue demandé(e) pour travail dans dépanneur en soirée et fin de semaine. Se présenter au Dépan-neur Le Frigo, 395 Montée-Paiement, Gatineau. 568-2562.

COMMIS caissier (ère), temps partiel, 18 ans et +, expérience sur caisse se-rait un atout. Se présenter au dépan-neur Chartrand, 128 Av. Gatineau.

COORDONNATEUR(TRICE) de-mandé(e) pour emploi à temps partiel, 20h/semaine, 12\$/h, pour organisme à but non-lucratif. Doit posséder con-naissance des questions environne-mentales et de justices sociales. Date limite: 17 juin. 230-3076.

ADMINISTRATEUR OU ADMINISTRATRICE DES OPERATIONS HOCKEY SUR GAZON CANADA

Hockey sur gazon Canada est à la recherche d'un administrateur ou d'une administratrice des opérations.

Les candidats ou candidates intéressés(e)s doivent avoir une connaissance du système de sport canadien. Le ou la titulaire aura comme domaine de responsabilité: l'administration budgétaire, la gestion des ressources humaines, personnel de bureau et des bénévoles; et l'administration du bureau national. Des connaissances en informatique sont importantes. De l'expérience en marketing et des connaissances du sport de hockey sur gazon sont des atouts.

Lieu: Ottawa
Faire parvenir votre demande pour le 21 juin, 1991, à:
Judy McCrae, Présidente
Hockey sur gazon Canada
c/s Athletic Department
University of Waterloo
Waterloo, Ontario N2L 3G1

COUPLE DEMI-RETRAITE, aimant être actif, recherché pour conciergerie moyenne, réparations mineures, avantages financiers. 561-6352.

COUPLE concierge demandé(e) pour 80 unités à Hull. Préférence 40 ans et plus, bilingue et avec expérience. 595-5811.

COUPLE DEMI-RETRAITE, aimant être actif, recherché pour conciergerie moyenne, réparations mineures, avantages financiers. 561-6352.

COUTURIER(E) demandé(e) avec expérience. 771-0518.

FLEURISTE avec expérience, 2 jours/sem. 237-3720.

325 OFFRE D'EMPLOI

DAME 25 ans et +, mature et sociable, qui désire revenir sur le marché du tra-vail, disponible jour, soir et fins de se-maine pour Club vidéo (Hull). Gisèle: 772-1215 après 18h.

DELUXAIR grossiste en chauffage demande pour un commis au com-ptoir avec de l'expérience, bilingue. 595-0335, demandez André Gagné.

EMPLOYE(E) demandé(e) avec ex-périence pour un magasin de photo-graphie. Après 18h, 761-0121.

GREENPEACE

Organisme environnemental le plus grand au monde, nous cherchons des individus bilingues, bien articulés et très dynamiques, pour faire du porte-à-porte.

Des gens qui veulent faire une diffé-rence pour notre campagne de recrute-ment et de sensibilisation. Emploi immédiat, temps plein/partiel.

Appelez Sue, lundi au vendredi entre 12h et 14h au: 562-1004.

S.V.P. aucun appel après 14h.

LIVREUR(EUSE) de pizza deman-dé(e) avec voiture. Région Bucking-ham, Masson, Angers. Salaire à dis-cuter. 986-2829.

LOEBIGA RIVIERA

RECHERCHONS caissière (h.f.), temps partiel, sur semaine, dispo-nible en tout temps. S'adresser à Moni-que, 22 Des Flandres, Gatineau.

OUVERTURE EN JUIN

Salaire de base \$11.05/h
Firme internationale doit combler 52 postes avec des étudiants de 18 ans et plus. Postes temps plein et temps partiel, aucune expérience requise. Nous vous entraînons et cette ex-périence vous donne un bon atout pour votre C.V. Appelez: 787-5662.

PERSONNE d'expérience deman-dée pour conciergerie et travaux d'en-tretien. ECRIRE à CASE 172 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT. K1G 3J9.

PERSONNES à temps partiel/plein, pour m'aider dans mon commerce in-ternational en expansion: Europe, Angleterre, Etas-Unies etc. Appeler Mme Lacroque au 669-8734.

TECHNICIEN(NE) en électronique pour audio vidéo, expérience requise. Envoyer C.V. au 180 bl. St-Joseph, Hull, Qc, J8Y 3W9.

TRAVAIL A DOMICILE

LISTE de 100 compagnies qui vous offrent des emplois à domicile, ex: as-sembler des produits, envoyer des lettres, etc... Aucune vente à faire. Ga-gnez un deuxième salaire tout en res-tant à la maison. 1-514-881-1444.

VOUS CHERCHEZ DU TRAVAIL? VOUS AVEZ BESOIN D'ARGENT? VOUS AVEZ UNE VOITURE? VOUS AIMEZ LES GENS? Gagnez jusqu'à \$500/semaine, si vous êtes qualifiés (es). ETUDIANTS (ES) bienvenus (es). Alain, 778-2881.

L'ARCHIDIOCESE CATHOLIQUE ROMAIN D'OTTAWA EST A LA RECHERCHE D'UNE SECRÉTAIRE D'EXPERIENCE AU NIVEAU DE LA DIRECTION

Exigences requises:
Parfaitement bilingue
Excellente capacité de communication
Connaissance approfondie de l'informatique
Maturité et diplomatie
Auto-motivation et bon esprit d'équipe
Salaire compétitif et avantages sociaux sont offerts.
Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 14 juin 1991 à:
Maurice Bélanger, procureur diocésain
Archidiocèse d'Ottawa
1247, place Kilborn
Ottawa (Ontario)
K1H 6K9

372 PERSONNEL DE BUREAU

AUGMENTEZ vos chances de tra-vailer avec un cours de WorPerfect. Lotus ou DOS. BARBARA PERSON-NEL au 595-9424. (Place limitée).

BILINGUE, réceptionniste/répartiteur (h. ou f.) requis(e) pour compagnie de construction, comptes payables inclus et contrôle des coûts. Expérience dans le domaine de la construction est un atout. Télépho-niez à Mile Barber, 724-7225.

DACTYLO/réceptionniste (h.f.), bilin-gue, temps partiel, pour bureau médi-cal, sur ch. Montréal, 4 jours/semaine, incluant 1 soirée, non fumeur (euse). Envoyer C.V. ECRIRE à CASE 148 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ot-tawa, ONT K1G 3J9

372 PERSONNEL DE BUREAU

SECRÉTAIRE BILINGUE

Demandé(e) à temps partiel pour compagnie de déménagement à Hull.

Contactez Nancy Héту au 737-0000

Adjointe administrative CLINIQUE DR. LUCIE BEAUPRÉ

Spécialisée dans le traitement de varices, est à la recherche d'une secrétaire exécutive bilingue, voulant s'impliquer dans l'administration, les relations publique et l'organisation du personnel. La connaissance des ordinateurs est nécessaire. Cette position requiert une personne indépendante, diplomate, très bien organisée, désirant prendre des responsabilités et capable de travailler à un rythme rapide. Veuillez faire parvenir votre c.v. à

France Beaupré Clinique Dr. Lucie Beaupré
1095, Avenue Carling suite 209
Ottawa, Ontario K1Y 4P6

LE BRIDGE CONTRAT

3732 GEZA OTTLIK, 1912-1990

Geza Ottlik, déjà décrit comme « le poète hongrois du bridge » par Jean Besse, est décédé en octobre dernier à Budapest. Les ex-perts du monde entier le re-connaissent comme un écrivain génial sur tous les aspects du jeu de la carte. La plupart de ces mêmes experts ignoraient sans doute qu'il était un auteur réputé dans bien d'autres domaines et qu'on lui avait octroyé en 1985 le prix Kos-suth, soit l'honneur ultime de littérature en Hongrie. Voici une main de son célèbre livre « Adventures in Card Play ». Vous êtes in-vités à trouver la solution au difficile contrat de 6 sans atout, après avoir examiné les quatre jeux. On prétend qu'Ottlik aurait trouvé la solution, mais à la table.

Sur le dernier trèfle, Ouest ne peut jeter un coeur, puisque le déclarant peut alors triompher en cédant immédiatement un coeur. S'il jette un carreau, le déclarant peut encore s'en tirer en jouant A-R de car-reau et D-A de pique, avant d'appeler un coeur et de couvrir la carte jouée par Est.

Ouest fait donc mieux de se défausser d'un pique, après quoi le mort jette un coeur.

C'est maintenant au tour d'Est d'être dans l'em-barras. Il ne peut de toute évidence jeter un carreau, sous peine de voir le mort faire le valet. Par ailleurs, s'il se défasse d'un coeur, le déclarant va au mort par l'as de pique et appelle en-core un coeur couvrant la carte jouée par Est. Il fait donc mieux, à première vue du moins, de conserver un seul pique.

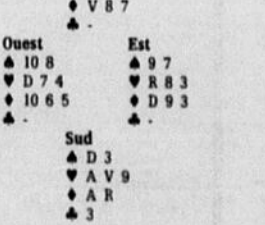
Mais voilà que le déclara-nt a ses deux entrées sur la table, à condition de sur-prendre la dame de pique de l'as, avant de rejouer di-sons le 10 de coeur. Si Est duque, le déclarant joue petit, laissant le flanc gau-che faire la dame. En suppo-sant que celui-ci se libère à carreau, le déclarant pour-ra retourner au mort par le 6 de pique pour prendre l'impatte au roi de coeur.

J'ai bien l'impression qu'on peut trouver des écrits de monsieur Ottlik à la librairie municipale, mais pas ses livres de brid-ge. Pour obtenir des infor-mations concernant ceux-ci, je vous suggère de téléphoner à Baron/Barclay Bridge Supplies à 1 800 274-2221.

Maurice LAROCHELLE

Avec dix plis aux autres suites, il est clair que le déclarant a besoin de deux plis à coeur, qu'il pourrait réussir facilement s'il pou-vait répéter la double im-passe aux R-D de coeur. Le hic, c'est qu'il a une seule entrée sur la table.

Cependant, voyons le di-lemme des défenseurs quand le déclarant encaisse les trèfles, en examinant la situation avant le jeu du dernier trèfle:



LES SPÉCIALISTES à votre service
1 800 267 9555 560 2750

<p>AMENAGEMENT DE TERRAIN</p> <p>L. LARIVIERE ENR. service rapide Entretien de terrain, gazon, etc. Rési-dence: 243-1160, pagette 778-9098.</p> <p>MONSIEUR GAZON Installation de tourbe et de pavé uni (interlock), aménagement paysagé, terrassement. Réparation de drain et fondation, location de pépinière (backo). Bureau 776-2605.</p> <p>MULTI-TRAVAUX 643-2923 Livraison de terre et concassé, 1 à 18 verges. Service de terrassement complet. 643-2923.</p> <p>PAYSAGISTE CLAUDE BISSON ENR. Aménagement complet de terrain. Vente: Top soil, terre à jardin, terre noire, dust, concassé, sable à mortier, sable à piscine, livraison 2 à 18 v.c. 7 jours/semaine. 643-4004.</p> <p>PRÉPARATION d'entrée d'interlock, "top soil", sable, pierre concassée. Léo ou André: 663-1722, 663-0423.</p> <p>SPECIAL! Mur de soutien et patio en bois et pierre toute grosseur, pavé uni (interlock), clôture, arbustes, tourbe et haie cédres. R. Bélanger 663-4273.</p> <p>TERRE tamisée et à jardin, sable pour piscine. Paul ou Roy: 455-2229.</p> <p>TONTE de gazon et tous genres de travaux. Sand finish. Meilleur prix. Paul, 561-5775, 561-9724.</p> <p>TOP SOIL, remplissage, concassé, petit bulldozer et pépinière. 455-2376.</p> <p>APPAREILS MENAGERS</p> <p>REPARATION laveuse/sécheuses toutes marques. M.G. Guérette 771-8661.</p> <p>ARBRES</p> <p>FERAIS émondage et abattage d'ar-bres. 11 ans d'expérience. Estimation gratuite. Alain, après 17h: 243-1485.</p> <p>CHEMINÉES</p> <p>REPARATION de cheminées, stucco et sand finish, briques et blocs. 776-0747, 772-0860.</p> <p>COMPTABILITE</p> <p>OFFRONS services d'administration générale, comptabilité, états finan-ciers, impôts et autres. R. A. Fréjeau Management. 819-682-3165.</p> <p>CONSTRUCTION</p> <p>CONSTRUCTION, rénovation, menui-serie et maçonnerie. Michel 684-0076.</p> <p>ENTREPRENEUR général Emond & Fils, maisons neuves à votre choix. Aymer, Chelsea, Hull, Gatineau. Rénovations de toutes sortes, vynile, aluminium, patio, plancher de ciment, couverture bardeaux d'asphalte main d'oeuvre et matériaux garantis. 769-1273.</p>	<p>CONSTRUCTION</p> <p>JE SOULEVE maisons, et répare les fondations. 663-4725.</p> <p>COUTURE</p> <p>COUTURIERE ferait réparations de tous genres. 243-9746.</p> <p>DEMENAGEMENT-TRANSPORT</p> <p>ATTENTION! Déménagement profes-sionnel, personnel d'expérience, local et longue distance. 281-2809.</p> <p>CLAUDE Transport, déménagement et livraison. Meubles usagés à vendre/à acheter. 663-7808.</p> <p>COMMISSION PLUS ENRG vous offre déménagements et commissions, transferts de tout genre. 769-9575.</p> <p>COURTES et longues distances à bon prix. 243-6407 ou 782-4752.</p> <p>DEMENAGEMENT PERREAULT! Comparez nos prix et économisez! Prix spéciaux pour les gens de l'âge d'or et l'aide sociale. 669-8096 ou 778-9243.</p> <p>GENTILHOMME DEMENAGEUR INC. et location. 594-3784 code 31212.</p> <p>ELECTRICITE</p> <p>APPELER pour tous genres de travaux en électricité (chauffage). 827-3104</p> <p>RENOVATION à prix raisonnable. Es-timation gratuite. 643-3582.</p> <p>JARDINAGE</p> <p>PAYSAGISTE S.O.S. Entretien général extérieur 243-5844, 787-8869.</p> <p>MACONNERIE</p> <p>FORTIN maçonnerie, spécialité: pierre naturelle. Tous genres de travaux. Es-timation gratuite. 778-4724.</p> <p>MACONNERIE de tous genres. Réparation de cheminée, sand finish. Pose de brique et bloc, etc. Estima-tion gratuite. 773-0081, 243-1138.</p> <p>SPECIALISE en ciment, sand finish et plastrage. 243-3934 243-1338.</p> <p>NETTOYAGE MENAGE</p> <p>ENTRETIEN ménageur complet. Net-toyage Outaouais Brissou. 770-0507.</p> <p>LAVAGE de vitres résidentiel. Estima-tion gratuite. 776-0235, 787-6937.</p> <p>PLATRIER-PEINTRE</p> <p>A PRIX REDUIT: Pose de gyproc, finition de joints, plafonds décoratifs et texturés, peinture. 561-0603.</p> <p>FERAIS peinture de tous genres à très bon prix. Richard: 669-8837.</p> <p>FERAIS PEINTURE 3 1/2: \$395. 4 1/2: \$495. 5 1/2: \$595. Peinture comprise. Joints (réparation). Prendrais sous-contrats, 20 ans d'expérience. Robert 770-3948, 777-5680.</p> <p>INSTALLATION et finition de gyproc. ESTIMATION GRATUITE: 771-0040.</p>	<p>PLATRIER-PEINTRE</p> <p>PEINTURE générale L.G. enr., qualité et service. 669-7849.</p> <p>PLATRIER, stucco/crépi (sandfinish), estimation gratuite. Gerry 772-2849.</p> <p>PLOMBIER</p> <p>18 ANS EXPERIENCE, rénovation, réparation. Travail propre et garanti. Service 24 heures. 778-1751.</p> <p>EPARGNEZ \$75 sur installation, chauffe-eau électrique, 40 gal. Répa-ration plomberie/chauffage. 771-5691.</p> <p>POURVOYEUR</p> <p>PAVILLONSCABONGA Parc de la Vérendrye, 3h d'Ottawa. Chalets avec toutes commodités. Pê-che: doré, brochet, truite grise. Spé-ciaux famille juillet et août: chalet, ba-teau, \$425/sem; chalet, bateau, moteur: \$500/sem. Réservations: 139, Desjar-dins, Maniwaki, J9E 2C9. 819-449-2481.</p> <p>RENOVATIONS</p> <p>ARTISAN pré-retraité, prix très avanta-geux. Excellentes références. 778-7179.</p> <p>FERAIS rénovation intérieur/extérieur. Bas prix. 561-3222 code 333.</p> <p>HOMME à tout faire intérieur/extérieur. 770-0007.</p> <p>MENUISIER qualifié pour rénova-tions, charpente, installation et finition de gyproc, peinture, portes, fenêtres, planchers, céramique, plafonds sus-pendus et deck. ESTIMATION GRA-TUITE. Robert: 771-0040.</p> <p>RENOVATIONS. Peinture, s/bain, s/sol, patio, clôture, travail garanti pour esti-mation 663-3549 Michel.</p> <p>RENOVATION Gentilhomme, prix abordable. 594-3784 code 31212.</p> <p>RENOVATION intérieure et exté-rieure, construction de clôtures, de-sign de patios. Estimation gratuite ou-vrage garantie. 595-4846 783-0774</p> <p>R.R.A. Construction Inc., rénovations de tous genres, résidentielles et com-merciales, supervision de projet, 25 ans d'expérience, travail garanti. Ro-land 643-3676, Roger 986-2344.</p>
--	---	--

"Les petites annonces LeDroit ça marche en GRAND!"

LES PETITES ANNONCES

372 PERSONNEL DE BUREAU

SECRETAIRE temps partiel, doit posséder habileté précise de dactylo, 60 m/m, expérience avec traitement de texte AES un atout. Poste peut devenir temps plein. Envoyer C.V. avant le 14 juin, à Voc-Care, Gestion en réadaptation, 1750 Courtwood Cr., suite 104, Ottawa, On, K2C 2B5

SECRETARIAIRE

LEGALE

BILINGUE

**LALONDE CHARTRAND
AVOCATS**

**214 CHEMIN MONTREAL,
VANIER**

Requiert les services d'un(e) secrétaire légale bilingue avec 3 années d'expérience en immeubles. Les personnes intéressées doivent communiquer avec Guy Lalonde au 745-9446.

374 PERSONNEL D'HOTELLERIE

BARMAID et serveurs (h.f.), jour ou soir, avec un peu d'expérience, voiture nécessaire. Demander Carole au 455-2358

CHEF pâtissier demandé avec expérience immédiatement. 523-0123

MAITRE D'HOTEL

Bilingue, pour restaurant de haute gamme. Emploi dans la région de la capitale nationale. Appelez au: 777-1088, poste 156.

375 PERSONNEL DE METIER

DEBOUSSELEUR, 5 ans et + d'expérience requise, bon salaire. Gerry: 684-4251

PERSONNE avec expérience seulement, pour finition de meubles, bonne conditions de travail. 729-1049

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

CUISINIER (h.f.), avec expérience dans cuisine italienne. 5 jours/semaine, 40h, salaire selon expérience. Se présenter après 14h, au 123 Wellington, Hull, demander Franco

LE CAFE L'AUBRY requiert les services d'un sous-chef (h.f.). Se présenter au 9 rue Aubry à Hull.

SERVEUR(EUSE) bilingue demandé(e), de jour et soir, immédiatement avec expérience. Dinty Moores Restaurant, 620 ch. Aylmer à Aylmer, 684-3239.

378 PERSONNEL DE VENDE

AVON, gagnez l'argent qu'il vous faut pour partir en vacances, fixez vos objectifs, devenez vendeuse indépendante AVON. Composez le 232-8585 pour Gatineau-Hull-Aylmer et la région.

ENTREPRISE financière d'envergure nationale recherche 3 personnes pour sa division de l'Outaouais. Postes très intéressants, excellente rémunération. Pour rendez-vous confidentiel 243-5904.

LINDOR

LE chef de file dans la mode féminine est présentement à la recherche d'un(e) assistant(e) gérant(e) à notre succursale Les Promenades de l'Outaouais. Les candidat(e)s doivent posséder expérience pertinente dans le commerce au détail, avoir un sens aigu de la mode et être ambitieux(se). Michelle Prince, 568-0741.

NOUVEAU au Canada! Commencez dès maintenant. 682-4021

PANTORAMA

HULL

Nous sommes présentement à la recherche de personnel à temps plein, motivé et enthousiaste. Nous offrons un solide entraînement et de bonnes possibilités d'avancement. Communiquer avec Francine au 777-6700 ou Marlène au 776-6084.

URGENCON Inc. est à la recherche de vendeur à stricte commission. 238-7633.

VENDEUSE et gérante avec expérience. Boutique de vêtements pour dame. 772-2783.

**380 PROFESSEURS-
INSTITUTEURS**

EDUCATRICE BILINGUE

Temps partiel, diplôme E.D.P. nécessaire, envoyer C.V. à Garderie Sunflower coopérative, 353 Friel, Ottawa, K1N 7W7.

383 TRAITEMENT DE TEXTE

LE MOT PARFAIT Enr. rapidité et qualité d'exécution, service d'impression au laser. Excellent français. 643-9302.

LETTRES, C.V., ETC. Impression au laser. Excellent français. 778-3756.

RAPIDE-intègre-bilingue, expérience, imprimante laser, modèm. 777-4538.

SERVICE rapide et professionnel. CV, thèses, travaux d'étudiants, lettres, autres. Français/anglais. 778-1264.

**400 LOGEMENTS A LOUER
AYLMER**

1 CHAMBRE, \$425, 1er juillet, poêle, réfrigérateur, stationnement, balcon. 685-9498 après 18h.

**400 LOGEMENTS A LOUER
AYLMER**

1 CHAMBRE, \$475, pas chauffé, pas éclairé, 1er juillet. 684-2000.

1 CHAMBRE, secteur Fraser Beach, \$500 ni chauffé ni éclairé. 682-3637.

1ER juillet, grand 2 chambres, presque neuf, quartier tranquille, central, prises pour appareils, \$570 plus chauffage/éclairage. 685-9225, 684-9952

2 CHAMBRES, 1er juillet, \$550/mois. 684-7344, 684-6545

2 CHAMBRES, \$440, très propre, eau chaude, piste cyclable, 1er août, secteur Deschênes. Après 18h 723-2692.

2 CHAMBRES, central, près de tout, 1er juillet ou avant, \$625. 684-5546.

2 CHAMBRES, duplex, \$460 et \$470, près de la Marina, cour, stationnement, juillet. 684-1586, 643-2327.

2 CHAMBRES, juillet. 684-9341 ou 778-3440.

2 ou 1 CHAMBRES, Glenwood Plaza, poêle, réfrigérateur, \$395 à \$435, stationnement. 738-7707.

GARCONNIERE et 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, frigo, câble, stationnement, piscine intérieure. 684-7397, 684-8887.

JUILLET, superbe 2 chambres, près Marina, comme neuf, non chauffé/éclairé, prises appareils, stationnement, \$570. 684-1089, 685-0624.

**401 LOGEMENTS A LOUER
GATINEAU**

1-2-3 CHAMBRES, Templeton, pas chauffé/éclairé, \$435 à \$575. Les constructions Rolansens, 762-3167.

1-2 CHAMBRES, central, chauffé, éclairé, appareils, stores, stationnement, \$430 à \$505. 561-3767.

1, 2 ET 3 CHAMBRES, libre, à partir de \$440, chauffé, éclairé, buanderie, remise, stationnement, supplément pour poêle et réfrigérateur. 243-7351 ou 568-5925.

160 ESSIAMBRE, \$575/mois. Jacques Bouchard. 669-1119.

1 CHAMBRE, 17 Léopole, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, 1er juillet, \$375. 561-3058.

1 CHAMBRE, 1er juillet, \$460, pas chauffé/éclairé, prise lav./sec. 956-1502, 669-6895.

1 CHAMBRE, 2 appareils, ni chauffé ni éclairé, libre. 643-1761, 243-0974.

1 CHAMBRE, \$395/mois plus électricité, poêle, réfrigérateur. Après 18h30, 568-2670.

1 CHAMBRE, \$415 chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 307 North E. 663-4674.

1 CHAMBRE, appareils, stationnement, foyer, chauffé. 669-6189.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, pas d'animaux, \$435. 643-9233 après 17h.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$425, personne tranquille, août. 669-6780.

1 CHAMBRE, chauffé/éclairé, poêle, réfrigérateur, 1er juin, \$410/mois. 663-0183.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1 stationnement, \$450/mois, juillet. 744-0991, 243-7401.

1 CHAMBRE, chauffé, poêle, réfrigérateur, \$375/mois. 663-3994.

1 CHAMBRE, étage inférieur, prise lav./sec., poêle, réfrigérateur, stationnement, \$390, 1er juillet. 747-1752.

1 CHAMBRE, foyer, stationnement, 2 appareils, juillet. 669-6189, 744-4194

1 CHAMBRE, garage, 5 appareils, juillet, \$520. 561-3222 poste 191.

1 CHAMBRE, logement neuf, installation lav./sec., près autoroute. 243-3689, 663-4664.

1 CHAMBRE, neuf, \$445. 663-4471 ou 669-5593.

1 CHAMBRE, pas chauffé, pas éclairé, réfrigérateur, poêle, rue Chénier. \$390. 663-0188.

**401 LOGEMENTS A LOUER
GATINEAU**

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, prise lav./sec., poêle, réfrigérateur, centre-ville, stationnement gratuit. \$375, libre. 663-9932.

1 CHAMBRE, prise lav./sec., secteur tranquille, grande cour, \$395, libre. Louise 568-4115, 561-3222 no. 222.

1 CHAMBRE, prise lav./sec., derrière Jean Coutu (bl. Gréber), 1er juillet, \$400. 669-4203.

1 CHAMBRES, duplex, \$360, 1er juillet ou août. Après 19h, 669-2250.

1 CHAMBRE, semi s/sol, chauffé éclairé, poêle, réfrigérateur, \$380. Après 18h, 613-822-1022.

1 CHAMBRE, secteur Pointe-Gatineau, idéal pour personne âgée ou seule. 568-2348 après 17h.

1 CHAMBRE, Touraine, entrée privée, secteur tranquille, idéal pour personne âgée, \$360, 1er juillet, non fumeur. 561-9355.

1ER JUILLET (2 chambres), garçonnière, libre immédiatement, pas chauffé/éclairé. 243-5371.

1ER juillet, 2 chambres, très grand, \$495. Josée ou Dominic, 669-6457.

1ER JUILLET, 1 chambre, très propre. \$425. 561-0948 après 17h.

1ER JUILLET, 2 chambres, près des Promenades, possibilité de 2 stationnements. 568-0231, 643-3857.

1ER juillet, spacieux, 2 chambres, prise lav./sec., chauffé, stationnement, \$495. 225-9032, 684-3819.

GATINEAU

Le Carrefour

1er juillet

Condo central

et paisible

- Studio 400 \$
- 1 chambre 480 \$
- 2 chambres 668 \$
- Maison rangée .. 690 \$

Jacques Alary

243-7620

1ER juin/juillet, 2 chambres, chauffé/éclairé, \$470-\$495. 243-5699.

1 ET 2 CHAMBRES, 150 Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, frais peint, piscine, endroit idéal pour gens âgés. 561-3324.

1 ET 2 CHAMBRES, 1er juillet, 771-2052.

1 ET 2 chambres, la Savane, tout inclus, \$440 et \$520. 561-8057.

1 et 4 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stationnement, 1er juillet. 748-9522.

1 GRAND chambre, stationnement, frais peints, chauffé/éclairé, \$425/mois. 568-7015.

25 ET 27 DES FLANDRES

2 chambres, 1er septembre, à partir de \$480. 561-0938 ou 778-3440.

26 CHAMPLAIN, 1 chambre, prise lav./sec., \$300/mois. 561-2296.

2 CHAMBRES, libre, rue East, \$410 non chauffé/éclairé, prise lav./sec., stationnement. 777-6524.

2 CHAMBRES, 1er juillet, balcon, \$490, chauffé, éclairé. 561-7368, 770-3478.

2 CHAMBRES, 1er août, près des Promenades. Après 18h: 561-7371.

2 CHAMBRES, 1er juillet, secteur Labrosse-La Vérendrye, à partir de \$535, bain giratoire, pas chauffé ni éclairé. Entre 9h et midi: 778-7073, entre 13h et 20h: 663-8188, Lyne.

2 CHAMBRES, 1er juin-juillet, central, \$450. 243-7704 ou 663-0438.

**401 LOGEMENTS A LOUER
GATINEAU**

2 CHAMBRES, 1er juillet-août, neuf, très grand, près Labrosse/Laverendrye, balcon, prise lav./sec., 2 stationnements, remise, ni chauffé ni éclairé. \$575, \$595. 663-7274.

2 CHAMBRES, 1er juillet, bl. de l'hôpital, propre, grand, tranquille, \$525, ni chauffé/éclairé. 568-1579 ou 243-1628 après 17h.

2 CHAMBRES, 1er août, près C.H. Gatineau, condo luxueux, planchers de béton, foyer, 2 balcons, 2 stationnement, à partir de \$690. 561-6439.

2 CHAMBRES, 16 Desrosiers, prise lav./sec., remises int./ext., 2 stationnements, libre, 450\$. 669-8254.

2 CHAMBRES, 1er juillet, haut d'un triplex, récent. 561-0523.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, condos neufs, 1.180 pi. ca., \$650. 561-4838.

2 CHAMBRES, boul. Gréber, cour clôturée, prise lav./sec., ni chauffé ni éclairé, s/sol, août-septembre, \$460. 568-7870.

2 CHAMBRES, bain tourbillon, prise lav./sec., stationnement, 15 juillet, \$525. 568-5448.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, grande cour, \$495. 243-5755 595-1757.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stationnement, \$445. 561-9164, 568-5755

2 CHAMBRES chauffé, non éclairé, stationnement, 733-3869.

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, 1er juillet, \$375/mois. 986-2956.

2 CHAMBRES, chauffé/éclairé, poêle, réfrigérateur, libre 1er juillet, \$500/mois. 561-7230.

2 CHAMBRES, duplex, 6 pièces, prise lav./sec., \$475. 568-9491.

2 CHAMBRES, foyer, sortie Paiement, \$645, 1er août. 669-6814.

2 CHAMBRES, foyer, 2 s/bains, à partir de \$657, 1er juin, près des Promenades. Hélène, 745-2389.

2 CHAMBRES, garage, 5 appareils, centre-ville, 2e étage, août, \$625. 561-3222 poste 191.

2 CHAMBRES, grand, prise lav./sec., pas chauffé, pas éclairé, stationnement, libre. 243-1310.

2 CHAMBRES, grand, remise, stationnement, prise lav./sec., pas chauffé/éclairé, \$480 à \$505. 669-7312.

2 CHAMBRES, libre immédiatement, stationnement, prise lav./sec., 400\$, 304 East. 663-4674 ou 238-7800.

2 CHAMBRES, Lavendrye-Labrosse, pas chauffé/éclairé, 1er août, \$515, \$475. 226-7710.

2 CHAMBRES, moderne, chauffé, éclairé, tapis, appareils, \$499. 568-6611.

2 CHAMBRES, pas chauffé/éclairé, \$405/mois, bl. St-René à Templeton. 663-0981, 669-1319 après 17h.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., logements neufs, \$550. 663-4207.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, \$490. 243-5322.

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, \$475/mois. 776-2737.

2 CHAMBRES, pas chauffé/éclairé, neuf, prise lav./sec., juillet/août, \$705. 3-832 bl. St-René ouest. 643-9196.

2 CHAMBRES, près Polyvalente Nicolas-Gatineau. 669-6001 ou 643-5323.

2 CHAMBRES, près des Promenades, C. Presseault, prise lav./sec., insonorisé, 1er août, \$475. 643-1459.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, entrée privée, 1er juillet. 643-9563.

2 CHAMBRES, pas chauffé/éclairé, rénové, \$375, libre. 643-3802.

2 CHAMBRES, prise lav./sec., non chauffé/éclairé, \$410/mois. Jour: 235-4474 soir: 457-2640.

2 CHAMBRES, prise lav./sec., libre 1er juillet. 561-6163, 236-5260.

2 CHAMBRES, très spacieux, ni chauffé ni éclairé, 1er août \$695. 561-3587, soir 561-2802.

\$425, chauffé, éclairé, câble, frigo, poêle, 1 chambre, juillet, 243-7775.

6 1/2, \$575/mois, non chauffé/éclairé, libre 1er août. 669-2066 après 17h.

BOUL. de l'Hôpital, 1er juillet, 2 chambres, beaucoup de fenêtres, prise lav./sec., stationnement, remise extérieure. 986-9196.

COIN Labrosse/Maloney, grand 3 chambres, s/manger, entrée privée, à partir de \$570. 643-5726.

COOPERATIVE LAVENDRYE 2 chambres, \$420. 561-3396 18h.

DUPLEX de 2 ans, 3 chambres, entrée et stationnement privés, grande cour avec remise, non chauffé ni éclairé, prise lav./sec., libre 1er juillet, 625\$. 684-6912.

GATINEAU, 440 GREBER

JUILLET 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-6702. De 9h à 17h: 568-4498.

GATINEAU 155 DE LA SAVANE

JUILLET et septembre 1 chambre, novembre 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. 561-5190. De 9h à 17h: 568-4498.

GATINEAU, 31 CLERICY

MAI, JUIN et JUILLET: 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. 568-4099. De 9h à 17h: 568-4498.

GATINEAU, bl. Gréber, 400\$, poêle/réfrigérateur, 2 chambres. 568-5581.

TOURNAINE, 442 Principale, juillet, foyer, \$540 chauffé. 237-0735.

**401 LOGEMENTS A LOUER
GATINEAU**

3 CHAMBRES, \$575/mois, pas chauffé/éclairé, 1er juillet. 568-7822 ou 561-5818.

3 CHAMBRES, \$565, prise lav./sec., près Lac Beauchamp, parc, autobus, juillet-août. 995-1899, 827-4927.

3 CHAMBRES, chauffé, eau chaude fournie, \$435. 1ER JUILLET. 243-7706.

3 CHAMBRES, chauffé, prise lav./sec., balcon, \$575. 243-7560.

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, \$550/mois, haut de maison, libre immédiatement. 986-7613.

3 CHAMBRES, construction 1988, près Main et Lavendrye, 1,200 pi. car., 1er juillet, remises int. et ext. 561-4976.

3 CHAMBRES, frais peint, foyer, 1 1/2 s/bains, 2 étages, remise, prise lav./sec., \$620 avec stationnement, libre. 243-6003, 663-5648.

3 CHAMBRES, grand, neuf, remise, non chauffé/éclairé, stationnement, 1041 Maloney E., 1er juillet, \$585. 669-4174, 243-2733.

3 CHAMBRES, haut de triplex moderne, cour clôturée, poêle, frigo, prise lav./sec., pas chauffé ni éclairé, demi prêt pour juin, \$605. 243-7115.

3 CHAMBRES, moderne, stationnement, \$755. 741-2899.

3 CHAMBRES, non chauff

LES PETITES ANNONCES

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE (petite), libre, pas chauffé, pas éclairé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, haut, \$375. 748-0184.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, prise lav./sec., balcon, stationnement, très propre, \$400, libre. 772-0780.

1 CHAMBRE, pour les personnes de 55 ans et plus, semi-retraitées ou retraitées. Appartements neufs, laveuse et sècheuse fournies, chauffés et éclairés. \$515 à \$545 par mois. Quelques unités encore disponibles. Un projet des Caisse Populaires Desjardins de Hull. Visite libre tous les jours de 14h à 17h. 10 Ste-Bernadette, Hull, coin Montcalm. 775-0243, 770-1310.

1 CHAMBRE, propre, tranquille, poêle, réfrigérateur, non chauffé/éclairé, libre immédiatement ou 1er juillet, \$300/mois. Après 19h: 682-3981.

1 CHAMBRE, Prom. du Portage, 1er juillet, rénové, poêle, réfrigérateur, chauffé, \$430. 778-8722, 731-4801.

1 CHAMBRE, près UQAH, central, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$365/mois, 1er juillet, 777-1861.

HULL

35, Lavendrye
1, 2 et 3 c.c.,
Chauffé, Câblevision,
stationnement, piscine
A Partir de \$410
Immédiatement
777-5444

De 9hres à 20 hres 402

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE, rue Montcalm, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$400. 771-8767.

1 CHAMBRE, semi s/sol, poêle, réfrigérateur, stationnement, pas chauffé ni éclairé, idéal pour personne seule, 20 Dompierre, \$350. 770-0793.

1 CHAMBRE, stationnement, chauffé, éclairé, meublé, rue Papi-neau, libre, \$450/mois. 771-2852.

1ER AOÛT, 3 chambres, chauffé, \$530. 771-0402, 776-2694.

1ER JUILLET, 2 chambres, grandes pièces, triplex neuf, très résidentiel et boisé, Manoir des Trembles. 684-9731.

1ER JUILLET, 2 chambres, non chauffé/éclairé, prise lav./sec., stationnement, 120 Delorimier, App. 3., \$475/mois. André: 561-2565.

1ER JUIN, 2 chambres, très propre, prise lav./sec., \$445, 561-4976.

1ER SEPTEMBRE, 20 Garneau, 1 chambre, 4 appareils, \$400/mois. 771-1184, soir.

1 ET 2 CHAMBRES, air clim. ou non, appareils, stationnement gratuit, près Pl. du Portage, immédiatement juin-juillet, à partir de \$495. 595-0337.

1 ET 2 chambres, 1er juin-juillet-août, 145 Archambault, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$485, \$499 et \$599. 770-2757.

2-2 CHAMBRES, \$495 et \$515 chauffé, éclairé, 83 Lucien-Braut; 2 CHAMBRES, \$430 non chauffé/éclairé et 1 CHAMBRE, \$375 non chauffé/éclairé, 54 Jumonville. 778-0198, 233-3719.

22 DALPE, 2 chambres, chauffé, \$475. Après 17h. 684-2961.

2 CHAMBRES, juillet, août, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, \$495, 230 Mutchmore. 770-6907 ou 771-7149.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, 1er juillet, \$430. 1 chambre, 1er août, \$375. 243-6246.

2 CHAMBRES, 1er juillet, Mont-Bleu, prise lav./sec., stationnement, 475\$. 684-8249, 561-3222 code 201.

2 CHAMBRES, 1er juillet, poêle, réfrigérateur, prise lav./sec., non chauffé/éclairé. 744-7610, 561-1260.

2 CHAMBRES, 1er août, prise lav./sec., Mont-Bleu, \$465. 770-3478.

2 CHAMBRES, 2 étages, non chauffé/éclairé, rue Leduc, 1er août, \$490. 561-3854 après 16h.

2 CHAMBRES, \$450, coin St-Joseph et Montcalm, 1er août. 778-1957.

2 CHAMBRES, \$440 ni chauffé/éclairé, St-Henri. 777-5889, 684-1694.

2 CHAMBRES, \$450, juillet, Mont-Bleu. 771-2167, 771-9925.

2 CHAMBRES, 58 Demontigny, s/sol, chauffé, pas éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$500, 1er août. Après 17h: 771-8707.

APPARTEMENT LE STEPHANIE
Hull-Québec
Appartement spacieux,
1 ch. à coucher incluant
chauffage, câblevision,
etc.
776-4879

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES (5 1/2 pièces), 365\$ non chauffé ni éclairé. Yves: 595-0729 (laissez message).

2 CHAMBRES, 86 Lucien Braut, grand salon, grande cuisine, inclus: câble, eau chaude, stationnement, 1er août. \$515. 764-1611, 744-6527, 764-5629.

2 CHAMBRES, Bl. Maisonneuve, prise lav./sec., stationnement, 568-8808.

2 CHAMBRES, Bl. St-Joseph, chauffé, grand, \$530, juillet/août. 663-7539.

2 CHAMBRES, chauffé, tranquille, prise lav./sec., 210 Berri, \$525. Soir: 778-1527, 827-4445.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, cuisinière et frigo, balcon, s/lavage, stationnement, août, 505\$. 771-5069.

2 CHAMBRES, complètement rénové, stationnement, près parc Jacques-Cartier, \$600. Jean Trudel: 778-0847, 568-9360.

2 CHAMBRES, chauffé, 450\$, poêle, réfrigérateur, stationnement, libre 15 juin. Jour 771-5067, soir 770-0256.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stationnement, balcon. 772-1594.

2 CHAMBRES, centre-ville, triplex neuf, 1er juillet. 777-8384.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, \$370. Après 18h: 772-2797.

2 CHAMBRES, grand salon, chauffé, juillet, \$460. 837-9498.

2 CHAMBRES, grand salon, entrée privée, s/sol, stationnement, prise lav./sec., chauffé, non éclairé, 1er juillet, \$435. Soirée: 663-2613.

2 CHAMBRES, juillet, prise lav./sec., très propre. 777-3327, 824-3488.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 1er août, demi s/sol, prise lav./sec., stationnement, très calme, 435\$. 776-4778.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, juillet ou août, prise lav./sec., stationnement inclus, 410\$. Après 17h: 778-8060.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, chauffé/éclairé, appareils, stationnement, juillet-août. 741-2519, 749-3672.

2 CHAMBRES, poêle, frigo, bois franc, 1er juillet, \$500. 684-7834.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 1 stationnement, \$650/mois, 1er juillet. 595-0811.

3 CHAMBRES, Maybury, Hull, neuf, balcon, ni chauffé/éclairé, prise lav./sec., \$625. 778-0219.

3 CHAMBRES, très propre, tranquille, stationnement. 778-1622.

3 CHAMBRES, triplex, rue Mutchmore, 1er août. 777-8384.

3 CHAMBRES, Wrightville, 58 Sherbrooke, tranquille, spacieux, 1er juillet, 395\$ seulement, pas chauffé ni éclairé. 770-7149.

5 PIÈCES chauffé, stationnement, 1er juillet, adulte. 777-6106.

APPARTEMENT de luxe, tout équipé, 100 Mutchmore, 1er juillet. 770-5545.

APPARTEMENTS A LOUER, 1 et 2 chambres, \$440 à \$500. 771-9750.

BAS de duplex, 3 chambres, s/sol, 1er juillet, \$635 chauffé. 568-0827.

CENTRE-VILLE Hull, 3 chambres, chauffé, eau chaude, \$650. Après 18h: 568-3807.

CENTRE-ville, 1 chambre, balcon, vue panoramique, 2 appareils, stationnement, sécuritaire, libre. 777-8798.

CENTRE-VILLE, 1 et 2 chambres, pas chauffé/éclairé, \$375 et \$525. 669-8854, entre 10h à 20h.

CENTRE-VILLE, coin Wright/Eddy, 2 chambres, chauffé, non éclairé, 1er juillet, \$395. Jour: 777-3583, 777-2853.

CITE des Jeunes, grand 2 chambres, chauffé, eau chaude, \$585, 1er juillet. 746-5643.

GRAND 2 chambres, chauffé/éclairé, à 5 minutes des Galeries de Hull, libre immédiatement ou 1er juillet, \$530/mois. Information: 772-4657.

GRAND logis de 2 chambres, haut, non chauffé/éclairé, \$365/mois, secteur vieux Hull, libre 1er juillet. Jour: 776-5042, soir: 595-0311.

HAUT de duplex, 1 chambre, chauffé, 1er juillet, \$400. 568-0827.

HAUTES-PLAINES, 1 chambre dans triplex, stationnement, libre 1er juillet, \$455/mois. 777-1747 ou 770-4785.

HULL, 1er juin: 2 chambres et 1er juillet: 1 chambre, poêle, réfrigérateur, s/lavage, balcon, \$420. 778-2634.

IDEAL pour 1 personne, 3 1/2 chauffé, éclairé, dans maison privée. \$395/mois, Mont-Bleu. 771-3382.

JUILLET, 1 chambre, \$385. Septembre 2 chambres, \$460. Poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, 76 Richard. 770-6907.

JUILLET, 2 chambres, semi s/sol, très propre. 771-6573.

JUILLET ou août, 1 chambre, chauffé, éclairé, stationnement, buanderie, Rue Mutchmore, \$465. 771-8671, après 15h.

JUILLET, septembre, 2 chambres, buanderie, stationnement, \$455, 84 Richard. 770-6907 ou 595-9330.

1, 2 et 3 chambres HULL
CHEMIN DE LA MONTAGNE
• Très propre et tranquille • Stationnement
• Pièces spacieuses • Câblevision,
• Cuisinière, réfrigérateur • inclus dans
• Salle de lavage • certains logis
NOUVEAU - GATINEAU
2 et 3 chambres
chauffé éclairé
à partir de **440\$**
778-1956/777-0063

LE Carillon, 1 chambre, août, septembre, chauffé/éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, \$465, 230 Mutchmore. 770-6907 771-7149.

2 CHAMBRES, pas chauffé/éclairé, \$450. 776-6779 après 18h.

2 CHAMBRES, petites, St-Raymond, non chauffé, adulte, \$375. 771-4501.

2 CHAMBRES, spacieux, câble, \$510, vue de la forêt. 595-1831.

2 CHAMBRES, tapis neufs, peinture fraîche, pas chauffé/éclairé, prise lav./sec., \$445, juillet. 685-1551.

2 ET 3 chambres, près parc de la Gatineau, propre, moderne, poêle, réfrigérateur, câble, stationnement. De \$510 à \$590/mois. 778-7785.

3 1/2 LUXUEUX, semi-meublé, piscine, sauna, etc. à sous-louer pour personne tranquille. \$510 chauffé et éclairé, juin. Soir 776-0511.

3 CHAMBRES, 1er juillet, centre-ville, 3 appareils, stationnement. 684-8249, 561-3222 code 201.

3 CHAMBRES, 3 appareils, non chauffé, non éclairé, \$625. 771-3356, 770-6775, 770-7208.

3 CHAMBRES, chauffé, \$580, juillet, secteur St-Raymond. 771-7206.

HULL
46, rue Bédard
Garçonnrière, 1 et 2 c.c.
Chauffé, éclairé
poêle, réfrigérateur
câble vision
A Partir de \$400
Immédiatement
776-1897
De 9hres à 20 hres 402

LIBRE immédiatement, ensoleillé, spacieux, 2 chambres, dans un édifice propre et tranquille, près Les Galeries de Hull, \$453, câblevision et stationnement inclus, hydro en sus. M. Hamelin, 776-5889.

LIBRE immédiatement ou plus tard. Spacieux 2 chambres, bien éclairé, dans condominium, propre et moderne. Hull. Appareils plus lav./sec. \$590 incluant stationnement avec prise. Hydro en sus. Sur Taché, ouest St-Joseph, Marcel: 595-9044.

MANÈGE, 1 chambre, libre, poêle, réfrigérateur, stationnement, cour, grand, tranquille, \$395. 521-8554.

MINI-LOGIS, chauffé, éclairé, \$425/mois, remis à neuf. 771-1379.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

MARCEL ARVISAIS
1 CHAMBRE, non chauffé/éclairé, pas d'animaux, prise lav./sec., 375\$. 772-0639.

MARCEL ARVISAIS
2 CHAMBRES, non chauffé/éclairé, pas d'animaux, 360\$. 772-0639.

MONT-Bleu, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, stationnement, non chauffé, non éclairé. Entre 10h et 20h: 776-0041, 830-7390.

MONT-BLEU, 2 chambres, très propre, tranquille, balcon, tapis, prise lav./sec., stationnement, \$440. 824-6440.

MONT-BLEU, 2 chambres, grande cuisine, \$490. 770-8691, 770-4389.

MONT-BLEU, grand 2 chambres, 1er août ou septembre, frais peint, cuisine + grand comptoir, près écoles, chauffé, éclairé, \$550. Après 17h, 770-3806.

NOUVEAUX PROPRIETAIRES
APPARTEMENTS complètement rénovés, 2 chambres, 1er juillet/1er août, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, concierge, \$515 et \$525. Après 17h30: 243-3740 ou 684-8872.

PARC de la Montagne, juillet, septembre, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, \$400. 59 rue Lanctôt. 770-6907, 772-2319.

PRES CHRO, 2 chambres, chauffé, grand garage, \$575/mois, 1er août, après 17h: 243-7107, 778-1512.

Service Impeccable
UN STYLE DE VIE QUI SAURA VOUS PLAIRE
• Emplacement stratégique
• Magnifique vue de la colline parlementaire
• Agent de sécurité à la porte
• Apparence renouvelée
VOUS OFFRE
1, 2, 3 chambres
Chauffé / éclairé à partir de **440,00\$**
Aussi luxueux appartement meublé "EXECUTIF"
LOCATION:
Bas d'un an ou au mois **1 000\$ - 1 500\$**
Pour informations: 778-3266
101 boul. Sacré-Coeur
Hull, Québec

PARC de la Montagne, août, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, \$380. 65 rue Lanctôt. 770-6907, 776-1812.

PLACE BLACKBURN
Studio et logis 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, climatisé, appareils ménagers, câble, stationnement intérieur, piscine et sauna, 295 bl. St-Joseph, Hull. 770-8414 ou 771-6030.

PRES de St-Joseph, 2 chambres, cuisinière et réfrigérateur, chauffé, éclairé, balcon, s/lavage, stationnement, \$505. 771-5069.

RUE Charlevoix, 1 chambre, chauffé, éclairé, grande cuisine, juin, \$425. 837-9498.

RUE Laval, 2 chambres, chauffé, poêle, réfrigérateur, \$500. 778-7542.

SEPTEMBRE, 1 chambre, chauffé, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, \$405. 79 Prévost. 770-6907, 770-7967.

SOUS-LOUER, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, câblevision, \$515/mois, libre immédiatement 669-7089.

S/SOL, 2 chambres, chauffé, adulte, \$450, pas d'animaux. 824-6888.

VAL-TETREAU, 2 1/2, poêle, réfrigérateur, 1er juillet, \$335. 684-7834, 684-1056.

VILLAGE CITE DES JEUNES
GARÇONNIÈRE et 2 chambres, immédiatement, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, câblevision. 771-4299, 778-3440.

WRIGHTVILLE, semi s/sol, 1 chambre, \$375, pas chauffé, pas éclairé, 1er juin. Après 16h, 776-5208.

WRIGHTVILLE, secteur St-Joseph, 1 chambre, chauffé, poêle, frigo, stationnement, \$400, juillet, 827-0130.

Le Salaberry
3 1/2 - 4 1/2
Site enchanteur,
alliant les avantages
de la ville à ceux de la
campagne.
Face au Parc de la
Gatineau.
Edifice sécuritaire en
béton, redécouvert.
Réduction
de **5%**
à tous nos doyens
778-3103

404 LOGEMENTS A LOUER VANIER

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, chauffé, 1er juillet. 741-4710 soir.

1ER juillet, s/sol, 2 chambres, chauffé, pas d'appareil, stationnement, \$625. 746-4305.

MOT MYSTÈRE

92 par Liliane CHRÉTIEN

10 lettres Le mot clé: les régimes amaigrissants

Lire attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

abus	défi	faim	hâve	maigrir	obèse	sucré
affamé	dépérir	fin	jeté	malaise	obésité	svelte
	desséché	fruit	miel			
blème	dessert	jeûner	mince	pain	taille	
	diète	gâteau	modèle	pois		
calorie	dose	graine	modéré			
carème	graisse	long	moyen	régime		
chétif	échalas	gras	repas			
	émacié	grêle	maigreux			
décharné	embonpoint	guêpe	maigrichon	nourriture	soif	

Solution du problème précédent: programme

D	E	C	H	A	R	N	E	Y	O	M	I	N	C	E
E	E	A	E	E	M	A	C	I	E	D	A	F	I	L
R	V	S	S	T	R	T	H	S	I	P	A	R	E	E
E	O	E	S	L	R	U	E	E	A	I	O	U	N	D
D	B	O	B	E	S	I	T	E	M	L	E	I	M	O
O	U	B	S	V	C	E	I	I	A	E	A	T	D	M
M	A	S	N	S	J	H	F	C	R	R	L	H	S	S
R	E	G	I	M	E	G	E	A	G	R	E	B	C	F
D	T	M	A	I	G	R	I	R	U	L	U	P	I	E
E	A	E	P	R	C	A	T	E	O	I	O	A	S	
P	G	L	E	U	N	S	R	M	P	N	S	S	N	S
E	E	L	S	L	I	G	N	E	E	G	U	N	I	I
R	E	I	T	N	I	O	P	N	O	B	M	E	F	A
I	M	A	L	A	I	S	E	M	A	F	F	A	J	R
R	C	T	M	A	I	G	R	I	C	H	O	N	E	G</

LES PETITES ANNONCES

404 LOGEMENTS A LOUER VANIER
1 ET 2 chambres tranquilles, juin, juillet, \$485, \$655, 745-6507.

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES
1 CHAMBRE, Papineauville, prise lav./sec., 1er juillet, \$330, près centre commercial, 427-5785-770-0334.
1 ET 2 CHAMBRES, Buckingham, rue Des Pins, prises lav./sec., stationnement, \$320 à \$385, 738-7707.
3 CHAMBRES, secteur résidentiel Masson, \$475, 819-983-7802 après 18h.
ANGERS, 1er août, 2 chambres, grande cuisine, porte patio, balcon, remise, appareils disponibles, 13e mois gratuit, \$510, 749-2065.
ANGERS, grand 2 chambres porte patio et balcon. Appareils ménagers disponibles. \$460 et \$510, livres, \$63-2712, 663-3881.
BEL appartement, moderne, équipé, entrée privée, stationnement, références, pas d'animaux, 770-2835.
EAST Aldfield, près de Masham, 2 chambres, chauffé, éclairé, libre, \$385, Après 18h: 456-4199.
HAMMOND, semi-s/sol, logis neuf 3 chambres, \$650 chauffé, éclairé, prise lav./sec., 1er juillet, 824-1837.
MASHAM, 3 chambres, 475\$/mois pas chauffé ni éclairé, 663-2690.
PERKINS, 2 chambres, chauffé, éclairé, \$490, libre 1er juillet, 671-4158.
VAL DES MONTS, secteur Perkins, semi-s/sol d'une maison, 1 chambre, chauffé, éclairé, 400\$, 770-0615.

406 GARCONNIERES
105, RUE Jeanne d'Arc, Hull, meublée, chauffée, éclairée, 243-9224.
158 RICHER, Hull, 2 1/2 meublée, \$370, libre, près Galerie, Zellers, lac, CHRO, rabais \$150, propre, 243-9364.
1ER juillet, 80 boul. Mont-Bleu, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$385, 777-1108.
1ER juillet, meublée, chauffée, éclairée, personne seule, tranquille, références, 161 Joffre, \$380, 770-3393.
2 1/2 PIÈCES, poêle, réfrigérateur, Mont-Bleu, 1er juillet, 771-4746.

406 GARCONNIERES
2 1/2, Hull, Richer, privée, chauffée/éclairée/meublée, repeinte, \$380, août, 684-0204.
CENTRE Hull, 2 1/2, poêle, réfrigérateur, \$310 pas chauffé, 682-3936.
CENTRE-VILLE Hull, meublée, chauffée, éclairée, 1 stationnement, câble, \$360, 1er juillet, Jour: 771-2511, soir: 778-2851.
CHAUFFÉE, éclairée, 770-8198, 243-4018.
GATINEAU, 1er juillet, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, \$375/mois, 748-0184.
GATINEAU, homme seul, près de la CIP, tranquille, \$350/mois, 669-3178.
HULL, 1er juillet, rénoverée, personne seule, tranquille, \$385, Après 17h: 771-4903.
HULL, 1er juillet, beau, 2 étages, poêle, réfrigérateur, pas chauffée ni éclairée, repeinte, \$335, 778-1863.
HULL, 2 1/2 pièces, rue Montpetit, libre, meublée si désiré, \$330, non chauffée, non éclairée, 594-4225.
HULL, à 2 pas du musée, s/sol, meublée, libre, \$325, chauffée, éclairée, Pour informations, 160 Notre-Dame #1, après 17h30, 663-2320.
HULL, centre-ville, chauffée, \$400, 1er juillet, 595-9172, 776-0977.
HULL, centre-ville, chauffée, éclairée, \$250, libre, 778-8981.
HULL, chauffée/éclairée, semi-meublée, \$325, 595-4923 après 17h.
HULL, juillet, août, septembre, \$445 et \$465, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, 230 Mutchmore, 770-6907, 771-7149.
HULL, rue Amherst, non chauffée ni éclairée, tranquille, \$305, 771-4501.
JUN, au mois ou à la semaine, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, \$150 et \$500, 230 Mutchmore, 770-6907, 771-7149.
LIMBOUR, 2 appareils, chauffée, éclairée, câble, entrée privée, prise lav./sec., 1er juillet, \$375, 561-3539.
MARCEL ARVISAIS
HULL, 300\$ pas chauffé/éclairée, pas d'animaux, stationnement, 772-0639.
MEUBLEE, chauffée, éclairée, \$400/mois, 776-2737.

406 GARCONNIERES
MODERNES / 365\$-395\$
SECTEUR MONT-BLEU
TOUT inclus, juillet, août, 772-1718.
MONT-BLEU, près Cegep, studio 1 1/2, meublée, chauffée, éclairée, \$275, 771-7645.
PRES des Promenades, semi-meublée, chauffée, éclairée, \$310, 671-2532.
PRES Place Cartier, meublée, chauffée, \$345, libre, 568-8720.
PTE-GATINEAU, 30 St-Jean Baptiste, \$345, tout inclus, 561-1971.
TEMPLETON, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, entrée privée, jeune fille, 1er juillet, 669-5078.
WRIGHTVILLE, grand, balcon, chauffé, équipée, \$365, 778-0713.

408 LOGEMENTS MEUBLES
1 CHAMBRE, \$430, chauffé, éclairé, stationnement, Wrightville, 1er juillet, 770-4912.
1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, bien meublé, stationnement, 243-5782, 568-5875.
1ER JUIN, Parc de la Montagne, Hull, garconnière, s/sol, chauffé, éclairé, stationnement, \$475, 771-6703.
2 1/2 PIÈCES, câble, stationnement, 300\$ pas chauffé/éclairé, 777-3549.
2 CHAMBRES, Gatineau, rue Achbar, s/sol, meublée, chauffée, éclairée, lav/sec., 1er juillet, \$485, 643-2838.
3 PIÈCES, près Galeries de Hull, chauffé, éclairé, stationnement, adulte, \$450, 771-2462, 457-2425.
A GATINEAU, 2 1/2 pièces, chauffé, éclairé, s/sol, 243-9380.
CANTLEY, 2 1/2 pièces, libre 1er septembre, 827-2173.
GATINEAU, 1 chambre, 1er juillet, chauffé, éclairé, lav/sec., très propre, près hôpital, \$455, s/sol, 243-5425.
HULL, 176 Jeanne d'Arc, 1 chambre, chauffé, éclairé.
MAGNIFIQUE SUITE MEUBLEE - Mieux que le motel central, 2 chambres, durée flexible, \$560, 561-3767.
PRES Promenades, chauffé/éclairé, câble, 400\$, 243-8271.

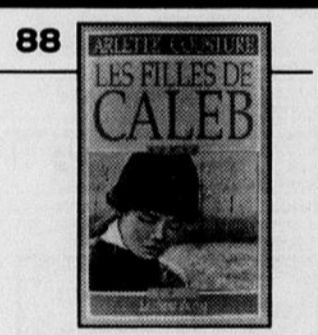
409 LOGEMENTS A PARTAGER
CENTRE-VILLE de Hull, 7 1/2, chauffé, éclairé, semi meublé, 2 s/bains. Recherche personne responsable, François, 778-1755, 956-2408.
HULL, 1 chambre, buanderie, centre-ville, 595-5115.
RECHERCHE fille pour partager loyer à Gatineau, \$225/mois, Richard, 643-9449, après 21h: 643-9557.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER
1 CHAMBRE, chauffé/éclairé, \$450/mois, près promenades, 568-1278.
1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, câble, chauffé, éclairé, stationnement, 1er août, \$436, 561-1756.
1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, câble, stationnement fourni, pas chauffé, pas éclairé, \$400, 1er juin, 778-6692, 684-9398.
1ER JUILLET, garconnière (grand) \$359, 568-6821.
2 CHAMBRES, 1er juillet, belle vue de Hull et Ottawa, \$530/mois chauffé, éclairé, Après 16h30, 595-0924.
2 CHAMBRES, près Cegep, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$510, 568-3938 ou 427-6477 après 18h.
3 1/2 chauffé/éclairé, poêle, réfrigérateur, juillet-août, \$465/mois, 770-2759.
AYLMER, 2 chambres, chauffé, 1er juillet/août, 684-4873, 684-9341.
AYLMER, 2 chambres, chauffé/éclairé, poêle, réfrigérateur, 682-1347.
BEL appartement moderne et spacieux, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, près Parc de la Gatineau, \$500/mois, 778-8982.
CENTRE-VILLE d'Ottawa, 2 chambres, très grand, bois franc, \$835 chauffé, 564-7604/770-4896.
GATINEAU, libre, semi-s/sol, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, chauffé/éclairé, \$465, 771-2215.
JOLI 2 chambres, très bien situé à Touraine, tout inclus; sous-location, cause maladie. Après 17h, 561-6756.
MONT-BLEU, 1 chambre, très propre, \$375, 1er juillet, 595-3654 après 16h.

432 MAISONS A LOUER
\$1,500/MOIS, 5 chambres, Côte d'Azur, très jolie, 561-0407.
1ER AOÛT, Ottawa, rue Morin, semi-détaché, 4 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, grande cour paysager, près écoles, autobus, aréna, centre d'achats, François, 778-1755, 956-2408.
2 CHAMBRES, août, unifamiliale \$650, Hull, Après 14h 772-2128, 777-6801.
4 CHAMBRES, très grande maison confortable et luxueuse, excellent pour famille ou groupe, située à Aylmer, lot 1 acre, libre, 567-1261.
\$875, chauffée, éclairée, câble, 3 chambres, juillet, Touraine, 243-7775.
87 MONT-BLEU, résidentielle, spacieuse, garage double, août, 771-1350.
AYLMER, 3 chambres, grand deck, près Marina, 685-1793.
AYLMER, grande maison de 3 chambres, poêle à bois, libre 1er août, \$750/mois, 595-8377.
CANTLEY, 800\$/mois pas chauffé/éclairé, 1er juillet, 827-1923.
DUPLEX, logis du bas, 2 chambres, 1er juillet, 23 Labelle, Templeton, \$415, non chauffé, non éclairé, cour clôturée, 243-3835 ou 568-6060, Paul.
GATINEAU, bungalow 3 chambres, non chauffé/éclairé, libre à partir 1er juillet, \$695, 669-5625 après 17h.
GATINEAU, Côte d'Azur, unifamiliale, 3 chambres, grand salon, s/familiale, s/sol fini, stores inclus, \$950, 1er août, Bruce 235-6281.
GATINEAU, maison en rangée, construction neuve, 3 chambres, non chauffé/éclairée, 643-4446-568-1260.
GATINEAU près Polyvalente, bungalow 3 chambres ni chauffé ni éclairé, 1er septembre, \$800, 663-8794.
GATINEAU, semi-détaché neuf, 3 chambres, \$770, 595-3028 soir.
GATINEAU, semi-détaché, grand 3 chambres avec bain tourbillon, \$790, 1er juillet, 744-7042.
GATINEAU, Côte d'Azur, semi-détaché neuf, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, 3 appareils, 1er septembre, \$760, 568-7083.
GRANDE maison meublée, à 30 km de la ville pour les mois de l'été, plage sur rivière La Pêche, 776-4622 entre 9h et 16h.

432 MAISONS A LOUER
HULL, 15 Boulay, coin Riel, 3 chambres, chauffée, éclairée, câble, lave-vaisselle, lav./sec., \$875, 1er août, 595-0111.
JARDINS du Château, intérieur neuf depuis 1 an, 3 chambres, s/sol fini avec 1 foyer, 1 foyer au rez-de-chaussée, garage, 1er août, \$1,000/mois, OU A VENDRE. Financement disponible, 595-1027.
LIBRE juillet, centre-ville de Hull, prix à discuter, 776-4228, de 9h à 10h30.
MAISON de ville, Hull, ch. de la Montagne, à sous-louer, 1er juillet, 3 chambres, foyer, 5 appareils, \$683, Après 17h, 595-2110.
MAISON meublée, 3 chambres, août 91 à mai 92, ensoleillé, plantes, foyer, calme, chemin privé, terrain avec arbres matures, cul-de-sac, 15 min. du centre-ville, Cantley, 827-0489 soir, 456-2819 jour.
POUR EXECUTIF, maison neuve moderne, meublée et équipée, 3 chambres, garage double, terrain privé, semaine: \$100/jour, mois: \$75/jour, 137 Du Château, Angers, Qc. Information: Roger ou Céline Labrie: Jour: 986-1166, soir: 986-8075.
PTE-Gatineau, semi-détaché, 3 chambres, 100% financement, programme gouvernemental si éligible, achat ou location avec option d'achat, \$700/mois, 1er juin 1991, Placements Outaouais courtier, 1-551-8219.
QUADREX, \$600, 3 chambres, bon état, avec option d'achat, 778-7717.
SECTEUR commercial, Hull, 4 chambres, près édifices gouvernementaux, 2 appareils, 2 stationnements, 1er août, \$800, 592-1430.
SECTEUR Montée-Paiement, accès facile à l'autoroute 50, paisible, 1 an (1,600 pi. car), grande s/familiale, garage, \$895/mois, 1er juillet, 561-9460.
TOURNAINE, 3 chambres, 2 s/bains, libre 1er juillet, 568-3623, 663-3393.
UNIFAMILIAL, \$1,000/mois ou à vendre \$129,900, 20 rue Morin, Gatineau. Pour informations, Richard Charron: 561-3326.
VANIER, 3 chambres, bungalow, poêle, réfrigérateur, libre immédiatement, \$1,000, 746-5621 après 17h.

Le Feuilleton
88
LES FILLES DE CALEB
Arllette Cousture
QUÉBEC/AMÉRIQUE



— Tu sais que des vacances, faut pas y penser maintenant que la famille est vraiment commencée. Pis tu les as pas faits tout seul les bébés, Ovila Pronovost... Bon, tu me le fais le thé avant de partir pour le *p'tit Canada*? J'aimerais ça qu'on mange en tête-à-tête comme des amoureux avant que ta soeur arrive. »

Ovila fit du thé et des rôties pendant qu'Émilie s'amusait avec Marie-Ange sur ses genoux. Rose s'était rendormie ce qui leur donna quelques minutes de répit. Ovila servit sa femme comme un garçon de table, un torchon à vaisselle bien lié sur le bras, le geste éloquent et un sourire figé aux lèvres. Émilie éclata de rire, imitée par Marie-Ange.

« Tu es quasiment aussi bon que les garçons du Windsor. »

— J'ai de l'avenir comme serveur tu penses ?

— Non, tu es un peu trop grand.

— Ça a rien à voir...

— Je le sais. »

Le mois d'octobre fut accueilli par une Émilie boursoufflée mais heureuse. Ovila avait terminé son engagement avec la municipalité pour la construction de l'aqueduc et il restait à la maison pour aider Éva qui commençait à peiner dans son rôle de mère. Rose avait cessé d'exercer ses talents de peintre sur les murs et Marie-Ange trottait avec assurance. Émilie écrivit à sa mère, lui disant déjà qu'elle ne croyait pas se rendre à Saint-Stanislas pour les Fêtes, ce qui fit répondre à Céline qu'elle s'inquiétait à son sujet. Émilie la rassura sur son état de santé. Elle ajouta que sous peu, elle serait probablement en mesure de lui annoncer qu'elle avait enfin un petit-fils.

Le petit-fils naquit le huit octobre et fut baptisé... Louisa! Ovila se réjouit, malgré tout, de l'arrivée d'une troisième fille. Émilie, elle, en fut quelque peu

mortifiée. Il lui faudrait se hâter de donner un fils à son mari. Elle le ruinerait par tant de coffres de cèdre!

Louisa était insomniaque, pleureuse et agitée. Émilie passa de longues nuits dans la cuisine à la bercer pour permettre à Ovila de prendre un peu de sommeil. Ce fut en vain. Ovila était de plus en plus fatigué. Émilie considérait que sa fatigue à elle était normale, mais qu'un homme avait droit au sommeil. Aussi, est-ce le plus sérieusement du monde qu'elle lui demanda s'il n'avait pas envie d'aller au lac Pierre-Paul ou ailleurs jusqu'aux Fêtes.

« Es-tu folle? Penses-tu que j'vas te laisser ici avec trois p'tits aux couches? »

— Il me semble justement que la maison est tellement pleine de bébés que ça te ferait du bien de te retrouver rien qu'avec des hommes.

— Pas question! Je veux pas être avec des hommes. Je veux être avec toi. Les chantiers, Émilie, c'est fini.

— Penses-y. J'ai l'impression que ça serait une bonne affaire. Pis quand tu vas revenir aux Fêtes, ça va déjà être pas mal mieux. Louisa va avoir deux mois et demi, Rose trois ans et demi, pis Marie-Ange quinze mois. Ça va être pas mal plus facile. »

Ovila s'était entêté à ne pas partir mais Émilie l'y obligea presque. Elle ne savait pas ce qui l'avait poussée à agir ainsi. Peu de temps avant, elle aurait fait la tête s'il avait parlé de s'absenter. Mais les choses étaient différentes. Elle voulait se refaire une taille et une beauté et pour ce, elle voulait prendre le temps de se reposer. Dormir sur ses deux oreilles, sans craindre qu'un enfant n'éveille Ovila. Être seule pour quelque temps. Consacrer toutes ses journées à ses enfants sans avoir le sentiment de négliger son homme. Il y avait bien assez de la nature qui la forçait à le faire la nuit. Elle avait mal de penser à son absence, mais tout à coup, elle avait envie de l'attendre. Elle avait envie de longues soirées soupireuses en regardant par la fenêtre. Elle avait surtout envie de le retrouver dans deux mois, de l'accueillir et de pouvoir lui ouvrir les bras.

Ovila avait accepté à regret de s'éloigner. Il avait le sentiment aigu qu'elle le repoussait sans qu'il en connaisse les raisons. Dès qu'il fut dans le bois il comprit, à son grand étonnement, qu'il respirait mieux. Il soupira en pensant à Émilie, se disant qu'elle le devinait tellement facilement. Il passa ses journées à bûcher son attente, partagé entre son bien-être et son besoin d'Émilie.

Comme Ovila le lui avait prédit, l'hiver commença sans pitié. Émilie regardait la neige qui leur tombait sur la tête comme le sucre en poudre sur les beignes qu'elle avait cuisinés pour le réveillon. Plus que deux semaines et Ovila serait de retour. Elle avait souventes fois regretté son initiative, mais son miroir lui disait qu'elle avait eu raison. Elle reconnaissait maintenant celle qui avait séduit Ovila. Elle s'était fait une nouvelle robe fermée par un lacet qu'elle pourrait serrer davantage si elle perdait encore du poids. Félicité et Éva lui offrirent de garder les enfants pour quelques jours. Elle refusa, alléguant que les petites seraient maussades de ne pas reconnaître leur décor familial.

« Si c'est rien que ça ton problème, Éva pis moi on va les garder ici même. Ovila a dit qu'il serait arrivé pour ta fête. Ça veut dire que le réveillon va être pas mal prêt déjà. Pourquoi que vous iriez pas au lac à la Perchaude pour deux jours? »

Émilie refusa avec véhémence. Leur laisser tout le travail? Jamais. Cela n'avait aucun sens. Mais la pensée de se retrouver seule avec Ovila, la pensée de dormir le matin, bien au chaud sous son aisselle, la pensée de ne pas entendre pleurer d'enfant, la pensée de regarder passer le temps au lieu d'être obligée de le chevaucher, la séduisaient. Elle accepta l'offre de sa belle-mère. Félicité se contenta de sourire et de lui rappeler que la jeunesse ne passait qu'une fois.

« Jeunesse? Vous voulez rire, madame Pronovost. J'vas avoir vingt-sept ans. Je suis pus une jeunesse. »

— Toi, peut-être pas, Émilie, mais oublie pas qu'Ovila, lui, est plus jeune », ironisa Félicité.

Émilie se regarda dans le miroir encore plus désespérément. Elle avait plus de cheveux blancs, mais Ovila aussi en avait maintenant quelques-uns, parsemés dans son épaisse chevelure. Mais elle n'avait pas de rides. Pas une seule ride.

Ovila arriva six jours avant Noël. Émilie avait eu un pressentiment et le matin du dix-neuf, elle avait mis beaucoup de soin à se coiffer, avait enfilé une robe qu'elle n'avait pu porter depuis deux ans et avait astiqué la maison sans relâche. Elle avait même réussi à libérer la corde à linge de toutes les couches qui y étaient suspendues. Heureusement, Rose était redevenue propre et sage. Elle donnait même le biberon à Louisa, que les coliques avaient presque abandonnée, lui permettant de dormir ses nuits.

LES PETITES ANNONCES

433 MAISON A PARTAGER

\$300 TOUT inclus, Hautes-Plaines, tranquille, propre. 771-1179. 770-6900, poste 264.

A GATINEAU, recherche dame 50 ans et +, autonome, \$250/mois. 643-4487 ou 684-6776.

GARAGE, très grand, Chelsea. 827-1407, 771-5082.

HULL (Mont-Bleu), accès à tout, pour femme mature, \$295. Soir. 776-3342.

MONO-PARENTALE recherche monoparental(e) qui travaille, accès à tout, près Promenades. Jour: 568-5251, soir: 243-1893.

PERSONNE mature, 10 minutes du centre-ville, Chelsea, accès à tout. 827-1407, 771-5082.

PERSONNE travailluse, responsable, près hôpital. 663-0067.

440 CHAMBRES A LOUER

210\$/MOIS, pour homme non-fumeur et qui travaille. 595-4865.

\$232 ET +

La plus grande maison de chambres de l'Outaouais. 425, rue Rideau. Stationnement disponible.

236-1068

AYLMER, accès à tout, très moderne, propre, tranquille. 684-6915.

AYLMER, chambres à louer ou maison à partager. Après 18h: 684-9000

AYLMER, meublée, ensoleillée, secteur tranquille, libre, \$375. 761-7855

AYLMER, s/lavage, permis cuisson, entrée privée, \$200. 684-4526.

CENTRE-VILLE, préférences personnes de 55 ans et plus, à partir de \$175/mois tout inclus. Réduction possible sur 3e mois. 776-4947.

CHAMBRE et pension, secteur Templeton. 663-8916.

CUISINE et salon, libre, personne propre qui travaille. 777-5567.

DROIT DE CUISSON, \$65/semaine, literie fournie + 2/12. 776-3609.

ENTREE privée, Gatineau, \$65/semaine, stationnement. 643-5223.

ENTREE privée, air clim., piscine, salon, cuisinière, près autoroute 550, secteur Angers, \$90/semaine. Jour: 986-1166, soir: 986-8075.

GATINEAU, 448 Rayol, \$200/mois. 561-3766 ou 243-4674.

GATINEAU, femme, étudiante, \$55/semaine, stationnement. 643-2634.

HULL, belle chambre, propre, accès cuisine et salon, \$265. 777-2219.

HULL, idéal pour étudiant, \$280 tout inclus. Avance 15h 777-5348.

HULL, poêle, réfrigérateur, homme, stationnement, \$60, 99 Fontaine.

HULL, tranquille, près du CHRO. Appeler au 595-9492.

JUILLET et août, centre Hull, grande, meublée, \$250. 771-9381.

LIBRES, près des Galeries de Hull, chambres meublées, homme tranquille, permis de cuisson, \$225 et \$250. 777-6150.

MEUBLEE, chauffée, éclairée, literie, \$300/mois. 243-4714, 243-1423.

POUR homme, pas de cuisson, entrée privée, \$50/semaine, près des autobus. 771-5688.

PTE-GATINEAU, privé, tranquille, \$240, tout inclus. 561-1971.

466 CHAMBRES ET PENSIONS

AYLMER, Les Résidences Franserge Enr. Pour personnes âgées autonomes, ambiance familiale, disponibilité immédiate. Contactez Francine ou Serge au 682-5116.

LOGE, nourrit, très bons soins. 11 Tasse, app. 9, Hull. 770-1194.

MEUBLEE, nourrit, lavé, personne sur le service social sont les bienvenus, 40-55 ans et +, femme de préférence et autonome, \$450. 772-2622.

NOUVEAU! \$495/mois tout inclus. Idéal pour retraité. Contacter Yvon 643-4247.

470 CONDOMINIUM A LOUER

2 CHAMBRES, foyer, 2 s/bains, 5 appareils, garage, Gatineau, juillet, \$700. Louise 568-4115, 561-3222 #222.

2 CHAMBRES, luxueux, plafond cathédrale, solarium, foyer, garage intérieur, 2 balcons, 1er juillet, \$650. Gatineau. 663-8674.

2 CHAMBRES neuf, 1,180 pi.ca., entrée privée, \$625, juillet. 561-4838.

2 ET 3 chambres, foyer, bain tourbillon, bl. St-René, Gatineau, \$650. Louise 568-4115, 561-3222 code 222.

3 CHAMBRES, grand condo ensoleillé, foyer, remise, secteur des Hautes-Plaines, 1er juillet, \$800. 827-0581.

3 CHAMBRES, neuf, 1,100 pi car., foyer, bain romain, remise intérieure, tapis, à partir de \$640. 669-1839.

3 CHAMBRES neuf, insonorisé, site de choix, Gatineau, A voir! \$595. Louise 568-4115, 561-3222 code 222.

CONDO de luxe, 1er juillet, 3 chambres, près UQAH, 4 appareils, \$765, pas chauffé/éclairé. 669-8854.

FAUBOURG 4 saisons, 1er juillet, 2 chambres, foyer, 725\$. Royal LePage, M. Pinsonnault. 663-1521.

GATINEAU, 2 chambres, près 550, neuf, secteur tranquille, 5 appareils, stationnement, libre. \$695, 243-9322.

GATINEAU, à s/louer 1er juillet, 2 chambres, garage intérieur, solarium, foyer, 2 paliers, 2 balcons, bay window, \$600/mois. 243-8216.

470 CONDOMINIUM A LOUER

GATINEAU, Faubourg 4 saisons, 2 chambres, 5 appareils, libre, \$680. 776-4575 jour.

GATINEAU, luxueux 2 chambres, sur rivière Outaouais, bain tourbillon, garage, air clim., \$795/mois. Construction Rolansen. 643-2867 le jour.

HULL, 2 chambres, foyer, près centre d'achat et Parc de la Gatineau, 1er septembre, \$625 ni chauffé ni éclairé OU A VENDRE. 595-1027.

HULL, 2 chambres, foyer, s/lavage, balcon, stationnement, entrée avec intercom, à partir de \$675. Jour: 561-6373, soir: 827-3096.

HULL, près Cégep, 2 chambres, 4 appareils, stationnement, \$580, juillet. Références exigées. 951-3997 778-0481.

HULL, secteur Hautes-Plaines, condo très ensoleillé, 2 chambres, foyer, verrière, 1er juillet. 770-4199.

LA Tourelle sur le Parc, 1er juillet, près des ponts Cartier-McDonald et Inter-provincial, 10e étage, 2 chambres, foyer, 5 appareils, stores vénitiens, air clim., 2 stationnements, 561-2372.

LES SERRES DE GATINEAU

Spacieux 2 chambres, centre-ville, 5 appareils ménagers, 2 s/bains, stationnement intérieur, s/rangement, verrière, porte patio avec balcon, foyer, Le tout pour \$725/mois, 1er août, 1er septembre. Possibilité d'achat. 770-9911.

LES SERRES DE GATINEAU

139 Ch. de la Savane, 2 chambres, 2 s/bains, foyer, 5 appareils, stationnement intérieur, \$700. 778-8526.

LOCAL commercial, parc Gréber, 500 ou 1,000 pi. ca., pour commerce, mécanicien, débosseleur ou entrepôt. Francine. 568-6695.

MONT-BLEU, 3 chambres, 2 étages, 5 appareils, \$775. Semaine 89. 776-6211, bur. 786-2321.

MONT-BLEU, près Cégep, 1er août, \$525. 777-8371.

NEUFCHATEL

3 CHAMBRES, 1er juin, \$995. 2 chambres, 1er juillet et septembre, \$840. Chauffé/éclairé, climatisé, appareils ménagers, stationnement intérieur, s/rangement, piscine extérieure, centre récréatif, sécurité 24h. 770-9911.

ROCKLAND, bord de l'eau, 2 chambres, s/manger, 4 appareils fournis, non chauffé/éclairé, \$725. 524-2842.

SERRE de Gatineau, luxueux, 2 chambres, 2 s/bains, foyer, 5 appareils, garage int., à 2 pas des Promenades, libre, \$695. Réduction de \$300 pour juin. Laisser message: 568-4699.

SUPERBE, centre-ville, 2 chambres, 5 appareils, piscine sur le toit, stationnement, libre ou juillet. 595-1192.

UN MOIS GRATUIT POUR TEMPS LIMITE HULL, 2 chambres, spacieux, libre immédiatement. 595-4579.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

CITE DES JEUNES, à liquider, 2 chambres, 1,080 pi car, 2ième étage, foyer, très propre. 778-7808.

CONDO 1984, Gatineau: 1089 bl. St-René O., 3 chambres, possibilité de finir s/sol, \$65,000. 243-1528.

CONDO 2 chambres, bl. des Hautes-Plaines, face à un parc. \$64,500. 568-2019 ou 568-5565.

DE LUXE, 2 chambres avec foyer, \$1,000 pour réserver. Trans-Action, Stéphane Bisson 778-9900.

FAUBOURG 4 SAISONS, 11 condos à vendre à l'unité ou en bloc. M. Pinsonnault, Royal LePage, 663-1521.

FOYER, bain tourbillon, remise, 2 stationnements, 2 chambres, construit en 1990, murs béton, plomberie isolée, plusieurs extra. A voir! France, jour: 770-4880, soir: 243-3265.

GATINEAU, près Promenades, balcon 6X20, 2 chambres, remise, \$68,000. 243-3073.

GRAND condo à Aylmer, r. de ch., 2 chambres, foyer, air clim., bain giratoire, garage, remise, plusieurs extra. 685-0733, 682-5004.

HAUTES-Plaines, 2 chambres, foyer, unité de coin, balcons avant/arrière, 5 appareils, tapis au choix, terrain privé, \$83,900. 771-3210.

HULL, centre-ville, 1 chambre, fraîchement peint, 2 appareils ménagers, balcon, sécuritaire, prix réduit pour vente rapide. Aubaine ou placement promoteur. 777-8798.

HULL JARDIN DU CHATEAU Somptueux 3 chambres, grande cuisine, air clim., et plus. Magnifique vue. Près de tout. Andrée Plouffe, Royal LePage Ltée. 595-1845.

HULL, Neufchâtel (Jardins du Château), 9e, 2 chambres, 1 1/2 s/bains, climatisation, stationnement intérieur, s/rangement, sécurité 24h, centre récréatif, piscine extérieure. 777-0862.

ANGERS, bungalow, 2 chambres + 1, 2 s/bains, s/sol fini avec poêle combustion lente, abri d'auto, grande remise, piscine creusée, grand terrain bien paysager, \$89,000 négociable. 35 Du Muguet. 986-7379.

ANGERS, maison préfabriquée 24x40, avec terrain, 2 chambres, piscine creusée, \$61,500. 986-2672.

AUBAINE, 34 Vaive, s/manger, 2 s/bains, air clim., s/sol fini, garage. Royal LePage, Pierrette 770-0834.

AUBAINE! \$90,000, maison 1,500 pi. car. sur riv. Ottawa, plage Pierre Tremblay, Lusville. 455-9312.

À VOIR! Semi-détaché, secteur Carrefour, Gatineau. 568-2171.

AYLMER, Domaine Seigneurie, central, unifamiliale récente, 3 chambres, grande cuisine, foyer, garage, piscine, pas TPS. 992-0807, 684-0869.

AYLMER, maison en rangée 1986, 3 chambres, près école, \$67,900. 684-4904 après 17h.

AYLMER, Mountain View, bungalow, 3 chambres, s/manger, 2 foyers, plancher bois franc, superbe terrain 1 acre, \$165,000. 682-2177.

AYLMER, pour quel louer? Semi-détaché neuf, 3 chambres, \$2,000 comptant. TAGB, Stéphane Bisson: 778-9900.

AYLMER, prix réduit! 3 chambres, foyer, décoration recherchée, beau-coup d'extra, \$78,000. 684-1943.

AYLMER, Québécoise, semi-détaché, prix réduit, 3+1 chambres, s/manger, 2 1/2 s/bains, \$81,900. 778-0367.

AYLMER, semi-détaché, central, 5 chambres, 2 s/bains complètes, grande cuisine, 4 appareils ménagers, foyer combustible. Vente privée, \$79,500. 684-2664, après 17h.

AYLMER, vente privée, unité de bout, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, toit refait à neuf, \$69,000. 685-0374, après 17h.

BORD de l'eau, 927 Hurtubise, 3 chambres, terrain paysager, jardin, garage, \$95,000. 663-3020.

BOUCHETTE, maison de campagne, 4 chambres 2 s/bains, poêle à bois, Jen-Air, terrain 150X250, \$60,000. 819-465-2699.

BUCKINGHAM, bungalow brique, abri d'auto, garage, 3 chambres. 986-8002.

CANTEY, bungalow 1969, \$85,000 négociable. Après 17h 827-3023.

CANTLEY, bungalow 28x42, 3 chambres, terrain 20,000 pi. ca. 827-2567.

CHELSEA, 23,000 pi car., toits cathédrales, foyer, vue rivière de Gatineau, \$179,900. 827-3593. Visite samedi et dimanche de 14h à 18h.

COTE D'AZUR, bon prix, \$171,900, canadienne, 4 chambres, 2,500 pi.ca., beaucoup d'extra, terrain bien paysager. Faut voir! 243-3255.

COTE d'Azur maison unifamiliale, 4 chambres, 3 1/2 s/bains, air cli., s/sol fini et plusieurs extra. Demande \$189,900. Soir. 243-4447.

DE prestige, dans quartier recherché, Gatineau, 4 chambres, clim. central, terrain 8,600 pi. ca. 243-9481.

FERME Limbour, urgent, transfert, 2 étages, construction 1990, Patricia Tremblay, Royal LePage, 643-2202.

FERME Limbour, 3 chambres, intérieur entièrement rénové, design original, secteur boisé. A voir absolument! Jour: 776-1500, soir: 568-2857.

GATINEAU, 1989, 4 chambres, s/sol fini, paysager, cul-de-sac, secteur de l'hôpital, \$91,500. 243-5859.

GATINEAU 1986, unifamiliale, 3 chambres, 2 s/bains, garage, moderne, vue panoramique, logement avec revenu de \$425/mois. Aubaine sous prix d'évaluation. \$126,000. 561-5291.

70 DU GEAL-BLEU, Hull, semi-détaché à prix compétitif. 770-6025.

\$72,900 TPS incluse, semi-détaché neuf, 1,120 pi.ca., Templeton, Ch. Cheval Blanc. 643-1995, 595-1437.

\$75,900 MAISON en rangée avec garage, 3 chambres, bien paysager, accès arrière à un parc, 114 Prentiss Aylmer. 682-3910.

\$82,000, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/familiale, grand terrain privé avec haie en cèdre de 7 pi., semi-détaché, Aylmer. 684-3681.

A NEGOCIER, secteur Mont-Luc, bungalow 1985, 3+1 chambres, planchers bois franc, s/sol aménagé avec foyer, \$95,000. 568-7236.

ANGERS, 59 Beaujolis, bungalow 3 ans, \$82,500. 986-2991 après 17h.

ANGERS, bungalow, garage, 3+1 chambres, armoires et plancher en chêne, s/sol fini avec poêle combustion lente, cour clôturée, beaucoup d'extra. Vente privée, \$94,900. 281-0912.

ANGERS, bungalow, 2 chambres + 1, 2 s/bains, s/sol fini avec poêle combustion lente, abri d'auto, grande remise, piscine creusée, grand terrain bien paysager, \$89,000 négociable. 35 Du Muguet. 986-7379.

ANGERS, maison préfabriquée 24x40, avec terrain, 2 chambres, piscine creusée, \$61,500. 986-2672.

AUBAINE, 34 Vaive, s/manger, 2 s/bains, air clim., s/sol fini, garage. Royal LePage, Pierrette 770-0834.

AUBAINE! \$90,000, maison 1,500 pi. car. sur riv. Ottawa, plage Pierre Tremblay, Lusville. 455-9312.

À VOIR! Semi-détaché, secteur Carrefour, Gatineau. 568-2171.

AYLMER, Domaine Seigneurie, central, unifamiliale récente, 3 chambres, grande cuisine, foyer, garage, piscine, pas TPS. 992-0807, 684-0869.

AYLMER, maison en rangée 1986, 3 chambres, près école, \$67,900. 684-4904 après 17h.

AYLMER, Mountain View, bungalow, 3 chambres, s/manger, 2 foyers, plancher bois franc, superbe terrain 1 acre, \$165,000. 682-2177.

AYLMER, pour quel louer? Semi-détaché neuf, 3 chambres, \$2,000 comptant. TAGB, Stéphane Bisson: 778-9900.

AYLMER, prix réduit! 3 chambres, foyer, décoration recherchée, beau-coup d'extra, \$78,000. 684-1943.

AYLMER, Québécoise, semi-détaché, prix réduit, 3+1 chambres, s/manger, 2 1/2 s/bains, \$81,900. 778-0367.

AYLMER, semi-détaché, central, 5 chambres, 2 s/bains complètes, grande cuisine, 4 appareils ménagers, foyer combustible. Vente privée, \$79,500. 684-2664, après 17h.

AYLMER, vente privée, unité de bout, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, toit refait à neuf, \$69,000. 685-0374, après 17h.

BORD de l'eau, 927 Hurtubise, 3 chambres, terrain paysager, jardin, garage, \$95,000. 663-3020.

BOUCHETTE, maison de campagne, 4 chambres 2 s/bains, poêle à bois, Jen-Air, terrain 150X250, \$60,000. 819-465-2699.

BUCKINGHAM, bungalow brique, abri d'auto, garage, 3 chambres. 986-8002.

CANTEY, bungalow 1969, \$85,000 négociable. Après 17h 827-3023.

CANTLEY, bungalow 28x42, 3 chambres, terrain 20,000 pi. ca. 827-2567.

CHELSEA, 23,000 pi car., toits cathédrales, foyer, vue rivière de Gatineau, \$179,900. 827-3593. Visite samedi et dimanche de 14h à 18h.

COTE D'AZUR, bon prix, \$171,900, canadienne, 4 chambres, 2,500 pi.ca., beaucoup d'extra, terrain bien paysager. Faut voir! 243-3255.

COTE d'Azur maison unifamiliale, 4 chambres, 3 1/2 s/bains, air cli., s/sol fini et plusieurs extra. Demande \$189,900. Soir. 243-4447.

DE prestige, dans quartier recherché, Gatineau, 4 chambres, clim. central, terrain 8,600 pi. ca. 243-9481.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

3 CHAMBRES, Avenue du Dôme, grand semi-détaché, près école, Agent s'abstenir. 595-2710.

3 CHAMBRES au 2ème étage, cuisine 12X24, terrain 300x150, lac Blue Sea. 819-463-2417.

3 CHAMBRES, St-André-Avellin, pour bricoleur. 568-0008.

3 CHAMBRES, s/manger, garage attaché, terrain 150X135 clôture, piscine, creusée, beaucoup d'extra, \$115,000. 663-1734.

485 RUE des Cèdres, Buckingham, bungalow 28x44, terrain 70X100 clôture, 3 chambres, s/sol fini, \$104,000 négociable. 986-8507.

\$66,000, HULL, 2 chambres, \$3,300 comptant si éligible à la subvention gouvernementale. 777-6801.

70 DU GEAL-BLEU, Hull, semi-détaché à prix compétitif. 770-6025.

\$72,900 TPS incluse, semi-détaché neuf, 1,120 pi.ca., Templeton, Ch. Cheval Blanc. 643-1995, 595-1437.

\$75,900 MAISON en rangée avec garage, 3 chambres, bien paysager, accès arrière à un parc, 114 Prentiss Aylmer. 682-3910.

\$82,000, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/familiale, grand terrain privé avec haie en cèdre de 7 pi., semi-détaché, Aylmer. 684-3681.

A NEGOCIER, secteur Mont-Luc, bungalow 1985, 3+1 chambres, planchers bois franc, s/sol aménagé avec foyer, \$95,000. 568-7236.

ANGERS, 59 Beaujolis, bungalow 3 ans, \$82,500. 986-2991 après 17h.

ANGERS, bungalow, garage, 3+1 chambres, armoires et plancher en chêne, s/sol fini avec poêle combustion lente, cour clôturée, beaucoup d'extra. Vente privée, \$94,900. 281-0912.

ANGERS, bungalow, 2 chambres + 1, 2 s/bains, s/sol fini avec poêle combustion lente, abri d'auto, grande remise, piscine creusée, grand terrain bien paysager, \$89,000 négociable. 35 Du Muguet. 986-7379.

LES PETITES ANNONCES

480 MAISON A VENDRE
QUEBEC

QUYON, 1 chambre, mezzanine, intérieur neuf, 96 et + acres, cabine de chasse, beaucoup d'extra, \$69,500. Après 17h: (819) 647-3305.

REPRISE de finance de toutes sortes! Contacter Michel Couture, Trans Action, 243-5566.

RUE SAGUENAY

Joli semi-détaché, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, plusieurs options, demande \$79,500. 663-5417, 663-4160.

SEMI, 4 chambres, foyer, garage, près des écoles et parcs, s/familiale. 777-8756.

SEMI, assumerai hypothèque, bon crédit essentiel, seulement \$2000 de dépôt, 738-7717.

SEMI-détaché, 3 chambres, lave-vaisselle, cour privée, \$69,900, secteur Riviera/Touraine. 561-9090.

SEMI-détaché, belle cour clôturée, 106 Maybury, Hull (Manoir Trembles), \$93,000. 595-1831 après 17h30.

SEMI-DÉTACHÉ à vendre, \$750 mise de fonds et devenez propriétaire, 3 chambres. 663-8188.

SEMI-DÉTACHÉ, \$68,900 pas de TPS, 3 chambres, secteur Angers. Jour: 986-1166, soir: 986-8075.

SERVICE D'INSPECTION DE MAISONS 568-7171
Les Entreprises P. Vachon Enr.

SUPERBE bungalow tous briques, 44x28 + 13 pi de garage. 568-0842.

SUPERBES maisons à vendre, à partir de \$358/mois, à 15 minutes du centre-ville, sur 1/2 acre de terrain, superficie habitable de 1400 pi. ca., 3 chambres, maisons modèles ouverts du lundi au vendredi, de 10h à 20h, samedi et dimanche, de midi à 17h. 671-4314.

TOURAINE, 3+1 chambres, rénovation, plancher chêne, s/sol exceptionnel et éclairé garage, \$98,500. 561-2391.

TOURAINE, 5 chambres, appareils inclus, \$98,900. 561-3087/243-0036.

TOURAINE, Gatineau, 5 de Gascogne, 5 chambres, foyer, air clim. central, paysagement professionnel. Ouvert aux visiteurs: samedi et dimanche, 8 et 9 juin, entre 11h et 16h. 114,500\$, vente rapide, transfert. Curieux et agent s'abstenir.

TOURAINE Riviera, bungalow tous briques, 3+1 chambres, 2 s/bains, bain tourbillon, plancher bois franc, salon avec foyer, lave-vaisselle, s/familiale 11x30, bi-énergie, aspirateur central, grande cour privée, \$84,900. 568-3705.

UNIFAMILIALE, 3 chambres, avec revenu \$495. 669-3977.

UNIFAMILIAL, \$129,900 ou à louer \$1,000/mois, 20 rue Morin, Gatineau. Pour informations, Richard Charron: 561-3326.

UNITÉ de coin, 3 chambres, foyer, toilette et gouttières neuves, grande remise, \$69,000. 953-0238, 568-4453.

VAL-DES-MONTS, bungalow style chalet suisse, vue superbe, 1.5 acres boisés, 2 chambres, 2 s/bains, aspirateur central, \$84,900. 457-9649 (soir-éve avant 22h.)

VENTE rapide, dépôt minimum, semi. 738-7717.

VILLAGE Côte d'Azur, impeccable maison jardin, 1,500 pi. ca., garage, piscine creusée, s/sol fini, aucun voisin à l'arrière, \$111,900. Trans-Action G.B., Jacques Noël, 561-1878.

495 MAISON DEMANDEE

AIMERAI louer grand bungalow à Hull, 3 ou 4 chambres. 771-1409.

CERCHE maison ou semi à louer, 3 chambres, Limbour. 771-0704.

M. SOLUTION VOUS avez des problèmes? (divorces, décès, faillite ou autres) J'achète toutes sortes de propriétés. 613-488-3732.

RECHERCHE bungalow à louer, 3 chambres, avec option d'achat, centre de Gatineau. 669-5603.

RECHERCHE maison en bon état sur 25 acres et plus. 771-5249.

496 MAISON EXTERIEUR

** PRÈS AGENCE SPATIALE OU

BASE MILITAIRE DE ST-HUBERT **

À LOUER, semi-détaché, rive-sud de Montréal, 4 chambres, s/sol fini, 1er juillet, \$875/mois. 514-468-5683.

520 MAISON A REVENU
ONTARIO

EDIFICE appartement 4 logis, 1020 Notre-dame, Embrun. 613-443-5710.

JOLI duplex, brique, 3 et 2 chambres, très propre, stationnement pour 6 voitures, bons locataires, \$169,000. 749-1560.

521 MAISON A REVENU
QUEBEC

12 LOGIS, 1974, Pte-Gatineau, financement 10%, excellent revenu net, comptant 15%, \$425,000. 561-1407.

2 LOGIS, 264 Essiambre, revenu \$1,025, taxes \$2,400. Prix \$106,500. 643-3341, 773-0341.

4 LOGIS, bungalow, construit 1989, revenu \$22,800. Possibilité de \$24,720. 669-8854.

6 LOGIS, 58 Demontigny, Hull, 2 chambres, chauffage central à l'huile, revenu \$34,680/année, prix de vente: \$200,000. Après 17h, 771-8707.

6 LOGIS, Gatineau, tout brique, remise, bain tourbillon, Michel Lamarque: 986-7913 ou 986-3361.

521 MAISON A REVENU
QUEBEC

BELLE maison, coin tranquille, près de tout avec revenu au s/sol. Mirella Brinzel, 561-0022 poste 147.

BL de l'Hôpital, Gatineau, 6 logis de 2 chambres (6 ans), propre, tapis neuf, \$305,000. 568-3632.

CENTRE-VILLE, 3 logis + maison, revenu: \$16,680, prix de vente: \$139,900. Da 8h à 20h, 669-8854.

DUPLEX, revenu \$1,245, tous loués. Possibilité d'être propriétaire occupant. 669-3977.

GATINEAU, 7 logis, entièrement rénové, électrique locataire, revenus: \$30,120, rentable \$25,000 comptant, 6.6 fois les revenus, 1-819-427-5291.

HULL, 2 logis et un local commercial de 800 pi. ca., tous loués. \$22,000 et +, \$155,000. 671-1809 après 18h.

HULL, 8 grand 2 chambres, briques, revenus: \$47,220, non chauffé ni éclairé, \$330,000. 682-3936.

HULL, duplex, haut: 5 1/2, bas: logement transformé en 4 chambres, meublé, tous loués. Construction récente. Revenus: \$19,800/an, \$144,000. Vente privée. 772-1713 après 16h.

INVESTISSEURS, \$89,000, centre-ville de Hull, 2 logis, revenu annuel \$8640, 1-819-427-8298.

INVESTISSEURS: au choix, Hull (3 logis de 3 chambres et 4 logis). Gatineau: 6 logis 1990 et 4 logis à bon prix, bien situés, rentable. M. Bouvier: TAGB, 568-5141.

L'ILE de Hull, triplex moderne (1989), superbe, secteur résidentiel, revenu: \$21,000, \$189,500. 561-6192 soir.

LIMBOUR nord, 1 acre, 3 logis, foyer, terrasse, s/sol fini. Prendrais seconde hypothèque. 595-1745.

TRIPLEX, Hull, \$110,500 ferme, revenus annuels \$15,600. 595-0028.

TRIPLEX, Mont-Bleu, 3x3 chambres, impeccable, bon revenu, toit neuf, \$159,000. Pas d'agent. Après 18h 778-3595, 595-8681.

WRIGHTVILLE triplex pour bricoleur. S'achète avec peu de comptant. Revenus possibles, \$1,700/mois. 771-0401 matin ou de 18h à 20h.

WRIGHTVILLE, triplex, 16 Rouville, garage double, revenus nets \$11,500, \$95,000. 771-0867.

WRIGHTVILLE 6 logis, revenu \$23,520. Prix \$152,500. 561-2296.

534 SERVICE IMMOBILIER

VOUS êtes en difficulté financière? Pour prêt résidentiel et commercial, 1er, 2ème et 3ème hypothèque. Plan d'investissement immobilier aussi disponible. Services Financiers Prote Ng.: (819) 568-5430.

560 CHALETA VENDRE

42x24, ÉTÉ-hiver, 4 chambres, meublé, petit Lac des Cèdres, près du Lac Blue Sea, Messine. 561-1831.

AUBAINE BORD PETIT LAC A LA TRUITE REGIONS Lady Smith et Otter Lake, chalet neuf 24x24 hivernisé sur 1 acre cadastré. \$22,500. 671-2904.

BEACH GROOVE (entre Luskville/Quyon), 41,100 pi. ca., accès à la rivière. Besoin réparations. \$30,000. Daniel 663-7051, Pierre 243-1415.

BORD Lac Simon, résidence 1985 meublée, 2 chambres, grand confort. 819-428-7662.

BUCKINGHAM, Lac La Blanche, superbe 3 chambres, meublé, garage, puit artésien, \$89,000. 819-986-6178, 514-747-5391.

CHALET 4 chambres, Low, Coq. Ponton 22 pi. 4 roues Yamaha 4X4 1990. Prix à discuter. 243-6653.

CHALET avec garage, lac Campion, 2 acres. 663-2561.

KAZABAZUA, chalet 4 saisons meublé, 3 chambres, aux abords de la rivière Gatineau, \$40,000 négociable. (Roulotte 24 pi. acceptée comme acompte). 663-8716.

LAC Beaulieu, 2 chambres hivernisé, sur rive, chauffage électrique et foyer. \$45,000 négociable. 1-819-449-5608.

LAC Blue Sea 100 pi., face à la rivière, lot + 2 chalets, \$40,000. 613-720-0480, 819-465-2412 fin de sem.

LAC Cayamant, 1989, 24x36, garage, chauffage électrique, équipé, 2 chambres, bateau, moteur, belle plage sable, 1 1/2 acres, 125,000\$. 561-3930.

LAC Des Plages, 4 saisons, 3 chambres, plage avec patio. 778-1335.

LAC Des Plages, bord de lac, chalet 4 saisons, 4 chambres, terrain 16,080 pi. ca., plage sablonneuse, meublé, \$115,000. Aussi d'autres chalets et terrains. Robert Picard courtier, 819-425-2990.

LAC Gagnon, Duhamel, 4 saisons, 3 chambres, finition en pin. Prix réduit, \$45,000. 771-3310.

LAC GAUVREAU, sur plage de sable, meublé, 2 chambres, s/bains complète. 771-5757.

LAC McGregor, chalet 4 saisons, 100 pi. sur lac, 20 minutes de la ville, boisé, \$108,000. Jean-Pierre Gauvin: 769-6259, Re-Max.

LAC Petit Bitoli, 32x32, fini bois naturel, hivernisé, 3 chambres, 62 miles de Gatineau, accès 3 lacs, poêle combustion lente, terrain 1 acre, tranquille, \$42,500 négociable. 827-3225.

LAC Preatley, 1 1/4 acres, privé, \$29,900. Jean-Pierre Gauvin: 769-6259, Re-Max.

LAC Profond, très bon état, 3 chambres, accès à l'année. Soir, 561-4286.

560 CHALETA VENDRE

LAC Rond, Bouchette, 3 chambres, incluant bateau. (819) 449-2864.

LAC SCHRYER, hivernisé, 7 pièces sur fondation, au bord du lac avec vue splendide, \$72,000. 428-2016.

LAC Simon, 24x40, 2 chambres, foyer, meublé, bien situé, très belle vue sur le lac, \$37,900. 985-2065.

LAC Simon, maison mobile 64x14, grand terrain, bord de l'eau, très beau. 568-7761.

LAC SIMON, split-level, 3 chambres, hivernisé, \$49,900. Téléphone: 669-8854, entre 9h à 20h.

LAC Sinclair, 3 acres, 3 chambres, accès au lac, \$40,500. 568-6329.

LAC WILSON (Danford), hivernisé, \$69,000.

LAC SINCLAIR, 4 saisons, 4 chambres, \$124,000.

LAC SINCLAIR, 4 saisons, 2 chambres, \$67,000.

LAC LEGROS (East Aldfield), \$40,000.

LAC LACROIX, 7 acres, \$24,000.

Raymond Poirier, Re/Max Québec Ouest courtier 456-2617, 459-2387.

PLACE Pierre Tremblay, Luskville, 3 chambres, meublé, \$49,500. 523-0604.

PRÈS de Bouchette, beau chalet avec intérieur en pin et l'extérieur en cèdre, 1,500 pi. ca., 350 pi du bord du lac, 1 hectare. 737-7865.

PRES du lac Gauvreau, à Masham, 2 chambres, \$26,000. 771-3729.

ROUTE 309, Notre-Dame-de-la-Salette, chalet 1600 pi. ca., hivernisé, terrain 1 acre, bord la Lièvre. 663-3675.

ST-PIERRE, \$35,000 aussi bois de construction et bateau. 744-4115.

ST-PIERRE/WAKEFIELD, 3 chambres, bungalow, \$85,900. 745-8487.

561 CHALETA LOUER

2 CHAMBRES, au bord du lac, 30 min. de la ville, personnes propres et tranquilles, \$300/sem. 669-6552.

À la semaine sur une pourvoirie pour vacances familiales, juillet et août, pêche à la truite. 1-819-454-2313.

À proximité du lac de la Sucrière. Idéal pour groupes (30 personnes). 748-3255.

AU MOIS, Lac Pémichangan, douche, 3 chambres, près golf, pêche, voile, belle plage. 819-463-3859/2873.

AU Village des filles de Caleb, maison d'époque, 2 chambres, rivière Batiscan, tout équipé, semaine. 745-3396.

AYLMER, bord de l'eau, tous services, \$1500/mois ou à la saison. 684-6131 après 17h30.

BASKATONG, foyer, plage, patio. 819-623-4396/6755.

BEAU chalet, plage en sable, 3 chambres, région Montebello/St-Jovites, sem/mois. 1-416-449-8307.

BEECHGROVE, 3 chambres meublées, \$250/semaine. 669-6814.

BELLE plage de sable sur lac privé, chalet 2 chambres, entièrement meublé, 50 minutes d'Ottawa, 20 km nord de Val-des-Bois. 514-636-9293.

BLUE SEA, au bord du lac Profond, pêche, semaine et fin de semaine (excepté en juillet). 1-819-463-2524.

BLUE SEA LAKE, Notre-Dame, tout équipé. 568-5438, 1-463-2534.

BORD de l'eau, \$300/semaine, bien situé, meublé, bateau. 725-0335.

CAMPS en bois rond à partir de \$225/ semaine + TPS. Chambres et camping aussi disponible. Endroit paisible à 45 minutes de Hull. Bonne pêche. 1-819-454-2417.

CHALET disponibles en juin et août. Pourvoirie du Lièvre, Val-des-Bois. 819-454-2473.

CHALET tout équipé, foyer, bain, idéal pour pêche. Belle plage. 568-0317.

DOMAINE Denis, Route 309, Notre-Dame-du-Laus, Lac des Sables, chalets tout équipés, terrains privés. Plan familial: 2 chambres, \$250/sem.; 3 chambres, \$350; et 4 chambres, \$450. Aussi, terrains pour roulottes 30x50, \$450/an, tous services inclus. Chasse et pêche. Informations semaine 663-8803, fins de semaine, frais vires 1-767-2575.

FIN de semaine ou à la semaine aussi terrain de camping. 457-9877.

GRACEFIELD, chalets équipés, semaine ou fin de semaine. 819-463-2091.

HIVERISE à Gracefield avec belle plage. 595-1540, 643-2917.

LAC Argile, Val-des-Bois, tout équipé, juin à septembre, \$2400. 986-6244 454-2788.

LAC Bitoli, 2 et 3 chambres, équipé, fin de semaine, semaine et mois. Vacances familiale et bonne pêche. (819) 463-2540.

LAC BLUE SEA, grand chalet, 4 chambres, 2 s/bains, 2 salons, lav/sec., stationnement intérieur pour 3 autos, meublé, saison d'été entière. 770-6907.

LAC Blue Sea, 2 chambres, foyer, meublé, Nage, pêche, 613-720-0480 ou 819-465-2412 (fin de sem.)

LAC BOWMAN 30 miles de Gatineau, 1 chambre \$250/sem. 2 chambres \$300/sem. 561-5927 454-2825.

LAC Bowman, sur bord de l'eau, 2 chambres, très propre, libre jusqu'au 15 septembre, \$2,000. 595-8336.

LAC CAYAMANT, 2 chambres, plage superbe, \$375/sem. 669-8479.

LAC O'Neil, Notre-Dame-du-Laus, du 16 août au 6 septembre. 986-8166.

LAC Ste-Marie, à louer ou à vendre au bord de l'eau. 827-1490.

LUXUEUX, hivernisé, chaloupe, semaine ou fin de semaine. 243-6417.

561 CHALETA LOUER

N-D. du Laus, près d'un beau lac, tranquille, 2 chambres, tout équipé, plage/bateau/pêche. (819) 767-2381.

NOTRE-Dame-du-Laus, chalet tout équipé pour pêche au doré ou repos. Information, soir: 1-819-767-2343.

NOTRE-DAME du Laus, équipé, bateau bord de l'eau, juillet. 643-2838.

NOTRE-Dame du Laus, 2 chambres, juin à octobre, \$950. 819-767-2643.

NOUVEAU PROJET

8 chalets condo, 1 ou 2 chambres avec foyer, à louer avec ou sans option d'achat (\$25,000). Lac Johnson, 148 nord ouest - route 303 est. 1 mille de Lady Smith (Pontiac, Qc.). 819-647-3106, 819-647-5054.

PONTIAC, 45 minutes d'Ottawa/Hull, saison juin/septembre, lac privé, environnement exceptionnel, \$2,000/season. Jour: 722-3536.

ST-SAUVEUR, superbe 3 chambres, sur lac, 2 foyers, mai-juin. 684-1694.

VACANCES familiales et pêche, plages, vrai paradis! Réservoir Baskatong, 2h Nord-Hull, \$110 à \$150/semaine personne, information: 819-438-2067.

VAL-DES-BOIS, semaine ou fin-de-semaine, bon pour pêche, chasse, belle plage. 663-3211, 663-9093.

VAL-DES-BOIS, hivernisé, bord de l'eau, 2 chambres, tout équipé. Jour: 454-2703, soir: 819-454-2588.

VAL-DES-BOIS, 1 ou 2 chambres, tout inclus. 819-454-2119.

562 FERME

FERME, Lefavre, 250 acres, bonne maison rénovation intérieur/extérieur, garage double, étable avec silo. Après 17h: 613-679-4523.

OUTAOUAIS, 220 acres, champs, forêt, plantation, maison principale centenaire, rénovation, pièces sur pièces (20X24+18X18), maison secondaire 30X30, construction récente + laiterie, garage, poulailler, grange/étable et cabane à sucre équipée, exposition franc sud, \$145,000. 514-745-6940, 819-428-7279.

563 MAISON DE CAMPAGNE

BOUCHETTE, maison avec lot de bois, territoire chasse/pêche, \$55,000. 819-465-2699.

LOCATION, N.E. sud, app. 4 personnes (5) surplombant plages, port, \$400/sem., réservation début juin, 514-272-3000, du 15 juin: 902-645-2959.

564 MAISON MOBILE

3 CHAMBRES, sur terrain loué à Templeton. Après 18h 643-5314.

7 PIECES, remise à neuf. 459-3388, 777-6719.

À LOUER, secteur Gatineau, 2 chambres, 1er juillet. 568-0317.

AUBAINE, impeccable, terrain inclus, \$56,000. 669-1982.

BENDIX 1977, modèle Parkwood, 14X68X8, 3 chambres, grande s/bains, poêle à combustion lente et lave-vaisselle inclus, 2 remises, jardin et patio avec vignes. Terrain loué \$170/mois, \$31,000. 643-2892.

CHALET MOBILE 12x40 fini "Color Lock" à déplacer. \$3,150. 986-3

LES PETITES ANNONCES

590 ENTREPOTS

GARAGE, 2 portes, rue Jumonville, 663-9794.

GATINEAU, espaces de 500 à 10,000 pi.ca., prix à discuter. ENDROIT STRATEGIQUE, 568-4440 de 8h à 17h.

GATINEAU (parc Gréber) local industriel, 568-6703 ou 561-1405.

594 CONDOS INDUSTRIELS

A louer ou à vendre. Salles de montre, ainsi que plusieurs condos, à Buckingham, libre. Pour visiter, appelez au 986-9734.

595 LOCAUX

2,500 PIEDS, hauteur libre 16 pi., porte garage 12/14, porte 3/7. 770-8911.

2 MOIS gratuits, prix réduit, bureau ou commerce, 512 pi.ca., bel aménagement, 87 av. Gatineau, 561-0965.

3 MOIS gratuits, local 1,200 pi.ca., parc Gréber, grand stationnement pavé, bâtisse de prestige, entrée privée, 243-4221, 669-9124.

ESPACE commercial à louer, central, bien situé, 770-8748.

595 LOCAUX

ACHETEZ AUJOURD'HUI

SKIEZ DEMAIN

Lots d'une acre. Près des pentes de ski Mont-Cascades. En prime, la rive de la rivière Gatineau et la nature du parc de la Gatineau. Appelez maintenant. Seulement 42 lots sont disponibles. Vous avez le premier choix. Projet Pointe-des-Marins. Semaine 777-8717. Week-end Jacques Tomaro: 595-1035, Jacques Cayer: 595-0605. Financement disponible.

BUREAUX privés, 900 et 400 pi.ca., \$350 clés en mains, Gatineau, futur centre-ville. Aussi garage 30x30, \$500. Entre 9h et 16h, 243-5260.

COMMERCIAL, parc Industriel, aéroport de Gatineau, locaux de 1,400 ou 700 pi.ca. à louer à un prix très compétitif, 1 mois de loyer gratuit, possession immédiate et aussi pour remisage. Jour: 561-6610 soir: 663-8363.

ESPACES pour bureaux, locaux, selon vos besoins. 669-0746 et 669-6886.

EXCELLENT choix, 900 à 2,000 pi.ca., r. de ch., sur St-Joseph et St-Raymond, près Place Cartier. Termes avantageux. 771-6266.

595 LOCAUX

GATINEAU, coin Gréber/St-René, 1,000 pi.ca., chauffé/éclairé, libre, bureau et porte de 9x10. Jour: 243-1180, soir: 669-8207.

HULL, BI. St-Joseph, bien situé, \$6.00/pi. ca., bon prix + 3 mois gratuits. Frank: 232-0573.

E. JASSE
LOCAUX COMMERCIAUX
 À LOUER
 Nous pouvons vous aider à partir votre commerce
 Aide financière et administrative disponible (sujet à approbation)
 2 MOIS GRATUITS
 POUR UN TEMPS LIMITÉ
 CENTRE D'ACHATS TEMPLETON (922 boul. Maloney Est)
 CENTRE D'ACHATS RIVIERA (22 Des Flandres, Gatineau)
 EDIFICE TASSE (3 Picardie, Gatineau)
 IMMEUBLE COMMERCIAL
 À vendre ou à louer
 780 Boul. St-Joseph Hull (10,000 p.c.)
 Demandez Richard Brassard
 AU 568-5151
 Entre 9h00 et 17h00 595

595 LOCAUX

RUE Notre-Dame, espace pour boutiques, prix avantageux. 663-3675.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

\$10,000. COMMENT faire \$10,000 d'ici 4 mois. Aucun investissement d'argent. Aucun investissement de temps. Projet unique, originale et en accord avec l'environnement. Supervisé par un notaire et un comptable. Demandez Jean-Claude au 671-4314

À LOUER, atelier de nettoyage à sec, tout équipé, bien situé. 738-7579.

CASSE-CROUTE mobile à vendre, prix à discuter. 683-3419.

CHARIOT (stand) à hot-dog et remorque, \$3,200. 682-4021.

ETES-VOUS intéressés(es) à partir en affaires ou avoir un revenu supplémentaire. (18 ans +) Contactez Eric au 561-7542.

LAVE-AUTO mobile: lavage int./ext., équipement complet avec clientèle, \$2,300. Idéal pour étudiant. 561-7591 soi seulement.

LE groupe Investor Inc. Si vous avez un métier et si vous voulez travailler pour vous-même ou en groupe. Téléphonez au 669-5811 pour plus d'informations, entre 9h30 et 18h.

NOUVEAU! NOUVEAU!

Compagnie établie depuis 8 ans, ouvre futures distributions. Possibilité: \$800, \$1,600 et +/semaine. Temps plein, partiel, 25 ans et +. Léver Investissement. Information: 1-800-463-6995, 1-514-251-7253.

PRIX REDUIT, commerce d'ébénisterie à vendre, équipements complets. Jour: 985-3577, soir: 243-9248.

ROUTE de lait établie avec camion, prix à discuter. Après 18h: 827-3059.

SALON UNISEXE, centre-ville d'Ottawa, 234-1089.

UNE compagnie de voitures d'occasion très bien établie dans un secteur très achalandé d'Ottawa, avec un chiffre d'affaires énorme. Pour plus de renseignements. Confidentiel. Contacter Richard ou Joseph au 729-1400.

VOUS désirez partir en affaires? Pour aussi peu que \$45,000, devenez propriétaire d'un joli magasin de jouets, à Aylmer, inventaire, aménagement compris avec clientèle établie. 684-1834.

597 PROPRIETES COMMERCIALES

À VENDRE ou à louer, édifice commercial, centre-ville Hull, 4 niveaux, superficie 34,850 pi. ca. Jour: 777-2302, Gaston.

CENTRE-VILLE Pte-Gatineau, 75 Bl. Gréber, bâtisse commerciale, 2400 pi. ca. aire habitable, terrain 9500 pi. ca. Immeubles Guy Rollin, 663-1605.

PETITE place commerciale, Pte-Gatineau, 10% comptant. Fonds de roulement positif. 737-3390.

605 AUTOSA VENDRE

1965-1985 SELECTION d'autos de \$1,000 à \$2,000. 770-7887.

1965-1989 moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185

1973 VOLKSWAGEN Super Beetle, moteur réusiné, 3,200\$. 770-4756.

1975 OLDSMOBILE Cutlass, 4 roues de Corvette, projet à terminer, presque prête à peindre. 669-6556.

1977 CORVETTE L82, automatique, très bon état, \$9,900. Acheteur sérieux seulement. 684-3716.

1977 PONTIAC Lemans. 1979 Buick Régaliée. 643-1332.

1978 PONTIAC Grand Am, \$900 ou meilleure offre. 669-8427.

1979 CAMARO Z-28, A-1, MAGS Eagle ST. 778-0463.

1979 CHEVROLET Impala. 772-2861.

1979 FORD LTD, Crown Victoria, très bon état, \$10,000. Après 19h, 669-5899.

1979 MERCURY Grand Marquis, très bon état, \$1,500. 243-4745.

1980 CAMARO, bon état, \$850. 457-2291.

1980 CAPRICE, \$550, stock 765. Autos J.C. Galipeau, 669-4004.

1980 CHEVETTE, 4 portes, automatique. The Car Shoppe 729-1401.

1980 FIAT Spider, rouge, décapotable, comme neuve. 778-9819 pagette, 643-9520.

1980 LeBaron, 160,000 km, excellent état, \$1,500. 568-3559.

1980 OLDSMOBILE, familiale, 1980 Ford Thunderbird, doit vendre! meilleure offre ou échangerai pour article de même valeur. Ex: 4 roues, ordinateur, motoneige, etc. 669-0303.

1980 OLDSMOBILE Omega, bon état, \$800\$. 243-7795.

1981 DELTA 88, \$495, stock 812. Autos J.C. Galipeau, 669-4004.

1981 MALIBU, 43,000 km, automatique, \$2,500 négociable. 772-4026.

1981 MALIBU familiale, très bon état, \$900. Aubaine. 778-0494.

1981 PONTIAC Grand Am, radio am-fm cassette, propre, \$1,200. 561-4815.

1981 RELIANT, \$875, stock 822. Autos J.C. Galipeau 669-4004.

1981 TOYOTA SR5, 2 portes, 5 vitesses. The Car Shoppe 729-1401.

1981 TOYOTA Tercel, très bon état, propre, \$1,300. 663-4899 après 17h.

1982 BUICK Skylark, bas millage, peinture neuve. 819-427-8373, 669-4191.

1982 CAMARA Z28, prix à discuter. 827-3474.

605 AUTOSA VENDRE

1982 DODGE Aries, bon état, stock #210. The Car Shop. 722-6169.

1982 FORD Fermont, véritable aubaine, bon état. 819-427-8373, 669-4191.

1982 LINCOLN "Town Car", excellent état, air clim., vitres électriques, voiture de prestige, \$5,900. 243-5810.

1982 MAZDA GLC, manuelle, 5 vitesses, toit ouvrant, batterie et silencieux neufs, 150,000 km, \$500. 663-9394.

1982 TOYOTA Tercel, 4 portes, 950\$. Demandez Michelle au 671-3444.

1982 TRANS AM, T-Top, besoin réparation mécanique, \$2000. 663-5823.

1982 VOLKS Jetta, 4 portes, très bon état, \$1600. 568-0924.

1983 DATSUN 280 ZX, pour pièces. 568-2998 ou 243-7081.

1983 ESCORT familiale, 115,000 km, demande \$1,200 négociable. 568-4749.

1983 ESCORT, propre, manuelle, \$500 négociable. 595-9029.

1983 HONDA Accord, manuelle, stock #220. The Car Shop. 722-6169.

1983 LYNX familiale, 5 vitesses, bon état, \$700. 684-3263.

1983 MERCURY Lynx, manuelle, \$950, bon état. 561-2213.

1983 MUSTANG, 2 portes, automatique, 6 cyl. The Car Shoppe 729-1401.

1983 NEW YORKER, 4 portes, toute équipée. The Car Shoppe 729-1401.

1983 PONTIAC Phoenix, 4 portes, hatchback, toit ouvrant, 92,000 km, très bon état, \$1,000. 776-3453.

1983 RELIANT, automatique, toute équipée, propre, \$895 ou meilleure offre. 837-6215.

1983 TOYOTA Tercel, bas millage, très bonne mécanique, pas de TPS. Appelez Alain: (819) 427-5318.

1984 BUICK Century Ltd, 4 portes, air clim., vitres électriques. 819-427-8373, 669-4191.

1984 CADILLAC Fleetwood, excellent état, toit ouvrant, \$5,800. 771-9493.

1984 CAVALIER, automatique, pas de rouille, meilleure offre. 827-1884.

1984 CAVALIER, automatique, très bon état, peinture originale, 1 seul propriétaire, \$2,200. 561-1143.

1984 CHEVETTE automatique, bon état, \$1,900 négociable, soir 561-7648.

1984 COUGAR, am-fm cassette, régulateur de vitesse, vitres électriques, 71,000 km, excellent état, \$4500. Soir: 663-5971.

1984 DODGE 600 décapotable, \$4,500, stock 787. J.C. Galipeau. 669-4004.

1984 DODGE Charger, 90,000 km, \$1,300 ferme. 243-9218.

1984 DODGE Omni, 149,000 km, excellente mécanique, \$600. 595-0222.

1984 DODGE Omni, automatique, excellent état, faut voir, seulement 72,000 km, meilleure offre. 725-0335.

1984 MERCURY, familiale, automatique. The Car Shoppe 729-1401.

1984 MUSTANG, automatique, V6, radio-cassette AM/FM. \$3000 négociable. 243-5715.

1984 OLDSMOBILE Firenza, 4 cyl., 85,000 km, bon état, \$2000. 561-2321.

1984 OLDSMOBILE Omega, 79,000 km, V6, propre, \$2,500. 568-7584.

1984 OLDS, toute équipée, 103,000 km, faut vendre! faites un offre. 837-1582 après 18h.

1984 PLYMOUTH Reliant, \$1,100; 225-2933.

1984 PONTIAC 6000, automatique, #246. The car Shop. 722-6169.

1984 PONTIAC 6000, 4 portes, 6 cylindres. The car Shoppe 729-1401.

1984 PONTIAC Acadian, très propre, \$1,600. 643-2917, 595-1540.

1984 RENAUD 5, manuelle, 2 portes, bon état, \$750. 682-5412.

1984 SUNBIRD, \$1,450 stock 821. Autos J.C. Galipeau, 669-4004.

1984 TEMPO, \$2,350, automatique, stock 811. J.C. Galipeau. 669-4004.

1984 THUNDERBIRD, 74,000 km, modèle de collection, avec téléphone. Dame doit vendre. \$6,000. 769-4921.

1984 TOPAZ, transmission neuve, propre, \$1795. 568-7596.

1984 TOURUSMO, \$995, stock 771. Autos J.C. Galipeau. 669-4004.

1984 VW excellent état, \$3,500 négociable. 561-3222 code 505.

1985 BUICK Somerset Regal, \$4,500 ou meilleure offre. 561-0380, pagette numérique. 778-9897.

1985 CADILLAC Eldorado, super luxueuse, très bon état, \$10,500. 777-9805.

1985 CADILLAC Sedan De ville, blanc, \$8,900. The Car Shoppe 729-1401.

1985 CAMARO rouge, très propre, \$6,500. Jour: 663-5069.

1985 CARAVAN, très propre, automatique, radio am-fm/cassette. 568-9790, après 18h.

1985 CENTURY, familiale, #1565, \$3,500. Laperrière Auto 643-1078.

1985 DODGE Aries, air clim., automatique. The Car Shop. 722-6169.

1985 FIREBIRD, toit en t, noir, V6, \$4,950. The Car Shoppe 729-1401.

1985 FORD Escort, excellent état, \$2,900 ou meilleure offre, manuelle. 684-7297.

1985 HONDA Accord LX, automatique, certifiée, très bon état, prix négociable. 723-8788.

1985 HONDA Prelude, très bon état, \$5,400. 568-3906.

605 AUTOSA VENDRE

1985 HONDA Civic sport, excellent état, "spoiler" et jupe (skirt), \$3,400. 771-9493.

1985 JETTA, 4 portes, 5 vitesses, diesel. The Car Shoppe 729-1401.

1985 JETTA, diesel, manuelle, #242. The Car Shop. 722-6169.

1985 MAZDA, 4 portes, #1714, \$2,300. Laperrière Auto 643-1078.

1985 MAZDA 626, 5 vitesses, stock #215. The Car Shop. 722-6169.

1985 MUSTANG GT, couleur noire, \$6,800. 777-0612.

1985 NISSAN 200 SX, 2 portes, automatique. The Car Shoppe 729-1401.

1985 NISSAN 200SX, automatique, #231. The Car Shop. 722-6169.

1985 PONTIAC Grand Am toute équipée, \$5,100 négociable. 776-0676.

1985 PONY, très bien entretenue, \$800 négociable. 669-2830.

1985 RELIANT, 4 portes, automatique, air clim. The Car Shoppe 729-1401.

1985 RENAULT Alliance, parfait état. 778-0296.

1985 RENAULT 5, 2 portes, manuelle, radio-cassettes, 68,000 km, \$1,000 négociable. Soir: 744-0604.

1985 SKYLARK, 4 portes, automatique. The Car Shoppe 729-1401.

1985 SUNBIRD SE, automatique, turbo. The Car Shoppe 729-1401.

1986 CAVALIER Z24, automatique, #247. The car Shop. 722-6169.

1986 CAVALIER Z24, 2 portes, automatique. The Car Shoppe 729-1401.

1986 DODGE Colt, 5 vitesses, stock #213. The Car Shop. 722-6169.

1986 EXCEL GLS, #1688, \$2,500. Laperrière Auto 643-1078.

1986 FIFTH AVENUE, 4 portes, toute équipée. The Car Shoppe 729-1401.

1986 GRAND-AM, toute équipée, \$5,800. 561-8042.

1986 HONDA Prélude, 5 vitesses, toit électrique, téléphone cellulaire, 103,000 km, \$6800. 568-2217.

1986 HYUNDAI Excel, 5 portes, 5 vitesses, excellent état. Après 18h, 561-7980.

1986 LE BARON GTS, 5 portes, tout équipé, très propre, bon état, \$4800. 568-6111.

1986 MERCURY Sabre GS, V6, toit ouvrant, automatique, 4 portes, 65,000 km, \$5,900. 663-2166.

1986 NISSAN Sentra, 3 portes, 105,000 km, \$3,500. 776-0366.

1986 PULSAR NX, très bon état, \$3,500 négociable. 561-7600.

1986 TERCEL, automatique, #1627, \$4,500. Laperrière Auto 643-1078.

1986 TOYOTA Tercel, automatique, impeccable, 5,900\$. 568-9282.

1987 6000, \$5,200, automatique, stock 761. Autos J.C. Galipeau, 669-4004.

1987 CAMARO, automatique, tout en "T", excellent état, pas de TPS, \$6,995. 778-6541.

1987 CAMARO, automatique, air clim., 63,000 km, \$6,200. 595-0955.

1987 CAMARO, manuelle, garantie Gm 1992, \$7,900. 827-4445.

1987 CELEBRITY Eurosport, air, 4 portes, \$5,999 négociable. Soir: 669-8768.

1987 CELEBRITY familiale Eurosport, tout équipée, 96,000 km, très propre, \$6,999. Jour 568-5545, Marie, soir 243-2806.

1987 CHEVETTE automatique, #1716, \$3,900. Laperrière Auto 643-1078.

1987 DODGE Shelby turbo, 5 vitesses, toit ouvrant, am-fm cassette, seulement 34,000 milles. Stock 8550A. A ne pas manquer chez Normandie Jeep Eagle. 777-2611.

1987 ESCORT, automatique, stock #207. The Car Shop. 722-6169.

1987 GRAND AM, très propre, \$6,700. 568-8038.

1

LES PETITES ANNONCES

605 AUTOS A VENDRE

1988 ESCORT, 2 portes, automatique, The Car Shoppe 729-1401.

1988 FIREBIRD, toit en T, blanche, 47,000 km, Daniel 568-1414, 772-1123.

1988 FORD Tempo, 4 portes, 5 vitesses, air clim., am-fm, seulement 35,000 milles, balance de garantie, stock 8304A. En vedette chez Normandie Jeep Eagle au 777-2611.

1988 HONDA Civic DX, 2 portes, hatchback, 5 vitesses, encore sur garantie, \$8,000, 771-2994 après 17h.

1988 HYUNDAI Excel, automatique, 5 portes, 21,000 km, excellent état, \$7,000. Après 18h: 771-3992.

1988 JAGUAR XJ-S silverbirch, 27,000 km, \$44,500, 992-1161 (jour), 663-6862, 773-0148.

1988 NISSAN Pulsar, 5 vitesses, am-fm cassette, 26,000 km, toit ouvrant en T, jamais conduite l'hiver, \$10,000 négociable, 243-6586 957-5600.

1988 PLYMOUTH Voyager SE-V6, 5 places, 78,000 km. Prix à discuter, 595-1991.

1988 PONTIAC Tempest LE, 4 portes, 6 cyl., automatique, am-fm. Un bijou avec seulement 39,000 milles, stock 8348A. En spécial chez Normandie Jeep Eagle au 777-2611.

1988 SENTRA XE 84K, Marc, 568-6325.

1988 SPRINT très propre, 669-4191 ou 819-427-8373.

1988 SPRINT #1701, \$3,400. Laperrière Auto 643-1078.

1988 SUZUKI Samurai, 24,000 km, excellent état, \$7,900, 243-6313.

605 AUTOS A VENDRE

1988 TEMPO GL, air, #1718, \$4,800. Laperrière Auto 643-1078.

1988 TOYOTA Corolla GTS, 16 valves, 47,000 km, \$14,000 négociable. Après 18h: 778-1197.

1988 TOYOTA Tercel, 65,000 km, automatique, 4 portes, nouveaux freins, pneus, silencieux, anti-rouille, très propre, 827-3777, 456-3642.

1988 TOYOTA Celica GTS, toute équipée, A-1, 2 ans garantie, 44,000 km, meilleure offre, Michel 561-5799.

1988 TOYOTA Celica GT, 5 vitesses, air clim., 643-2379.

1988 TOYOTA SUPRA TURBO, 40,000 km, automatique, intérieur cuir, toit amovible, Jacques 561-2194.

1988 COLT, 4 vitesses, très propre, 19,600 km, \$6,800, 663-3182.

1989 CROWN Victoria, équipé, bon état, 55,000 km, \$11,600, 738-2188.

1989 DAYTONA ES turbo, couleur: panthère, \$12,500, excellent état, 598-7018.

1989 DAYTONA Shelby turbo, tout équipée, toit en T, air cli., radio cassettes, 51,000 km, manuelle, 5 vitesses, prix à discuter, Soir, 663-7490.

1989 FORD Escort, 45,000 km, \$5,650 négociable, 561-2760.

VENTE VOITURES NEUVES ET D'OCCASION SERVICE-PIÈCES HYUNDAI
Un achat intelligent!
CANAKOR AUTOMOBILES
346 boul. Gréber
GATINEAU 561-7331

605 AUTOS A VENDRE

1989 HYUNDAI Sonata, air clim., état neuf, blanche, 5 vitesses, 60,000 km, \$10,000, 819-427-5615.

1989 MERCURY Topaz L, 27,000 km, \$8,700 négociable, 243-3557.

1989 NISSAN Pulsar, 48,000 km, \$10,500, Pierre, 684-3896 (soir et fin de semaine), 995-9257 (jour).

1990 TOYOTA Camry LE, air clim., garantie 3 ans, 49,000 km, \$13,900, 561-7685.

1990 BERETTA GTZ, toute équipée, air clim., 26,000 km, Robert 787-8987.

1990 NISSAN, 240 SX, condition A1, 17,000 km, \$15,000, 243-1975.

1990 SUZUKI Swift, 5 vitesses, manuelle, encore sur garantie, 25,000 km, 7,000\$, 684-4695.

1990 TOYOTA Supra turbo, blanche, toit Targa, tout équipé (cuir), \$24,900 un vol! 770-4318.

1990 VOLKSWAGEN Fox, 2 portes, coupée, manuelle, am-fm, seulement 7,000 milles, comme neuve pour aussi peu que \$6,975. Stock 8363A. Viens voir! Normandie Jeep Eagle 777-2611.

1991 TOYOTA MR2 blanche, tout équipée, \$23,000, 595-3108.

ARGENT comptant, modèle 1984 et + J.C. Galipeau, 669-4004.

AUBAINE! Honda Accord LX 1987, très propre, tout ouvrant, régulateur de vitesse, 4 portes, 86,000 km, \$9,500 négociable, 827-4753.

BESOIN de comptant? Achetez véhicules 1985 et plus. Automobile Laperrière, 895 Maloney Est, 643-1078.

FINANCERAISS autos neuves, tout crédit accepté avec dépôt, 561-0407.

PROBLÈME DE CRÉDIT? LAPERRIÈRE AUTOS 643-1078

REPLIQUE Porsche 1962 neuve, \$35,000 négociable, 243-0152.

TU veux vendre ta voiture? T as besoin de comptant. Appelle-moi au 561-1988. Modèles 1984 et plus.

URGENT! 1987 Caravelle SE, \$6,500. Après 17h: 770-9392.

620 AUTOS DEMANDES

ACHÈTE autos, camion accidentés ou non. Vendons, installons pièces usagées ou neuves, 777-7107.

ACHÈTONS automobiles et camions pour ferraille et pour pièces. Payons meilleur prix en ville, 568-1734.

ACHÈTONS véhicules de luxe 1985 et plus: Corvette, Lincoln, Cadillac, Mercedes, etc. Automobile Laperrière, 663-1322.

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes, 663-1539.

625 CAMIONS A VENDRE

1957 CHEVROLET, dompeuse, 1/2 T., \$1,100, 819-622-0356 après 18h.

1965-1985 SELECTION d'autos de \$1,000 à \$2,000, 770-7887.

1965-1989 Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis, 777-6185.

1981 NISSAN, king cab, automatique, 85,000 km, A-1, \$2,200, 455-9567.

1983 MAZDA B2000, \$1,200 ferme ou à vendre pour pièces, 457-9895.

1984 FORD 350, parfait état, boîte isolée 14x8x8, 643-4284, 663-6786.

1984 VAN E-250, automatique, #1718, \$2,600. Laperrière Auto 643-1078.

1985 NISSAN King Cab, 96,000 km, \$2,950, 776-0366.

1985 VAN Beauville, en bon état, impeccable, \$6,500 négociable, 663-5863.

1986 GM S15 Sierra, très bon état, 90,000 km, \$5,200, 770-2899.

1987 FORD Aerostar XL, 82,000 km, V6, \$8,500 négociable, 568-8482.

1988 DAKOTA SE, V6, automatique à 4 rapports, 67,000 km, int./ext. luxueux, téléphone cellulaire, garantie, accepterais échange contre petite voiture, \$7,950, Yves: 663-9212.

1988 F-150, comme neuf, #1691, \$5,900. Laperrière Auto 643-1078.

1989 GMC Van 3/4 tonne, modèle 20, parfait état, 748-6940.

1990 AEROSTAR cargo allongé, 34,000 km, garantie 140,000 km, air clim., radio, \$14,500, 684-9364, 243-8076 après 17h.

1990 PLYMOUTH Voyager, 23,456 km, excellent état, équipé, 771-4094.

1991 AEROSTAR XLT, gagné. Faut vendre! 561-0104, après 17h.

628 CAMIONS 4X4

1965-1989 Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis, 777-6185.

1977 DODGE W200, club cab, avec cabine, bon état, \$1,400, 561-1457.

1978 FORD 250, parfait état, \$2500 négociable, 771-9388.

1979 RENEGATE, bien équipé original, \$4,250, stock 804, 669-4004.

1983 SUBARU, familiale, très bonne mécanique, \$1800, 568-5232.

1983 TOYOTA, 4 pneus 33x12 et jantes supplémentaires, \$2,500, 455-2634.

1983 TOYOTA, excellent état. Appeler au 669-7979.

1984 BRONCO II, XLS, manuelle, 5 vitesses, air clim., 102,000 km, \$4,200 négociable, 827-1248.

1984 CHEROKEE Pioneer, 4 cyl., frais peint, bas millage, am-fm, moulures latérales, stock 8314A. Faut voir chez Normandie Jeep Eagle 777-2611.

628 CAMIONS 4X4

1985 BRONCO II, 100,000 km, manuelle, très bon état, prix à discuter, 986-1432.

1985 JIMMY 4X4, très bon état, \$7,500, Impeccable, 769-4921.

1985 S15 GMC, 6 cyl., cabine allongée, telquel, 778-0540.

1985 SUZUKI, manuelle, stock #205, The Car Shop, 722-6169.

1986 BRONCO II, 6 cyl., manuelle, am-fm, vitres teintées, 38,000 milles, Prix réduit! Stock 8330A, Normandie Jeep Eagle, 777-2611.

1986 FORD F150 XLT Lariat 4X4, manuelle, prix à discuter, 827-2173.

1986 SUZUKI, 4X4, 5 vitesses, The Car Shoppe 729-1401.

1987 TOYOTA 4Runner rouge, toit soleil, 135,000 km, 4 cyl., bon état, \$9,500, Pat 819-671-4181.

1988 CHEROKEE Ltd gris, 6 cyl., tout équipé, 99,000 km, \$13,500, 568-3433.

1988 CHEVROLET Silverado, extra Cab, tout équipé, prix à discuter, 685-1793.

1988 MAZDA, manuelle, noir, roues chromées, excellent état, \$8,000 négociable, 456-2415 après 17h.

1989 CHEROKEE Laredo, 2 portes, 6 cyl., manuelle, portes et vitres électriques, tout ouvrant, roues aluminium, 1 proprio, 32,000 milles, balance de garantie, stock 8481A. Un vrai bijou chez Normandie Jeep Eagle 777-2611.

1989 JEEP YJ, noir, 6 cyl., 5 vitesses, excellent état, prix à discuter, 643-2379.

1989 TOYOTA, King Cab, V6, excellent état, \$15,300, 643-4670.

1989 TOYOTA 4-Runner, V6, 42,000 km, tout équipé, meilleure offre sérieuse, 833-2446 après 19h, 824-8672 jour.

1990 SUZUKI Sidekick, toit dur, comme neuf, \$9,999, 770-3901.

637 EQUIPEMENT DE FERME

COMBINE internationale 80, très bon état, pick-up et barre à faux, 673-5749.

650 GARAGE A VENDRE

Commerce d'AUTOS usagés à Ottawa, incluant 2 grand garages ("bays"), achalandé, très bien situé, Richard: 722-6169, confidentiel.

663 MACHINERIE

1984 CLARKE débusqueuse, modèle 667D, très bon état, 985-3342.

1984 Inter série S, permis région 7, Cause déménagement, 819-449-3022.

ELEVATEUR à briques à vendre, Apeller Marcel au 827-1490.

PRESSE à foin, rateau, rotoculteur 5 pi., souffluse, etc. 827-0377.

665 MOTOCYCLETTES

1100 HONDA V65 1984, 23,000 km, \$1,800 ferme, 457-9368.

1979 HONDA Goldwing, 1,000 c.c., équipée, bon état, \$1,000 ou meilleure offre, 684-4323 après 16h.

1980 KAWASAKI 440, \$400, 663-3086.

1980 YAMAHA 850 Special, 1800 km, \$1100 négociable, 243-9190.

1981 GOLDWING 1100cc, 36,000 km, très bon état, 243-4537.

1982 HARLEY Davidson Sportster, 595-0088.

1982 SUZUKI GS650, 4 cyl., bas millage, \$750 négociable, 643-3443.

1982 YAMAHA Maxim 650, 18,000 km, très bon état, \$1,200, 243-0632.

1983 HONDA 250 de route, excellent état, 9,000 km, \$700, 568-4303, après 16h.

1983 SUZUKI 650, 20,000 km, toute équipée, très bon état, prix à discuter ou échangez contre camion, 778-1035, pagette: 787-6937.

1983 YAMAHA Maxim, 750 cc, avec extra, 13,000 km, très bon état, \$1700, 746-2337.

1984 KAWASAKI 750, excellent état, Bas millage, \$2,000, 243-2953.

1985 HONDA Nighthawk 450 CC, très propre, très bon pour débutant, \$1,300 négociable, Daniel 568-1414, 772-1123.

1985 YAMAHA FZ-750, 30,000 km, \$2,900, 663-6276.

1986 MOTOCYCLETTTE Yamaha 600 Redian, \$2,500, 225-2933.

1989 SCOOTER Honda Elite R, bon état, prix à discuter, 561-4516.

2 MAGNA V45, pour bricoleur, \$875 négociable, Clarence: 243-0728.

4IEME annuelle Poker Run, Petite Nation, Bar Grandvue, Route 366, Perkins, samedi 8 juin, si pluie remis au 15 juin. Informations: 682-3115.

DOIT VENDRE! Kawasaki Spectre 1100, 1982, 43,000 km, \$1450, impeccable, Richard: 595-0995.

GSX-R 750, 1985, très bon état, \$3,300 négociable. Après 17h: 776-1272.

HONDA: CR 125; CB 750; Nighthawk 550; 1978 Kawasaki KZ400. Sport Moto Thurso: 985-2400.

HURRICAME 1987, 600 cc., 12,000 km, très bon état, \$3900 négociable, 663-7551 après 17h.

SCOOTER 1987 Elite, 50 cc, Honda, excellent état, \$650, 663-9813.

665 MOTOCYCLETTES

SCOOTER 1990 Yamaha Zuma II, excellent état, \$1,200, 986-8242.

672 PIÈCES-ACCESSOIRES

1965-1989 Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis, 777-6185.

1980 GRAND Prix, noire, très propre, pour pièces, 568-4044.

4 MAGS, 14 pouces, neuf, \$500, 568-0140 avant 15 heures.

BOITE de camionnette de Ford Ranger, presque neuve, \$600 négociable, 684-0552.

BRASSIERE pour Dodge Shadow 1988, 568-0140 avant 15 heures.

ENSEMBLE de marche pieds pour camion 1/2 tonne, \$100, 986-1432.

PIÈCES pour 1975 Chevelle Malibu; 1983 Ford LTD. Pneus toutes sortes, neufs et usagés, 561-4986.

673 REMORQUES

BOITE 6x4 pi., 22 po. profondeur, roues 14 po. \$500, 770-8587.

REMORQUE très forte, 6x8, 2 roues de 15 po., parfait état, 663-9570.

677 ROULOTTES

1971 PYRAMID, 7 places, très bon état, 243-5662.

1973 P.M.C., 17 pi., couche 6, \$3000 négociable, 746-2377.

1976 BELLEVUE, tente-roulotte, mini 6 places, très bonne état, toile neuve, \$2,000, A voir! 243-7011.

1977 PROWLER, 21 pi., auvent neuf, BBQ, hangar, beaucoup d'extra, \$5,900, (613) 446-6341 avant 21h.

1977 UNIK, 28 pi., très propre, auvent, chambre séparée, \$8,000, 669-6007.

1978 BONAIR, roulotte pliante, \$2,000 négociable, 669-6594.

1978 "CAMPER", poids léger, pour boîte de 8 pi., très propre, \$2,400, 776-3068.

1978 PROWLER, 24 pi., couche 6, confortable, cuisine équipée, poêle, réfrigérateur, s/bains complète, chauffage central, \$6,800, 243-5810.

1978 TAURUS, 2 essieux, auvent neuf, \$5,800, 819-456-4733.

1982 CHEVROLET motorisé, moteur 350, automatique, 40,000 milles, 1 propriétaire, air cli., générateur, auvent, couche 6 personnes, très bon état, \$19,995, 777-0732.

1985 GOLDEN Falcon, 29 pi., comme neuve, gazebo, etc. Bon prix, 749-7966.

1985 TERRY Taurus, 24 pi., en bon état, \$11,000, 986-5193.

1987 FITHWHEEL Prowler, 26 pi., \$13,900, chemin Buckingham, Perkins, 671-2834, 671-3007.

1987 GITAN 13 pi., tout équipée, comme neuve, \$4,950, 778-2211.

1988 VOLKSWAGEN Westfalia camper, 87,000 km, excellent état, \$19,000 négociable, 770-7030.

1989 BONAIR, 18 pi., légère, tout équipée, \$10,500, 568-2097.

1989 Falcon 35 pi. avec sortie, couche 9, pas de patio, 281-7855, ou fin de semaine: 454-2015.

5TH WHEEL 1988 Prowler Regal, 36 pi., beaucoup d'extra, comme neuve, 777-9921.

BONAIR 1987, 24 pi., auvent, chambre privée, parfait état, \$11,000 ou meilleure offre, 771-2033 595-6019.

CARAVANE Petite Nation, liquidation des modèles Bonair 1990, location de motorisé, roulotte, tente-roulotte, 1-819-983-6134.

GMC 1979, 3 1/4 tonnes avec camper, \$4,500 ou meilleure offre, Après 17h: 777-0683.

LAC BOWMAN, Elite 1984, 31 pi., 9 places, bon état, \$11,500 ou meilleure offre, 238-1627, 728-8341.

TAURUS 1978 24 1/2 pi., très propre, beaucoup d'extra, \$5,700, 663-2904.

1988 KAWASAKI 750, excellent état, Bas millage, \$2,000, 243-2953.

1985 HONDA Nighthawk 450 CC, très propre, très bon pour débutant, \$1,300 négociable, Daniel 568-1414, 772-1123.

1985 YAMAHA FZ-750, 30,000 km, \$2,900, 663-6276.

1986 MOTOCYCLETTTE Yamaha 600 Redian, \$2,500, 225-2933.

1989 SCOOTER Honda Elite R, bon état, prix à discuter, 561-4516.

1990 SCOOTER Yamaha Zuma, \$1,500, 827-2636.

2 MAGNA V45, pour bricoleur, \$875 négociable, Clarence: 243-0728.

4IEME annuelle Poker Run, Petite Nation, Bar Grandvue, Route 366, Perkins, samedi 8 juin, si pluie remis au 15 juin. Informations: 682-3115.

DOIT VENDRE! Kawasaki Spectre 1100, 1982, 43,000 km, \$1450, impeccable, Richard: 595-0995.

GSX-R 750, 1985, très bon état, \$3,300 négociable. Après 17h: 776-1272.

HONDA: CR 125; CB 750; Nighthawk 550; 1978 Kawasaki KZ400. Sport Moto Thurso: 985-2400.

HURRICAME 1987, 600 cc., 12,000 km, très bon état, \$3900 négociable, 663-7551 après 17h.

SCOOTER 1987 Elite, 50 cc, Honda, excellent état, \$650, 663-9813.

1989 Falcon 35 pi. avec sortie, couche 9, pas de patio, 281-7855, ou fin de semaine: 454-2015.

5TH WHEEL 1988 Prowler Regal, 36 pi., beaucoup d'extra, comme neuve, 777-9921.

BONAIR 1987, 24 pi., auvent, chambre privée, parfait état, \$11,000 ou meilleure offre, 771-2033 595-6019.

CARAVANE Petite Nation, liquidation des modèles Bonair 1990, location de motorisé, roulotte, tente-roulotte, 1-819-983-6134.

GMC 1979, 3 1/4 tonnes avec camper, \$4,500 ou meilleure offre, Après 17h: 777-0683.

LAC BOWMAN, Elite 1984, 31 pi., 9 places, bon état, \$11,500 ou meilleure offre, 238-1627, 728-8341.

TAURUS 1978 24 1/2 pi., très propre, beaucoup d'extra, \$5,700, 663-2904.

1988 KAWASAKI 750, excellent état, Bas millage, \$2,000, 243-2953.

1985 HONDA Nighthawk 450 CC, très propre, très bon pour débutant, \$1,300 négociable, Daniel 568-1414, 772-1123.

1985 YAMAHA FZ-750, 30,000 km, \$2,900, 663-6276.

1986 MOTOCYCLETTTE Yamaha 600 Redian, \$2,500, 225-2933.

1989 SCOOTER Honda Elite R, bon état, prix à discuter, 561-4516.

1990 SCOOTER Yamaha Zuma, \$1,500, 827-2636.

2 MAGNA V45, pour bricoleur, \$875 négociable, Clarence: 243-0728.

4IEME annuelle Poker Run, Petite Nation, Bar Grandvue, Route 366, Perkins, samedi 8 juin, si pluie remis au 15 juin. Informations: 682-3115.

DOIT VENDRE! Kawasaki Spectre 1100, 1982, 43,000 km, \$1450, impeccable, Richard: 595-0995.

GSX-R 750, 1985, très bon état, \$3,300 négociable. Après 17h: 776-1272.

HONDA: CR 125; CB 750; Nighthawk 550; 1978 Kawasaki KZ400. Sport Moto Thurso: 985-2400.

HURRICAME 1987, 600 cc., 12,000 km, très bon état, \$3900 négociable, 663-7551 après 17h.

SCOOTER 1987 Elite, 50 cc, Honda, excellent état, \$650, 663-9813.

1989 Falcon 35 pi. avec sortie, couche 9, pas de patio, 281-7855, ou fin de semaine: 454-2015.

5TH WHEEL 1988 Prowler Regal, 36 pi., beaucoup d'extra, comme neuve, 777-9921.

BONAIR 1987, 24 pi., auvent, chambre privée, parfait état, \$11,000 ou meilleure offre, 771-2033 595-6019.

CARAVANE Petite Nation, liquidation des modèles Bonair 1990, location de motorisé, roulotte, tente-roulotte, 1-819-983-6134.

GMC 1979, 3 1/4 tonnes avec camper, \$4,500 ou meilleure offre, Après 17h: 777-0683.

LAC BOWMAN, Elite 1984, 31 pi., 9 places, bon état, \$11,500 ou meilleure offre, 238-1627, 728-8341.

TAURUS 1978 24 1/2 pi., très propre, beaucoup d'extra, \$5,700, 663-2904.

1988 KAWASAKI 750, excellent état, Bas millage, \$2,000, 243-2953.

1985 HONDA Nighthawk 450 CC, très propre, très bon pour débutant, \$1,300 négociable, Daniel 568-1414, 772-1123.

1985 YAMAHA FZ-750, 30,000 km, \$2,900, 663-6276.

1986 MOTOCYCLETTTE Yamaha 600 Redian, \$2,500, 225-2933.

1989 SCOOTER Honda Elite R, bon état, prix à discuter, 561-4516.

1990 SCOOTER Yamaha Zuma, \$1,500, 827-2636.

2 MAGNA V45, pour bricoleur, \$875 négociable, Clarence: 243-0728.

4IEME annuelle Poker Run, Petite Nation, Bar Grandvue, Route 366, Perkins, samedi 8 juin, si pluie remis au 15 juin. Informations: 682-3115.

DOIT VENDRE! Kawasaki Spectre 1100, 1982, 43,000 km, \$1450, impeccable, Richard: 595-0995.

GSX-R 750, 1985, très bon état, \$3,300 négociable. Après 17h: 776-1272.

HONDA: CR 125; CB 750; Nighthawk 550; 1978 Kawasaki KZ400. Sport Moto Thurso: 985-2400.

HURRICAME 1987, 600 cc., 12,000 km, très bon état, \$3900 négociable, 663-7551 après 17h.

SCOOTER 1987 Elite, 50 cc, Honda, excellent état, \$650, 663-9813.

1989 Falcon 35 pi. avec sortie, couche 9, pas de patio, 281-7855, ou fin de semaine: 454-2015.

5TH WHEEL 1988 Prowler Regal, 36 pi., beaucoup d'extra, comme neuve, 777-9921.

BONAIR 1987, 24 pi., auvent, chambre privée, parfait état, \$11,000 ou meilleure offre, 771-2033 595-6019.

CARAVANE Petite Nation, liquidation des modèles Bonair 1990, location de motorisé, roulotte, tente-roulotte, 1-819-983-6134.

GMC 1979, 3 1/4 tonnes avec camper, \$4,500 ou meilleure offre, Après 17h: 777-0683.

LAC BOWMAN, Elite 1984, 31 pi., 9 places, bon état, \$11,500 ou meilleure offre, 238-1627, 728-8341.

TAURUS 1978 24 1/2 pi., très propre, beaucoup d'extra, \$5,700, 663-2904.

1988 KAWASAKI 750, excellent état, Bas millage, \$2,000, 243-2953.

1985 HONDA Nighthawk 450 CC, très propre, très bon pour débutant, \$1,300 négociable, Daniel 568-1414, 772-1123.

1985 YAMAHA FZ-750, 30,000 km, \$2,900, 663-6276.

1986 MOTOCYCLETTTE Yamaha 600 Redian, \$2,500, 225-2933.

1989 SCOOTER Honda Elite R, bon état, prix à discuter, 561-4516.

1990 SCOOTER Yamaha Zuma, \$1,500, 827-2636.

2 MAGNA V45, pour bricoleur, \$875 négociable, Clarence: 243-0728.

4IEME annuelle Poker Run, Petite Nation, Bar Grandvue, Route 366, Perkins, samedi 8 juin, si pluie remis au 15 juin. Informations: 682-3115.

DOIT VENDRE! Kawasaki Spectre 1100, 1982, 43,000 km, \$1450, impeccable, Richard: 595-0995.

GSX-R 750, 1985, très bon état, \$3,300 négociable. Après 17h: 776-1272.

HONDA: CR 125; CB 750; Nighthawk 550; 1978 Kawasaki KZ400. Sport Moto Thurso: 985-2400.

HURRICAME 1987, 600 cc., 12,000 km, très bon état, \$3900 négociable, 663-7551 après 17h.

SCOOTER 1987 Elite, 50 cc, Honda, excellent état, \$650, 663-9813.

NÉCROLOGIE

BRAZEAU - Raymond-Jean-Paul (Sergent retraité des Forces Armées Canadiennes) est décédé mercredi le 5 juin 1991, à l'âge de 48 ans. Raymond-Jean-Paul Brazeau époux bien aimé de Carmen Coutu. Il laisse également 1 fille: Sylvie d'Ottawa et son fils: Michel à la maison. Fils de Mme Alice Brazeau de Gatineau et de feu Ovila Brazeau. Il laisse également 7 frères: Yvain, Pierre, François, André, Adrien, Guy et Gaëtan ainsi que 2 sœurs: Claire et Carmelle. Il est prédécédé par 1 frère: Léonard. La famille recevra parents et amis à la **MAISON FUNÉRAIRE ST-LAURENT**, 1200 chemin Ogilvie, Gloucester, vendredi de 14h à 16h et de 19h à 21h et samedi à compter de 9h. La célébration eucharistique aura lieu, en l'église St-Sébastien, 1000 rue Francis à Ottawa, samedi à 11h. Inhumation au cimetière Capital Memorial Garden. Des dons à la Fondation des maladies du coeur de l'Ontario seraient appréciés.



POLENZ - M. Léon (vétérans de l'Armée Polonaise; membre de "International Brotherhood of Electrical Workers, Local 586), est décédé le lundi 3 juin 1991 à l'âge de 70 ans. Outre son épouse Huberte Potvin, il laisse ses filles Madeleine et Christine et une nièce spéciale Susan (Mme Guy Brunet). Il laisse également une petite-fille Marie Josée et 2 petits neveux Marc et Frédéric. Il était le frère de Mary, Ula, Lucy et Aga toutes de la Pologne. Prédécédé par une fille, Marie et une sœur Ela. Il n'y aura pas de visite à la maison funéraire. La messe funéraire aura lieu le samedi 8 juin 1991 en l'église St-François d'Assise à 10h, suivie de l'incinération. Des dons à la Société canadienne du cancer, 200 rue Melrose, Ottawa, On, K1Y 4K7 seraient appréciés. Les dispositions funéraires ont été confiées à la **MAISON FUNÉRAIRE KELLY**, 585 rue Somerset (centre-ville).

MAGEAU - M. Damas, est décédé paisiblement à la suite d'une longue maladie le 4 juin 1991, à Gatineau, à l'âge de 63 ans. Il était époux de Réjeanne Clément et fils de feu Napoléon Mageau et de feu Bernadette Marinier. Il laisse 1 fils: Denis (Lucie Martin) de Courcelle, Qué.; 1 fille: Gisèle (Gaston Pétrin) de Gatineau; 1 frère: Paul-Emile (Jeanne Brousseau) de Iroquois Falls, ainsi que 5 petits-enfants: Marie-Eve, Alexandre, Simon, Olivier et Mathieu. Un service religieux sera célébré à 11h, le lundi 10 juin 1991, en l'église St-Jean-Marie-Vianney. Il n'y aura pas de visite au salon. Des dons à la Fondation québécoise des maladies du coeur seraient appréciés. Les arrangements funéraires sont confiés à la **COOPERATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**. Pour informations, 778-2425.

PRUD'HOMME - M. Ludger, de St-Pierre-de-Wakefield, est décédé le 5 juin 1991, à l'âge de 65 ans. Époux de Marie-Paule Charette, fils de feu Léonidas Prud'Homme et de feu Yvonne Provost. Père de: Jacques (Lyne Picard) de Montréal, Luc (Denise Dumouchel) de Buckingham, Serge de Montréal, Lise (Denis Beaulieu) de St-Luc; grand-père de: Laurent, Olivier, Sara, Christian, Rémi, Joëlle, Hugo, David, Simon; beau-père de: Marguerite Pharand de Gatineau; frère de: Yvette (Armand Brodeur) de Gatineau, Thérèse (Roland Casselman) de Gatineau, Laurette (Gérald Bisson) d'Ottawa, Gilberte (Gilles Dubien) d'Arizona. Il laisse aussi plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces. Service religieux à 11h, en l'église St-Pierre-de-Wakefield, samedi le 8 juin 1991. Inhumation au cimetière du même endroit. Heures de visites: jeudi de 19h à 22h, vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, samedi à compter de 9h. Ceux qui le désirent peuvent faire un don à la Fondation du Québec des maladies du coeur, secteur Gatineau, C.P. 444, Gatineau (Qué.) J8P 7A1, ainsi qu'à la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS LTEE** du 750 bl. Maloney à Gatineau au 663-2468.

CHEF - Achille. A la douce mémoire d'Achille Joseph Chef, de Toronto, décédé samedi le 25 mai 1991, dans sa demeure de Toronto, à l'âge de 77 ans. Époux de Juliette Léonard; père de: Robert, Donald et Rachelle, tous de Toronto. Les funérailles ont eu lieu à Toronto, le 29 mai, au cimetière Queen of Heaven.

CURA - Mme Denise née Akerman, de Gatineau, est décédée le 5 juin 1991, à l'âge de 54 ans. Elle était la fille de feu Louis Akerman et de Marie Betcher qui lui survie. Epouse de feu Pierre Cura. Elle laisse ses enfants: Guy (Josée Comtois), Lydia (Pierre Levasseur), Muriel (Marc Nadon) et Serge (Carole Rivard) tous de Gatineau; son ami: Josaphat Lacroix et son fils: Jules Lacroix; ses petits-enfants: Rock et Steve Levasseur et Eric Nadon; ses frères et sœurs: M. et Mme Didier Laurent, M. et Mme Daniel Akerman et M. Alain Akerman; ses beaux-frères et belles-sœurs: M. et Mme Jacques Bontemps, M. et Mme Jacques Lecomte, M. et Mme Jacques Guth et M. et Mme Jacques Etesse ainsi que plusieurs neveux et nièces. **Il n'y aura pas de visite au salon, cependant une messe commémorative sera célébrée** le lundi 10 juin, à 11h, en l'église Notre-Dame-du-Saint-Rosaire de Gatineau. Incinération au crématorium de Hull. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés. Pour plus de renseignements, **FUNERARIUM BEAUCHAMP LTEE**, 770-1300.

DUBOIS - M. Albert est décédé à Pte-Gatineau le 5 juin 1991, à l'âge de 85 ans. Il est né à St-Agathe de Lotbinière. Pendant plusieurs années, il fut ingénieur mécanicien au Québec et en Ontario. Fils de feu Arthur Dubois et de feu Marie Masse, il laisse son épouse Thérèse St-Amand; 1 sœur: Agathe (feu Maurice Mercier); 1 frère: Napoléon (Emilia Martineau); 2 neveux: Clément (Ginette) et Michel (Marjolaine); 1 nièce: Olivette et aussi 6 petits-neveux et nièces. **Il repose au FUNERARIUM BEAUCHAMP LTEE**, 105 bl. Gréber, Gatineau, samedi le 8 juin de 19h à 22h, dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h, lundi à compter de 9h30. **Funérailles** lundi le 10 juin, en l'église St-François de Sales à 11h suivies de l'inhumation au cimetière paroissial. Parents et amis sont invités à y assister. **Pour plus de renseignements, veuillez composer 770-1300.**

MONETTE - M. Donald, de Hull, est décédé samedi le 1er juin 1991, à l'âge de 41 ans. Fils de feu Aurèle Monette et de feu Irène McKinnon, il laisse 1 frère: Jacques (Diane Coallier), et 1 sœur: Ginette (Michel Lefebvre). Il laisse également 5 neveux et nièces: Stéphane, Eric, Renée, Janie et Vincent, ainsi que plusieurs oncles et tantes. **Il n'y aura pas de visite au salon. Cependant une messe commémorative sera célébrée** samedi le 15 juin, à 10h a.m., en l'église St-Joseph de Hull. **Pour renseignements FUNERARIUM BEAUCHAMP LTEE**, 770-1300.

LEBLANC - Mme Georgette (née Nadon), est décédée le 28 mai 1991, à l'hôpital de Lethbridge, Alberta, à l'âge de 74 ans. Veuve de Henri Leblanc. Elle laisse dans le deuil sa nièce: Charlotte (Glen Younge); son neveu: Roland (Lorraine Roy) ainsi que deux petites-nièces: Line et Isabelle. Il n'y aura pas de visite à la maison funéraire. Parents et amis sont invités à assister à un service religieux le 8 juin 1991 à 15h, en l'église Ste-Jeanne d'Arc d'Ottawa. Les arrangements ont été confiés à la **MAISON FUNÉRAIRE TUBMAN** à Ottawa. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

FUNÉRAILLES

SAMEDI

BRAZEAU - M. Raymond-Jean-Paul
Départ de la maison funéraire St-Laurent, 1200 chemin Ogilvie, Gloucester pour célébration eucharistique à 11h, en l'église St-Sébastien, 1000 rue Francis, Ottawa.

DESFORGES - Mme Léa
La messe commémorative aura lieu à 11h, en l'église Ste-Anne, Ottawa.

LEBLANC - Mme Georgette
Le service religieux aura lieu à 15h, en l'église Ste-Jeanne D'Arc, Ottawa.

LEDUC - Mme Marie
Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300 rue Olmstead, Vanier pour célébration eucharistique à 9h, en l'église St-Charles.

PILON - M. Wilfrid
La messe commémorative sera célébrée à 11h, en l'église Notre-Dame de la Consolation de Montpellier.

POLENZ - M. Léon
La messe funéraire aura lieu à 10h, en l'église St-François d'Assise.

PRUD'HOMME - M. Ludger
Départ de la maison funéraire A. Gauvreau et Fils Ltée du 750 bl. Maloney à Gatineau pour service religieux à 11h, en l'église St-Pierre-de-Wakefield.

REMERCIEMENTS
REMERCIEMENTS à Ste-Marguerite d'Youville pour faveurs obtenues.
L.N.

REMERCIEMENTS
REMERCIEMENTS à St-Jude pour faveurs obtenues.
J.P.

REMERCIEMENTS
PARKER - La famille Parker désirent remercier sincèrement tous les parents et amis, qui ont témoigné de marques de sympathie, lors du décès de Mlle Lucille Parker, survenu le 6 mai 1991, soit par appels personnels, offrandes de messes, cartes de sympathie, affiliation de prières, dons ou assistance à la cérémonie commémorative. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS
DUQUETTE - Son époux et les membres de la famille Duquette désirent remercier tous les parents et amis, lors du décès de Clorinda Duquette survenu le 11 mai 1991, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS
REMERCIEMENTS à Dieu et au Divin Père et Sacré-Coeur de Jésus pour grandes faveurs obtenues.
A.P.L.B.

REMERCIEMENTS

Remerciements au Sacré-Coeur pour faveurs obtenues. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.
A.P.

REMERCIEMENTS

Remerciements au Sacré-Coeur pour faveurs obtenues. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.
Y.B.

IN MEMORIAM
BERTRAND - M. Hector. Cher époux, cher papa, Il y a déjà sept ans que tu nous as quittés. Nous pensons souvent à toi. Malgré ces longues années sans toi, on sait que tu veilles sur nous tous. Ton épouse et tes enfants qui vivent dans l'espoir d'être un jour réunis de nouveau. Parents et amis sont invités à assister à une messe anniversaire célébrée en l'église Ste-Cécile de Masham, samedi le 8 juin 1991, à 19h.

IN MEMORIAM
GAUTHIER - À la douce mémoire de M. Yvon Gauthier, décédé il y a douze ans. Le grand vide que ton départ soudain a creusé dans nos vies demeure aussi douloureux qu'au premier jour. Papa chéri ton sourire, ton souvenir nous accompagnent partout. Daigne accorder la paix et le courage à cette petite famille qui reste la tienne. Ta fille et famille de Guy Lafrance.

REMERCIEMENTS
REMERCIEMENTS à la bienheureuse Sainte-Vierge, mère et épouse, pour une grande faveurs obtenue. Que le monde entier ne cesse de t'interpeller, de méditer, te contempler, te louer et te remercier maintenant et pour des siècles et des siècles. Amen.
A.P.

REMERCIEMENTS

Remerciements au Sacré-Coeur pour faveurs obtenues. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.
G.L.

REMERCIEMENTS
REMERCIEMENTS au St-Esprit pour grandes faveurs obtenues.
A.P.L.B.

LeDroit
offre ses
condoléances aux
familles
éprouvées par la
perte d'un être
cher.

LE MONDE

Couvre-feu en Algérie: des signes de défi aux autorités

Lamine Ghanmi
Reuter

ALGE Des islamistes, apparemment partisans du Front islamique du salut (FIS), ont salué avec des «youyou» et des cris de «Allah Akbar (Dieu est grand)» les premières minutes du couvre-feu en vigueur dans la nuit de jeudi à vendredi, en signe de défi aux autorités.

Ces cris ont été entendus dans plusieurs quartiers populaires d'Alger, comme celui de la Kasba, un des fiefs des partisans du FIS. Un coup de feu au moins a été entendu dans le centre de la capitale, rapportent des témoins.

Des habitants de Bab-el-Oued, autre fief intégriste, ont lancé des pétards ou frappé des casseroles vides en signe de protestation.

Les quelques passants qui s'attardaient dans les rues ont été fouillés avant d'être emmenés vers les postes de police, selon des témoins.

Le commandement militaire qui gère l'état de siège instauré mercredi pour une durée de quatre mois a annoncé jeudi que le couvre-feu serait en vigueur à partir de 23 heures locales jusqu'à 03h30 du matin dans les départements d'Alger, de Blida, Tipaza et Bourmedes.

Le président Bendjedid a instauré l'état de siège mercredi et a ajourné sine die les élections législatives du 27 juin, à la suite des sanglants affrontements de mardi entre manifestants intégristes — partisans du FIS — et forces de l'ordre.

Prières du vendredi

Il y a 11 jours, le FIS avait entamé une grève illimitée pour réclamer des élections présidentielles anticipées et le retrait de lois électorales jugées trop favorables au parti au pouvoir, le Front de libération nationale (FLN).

Les islamistes ont disparu

des rues d'Alger jeudi et on a appris de source proche du FIS que leurs dirigeants semblaient prêts à entrer dans la clandestinité.

Les habitants d'Alger attendaient de voir comment se dérouleraient les prières du vendredi, qui sont habituellement l'occasion pour le FIS de haranguer ses partisans et de critiquer le gouvernement.

Pendant la campagne pour les élections législatives du 27 juin, le gouvernement a interdit les réunions politiques dans les mosquées, provoquant la colère des dirigeants du FIS.

Dans le cadre de l'état d'ur-

gence, les appels à la grève ou à des manifestations sont interdits et leurs auteurs peuvent être arrêtés.

Les manifestations du FIS avaient culminé mardi par des affrontements avec les forces de l'ordre qui avaient fait plusieurs morts. Les autorités n'ont pas fourni de bilan officiel mais un diplomate à Alger a estimé le nombre de morts entre 40 et 50.

Le premier ministre désigné par le président, Sid Ahmed Ghazali, a consulté jeudi cinq des 39 partis politiques qui s'étaient inscrits pour les élections.

LE BABILLARD

- Alphabétisation**
- Centre culturel La Ste-Famille: programme *Moi, j'apprends* gratuit aux Russells francophones du comté de Russell de 16 ans et plus. 446-5312.
- Commission scolaire des Draveurs: cours de base gratuits en français et en calcul pour adultes. 561-9395.
- Ateliers-conférences**
- EMERGENCE: aide les personnes atteintes de cancer à prendre en main leur pouvoir de guérison et à se reprogrammer vers la santé. 684-5105.
- CLSC Vallée de la Lièvre: conférence de Raoul Côté *La discipline familiale une volonté à négocier*, 11 juin, 19 h, école secondaire Hormisdas Gamelin, Buckingham. 986-3359.
- Scène municipale**
- Groupes familiaux Al-Anon: pour recevoir une copie de la brochure *Comprendre l'alcoolisme et se comprendre soi-même*: 457-1990.
- Police de Gatineau-Métro: les résidents de Buckingham et de Masson désireux de faire brûler leurs biens: 47, chemin de Montréal, Masson, entre 9 h et 17 h, du lundi au vendredi. 281-2016.
- Centre d'action bénévole de Gatineau: service *Coup de main* pour personnes en perte d'autonomie, âgées, en convalescence, handicapées, etc. 568-0747.
- Entraide des dystrophiques musculaires de l'Outaouais: pour devenir membre ou pour informations. 777-0139.
- Commission scolaire des Draveurs: cours de français aux immigrants. Inscription: 563-9395; période de recrutement pour deux programmes qui s'adressent à des adultes ayant une déficience intellectuelle moyenne ou légère. 663-9221, p. 406.
- Ville de Gatineau, Samedi de jouer: pour les huit à 12 ans, le samedi de 9 h à 10 h, à l'école Le Carrefour. 243-2558.
- Mouvement Action-Chômage: rencontre chaque mercredi, 14 h à 16 h, 84, Lois, Hull. 771-7453.
- Association pour l'intégration communautaire de l'Outaouais: groupe Parent-Soutien, pour parents d'un enfant ayant une déficience intellectuelle. 771-6219.
- Centre de la petite enfance: inscriptions au camp d'été pour enfants de 3 à 5 ans et à la halte-garderie pour les 1 à 5 ans. 776-0114.
- Bibliothèque publique de Gloucester: club d'échec pour les huit ans et plus, les jeudis, 16 h, 748-4208.
- Coopérative Carrousel: centre de ressources pour parents, gardiennes et enfants de zéro à cinq ans, Ottawa; aussi, joujoutheque pour emprunter des jouets. 235-9338.
- Commission scolaire Outaouais-Hull: cours gratuits à temps partiel en français langue seconde (conversation) pour les gens des communautés culturelles. 771-0786.
- Conseil des écoles publiques d'Ottawa-Carleton, éducation permanente: cours d'intérêt général soit le jour, le soir et le samedi. Ecole des adultes Le Carrefour (jour samedi); Ecole secondaire Cartier (soir). 745-7188.
- Carrefour Parents: groupe d'entraide, chaque mercredi, 19 h, 8, rue Marseille, Gatineau. 243-1101.
- Ville de Hull: patinage à roulettes, jusqu'au 25 juillet, à l'Aréna Sabourin, rue Jean-Proulx, Hull. Pour connaître l'horaire: 595-7400.
- Groupe Seibi-Kai Sogetsu, Ville de Hull: exposition *Ikebana: un art à découvrir*, 2 au 8 juin, 9 h à 21 h, hall d'entrée, Maison du Citoyen, 25, Laurier, Hull.
- Ville d'Ottawa: concours de pêche pour enfants de 14 et moins, 8 juin, 9 h à 15 h, sur le canal Rideau. Inscription: 8 h 30, édifice McElroy. 564-1234.
- Epilepsie Outaouais: grand BBQ, 8 juin, aux I.G.A. Mont-Bleu, Place Cartier et Champlain de Hull, Rivière et Pierre Côté de Gatineau et Dollard de Buckingham.
- Les Braves du Coin: journée des handicapés, 8 juin, lac Mulvihill, parc de la

- Gatineau. 761-8687.
- Sûreté de Gloucester: rodéo à bicyclette, 8 juin, 10 h à 14 h, dans le stationnement du Loeb-IGA Covent Glen, 6509, boul. Jeanne D'Arc, Orléans. 238-5786.
- Transition Travail: dîner-conférence pour celles qui ont déjà suivi le cours, le 8 juin. 663-9221, poste 406.
- Association du 22e Inc, Hull-Ottawa: réunion, 8 juin, 14 h, Manège militaire de Hull, 88, Alexandre-Taché, Hull. 998-7067.
- Equipe Soutien Famille: assemblée annuelle, 8 juin, 19 h, salle La Terrasse, Maison du Citoyen, 25, Laurier, Hull. 771-2037.
- Cadets de l'air Outaouais, Escadron 500: parade finale, 9 juin, au parc Jacques-Cartier (en cas de pluie au Manège militaire, 88 Taché, Hull). 827-2181.
- Chambre immobilière de l'Outaouais inc.: tournoi de golf pour la Fondation canadienne du rein, 13 juin, Club de golf Chaudière, Aylmer. Réservations: 771-5221.
- La Gatinerie: assemblée annuelle, 11 juin, 19 h 30, église Notre-Dame du Saint-Rosaire, 5 rue St-Arthur, Gatineau.
- Ligue La Leche: réunion, 11 juin, 19 h 45, 99 Notre-Dame, Aylmer. 684-2604.
- La Popote-Soleil: assemblée annuelle, 11 juin, 10 h, 170 Sherbrooke, Hull. 771-9245.
- SERENA Outaouais: rencontre, 10 juin, 19 h 30, Centre Jules Desbiens, 109 Wright, Hull. 568-0077.

Clubs sociaux

- Club d'art oratoire Toastmaster: Ottawa, rencontres les lundis, 18 h 30, école Sainte-Anne, 233-0147; Hull, les mardis, 19 h 30, Collège de l'Outaouais, 770-6113; Orléans, les mercredis, 19 h, Centre culturel d'Orléans, 837-3944.
- Cercle amical Tremblay: danse pour veufs et veuves, chaque samedi à 21 h, 95, York, Ottawa. 523-7326, 561-3838.
- Club Amitié Loisirs: activités variées pour célibataires, professionnel(le)s, francophones dans la trentaine. 770-5800.
- Amicale des philatélistes de l'Outaouais: rencontre tous les jeudis, 19 h 30, sous-sol église St-Benoît, Hull. 777-3134, 777-4268.
- Cercle Sélect: groupe amical de professionnels et professionnelles francophones, libres et non fumeurs de 30 à 55 ans. 778-3152.
- Club Kiwanis Clé d'Or de l'Outaouais: campagne de recrutement en cours. Réunion le mercredi matin, Club sportif Le Hull-Volant, Hull. 771-1785.
- Club de bridge: chaque mardi, 19 h 30, école du Parc. 776-2053. Chaque jeudi, 19 h 30, à la Légion canadienne, à Gatineau. 643-4495.
- Amicale des philatélistes de l'Outaouais: rencontre tous les jeudis, 19 h 30, sous-sol église St-Benoît, Hull. 777-3134, 777-4268.
- Les Jonathans: groupe non fumeur, 45 ans et plus, personnes sportives, libres. 837-2404.
- Dames auxiliaires de la Légion royale canadienne, filiale 58 de Pointe-Gatineau: souper steak B.B.Q., 7 juin, 18 h, 86, Champlain, Gatineau. Billets: 561-4103.
- Club Amitié de l'Outaouais: danse pour gels de 35 ans et plus, 8 juin, 21 h, salle deChevaliers de Colomb, 411, Marguerite, Vanier. 748-1039.
- Filles d'Isabelle, cercle Marguerite-Marie 1223: bazar, 9 juin, 10 h à 16 h, salle municipale, 281, Desjardins, Plaisance. Suivez les flèches.
- Cercle de Fermières de Gatineau: dernière assemblée de la saison, 10 juin, 19 h 30, 108, boul. Lorrain, Gatineau.
- Filles d'Isabelle de Rockland 1210: réunion, 11 juin, 20 h, salle des Chevaliers de Colomb, 945, Giroux.
- Filles d'Isabelle, cercle Marguerite Dufrost 1038: souper-partage suivi de la réunion, 12 juin, 18 h, salle des Chevaliers de Colomb, rue Despins, Buckingham. 986-7172.

Aînés

- Ville d'Ottawa: parties de bridge, les mercredis et vendredis, 13 h à 16 h, centre Forbes, Ottawa. 564-8414; cours de yoga, les mercredis, 9 h 30 à 11 h, Centre polyvalent d'Overbrook. 564-1021.
- Centre de ressources communautaires de Gloucester et résidence St-Louis: Télé-Bonjour aux aînés francophones de Gloucester. 741-6025.
- Centre de jour polyvalent des aînés francophones d'Ottawa-Carleton: cours de yoga les mardis ou jeudis, 10 h; service d'une coiffeuse tous les mercredis après-midi; assemblée annuelle, 7 juin, 13 h 30, salle polyvalente de jour, au 75 Bruyère, 1er étage, Ottawa. Visite à Rideau Hall (Jardins), 12 juin, 13 h 15. 235-1847.
- Liaison-Santé: clinique de soins des pieds pour aînés francophones de Vanier, tous les premiers jeudis du mois, 134 Genest, Vanier. Rendez-vous: 744-2892.
- Escalé St-Rosaire: voyage à Montréal pour le match des Expos du jeudi 13 juin, départ de l'église à 14 h 30. Réservations: 568-9254.
- Ville d'Ottawa: les jeudis à 9 h 30, club de marche du centre communautaire Overbrook. 564-1021.
- Club des aînés de St-René: tournoi de golf pour la Société Alzheimer de l'Outaouais, 10 juin, club de golf Touraine à Gatineau. 663-3141 (après 16 h 30).
- Service d'entraide polyvalent pour les aînés du canton de Clarence: excursion en autobus au Marché aux puces de Lachute, 11 juin. Réservations: 488-3203.
- Club 60 de Vanier: élection du nouveau conseil d'administration, 20 juin, 13 h 30, salle de l'Arthrite, 302 Savard, Vanier.

Bingos

- La cour des Arts: chaque samedi, 18 h 30, au Strand Bingo Hall, Ottawa. 233-3449.
- Le Rendez-Vous, 1190 Newmarket, Ottawa, 744-8058.
- Société du Cancer: 7 juin, 13 h.
- Institut de cardiologie, U.O.: 7 juin, 18 h 45.
- Ottawa South Hockey: 7 juin, 22 h 15.
- Camp de l'amitié: bingo tous les jeudis, 19 h, Institut culturel de Vanier. 741-4175, (819) 454-2293.
- Centre culturel Pouchkine et l'Église de l'intercession de la Vierge: bingo les mercredis et vendredis, 18 h 45, 89, Stonehurst, Ottawa. 761-9115.
- Chevaliers de Colomb, assemblée Mgr Guigues # 2901: bingo tous les jeudis, 19 h, Vanier.
- Chevaliers de Colomb, conseil Laurier 5865: bingo tous les mardis, 18 h 55, salle St-François, Ottawa. 722-6488.
- Club 60 de Vanier: bingo tous les lundis, 19 h, Institut culturel de Vanier. 741-0562.
- Bingos à la salle des Chevaliers de Colomb, 2586, St-Joseph, Orléans, 824-8305.
- Chevaliers de Colomb, conseil 5925, les lundis, 19 h.
- Maison Trillium: les mercredis, 19 h.
- Filles d'Isabelle, cercle 1296: les jeudis, 19 h.
- Mouvement d'implication francophone d'Orléans: bingo les mardis, 19 h, Centre culturel d'Orléans. 824-8533.
- Filles d'Isabelle Notre-Dame du Rosaire 1093: bingo les dimanches, 212 Murray, Ottawa. 747-9283.
- Waupoos: bingo, chaque dimanche, 19 h, The Side Door, 114 Merton, Ottawa.

Bénévoles

- Accueil-Grossesses: besoin urgent de bénévoles. 777-6484, ou vous rendre au 23, Brodeur, #1, Hull, entre 10 h et 14 h, du lundi au jeudi.
- Manoir Gallien: besoin de bénévoles pour divertir les aînés. 230-1331, du lundi au vendredi, 9 h 30 à 16 h 30.
- Mouvement scout paroisse St-Raymond de Hull: besoin urgent d'animateurs-trices. 770-2916.
- Fondation du rein: bénévoles pour conduire patients régions Hull-Aylmer

- (aller-retour) à l'hôpital Civic d'Ottawa. 724-9953.
- Tel-Aide Outaouais: formation gratuite en relation d'aide par l'écoute aux futurs bénévoles. Ça vous intéresse? 741-6433.
- Grands-Frères et Grandes-Sœurs de l'Outaouais: bénévoles membres du conseil d'administration. 568-2424.
- Centre de jour polyvalent des aînés francophones d'Ottawa-Carleton: bénévoles pour le service transport-repas pour les personnes âgées. 235-1847.
- Bureau central des bénévoles: un centre hospitalier recherche de jeunes bénévoles, 14 ans et plus, pour aider dans un kiosque. 232-4876.
- Bibliothèque publique d'Ottawa: bénévoles pour garder ses rayons en ordre et accomplir tâches connexes. 236-0301, p. 248.
- Société de l'arthrite: bénévoles pour campagne de levée de fonds. 728-2685.
- Résidence St-Louis: recherche bénévoles de tous âges pour aider nos aînés. 824-1720, p. 27, entre 8 h 30 et 16 h 30.
- Auxiliaires hôpital Montfort: bénévoles pour organiser un bingo tous les vendredis. 746-4621.
- Centre culturel Le Chenail, Hawkesbury: bénévoles pour aider à produire des spectacles, ateliers et événements d'envergure. 632-9555.
- Service communautaire pour les aînés francophones d'Ottawa-Vanier: urgent besoin de conducteurs pour accompagner les aînés à leurs rendez-vous médicaux. 237-1266.
- Fondation frontières: recherche bénévoles pour travailler sur des chantiers de construction et de rénovation des communautés à faible revenu du Nord canadien. (416)690-3930.
- La Piété: bénévoles pour la bibliothèque. 671-1428, après 17 h 30.
- Hôpital général d'Ottawa: jeunes bénévoles 14 ans et plus pour son programme d'été. 737-8094.
- Centre d'action bénévole de Gatineau: chauffeurs pour personnes âgées et/ou enfants qui doivent se rendre dans les centres hospitaliers de la région. Dépenses remboursées. 568-0747.
- Hôpital Saint-Vincent: projet d'été 91 des jeunes bénévoles de l'hôpital St-Vincent, pour jeunes de 13 ans et plus. 233-4041, p. 3006-3007.
- Droits-accès de l'Outaouais: pour la défense et la promotion des droits des personnes en santé mentale. Bénévoles provenant des sous-régions de la Vallée de la Lièvre, du Pontiac, Haute et Basse Gatineau, afin de siéger à son conseil d'administration: 1-777-4746.

Divers

- Institut canadien-français du timbre: recherche des timbres usagés afin de venir en aide aux lépreux de Madagascar. Veuillez expédier les timbres au 316, rue Dalhousie, à Ottawa de midi à 21 h ou téléphoner au 234-3367 et une personne ira chercher les timbres chez vous.
- Café Shalom pour la sobriété: 40, rue Hôtel de ville, Hull. information sur les substances, suivi individuel, référence au besoin, rencontre d'information, élaboration d'alternatives à la consommation. Lundi, mardi, jeudi, 8 h 30 à 22 h; mercredi, vendredi, 8 h 30 à 23 h, samedi 10 h à 20 h, dimanche 10 h 30 à 20 h, au 777-2514.
- ECKANKAR: discussions sur l'intuition et l'imagination les mercredis, 19 h 30, 240, St-Joseph, Hull, suite 3. 771-5353.
- Centre québécois de la déficience auditive: répertoire des ressources en déficience auditive dans la région de l'Outaouais disponible au 770-1109 (ATS).
- Cercle des collectionneurs: pour enrichir votre collection par des échanges, des achats ou des ventes, adhérez au cercle en composant 770-8339.
- Mission Royal Hamel Inc.: rencontre tous les mardis, 19 h 30, au 485, Donald, Ottawa; déjeuner-causerie, 26 mai, 11 h à 18 h, salle Beaujolais, 174 St-Louis, Gatineau. 243-5829.
- Services juridiques de l'Ouest d'Ottawa: s'adresse aux gens à faible revenu et est situé au 1299, chemin Richmond, Ottawa. 596-1641.
- Centre jeunesse Outaouais: recherche d'équipement d'haltères et de cuir pour ses activités. 778-0634.
- Popote-Soleil (nord de Hull): livraison de repas chauds, trois fois par semaine. 771-9245.
- Enfants d'alcooliques à l'âge adulte: pour adultes qui viennent d'une famille marquée par l'alcoolisme, la maladie mentale ou physique, l'inceste. Réunions les vendredis, 19 h 45, CLSC de Hull.
- Centre d'aide 24/7: service d'intervention en situation de crise disponible 24 heures par jour, sept jours/semaine, 19 Caron, Hull. 595-9999.
- Elisabeth-Bruyère Lifeline: offre un service de sécurité à la simple pression d'un bouton. 560-1488.
- Carrefour chrétien de l'Outaouais: réunion chaque dimanche, 14 h, école Le Triolet, Gatineau. 771-7285.
- Entraide familiale de l'Outaouais: besoin d'articles de bébé pour futures mamans seules et démunies. 643-5711.
- Rendez-vous: mouvement de croissance de couple où l'on discute des éléments essentiels pour une vie de couple équilibrée. 727-1879.
- Carrefour de prière Béthel: retraite individuelle ou de groupe, 1, St-Amour, Masson. 986-6743.
- Outremangeurs anonymes: rencontres pour les gens qui ont des problèmes avec la nourriture, chaque mardi, 19 h 30, 2757 St-Joseph, salle Ste-Marie, Orléans. 830-1059.
- Association équestre des Collines de la Gatineau: représente les intérêts de la randonnée équestre dans la région de l'Outaouais. Martin Dandenauf, 684-2403.
- Grotte Notre-Dame de Lourdes de Vanier: chapelet médité, 1er mai au 8 septembre, 15 h le dimanche, 19 h 30 la semaine; eucharistie, 12 mai au 8 septembre, 11 h le dimanche, 20 h mercredis et vendredis; chemin de la croix communautaire, 19 h 30, dernier vendredi de chaque mois; groupes de pèlerins accueillis au jour et à l'heure de leur choix. 741-4175.
- Chiens-guides canadiens pour aveugles: est à la recherche de foyers d'accueil pour chiots pour une période d'une année. (613) 692-7777.
- Groupe Hippos: réunions les lundis et vendredis, 20 h, au Patro, 40 Cobourg, Ottawa, les mardis, mercredis, jeudis, 20 h, au Centre communautaire Côte-de-Sable, 250 Somerset, Ottawa. 243-8804.

Cliniques

- CLSC Pontiac: info santé, service téléphonique avec infirmière 24 heures/jour, sept jours/semaine, 1-800-567-9625 pour conseil nursing, orientation, questions générales sur la santé; clinique des voyageurs, service de vaccination et de conseils pratiques pour les voyageurs, sur rendez-vous de 8 h 30 à 21 h.
- CLSC des Draveurs: clinique adulte; vaccination, préparation et conseils aux voyageurs internationaux, les mardis, 17 h 30 à 20 h 30; jeudis, 13 h 15 à 16 h 15, sur rendez-vous; 561-2550. Clinique des jeunes (12-18 ans), les mardis de 9 h à 14 h, jeudis de 13 h à 21 h sur rendez-vous.
- CLSC Le moulin, Gatineau: cliniques d'évaluation des enfants de trois ans, aux deux semaines. Rendez-vous: 663-9214.
- CLSC Vallée-de-la-Lièvre: clinique d'évaluation des enfants de 3 ans. Rendez-vous: 986-3359, p. 233.
- Société canadienne de la Croix Rouge: collecte de sang. 560-7440, poste 241.

Note: Le Babillard est un service mis à la disposition de la communauté de la région: pour annoncer, envoyez un communiqué dix jours avant l'événement à LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Case postale 8860, Succursale T. Ottawa, Ont. K1G 3J9.

Prix d'excellence

Robert Desjardins, l'ex-gardien des Olympiques de Hull, envisageait comme tous les jeunes hockeyeurs une carrière professionnelle dans la Ligue nationale. Jugé trop petit, il n'a jamais été repêché. Mais, contrairement à plusieurs autres, il ne s'est pas retrouvé devant un cul-de-sac car il avait su concilier le sport et les études. Aujourd'hui âgé de 23 ans et gardien étoile des Stingers de l'université de Concordia la saison dernière, ses efforts inlassables ont été récompensés, hier, lorsqu'on lui a décerné l'un des trois Prix d'excellence Guy-Lafleur et une bourse d'étude de 6000\$.



LeDroit SPORTS

OTTAWA-HULL

7 JUIN 1991

Coupe Canada de boxe

Le massacre des Canadiens «1» se poursuit

François Drapeau
LeDroit

OTTAWA Le massacre des boxeurs canadiens «1» a continué hier soir à la Coupe Canada de boxe amateur qui s'est poursuivie au centre municipal du parc Lansdowne.

Déjà mercredi soir trois d'entre eux, sur les cinq qui s'étaient battus, avaient mordu la poussière. Hier soir, deux autres, sur quatre, ont suivi.

Les deux seuls qui ont sauvé l'honneur des Canadiens «1» hier soir ont été Raymond Downey, classé deuxième au monde chez les 71 kg, et Dale Brown, chez les 81 kg, qui a battu l'Australien Rick Timperi. Ils étaient les deux derniers Canadiens en lisse.

Downey a défait l'Anglais Tim Taylor, mais il a dû travailler car son rival était coriace.

«Il m'a fait travailler. Il était grand et fort et n'avait rien à perdre puisqu'il n'était pas connu», de commenter Downey. «Je suis ici pour remporter la médaille d'or et je ne serai pas satisfait de moins. Il n'était pas question de me battre à l'économie. C'est le plus sûr moyen de ne pas avoir de victoire finale. Je donne toujours tout ce que j'ai, à chaque combat».

Ceux qui se sont inclinés sont d'abord Glen Robart, chez les 57 kg, largement (25-7) selon le pointage de l'ordinateur aux mains du Soviétique Andrei Tchebotarev.

Puis il y a eu le Montréalais Greg Johnson qui lui non plus n'a rien pu faire contre un autre Soviétique, Eugueni Zykov. Ce n'est pas que Johnson a été mauvais, mais le Caramade lui a été tout simplement supérieur, offensivement et défensivement.

Toujours en mouvement Zykov a neutralisé l'attaque de Johnson. Ce dernier n'a réussi à toucher son rival que six fois selon le pointage de l'ordinateur.

Alvarez perd

Humberto Alvarez, du Ottawa Beaver Club, a perdu son premier combat international par décision contre le Soviétique Biektas Abubakirov.

Heureusement un autre Canadien, Michael Strange, chez les 57 kg, l'autre champion canadien déchu à cause d'un test de dopage positif, avec Billy Irwin, parce qu'un médecin de l'ACBA leur a prescrit un médicament illégal, a relevé le blazon en prenant la mesure de l'Écossais Brian Carr, mais ce fut serré (14-13).

Jamie Sparks, chez les 71 kg, aussi de Canada «2», tirait de l'arrière après deux rondes, mais il a livré une dernière re-

prise du tonnerre pour forcer un pointage nul et les officiels ont dû recourir aux pointages individuels des juges pour déterminer que l'Australien Darren Obah avait gagné.

Ron Pasek, chez les 67 kg, de Canada «2», a aussi donné des lueurs d'espoir, dominant outrageusement le premier assaut contre l'Américain Mark Lewis, mais il a manqué de jus et Lewis est revenu très fort dans les deux dernières rondes pour l'emporter.

Donc au total, un bilan de 3-3 pour les boxeurs canadiens hier soir. Les Australiens ont bien fait avec trois gains en quatre combats, tandis que les Soviétiques ont été quatre en six, mais il faut souligner qu'il y a eu un combat, chez les 71 kg, qui opposait deux d'entre eux.

L'action se poursuit ce soir avec une autre dizaine de combats officiels.



MARIO SAINT-JEAN, collaboration spéciale
Michael Strange, du Canada, a défait l'Écossais Brian Carr chez les 57 kilos.

Les Sénateurs font une mise au point

Tous les investisseurs ont la même garantie

OTTAWA Paul Anka ne jouit d'aucune «garantie exceptionnelle» dont ne jouissent pas déjà tous les investisseurs des Sénateurs d'Ottawa.



PIERRE JURY

LeDroit

La nouvelle équipe de la Ligue nationale de hockey a tenu à faire cette mise au point, hier. Elle suivait la publication, dans plusieurs quotidiens dont LeDroit, d'une entrevue de l'agence Presse Canadienne avec le célèbre chanteur. En

marge d'un spectacle bénéficiaire à Montréal hier soir, Anka laissait entendre que son apport de 15 millions \$ dans le projet était à l'abri de tous risques.

«Si jamais le club ne devait jamais prendre forme, aucun de nos investisseurs ne perdrait d'argent, a certifié Laurent Benoît, agent de communications chez les Sénateurs. Paul Anka n'a pas reçu de garantie exceptionnelle, ce sont les mêmes pour tout le monde.

Une dizaine d'entreprises et d'individus ont jusqu'à maintenant rendu publique leur implication financière avec les Sénateurs.

Des négociations seraient

en cours avec cinq ou six personnes de l'Outaouais québécois, et au moins un Franco-Ontarien.

Seule Terrace perdrait

«La seule compagnie qui peut perdre quelque chose, c'est Terrace (Investments, propriétaire du club) qui perdrait son dépôt de 5 millions \$ US à la LNH, plus les divers frais encourus jusqu'à maintenant pour acquérir, puis lancer, la franchise.»

Versements remboursables

Il a rappelé que les deux autres versements de 22,5

millions \$ US dus à la LNH les 15 juin et 15 décembre prochains sont remboursables.

Pendant ce temps, devant la Commission des affaires municipales de l'Ontario, l'avocat Tom Lederer, du ministère ontarien de l'Agriculture, s'est affairé à prouver que les retombées économiques des commerces autour du futur Palladium ne seraient en fait que «transférées» d'un endroit de la région d'Ottawa-Carleton vers Kanata.

Qu'elles pourraient tout aussi bien se réaliser sans que le Palladium soit érigé sur des terres agricoles, que son ministère tente de sauvegarder.

KILBEC
AUTOMOBILE INC.

812, boul. Maloney Ouest, Gatineau, 568-1414

Un Voyager vous intéresse?

Venez en faire l'essai dès aujourd'hui
Un de nos représentants se fera un plaisir de répondre à tous vos questions

Michel Kadri
Daniel Sarazin
Paul Leduc
Marc Bernier
Michel Gaulin

LES SPORTS

Grand Prix cycliste du Festival italien

Bon prélude au Challenge de la capitale

OTTAWA Encore une fois cette année, le début du mois de juin est synonyme de cyclisme à Ottawa, aussi certainement qu'août est marqué au signe de la bicyclette à Hull.



MARC BRASSARD

LeDroit

Comme d'habitude, c'est le Grand Prix du Festival italien qui amorcera les hostilités sur deux roues, demain après-midi, avec la 17e présentation du Critérium Am-Tech. La course, disputée dans les rues de la «Petite Italie», s'avérera un bon prélude au Challenge de la capitale, épreuve de la Coupe Canadian Tire qui aura lieu mardi.

Une centaine de coureurs prendront part à la course de dimanche après-midi (départ:

14 h 30) sur le circuit de 1,6 kilomètres qui empruntera les rues Gladstone, Booth, Elizabeth, Rochester, Beech, Preston et finira à nouveau sur Gladstone. Plusieurs d'entre eux seront également au fil de départ mardi, sur la rue Elgin.

Les équipes locales de compétition seront évidemment bien représentées: l'équipe Cycles Bertrand (Club de cyclisme de compétition de l'Outaouais), le Ottawa Bicycle Club, le club St-Anthony's, le Club de course de la capitale nationale.

Fraser de la partie

Le coordonnateur de la compétition, Peter Tyler, s'attend également à ce que le coureur local Gordon Fraser soit de la partie dimanche. Fraser, qui est originaire d'Ottawa, a récemment remporté les honneurs d'une course de la série Coupe Canadian Tire présentée à Québec.

Un favori des foules locales, Gene Samuels, de Trinidad et Tobago, a lui aussi confirmé sa présence.

La plupart des cyclistes viendront de l'Ontario, du Québec et du nord des Etats-Unis pour avoir l'occasion de se taper environ 100 km (60 tours du circuit) de route.

Des soucis...

Toutes les rues du circuit seront fermées à la circulation. Cela cause d'ailleurs certains soucis à l'organisation de la course puisque la ville d'Ottawa impose cette année des frais d'utilisations qui n'existaient pas auparavant.

«Prenez l'exemple des barrières», d'expliquer Tyler. «Auparavant, il fallait aller les chercher, les installer puis les rapporter. Maintenant, en plus de faire ça, la ville nous charge des frais de location et nous demande un dépôt en plus.»

Malgré tout, Tyler ne craint pas pour l'avenir de cette course dont il est le véritable père spirituel: «C'est difficile, mais la ville nous a laissé entrevoir qu'on serait éligible pour une subvention l'an prochain étant donné que nous sommes un événement sportif et culturel. Et nous avons pris l'engagement il y a plusieurs années de tenir le coup pendant au moins 20 ans. On pourrait même bien se rendre au quart de siècle, sait-on jamais.»

Tyler aimerait que le Grand Prix du Festival italien revienne à sa formule d'il y a deux ans, alors qu'il consistait de deux courses: l'une en plein milieu du marché By le samedi soir en plus de celle du dimanche après-midi dans le quartier italien. Il ne pourra cependant pas réaliser cet objectif tant que les réparations à la chaussée du marché n'auront pas été complétées.

Gain du Marc Sport Podium

LeDroit

GATINEAU-HULL Les équipes Marc Sport Podium et du Garage Yelle ont remporté la victoire lors d'un autre programme double présenté dans la Ligue de balle-molle Sport O'Keefe de Gatineau.

Dans le premier match, le Marc Sport Podium a eu raison du Cantine Denis 9-6 alors que Luc Potvin a mérité la victoire tandis que Frank Campeau subissait la défaite. Jeff Banville, avec un circuit de quatre points, a conduit ses coéquipiers à la victoire tandis que Victor Mazerolle, avec deux coups sûrs, a été le meilleur des perdants.

André Lapointe, avec trois coups sûrs en quatre présences au bâton, y compris deux circuits et cinq points produits, a conduit le Garage Yelle à une victoire de 19-15 sur le Loblaw's Gatineau. Jean Côté a été le lanceur gagnant, tandis que Ernest Hamel a subi la défaite. Denis Poirier a excellé pour les perdants, avec trois coups sûrs en autant de visite au marbre et trois points produits.

Braves du Coin

Par ailleurs, deux rencontres ont été disputées dans la Ligue des Braves du Coin.

Dans un premier match, le Dépanneur Ti-Jean a vaincu le Duguay Sport 10-8 alors que Jean-Marc Périard a été le gagnant et André Fortin le perdant. Bernard Fournier, avec trois coups sûrs dont deux doubles et deux points, a été le meilleur des gagnants tandis que Guy Stuart, avec trois doubles et un point produit excellait pour les perdants.

Le Peinture LL a défait le Pétro Francis 10-9. Jim Courhesnes a été le gagnant et Pierre Laurier le perdant. Laurent Fortin, avec un circuit et trois simples, a dirigé l'offensive des gagnants. Stéphane Fournier, avec un circuit et trois points produits a été l'étoile des perdants.

SOLDE D'ANNIVERSAIRE

En vigueur jusqu'au samedi 15 juin



EAGLE SUMMIT 1991

BERLINE 4 PORTES
8 844 \$* / 196 \$ par mois**

Moteur 1.5 L à injection d'essence, 5 vitesses, servofrein, dégivreur arrière, vitres teintées, pneus radiaux toute saison, sièges inclinables en tissu, lumières, et une liste de caractéristiques trop longue à énumérer. Garantie de base 3 ans/60 000 km; garantie 5 ans/100 000 km sur train d'engrenage.



EAGLE VISTA 1991

HATCHBACK 3 PORTES
6 744 \$* / 149 \$ par mois**

Moteur 1.5 L, technologie Mitsubishi, 5 vitesses, sièges baquets inclinables en tissu, dégivreur arrière, vitres teintées, siège arrière à dossier rabattable, servofrein et autres.



Choix de 13 modèles

14 995 \$*

EAGLE TALON 1991 COUPÉ SPORT

Moteur 2.0 L double arbre à came en tête, 5 vitesses, radiocassette AM/FM, servodirection, servofrein, volant inclinable, dégivreur arrière, roues 16", jantes, siège arrière à dossiers séparés et rabattables et beaucoup plus.

JEEP CHEROKEE 1991

SPORT 2 PORTES

L'ancien véhicule utilitaire sport à 4 portes. Moteur 4.0 L à injection, 6 cylindres, 5 vitesses, servodirection, servofrein, roues aluminium sport, pneus Wrangler P225, tapis complet, chauffe-moteur, sièges baquets, siège arrière à dossier rabattable, 35 modèles en inventaire ou en route. Épargnez la taxe proposée sur les biens de sport en achetant avant le 1er juillet 1991.

13 444 \$* / 299 \$ par mois**



ATTENDEZ-VOUS AU MEILLEUR

KAYDEE JEEP EAGLE

1075, chemin Richmond (ouest de Woodroffe)

820-3131



ROULETTES

Roulettes de toutes sortes 2" à 12"



GENERAL BEARING SERVICE INC.

490, rue Kent, Ottawa 238-8100
155 boul. Maloney O., Gatineau 643-2128
211, rue William, Hawkesbury 632-9914

JEAN-BERNARD RANIVILLE

Le noble art se déploie dans toute sa noblesse

Les amateurs de bonne boxe olympique savent que depuis mercredi dernier -au Centre Municipal d'Ottawa- la Coupe Canada est l'enjeu des équipes de pugilistes en provenance de plus d'une douzaine de pays du globe. Le noble art se déploie dans toute sa noblesse...et, c'est un régal, coyez-moi!



JEAN-BERNARD RAINVILLE

Collaboration spéciale

On a dit un tas de choses peu gentilles au sujet de la boxe: que c'était tenaillé par des personnages de bas étages...que les décisions rendues étaient, souventes fois, arrangées avec «le gars des p'tites vues...que c'était un «casse-gueule» etc., etc.

Ho les moteurs! Ce n'est pas ce qui se passe à Coupe Canada. La boxe olympique, c'est tout autre. Tous les jeunes qui y sont mêlés rêvent, un jour, de devenir les dieux du ring tout en brandissant bien haut le drapeau de leur pays respectif. Ces jeunes ne se battent pas pour de l'argent, mais pour se frayer un chemin vers le podium olympique. D'ailleurs, les boxeurs en présence sont très bien protégés: une camisole pour amenuiser les pincements, un protège-tête (head gear) et les KO sont presque inexistants. Joe Sandulo, du club de boxe Beaver d'Ottawa, est l'un des piliers de cette prestigieuse présentation...

4e édition

«C'est la 4e année que Coupe Canada a lieu ici, à Ottawa, et pour la première fois, ce tournoi est placé dans la catégorie «A» internationale ce qui nous propulse - du même coup - au même rang que les Olympiques, les Jeux Panaméricains et la coupe du Monde et ce, exclusivement dans le monde de la boxe il va sans dire. Nous avons fait nos classes.»

Il y aura des équipes à surveiller de très près. Quand on songe à la puissance des USA, de l'URSS, la Corée etc. Ces jeunes gladiateurs ne sont pas chez-nous pour «faire la parade». Sandulo poursuit...

«Pour la première fois, il y aura une équipe d'Irlande du Nord. L'URSS y déléguera deux équipes. Je ne peux pas te dire si cette équipe deux soviétiques sera d'Ukraine ou de Sibérie. L'Australie, la République dominicaine, l'Indonésie, la Corée, les Philippines, l'Ecosse et le Canada avec deux équipes. Cette année Equipes Canada a «du muscle» et de l'expérience. Je sais que, cette année, plusieurs pays nous redoutent. Ils nous respectent et ne savent trop à quoi s'attendre de nos boxeurs. Ces pays-là ont raison...surtout cette année.»

Joe Sandulo, avec sa verve et son enthousiasme typique-

ment latin, parle avec abondance de nos deux équipes canadiennes...

«Il y a deux membres de l'équipe olympique de 1988: Raymond Downey (médaillé de bronze à Séoul); le poids-lourd Tom Glesby et la médaille d'or aux Jeux du Commonwealth, Chris Johnson. Nous comptons également sur les services du médaillé de bronze à la coupe du Monde, Vern Linklater. J'allais oublier Mark «...Leduc - de Kingston, Ontario - qui a été 3 fois finalistes aux 3 précédentes Coupe Canada, ici. Il a raflé 2 fois l'or et une fois le bronze.

C'est le seul canadien à avoir accompli cet exploit. Nous comptons beaucoup sur le blondinet boxeur encore une fois. Quant au champion du monde - chez les juniors - Kirk Johnson, il s'est blessé à une main et sera, malheureusement, au rancart. L'équipe du Canada, l'an dernier, a vivement déçu.

«Dans un tournoi comme le notre le tirage au sort - à savoir qui affrontera qui - est d'une très grande importance. Advenant que nous affrontions la «crème» des autres pays en début de tournoi, nos chances de se rendre loin s'amenuisent d'autant. Avec un peu de chance au tirage au sort...plusieurs de nos Canadiens ont de fortes chances. Il faut avouer que notre équipe est quelque peu faible chez les 48 et 51 kilos. Cependant, dans cette dernière catégorie, il y a un boxeur d'Ottawa, Humberto Alvarez. Il a 18 ans, boxe depuis un peu plus de deux ans et laisse voir une fiche de 7-3. Il fut couronné champion ontarien, cette année, à Thunder Bay. Advenant que Alvarez puisse «survivre» à la première ronde éliminatoire, je serais comblé par mon «poulain». Je sais que la marche est haute pour notre jeune gaucher...mais le talent est là. Il faudra voir ce qu'il pourra faire.»

Les quarts-de-finale

Aujourd'hui, les rondes quarts-de-finales se poursuivent. Cependant, il faut souligner que 3 combats spéciaux y seront présentés. Affrontements qui mettront aux prises trois excellents boxeurs d'Ontario contre trois autres du Québec. Une chance inouïe, pour ces derniers, de cotoyer le «ring international».

Sandulo enchaîne: «C'est une chance pour ces jeunes boxeurs. Les trois boxeurs ontariens sont de mon club (Beaver Boxing Club d'Ottawa). Chez les 54 kilos, Dwayne McDougall croquera le fer avec Marc Mercier (Montréal); chez les 60 kilos, le frère Dwayne - Trevor - fera face à Daniel Unsworth (Drummondville) alors que chez les 71 kilos, Jay Massie aura comme adversaire Christian Allard (Drummondville). Vous savez: c'est une année pré-olympique et il sera intéressant de voir si la manne



sera abondante et de bonne qualité. Vraiment, la Coupe Canada sera la jauge de notre potentiel et celui des autres pays participants.»

La boxe olympique a su conserver, à travers les siècles, une grande classe. Vous savez, le pancrace qui combine la boxe et le pugilat, était l'un des exercices pratiqués par les athlètes de la Grèce antique lors des Jeux olympiques. Les compétitions les plus anciennes remontent à l'an 686 avant

Le gaucher de 18 ans, Humberto Alvarez, d'Ottawa, fait partie de la deuxième équipe du Canada, chez les 51 kilos. La marche sera haute pour lui...

Jésus-Christ. On pratiquait la boxe à poings nus, qui dérivait du pugilat grec, en Angleterre XIXème siècle. On doit la codification de la boxe moderne au marquis de Queensberry qui, vers l'an 1867, offrait au monde le premier livret de règlements.

Au fil des ans, les règlements se sont bonifiés pour la plus grande sécurité des adeptes de la boxe olympique. La boxe professionnelle, c'est autre chose...La Coupe Canada se poursuit samedi et dimanche alors que les finales -dans toutes les catégories - y seront disputées. Ne manquez pas cet événement pour tout l'or du monde...

STERLING FORD

Liquidation de véhicules d'occasion

1989 TAURUS L

5 AU CHOIX

4 portes, automatique, air climatisé, am-fm stéréo, vitres électriques, verrouillage électrique, bas millage.

10 995\$

1990 MUSTANG LX 5.0L

automatique, bas millage, très propre, inventaire 2193A

12 895\$

1987 ESCORT GT

5 vitesses, bas millage, inventaire 5182P

6 995\$

1987 CROWN VICTORIA

familiale, automatique, air climatisé, inventaire 1764B

8 695\$

1989 THUNDERBIRD

air climatisé, verrouillage et sièges électriques, vitres électriques, bas millage, inventaire 5159P

14 995\$

1989 PROBE LX

automatique, air climatisé, radio-cassette, miroirs électriques, inventaire 1888A

9 895\$

1987 FORD F-150

V-6, automatique, camion robuste, inventaire 1211A

8 995\$

1986 GRAND-AM

automatique, excellent état, inventaire 1787A

6 995\$



* Taxes et licence en sus

1425, ch. Ogilvie 741-3720

près du Centre commercial St-Laurent

LES PETITS BONSHOMMES

HAGAR DUNOR



PEANUTS



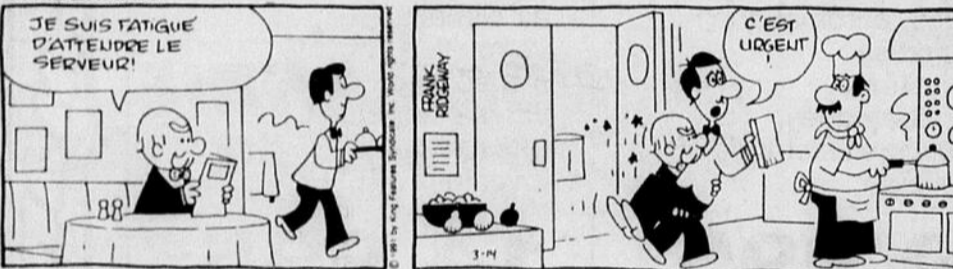
PHILOMÈNE



BLONDINETTE



M. ABERNATI



SAVATE



FERDINAND



LE FANTÔME



LES CARNETS DE MARCEL

Championnat scolaire régional de tennis
De l'or pour Iglewski

LeDroit

tionnel en tennis.

Garçons

HULL Trente-cinq athlètes, représentant dix écoles, ont participé au neuvième championnat scolaire de tennis de l'Association régionale de sport étudiant de l'Outaouais. Cette compétition a eu lieu sur les terrains de l'École secondaire de l'Île.

Anna Iglewski, de l'école St-Joseph de Hull, a tout particulièrement excellé pour décrocher la médaille d'or chez les filles avec beaucoup de facilité. Iglewski a successivement triomphé de Geneviève Lafontaine, de St-Joseph, 9-2; de Manon Létourneau, de Grande-Rivière 9-1 et Julie Blanchette, de la Cité Étudiante de la Haute-Gatineau 9-1. L'argent est allé à Geneviève Lafontaine, qui a défait Manon Létourneau 9-1 et Julie Blanchette 9-2.

Manon Létourneau a mérité le bronze avec une victoire de 9-2 contre Julie Blanchette.

Il est à noter que dans cette catégorie, il s'agissait d'une compétition à la ronde et que celle qui atteignait le pointage de neuf était déclarée gagnante et cela contrairement au compte conven-

Chez les garçons, catégorie benjamine, Christian David, d'Hormisdas-Gamelin n'a pas fait mentir les experts qui l'avaient classé tête de série numéro un. Il s'est mérité l'or en disposant de Robin St-Louis, également d'Hormisdas-Gamelin, 6-3, 6-0. Denis Lemire, de Mont-Bleu, a gagné le bronze, mais difficilement par 2-6, 6-0, 6-4 devant Francis David, de St-Michel.

Chez les cadets, les deux premiers favoris se sont retrouvés en grande finale. Julien David, d'Hormisdas-Gamelin, a défait Patrick Leblanc, de Louis-Joseph Papineau 6-0, 6-1. Le bronze est allé à Frédéric Loiseau, de Mont-Bleu, qui a disposé de Eric Davelay, d'Hormisdas Gamelin 6-3, 6-2.

Eric Hayes, de Louis-Joseph Papineau, a dû utiliser tous les truc du métier pour vaincre Stéphane Dargis, de l'Île, 6-3, 4-6, 6-2 et ainsi mériter l'or. Benoit D'aoust, d'Hormisdas-Gamelin, a décroché le bronze alors qu'il a dû se surpasser pour maîtriser Pierre Nadon, de l'Île, 6-3, 4-6, 6-0.

Balle-lente

Major mène le Duguay Sport à la victoire

LeDroit

HULL Le Duguay Sport a difficilement défait les Caisses Populaires de Hull 5-2 dans l'un de trois matches à l'affiche dans la Ligue de balle-lente Molson de l'Outaouais. Gaston Parent a mérité la victoire tandis que Martin Godcher subissait la défaite. Brian Major, avec trois simples et deux points produits et André Landriault, avec un simple et deux points produits ont mené les attaques des gagnants. Roch Charbonneau, avec un double et un simple et Luc Rajotte, avec trois simples ont brillé pour les perdants.

Louis Boudreault, avec un triple et un point produit et Marc Dubé avec un

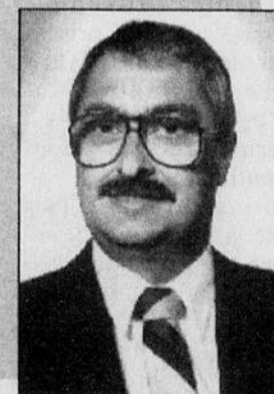
double et un simple ont mené le Restaurant La Promenade à un gain de 6-1 sur La Maison du Buffet Chinois. Paul Bujold a été le meilleur des perdants avec deux coups sûrs. Denis Rivest a été le gagnant et Daniel Déziel le perdant.

Dans l'autre match, l'APBA a écrasé le Barbara Personnel 12-1. Mario St-Pierre a été le gagnant et Frank Léonard le perdant. St-Pierre, avec deux circuits et un simple; Jean Girard avec deux coups sûrs et quatre points produits ont été les meilleurs des gagnants, tandis que Alain Léonard et Sylvain Sincenens réussissaient un double chacun pour les perdants.



REND HOMMAGE À SES MEILLEURS REPRÉSENTANTS

M. Adrien Cyr, président de Cyrville Chrysler Plymouth Ltée, a le plaisir d'annoncer que les deux employés suivants se sont mérité le titre de représentant du mois de mai 1991.



Michel Lyrette
51 mois consécutifs
Représentant du mois
Autos usagées



Yves Turgeon
Représentant du mois
Autos neuves



900, boul. St-Laurent
745-7051

McRay rapatrié de Regina

Les Rough Riders mettent Jason Garrett sous contrat

LeDroit

OTTAWA Les Rough Riders d'Ottawa ont confirmé hier la mise sous contrat du quart-arrière Jason Garrett, qui a passé la dernière saison avec les Riders de San Antonio, de la Ligue mondiale de football américain.

L'arrivée de Garrett présente un casse-tête intéressant à l'entraîneur-chef Steve Goldman, qui aura cinq quarts sous la main en fin de semaine lors de séances d'entraînement pour les passeurs précédant l'ouverture du mini-camp d'entraînement de l'équipe.

En plus de Garrett, le parant Damon Allen, le vétéran John Congemi (acquis des Argonauts de Toronto cet hiver), le vétéran de deux saisons Tony Kimbrough et la recrue Dan Enos sont tous sous contrat avec l'équipe de la Ligue canadienne de football.

Goldman a toujours maintenu qu'il ne se présenterait pas au camp d'entraînement, qui débute officiellement jeudi prochain à Kemptville, avec plus que quatre quarts.

C'est donc dire que le pilote des Riders devra prendre une première décision importante la semaine prochaine: doit-il retrancher l'un des deux jeunes, Garrett ou Enos? A moins qu'il n'échange Kimbrough aux Lions de la Colombie-Britannique, qui se cherchent un substitut à Doug Flutie?

Goldman n'a pu être rejoint hier pour discuter de ses projets, mais plus tôt cette semaine, il laissait entendre que les offres pour Kimbrough



Tim McCray

la saison 1990, McCray devra auparavant passer l'examen médical de l'équipe. Il tentera ensuite sa chance principalement comme spécialiste des retours de bottés et demi inséré.

Contrat de télévision aux États-Unis

Dans un autre ordre d'idée, la LCF a enfin obtenu de bonnes nouvelles dans le dossier de la télévision. Lors d'une conférence de presse tenue au SkyDome de Toronto hier, le circuit a annoncé que le réseau de câble américain Prime Time avait signé un contrat de cinq ans pour la retransmission des matchs de la ligue aux États-Unis.

Les termes de l'entente n'ont pas été dévoilés, mais le nouveau propriétaire des Argonauts de Toronto, Bruce McNall, a indiqué que «l'important dans cette entente n'est pas l'argent, mais plutôt la présence (il a utilisé le terme «exposition») que la ligue obtiendra aux États-Unis».

Ce sont surtout les Argonauts, et leur nouvelle vedette Raghieb «Rocket» Ismail, qui profiteront de cette exposition chez nos voisins du sud. La plupart des «matchs de la semaine» que retransmettra Prime Time les mettront en vedette.

L'année dernière, c'est le réseau SportsChannel America qui avait obtenu les droits de télévision américains de la LCF, mais l'entente n'avait pas rapporté de revenus aux équipes du circuit.

n'étaient pas très alléchantes.

Garrett, un ancien de l'université Princeton, n'a participé qu'à quatre parties dans l'uniforme des Riders (ceux de la LMFA), complétant 66 de ses 133 passes. Auparavant, il a participé au camp d'entraînement des Saints de la Nouvelle-Orléans en 1989, apparaissant dans cinq matchs hors-concours.

McRay de retour

Les Riders ont aussi confirmé hier qu'ils avaient rapatrié le demi offensif Tim McCray, que les Roughriders de la Saskatchewan ont retranché à la fin de la dernière campagne. Avant de passer les cinq dernières saisons à Regina, McCray avait passé deux campagnes à Ottawa, étant échangé en retour d'un deuxième choix au repêchage de 1987 qui devait devenir le secondeur Patrick Wayne.

Blessé à un genou à la fin de

**MANQUEZ-PAS VOTRE CHANCE!!!
VENTE DU NOUVEL EMPLACEMENT**

"FLAMBANT NEUF"



EAGLE VISTA, 3 PORTES, 1991

"La fameuse technologie Japonaise de MITSUBISHI"

Seulement 30 modèles en inventaire

Du jamais vu pour aussi peu que... **6995\$***

+ les avantages suivants:

- couche de fond
- Scellant de peinture
- Anti-rouille
- Scellant de tissu

Valeur de 759⁰⁰⁰\$

GRATUITEMENT

"Offre pour un temps limité"

(*Plus transport, préparation, options et les taxes. Rabais Chrysler remis au concessionnaire)

Garantie complète de Chrysler 3 ans ou 60,000 km. Et jusqu'à 5 ans ou 100,000 km, sur le groupe Motopropulseur.

NORMANDIE

JEEP-EAGLE INC.

Ouvert
Lundi au jeudi
de 9h00 à 21h00
vendredi de 9h00 à 17h30
samedi de 9h00 à 17h00

Nouvelle adresse
1261, boul. St-Joseph, Hull
777-2611



LE JOUR ET LA NUIT, TOUT A CHANGÉ

- ▶ Nouveaux propriétaires
- ▶ Conditions de jeu remarquables
- ▶ Nouvelle cuisine (Maurice St-Jacques)
- ▶ Voiturettes disponibles
- ▶ Professionnel, «Ray Pariseau»

Accumulez deux coupons de caisse et obtenez une ronde de golf gratuite.

23.00\$ la semaine / 27.00\$ la fin de semaine

Pour réservations, 770-5557 ou 770-GOLF



Club de Golf du Dôme

388, boul. des Hautes Plaines, Hull (Québec), J8Z 3H8



LES STATISTIQUES

SPORTS

TENNIS

INTERNATIONAUX de FRANCE

PARIS (AP) — Résultats des Internationaux de tennis de France, disputés jeudi (têtes de série entre parenthèses):

Messieurs, Double Demi-finale
Rick Leach et Jim Pugh (3), E.-U., battent Javier Frana, Argentine, et Leonardo Lavalle, Mexique, 6-3, 7-5.
Double mixte Quarts de finale
Helena Sukova et Cyril Suk, Tché., (2), battent Kathy Jordan, E.-U., et Mark Woodforde, Australie (8), 4-6, 6-4, 6-3.

Demi-finale
Caroline Vis et Paul Haarhuis, Pays-Bas (4), battent Andrea Temesvári, Hongrie, et Gustavo Luza, Argentine, 2-6, 7-6 (7-4), 6-3.
Garçons, Simple Quarts de finale
David Witt, E.-U., bat Alexander Radulescu, Roumanie, 6-7 (8-10), 6-0, 6-4.
Thomas Enqvist, Suède, bat Juan-Ignacio Garat, Argentine, 5-7, 6-4, 6-4.
Double Quarts de finale
Andrei Pavel et Alexander Radulescu, Roumanie, battent Jamie Holmes et Paul Kilderry, Australie, 5-7, 6-4, 6-4.
Julian Knowle et Johannes Urbenberger, Autriche, battent Patricio Delgado et Francisco Ruiz, Chili, 4-6, 6-2, 7-5.
Dong-Wook Song, Corée du Sud, et Benny Wijaya, Indonésie, battent Pier Olivier Citton

et Stéphane Matheu, France, 7-5, 7-5.
Filles, Simple Quarts de finale
Ana Smashnova, Israël, bat Zdenka Radkova, URSS, 6-3, 6-0.
Shi-Ting Wang, Chine, bat Nicole Pratt, Australie, 6-4, 6-4.
Double Quarts de finale
Zdenka Malkova et Eva Martinova, Tché., battent Petra Kamstra et Linda Niemantsverdriet, Pays-Bas, 6-1, 7-5.
Eva Bes, Espagne, et Ines Gorrochategui, Argentine, battent Janette Husarova, Tché., et Maja Muric, Yougoslavie, 6-2, 3-6, 6-1.
Alexandra Fusai et Olivia Graveroux, France, battent Joanne Limmer et Angie Woolcock, Australie, 6-4, 6-1.



HOCKEY

COUPE CANADA

TORONTO (PC) — Voici la liste des joueurs de hockey invités au camp d'Equipe Canada:

Gardiens:
Ed Belfour, Chicago; Sean Burke, New Jersey; Bill Ranford et Grant Fuhr, Edmonton; Andy Moog, Boston; Vincent Riendeau, St. Louis; **Patrick Roy, Montréal.**
Défenseurs:
Rob Blake et Marty McSorley, Los

Angeles; Raymond Bourque et Glen Wesley, Boston; Paul Cavallini et Scott Stevens, St. Louis; Steve Chiasson, Detroit; Paul Coffey et Lary Murphy, Pittsburgh; Bruce Driver, New Jersey; Dave Ellett, Toronto; Kevin Lowe et Steve Smith, Edmonton; Al MacInnis, Calgary; Dave Manson, Chicago; James Patrick, NY Rangers; **Petr Svoboda, Montréal.** Mark Tinordi, Minnesota.

Montréal: John Cullen et Pat Verbeek, Hartford; Theoren Fleury, Joe Nieuwendyk et Gary Roberts, Calgary; Mike Gartner, Rangers; Wayne Gretzky et Luc Robitaille, Los Angeles; Dale Hawerchuk, Buffalo; Brett Hull et Adam Oates, St. Louis; Steve Larmer, Chicago; Gary Leeman, Toronto; Claude Lemieux, John MacLean et Brendan Shanahan, New Jersey; Mario Lemieux et Mark Recchi, Pittsburgh; Trevor Linden, Vancouver; Eric Lindros, Oshawa (LHont); Cam Neely, Boston; **Joe Sakic, Québec;** Brent Sutter, NY Islanders; Rick Tocchet, Philadelphie; Steve Yzerman, Detroit.

INSCRITS À BLUE BONNETS

VENREDI (19H30)

Première course, Amble—Bourse: \$3,200.
1 Unique Al M. Bourgeois 5-2
2 Diquiri Lobell G. Lamy 4-1
3 Tarpon Almahurst W. Pomerleau 5-1
4 Wonderama Y. Filion 3-1
5 G T G Dylaway D. Masse 12-1
6 Trans Brezay G. Lacharite 10-1
7 Champagne N Jewels J. Hebert 8-1
8 Jackson Almahurst H. Filion 9-2
9 Wannakeeper B. Cote 6-1

Deuxième course, Amble—Bourse: \$3,800.
1 Eamonn D. Boughton 8-1
2 Prestigious Merit A. Cote 9-2
3 Mubers Wise G. Lamy 10-1
4 Rock Solid M. Barrieau 5-1
5 Brownout R. Zeron 5-2
6 Miami Heat H. Filion 4-1
7 Late Night Snack M. Lachance 3-1
8 Home Haven R. Simard 12-1
9 Big Town Ember M. Baril 6-1

Troisième course, Amble—Bourse: \$9,000.
1 Kiwi Jam E. Mehale 4-1
2 Goddess Of Love B. Cote 6-1
3 Glen Aire D. Madish 9-2
4 Radiant Witch M. Lachance 10-1
5 Southern Flair M. Ouellet 3-1
6 Once In Four G. Lamy 12-1
7 Comtesse Sandra P. Lang 5-2
8 Splash Lauxmont G. Gendron 8-1
9 Three Cherries

Quatrième course, Amble—Bourse: \$3,800.
1 Bamba Angus W. Pomerleau 12-1
2 Barrington B. Cote 4-1
3 Nitro Sprint A. Vanderpaelt 9-2
4 Goliath Montcalm G. Gendron 3-1

5 Eloi Panie D. Blouin 8-1
6 Bel Atanak D. Martin 10-1
7 Ubel Bayama J. Hebert 5-1
8 Township Spruce D. Dupont 6-1
9 Chest Provoker R. Zeron 5-2

Cinquième course, Amble—Bourse: \$4,300.
1 Donald Hanover S. Filion 6-1
2 Lari Bouzille N. Bardier Jr 5-1
3 Piercing Arrow R. Filion 8-1
4 General Staff J. Hebert 3-1
5 Elite Performer G. Lamy 4-1
6 Marin Almee R. Zeron 5-2
7 Casanova Walt M. Major 12-1
8 Guideline G. Gendron 10-1
9 Lisa Tario M. Lachance 9-2

Sixième course, Amble—Bourse: \$3,800.
1 Logenberry Jam E. Mehale 9-2
2 Whiteland Helen M. Mac Donald 8-1
3 Canbee Bugatti G. Lamy 6-1
4 Helene Favorite S. Filion 5-1
5 Bradleypondcharity M. Barrieau 10-1
6 Jps Wind O Spring G. Gendron 4-1
7 Goodie Hanover J. Hebert 3-1
8 Family Planing Y. Poirier 5-2
9 Fee De Semalu B. Cote 12-1

Septième course, Amble—Bourse: \$4,300.
1 Regalis M. Charron 10-1
2 S O S R. Zeron 8-1
3 Keystone Hayden G. Lacharite 12-1
4 Good Al S. Filion 3-1
5 Ad Aussi S. Ouellet 4-1
6 Measured Response D. Madish 5-2
7 Fisons H. Filion 6-1
8 Functionary M. Lachance 9-2
9 Cheltnam Royce D. Boughton 5-1

Huitième course, Amble—Bourse: \$15,000.
1 Artful Nero R. Simard 15-1

2 Bradash Dandy D. Madish 10-1
3 Traveller R. Zeron 9-2
4 Indian Kimosabe M. Saffie 5-1
5 Poncho M. Lachance 5-2
6 Radar Hanover D. Hayes 3-1
7 Quest Tron J. Charron 12-1
8 Forrest Ranger B. Cote 8-1
9 Reactor Lobell D. Martin 6-1
10 Deep Heat M. Megens 4-1

Neuvième course, Amble—Bourse: \$15,000.
1 Slip Shot S. Filion 4-1
2 Steam Cooker D. Boughton 12-1
3 Chalk River D. Martin 5-1
4 Jmfs Jamie M. Blais 8-1
5 Hawks Fire M. Saffie 6-1
6 Witsends Prodigy J. Hebert 5-2
7 Quarry Lobell R. Simard 10-1
8 First Fowl H. Filion 3-1
9 Camembert R. Zeron 9-2

Dixième course, Amble—Bourse: \$15,000.
1 Dex Senter G. Lamy 12-1
2 Stonehouse Johnboy A. Kerwood 4-1
3 Fish And Shipp H. Filion 5-2
4 Knight Hanover G. Gendron 9-2
5 Whiteland Trouble B. Cote 3-1
6 Sweet People Y. Filion 10-1
7 No Hantsom M. Saffie 6-1
8 Scootaway M. Barrieau 5-1
9 Yotts Merger R. Zeron 8-1

Onzième course, Amble—Bourse: \$5,800.
1 Arabesk Almahurst J. Charron 5-1
2 Candy Pass J. Hebert 6-1
3 Bradley Pond Elita M. Barrieau 8-1
4 Love Not War M. Mac Donald 4-1
5 Homeboy Hanover B. Livernoche 12-1
6 Master Mohawk G. Lamy 3-1
7 Monsieur Semalu A. Cote 9-2
8 Ti Mousse G. Gendron 10-1
9 Trust The Yankee R. Simard 5-2

INSCRITS À CONNAUGHT

SAMEDI, 8 JUIN 1991 PREMIER DÉPART À 19H30

Première course, Amble, Bourse \$1350
2. Glowing Robbie (R O'Dwyer) jeune qui promet
4. Nickita Nickole (P Loranger) pas loin derrière
6. Daquari Dorothy (R Labreche) dans la lutte
7. J JS Sweet Breeze (R Curran) à surveiller
8. Carlyle Blue Chip (P McCormick) désavantagé
5. M B Swift (M Turenne) peut glisser
1. Firey Runner (J Beaudoin) voir programme
3. Wynbrook Express (G Pyke) grosse commande

Deuxième course, Amble, Bourse 1350\$
2. Morning Strech (S Cochrane) même de loin
6. Zazzer (E Toth) course à deux
2. Islay Boy (A St-Amour) du trio de triffecta
9. Township Cruiser (E Lafleur) roulons 2-6-8-9
4. Nominations Due (M Filion) à surveiller
3. Harveys Patton (S Bradley) dangereux
7. Em Ce W (D Coville) longue remontée
1. Arnbroy Haweye (G Turenne) même avec la pôle
5. Blinky Jean (A.E.A.) coté à 12 contre 1

Troisième course, Amble, Bourse 1600\$
6. Bo Langel (M Dupuis) fait son chemin
2. Ti Cui Lagaffe (Y Plouffe) a montré des signes
7. Louis The Lush (A St-Amour) dans la course
1. Priors Pride (S Cochrane) à surveiller
8. Parkhill Mark (P Reynolds) attendons la position
4. Brushing Bride (G Plourde) peut le faire
3. United Justice (D O'Dwyer) peut être
5. Wynbrook Poppie (R Provost) une autre fois

Quatrième course, Amble, Bourse 1600\$
1. Envol (P Desjardins) de fil en fil
4. Salomon Bet Deux (E Lafleur) revient de B.B.
2. Big Cruiser (S Jones) un danger certain
7. party Fund (A St-Amour) à surveiller
6. Shadows Aviator (P Reynolds) un petit chèque
5. Dreams Never Die (M Turenne) douteux
3. Hawaiian Tiki (S Cochrane) pas cette fois

Cinquième course, Amble, Bourse 1400\$
4. M D Tamara (P Desjardins) le meilleur ce soir
8. No Time (S Jones) loin mais...
7. Moonlit Harbour (A.E.A.) dans la triffecta
9. Mr Laid Back (A St-Amour) la roulette 4-7-8-9
3. Viking Blue Chip (J Morneau) à surveiller
1. Barbary Becky (G Gagnon) la pôle
2. Movie Rights (C Mosher) bien placé
5. Duke River (D Bowns) pas trop bien vu
6. Major Power (G Turenne) enterré

Sixième course, Amble, Bourse 2900\$
5. Stephan Ray No (M Lanoie) peut aller 1:58
2. Lazor Lauxmont (D Coville) attend sa chance
1. Seedless (J Beaudoin) ambleur de classe
4. Profligate (R O'Dwyer) lui aussi
3. Harbor Miss (G Pyke) certain d'un chèque

Septième course, Trot, Bourse 3200\$

2. Hey Garcon (M Dupuis) Le Négligé
3. Speed Brook (D Coville) peut trotter
5. Hickory Hot Rod (H Portelance) attirera les paris
8. Bio Torch (A.E.A.) à surveiller
7. Jake E Lee (G Dinelle) dans l'entrée
1. Tamrys Crown (E Stewart) un de ces jours...
6. Future Pro (L Loyer) un envahisseur
4. G F Sunshine (J Bruyère) il suivra

Huitième course, Amble, Bourse 1400\$
4. Skyegien Benson (R Forge) deux de suite
6. J L Wight (Y Laframboise) sera de la partie
9. Fish (D Coville) complète le trio
7. Kilkerran Castle (H Portelance) triffecta 4-6-7-9
3. Yoyo Mirabel (G Turenne) à surveiller
2. River Dream (J Stewart) la position
1. R H Howey Thorpe (A.E.A.) qui le conduira?
5. Tina Town (M Phee) fort à faire
8. Catastrophic (D Plouffe) à oublier

Neuvième course, Amble, Bourse 1700\$
5. Tranquillo (J Beaudoin) sera là
2. Hitter Win (A.E.A.) exacta 5-2
8. Easy Down (P Desjardins) pour vous protéger
6. Iriss Choice (M Turenne) à surveiller
3. Dallas anne (S Cochrane) à respecter
7. Coastal Teddy (S Jones) sur la ligne
1. Entrapped (R O'Dwyer) la pôle, merci
4. Better Be Going (H Curran) pas ce soir

Dixième course, Amble, Bourse 3200\$
6. Top Class (W Murray) ambleur de classe
4. Light Class Cam (J Beaudoin) en forme dernièrement
3. Give A Little (G Plourde) choix classé
5. Row Vent Beverly (D O'Dwyer) à surveiller
2. Presumption (R Forge) peut surprendre
1. Autumn Leaves (P McCormick) les premiers...

Onzième course, Amble, Bourse 2200\$
1. Kyler B (R O'Dwyer) position rêvée
7. Semalu De Feu (G Plourde) choix placé
5. Scotty Scoot (A.E.A.) selon le conducteur
8. Harvie B Quick (D Coville) à surveiller
4. Skip A Byrd (S Cochrane) une possibilité
2. Ringo Rip (L Loyer) à étudier
6. J L Max (E Lafleur) une surprise

Douzième course, Amble, Bourse 1400\$
9. Township Streaker (M Blais) bonne position
1. R A Empire (E Lafleur) ne sera pas loin
2. Dinos Desire (S Jones) dans la triffecta
5. Harbor Praise (R Curran) la roulette 1-2-5-9
6. Noels Good Time (D Forge) à surveiller
3. Freedom Of Choice (M Filion) boîte à surprise
8. Solitaire Vet (G Turenne) faudra faire vite
7. Jina Kenny (A St-Amour) surprendrait
4. Rowdy Brock (R O'Dwyer) à la prochaine

Le meilleur ce soir: MD TAMARA dans la 5e
Le négligé ce soir: HEY GARCON dans la 7e

GOLF

TOURNOI MAZDA

DEARBORN, Mich. (AP) — Résultats de la première ronde du tournoi de golf senior Mazda, disputé jeudi:

Jim Albus	33-33-66
Gay Brewer	32-36-68
Bobby Nichols	34-34-68
Al Geiberger	32-36-68
Don Bies	33-35-68
Bob Charles	35-34-69
Mike Hill	36-33-69
Herc Vaneyou	38-32-70
Gibby Gilbert	34-36-70
Frank Beard	34-36-70
Charles Owens	38-32-70
Don Massengale	35-35-70
Jim Colbert	34-36-70
Lee Trevino	35-35-70
Ben Smith	35-36-71
Bob Wynn	39-32-71
Dave Hill	36-35-71
John Paul Cain	35-36-71
Charles Goody	35-36-71
Jim O'Hern	36-35-71
J.C. Goosie	36-36-72
Babe Hiskey	37-35-72
J.C. Sneed	36-36-72
George Archer	36-36-72
Gary Player	38-34-72
Bob Rawlins	36-36-72
Simon Hobday	35-38-73
Phil Rodgers	37-36-73
Don January	38-35-73
Walter Zembriski	36-37-73
Chi Chi Rodriguez	37-36-73
Arnold Palmer	38-35-73

TOURNOI BUICK

HARRISON, N.Y. (AP) — Résultats de la première ronde du tournoi de golf Buick de la PGA, disputé jeudi:

Fulton Allem	32-34-66
Brad Bryant	33-33-66
Chris Perry	34-32-66
Paul Azinger	31-35-66
Bill Buttner	35-32-67
Denis Watson	35-32-67
David Canipe	35-32-67
Roger Maltbie	33-34-67
Wayne Grady	33-34-67
Hale Irwin	34-33-67
Dave Sutherland	34-33-67
P.H. Horgan III	35-33-68
Larry Rinker	32-36-68
Bart Bryant	37-31-68
Billy Andrade	34-34-68
Ken Green	34-34-68
Charles Bowles	33-35-68
Emlyn Aubrey	33-35-68
John Inman	35-33-68
Loren Roberts	33-35-68

Peter Persons 34-34-68

Mark Brooks 35-33-68
Steve Pate 34-34-68
Marco Dawson 35-33-68
Lee Janzen 35-34-69

TOURNOI de TOKYO

TOKYO (AP) — Les meneurs de la première ronde du tournoi de golf JCB Sendaï de Tokyo, disputé jeudi:

Satoshi Higashi	34-31-65
Hiroshi Makino	33-32-65
Tadam Ueno	32-34-66
Brent Franklin	31-35-66
Terry Gale	33-34-67
David Ishii	36-32-68
Graham Marsh	36-33-69
Rick Gibson	35-35-70
Frankie Minoza	37-34-71
Eduardo Herrera	35-36-71
Roger Mackay	37-35-72
Wayne Smith	39-35-74
Gregory Meyer	38-37-75
Brian Jones	39-37-76

SOCCER

LIGUE CANADIENNE

Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Hamilton	3	3	0	0	6	19
Toronto	4	2	0	2	9	14
Vancouver	4	2	0	4	6	14
Montréal	4	2	1	0	3	14
N.-E.	2	1	0	1	2	0
North York	3	0	1	2	3	5
Kitchener	4	0	3	1	2	6
Winnipeg	4	0	4	0	1	9

LIGUE MONDIALE

SÉRIES ÉLIMINATOIRES
(Demi-Finales)
Samedi, 1er juin
Barcelone 10 Birmingham 3
Dimanche, 2 juin
Londres 46 N.Y.-N.J. 26

WORLD BOWL
(Stade Wembley de Londres)
Dimanche, 9 juin
Barcelone à Londres, 12h25

BASEBALL

LIGUE DE BALLE LENTE

LES DRAVEURS LABATT 50
(Classement au 27 mai)

Équipes	Pj	G	P	N	Pts
Le Houlon	4	4	0	0	8
Jacques St-Pierre Inc	5	4	1	0	8
Young Canadiens	5	3	2	0	6
B. Gréber/R. Sports	5	2	3	0	4
Au Vieux Duluth	4	1	3	0	2
Les Patriotes	5	0	5	0	0

BASKETBALL

SÉRIES de la NBA

(La série est égale 1-1)
Vendredi, 7 juin
Chicago à LA Lakers, 21h
Dimanche, 9 juin
Chicago à LA Lakers, 19h
Mercredi, 12 juin
x-Chicago à LA Lakers, 21h
Vendredi, 14 juin
x-LA Lakers à Chicago, 21h
Dimanche, 16 juin
x-LA Lakers à Chicago, 19h
(x-si nécessaire)


FINALE
(Quatre de sept)
Chicago vs. LA Lakers
Dimanche, 2 juin
LA Lakers 93 Chicago 91
Mercredi, 5 juin
LA Lakers 86 Chicago 107

Avantage:

CYRVILLE - VEHICULES D'OCCASION


LES PROFESSIONNELS


Michel Lyrette **Marcel Leclerc**
Michel Paquin



SUZUKI "SIDEKICK" 1989
Seulement 32,000 km.

Renseignez-vous au sujet des garanties/transferts

 **Cyrville** 900 boul. St-Laurent
CHRYSLER PLYMOUTH LTD./LTEE 745-7051

 26 ans
Prix d'excellence I.S.C. (Index satisfaction à la clientèle 90)

LES SPORTS

Les Expos ne garderont pas un lanceur de longue relève de 2 millions \$

Burke aboutira-t-il avec les Padres?

HOUSTON Où ira Tim Burke?

Prudent, David Dombrowski a tourné autour du pot quand on lui a demandé si les Expos ont les moyens de garder un releveur à 2 millions \$ par année pour lancer en longue relève.



RICHARD MILO

Presse Canadienne

«Burke peut nous rendre de précieux services en relève même s'il n'est pas utilisé pour sauver des matchs.

«L'an passé d'ailleurs, Dave Schmidt a agi comme closer dans la première moitié mais Burke a fini avec 20 sauve-

tages.»

Il estime néanmoins que Barry Jones a démontré qu'il pouvait terminer des matchs et les protéger.

«Il a donné des circuits mais Dennis Eckersley (des Athletics d'Oakland) a également donné des circuits.»

En ce qui a trait aux renforts qu'il aimerait obtenir dans un échange, le d.g. a préféré s'abstenir pour ne pas vendre la mèche qu'a allumée Buck Rodgers en disant que Burke passera bientôt à une autre équipe.

À San Diego

En plus des Braves d'Atlanta, les Padres de San Diego pourraient sûrement profiter des services de Burke, et il

s'adonne que leur gérant Greg Riddoch est un bon copain de Tom Runnells, le nouveau gérant des Expos.

De plus, Nelson Santovenia pourrait également les aider. Benito Santiago sera autonome à la fin de la saison et les relations sont tendues entre lui et Riddoch. Le gérant l'a laissé sur le banc après l'avoir vu courir mollement vers le premier but.

Santovenia, lui, a jusqu'à demain pour se présenter à Indianapolis. Il n'a pas prisé être cédé aux ligues mineures et il a demandé à être échangé.

Récemment, il a noté que les Padres étaient probablement une des équipes susceptibles d'être intéressées à ses services.

Fitzgerald conserve une très haute opinion de Buck Rodgers

Richard Milo
Presse Canadienne

HOUSTON En Buck Rodgers, Mike Fitzgerald dit qu'il s'est fait un ami pour la vie mais ce n'est pas la seule raison pour laquelle il a une haute opinion de l'ancien gérant des Expos.

«Son poste était en danger et il n'a jamais mis de pression sur les joueurs pour qu'on lui sauve la vie. Il a continué de travailler pour qu'on produise le mieux possible et on n'a même pas joué à un niveau moyen pour lui. C'est triste.»

Fitzgerald, qui croit toujours aux chances des Expos, estime même que Buck s'était amélioré à la suite de la débâcle de 1989. L'équipe avait alors connu une deuxième moitié misérable après avoir occupé la première place durant 44 jours.

«Il était menacé de perdre son poste depuis 1989 et ça l'avait rendu plus fort.

«À cause de ça, il est devenu un meilleur gérant. Il se concentrait davantage et en aucun



temps, il n'a paniqué même s'il avait le révolver sur la tempe depuis deux ans.»

Dans sa poche

Après avoir noté que Buck savait comment tirer le maxi-

mum de ses joueurs en les utilisant, entre autres, au bon moment, Fitzgerald a rappelé qu'il y a deux ans, il s'était surpassé contre Whitey Herzog.

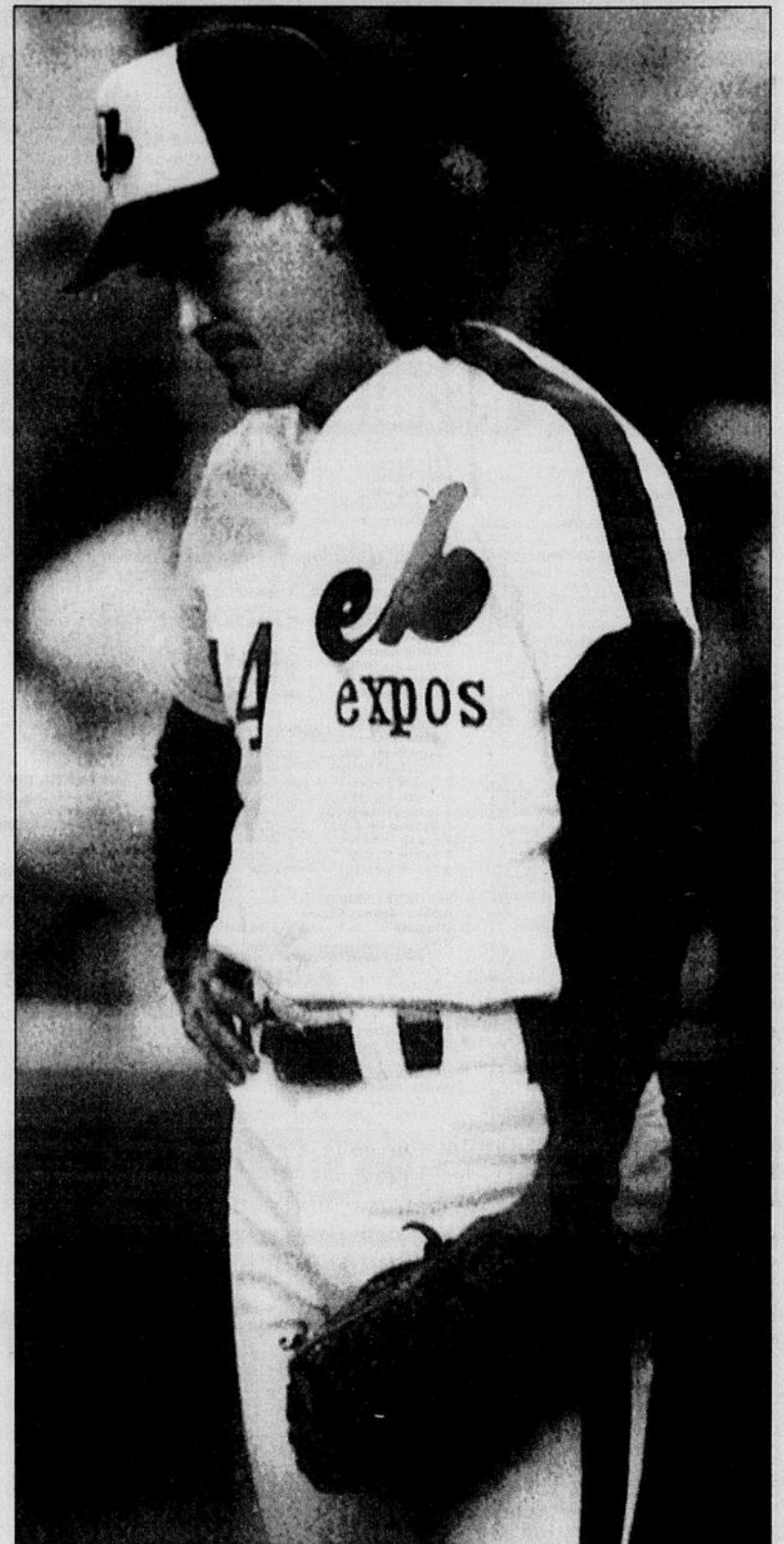
«Herzog est un grand gérant et Buck l'avait mis dans sa poche en prévoyant toutes ses stratégies.»

Il s'est aussi souvenu de ses duels épiques contre Jim Leyland lors des séries contre les Pirates.

«On aurait une partie d'échecs à force de les voir faire le bon geste au bon moment.

«Derrière le marbre, je me disais combien il était agréable d'être impliqué dans une telle partie.»

Selon Fitzgerald, Rodgers va sûrement revenir à la barre d'une équipe. Et comme il sera autonome en fin de la saison, il pourrait bien le suivre...



Tim Burke n'a pas été à la hauteur depuis le début de la saison. ARCHIVES

Tournoi de la Coupe Canada

Gretzky vient en tête de liste des invités de Keenan

Presse Canadienne

TORONTO L'entraîneur-chef, Mike Keenan, a dévoilé le nom de ses assistants et des joueurs invités à la Coupe Canada qui aura lieu au début du mois de septembre.

Le nom de Wayne Gretzky des Kings de Los Angeles vient en tête de liste des 57 joueurs invités. Mais parmi ces derniers, plusieurs ont déjà fait savoir qu'ils refuseraient l'invitation tandis que d'autres ignorent toujours s'ils se présenteront au camp d'entraînement le 3 août prochain au Maple Leafs Garden de Toronto.

La cinquième présentation de ce tournoi réunira outre le Canada, les équipes des E.-U., de l'URSS, de la Tchécoslovaquie, de la Finlande et de la

Suède.

Gretzky a accepté d'être le capitaine de la formation canadienne mais Raymond Bourque, Cam Neely et Andy Moog des Bruins de Boston ont déjà annoncé qu'ils ne participeraient à la compétition. Quant à Mario Lemieux des Penguins de Pittsburgh et Mark Messier des Oilers d'Edmonton, ils hésitent toujours à faire connaître leur décision.

Keenan sera appuyé par Pat Burns du Canadien de Montréal, Brian Sutter des Blues de St. Louis, Tom Webster des Kings de Los Angeles et Tom Watt des Maple Leafs de Toronto.

Hull avec les É.-U.

Bourque, qui vient d'être nommé le meilleur défenseur

de la ligue pour une quatrième fois au cours des cinq dernières années, et Moog, ont indiqué qu'ils voulaient passer plus de temps avec leur famille.

Quant à Neely, Lemieux et Messier, ils soignent tous des blessures.

Le nom de Brett Hull des Blues de St. Louis figurent sur la liste même si ce dernier détient également la citoyenneté américaine. Celui qui vient d'être nommé le joueur par excellence de la LNH pour la dernière saison, a d'ailleurs mentionné à la Presse Canadienne, plus tôt dans la journée, qu'il a l'intention de s'aligner avec la formation américaine.

«Nous avons invité des gars comme Joe Sakic des Nordi-

ques de Québec, Steve Yzerman des Red Wings de Detroit et Adam Oates des Blues — tous des joueurs qui ont obtenu entre 100 et 150 points lors de la dernière saison, a mentionné le président du tournoi Alan Eagleson.

«La décision la plus difficile sera de retrancher des joueurs du camp», a-t-il ajouté.

Lindros aussi

Le seul joueur invité qui n'a pas évolué pas dans la LNH, l'an dernier, est Eric Lindros, 18 ans, qui sera vraisemblablement le premier choix au repêchage amateur de la ligue.

«Il est le genre de joueur que l'on rencontre à tous les cinq ou dix ans, a indiqué Keenan.

«Ce sera un défi pour lui,

mais il y a des possibilités qu'il soit choisi au sein de la formation.»

Parmi les autres joueurs invités, on retrouve Patrick Roy, Shayne Corson, Russ Courtnall et Stéphane Richer du Canadien de Montréal, Mark Recchi des Penguins de Pittsburgh, John Cullen des Whalers de Hartford, Theoren Fleury et Al MacInnis des Flames de Calgary, Steve Larmer des Blackhawks de Chicago, Luc Robitaille des Kings, Claude Lemieux des Devils du New Jersey et Martin Gélinas des Oilers d'Edmonton.

Le défenseur Petr Svoboda, du Canadien, a accepté l'invitation de la formation canadienne mais il aurait pu participer au tournoi pour son pays natal, la Tchécoslovaquie.

LES SPORTS

Méconnaissables, Graf et Sabatini sont éliminées aux Internationaux de Paris

Seles et Sanchez passent facilement

Agence France-Presse

PARIS La Yougoslave Monica Seles et l'Espagnole Arantxa Sanchez, têtes de série no 1 et 5, se sont qualifiées entre les averses, hier à Roland-Garros, pour la finale des Internationaux de tennis de France.

Les deux dernières gagnantes du tournoi ont connu une qualification étonnamment facile, respectivement face à l'Argentine Gabriela Sabatini (no 3) et à l'Allemande Steffi Graf (no 2), méconnaissables hier.

Interrompue deux fois au premier set, pendant un quart d'heure à 3-2 pour Seles, puis une heure et demie à 4-4, la partie a rapidement basculé en faveur de la Yougoslave au retour sur le court.

Le froid à l'aide de Seles...

«Comme je n'avais pas assez de chemises, je suis revenue la deuxième fois avec une chemise mouillée; j'avais froid et cela m'a incitée à courir plus vite, cela m'a peut-être aidée finalement», indiquait en souriant Seles, assurée de conserver sa place de numéro un mondiale.

Que cette explication soit bonne ou non, la tenante du titre enlevait sept jeux de suite pour mener 6-4, 5-0, tandis que Sabatini voyait défiler les points, impuissante. La gagnante des derniers Internationaux américains avait laissé son service et son toucher de balle aux vestiaires pendant la seconde interruption.

Se déplaçant moins bien qu'en début de match, elle subissait la loi de Seles qui imposait son jeu, prenant l'Argentine de vitesse du fond du court ou l'attirant au filet avec des amorties pour mieux la passer ensuite 6-4, 6-1 en 78 minutes. Les chiffres étaient accablants.

Cauchemar

Les chiffres étaient encore

plus durs pour Steffi Graf: 6-0 en 24 minutes.

La double gagnante de Roland-Garros a vécu un cauchemar dans ce premier set, face à l'Espagnole Sanchez qui l'avait déjà battue en 1989, mais en finale, sur ce même central.

Dans la dernière manche, interrompue trois quarts d'heure par la pluie à 6-0, 2-1, Graf ne prenait que deux jeux, Sanchez continuant à appliquer la tactique qui lui avait réussi: pilonner le revers de l'Allemande et l'empêcher d'utiliser son coup droit en jouant de manière très profonde.

54 minutes

En 54 minutes, Sanchez gagnait son billet pour la finale en remportant sa deuxième victoire en 12 rencontres face à Graf.

La défaite de l'Allemande face à Sanchez en finale avait été le premier grain de sable dans la carrière de Graf, qui court depuis un an après son dixième titre du Grand Chelem et son meilleur tennis.

Cette déroute ne va pas contribuer à lui redonner confiance.

«Je n'arrivais pas à garder la balle en jeu, je ne me rappelle pas la dernière fois où j'ai aussi mal joué», constatait Steffi Graf, auteur d'innombrables fautes directes.

En grande forme

Sanchez en revanche est en forme cette saison.

Si elle ne compte aucune victoire en 1991, la Barcelonaise a atteint les demi-finales des sept tournois qu'elle a disputés.

À 19 ans, elle a étoffé son jeu et pourrait poser bien des problèmes à Seles, qui déteste que son adversaire ne donne pas de rythme à la balle, ce que Sanchez est fort capable de réussir.



ASSOCIATED PRESS

L'Espagnole Arantxa Sanchez a démontré sa très grande forme hier en ne mettant que 54 minutes pour disposer de l'Allemande Steffi Graf.

Agassi contre Becker

Une finale... en demi-finale

Agence France-Presse

PARIS Le match-choc entre Andre Agassi et Boris Becker, qui enflammera Roland-Garros aujourd'hui lors des demi-finales des Internationaux de tennis de France, fait figure de finale avant la lettre entre les deux joueurs les plus impressionnants de ce tournoi du centenaire.

Si Agassi, tête de série no 4, a opté pour une tenue dans les noirs et les violets, plutôt moins voyante que celles de 1990, son jeu agressif est resté le même.

Peut-être, l'Américain est-il encore plus vif et précis que par le passé, même s'il n'a remporté qu'un tournoi en 1991.

Agassi, qui n'a perdu que deux sets, est désormais prêt, à 21 ans, à concrétiser par un titre majeur les espoirs qu'il

avait fait naître en 1988 en atteignant les demi-finales à Roland-Garros, où il ne s'inclina qu'en finale l'an dernier devant l'Equatorien Andres Gomez.

Boris Becker a perdu les trois derniers de ses six matches contre le vainqueur du tournoi des Maîtres 1990. Mais

le champion allemand est capable de renverser la tendance.

Le triple champion de Wimbledon, qui, à 23 ans, n'a jamais gagné un tournoi de terre battue, aura une motivation supplémentaire vendredi: s'il bat Agassi, il récupérera la place de numéro un mondial.

Lendl n'est pas encore mort...

(Reuter)

BECKENHAM, ANGLETERRE

Ivan Lendl juge que ceux qui cherchent déjà à «l'enterrer», à cause de ses 31 ans, vont un peu vite en besogne.

A un journaliste qui, hier, suggérait que peut-être il aurait du mal à retrouver le rang de meilleur joueur mondial qu'il a occupé pendant de longs mois, le Tchecoslovaque a rétorqué:

«Est-ce que je suis déjà dans la tombe?»

«La question n'est pas l'âge

que vous avez mais comment vous vous sentez dans votre corps (...) je pense que j'en ai pris bien soin et je n'ai pas l'impression d'avoir 31 ans. Je crois qu'il me reste encore quelques années», a-t-il ajouté.

Lendl se prépare en vue de Wimbledon, seul tournoi du Grand Chelem qu'il n'ait pas gagné. Hier, il s'est qualifié pour les quarts de finale du tournoi de Beckenham sur herbe aux dépens du Mexicain Luis Herrera, battu 6-4, 6-4.



FÉLICITATIONS

Félicitations à Richard Larose. Son effort soutenu lui a valu le titre de Premier Vendeur pour le mois de mai 1991

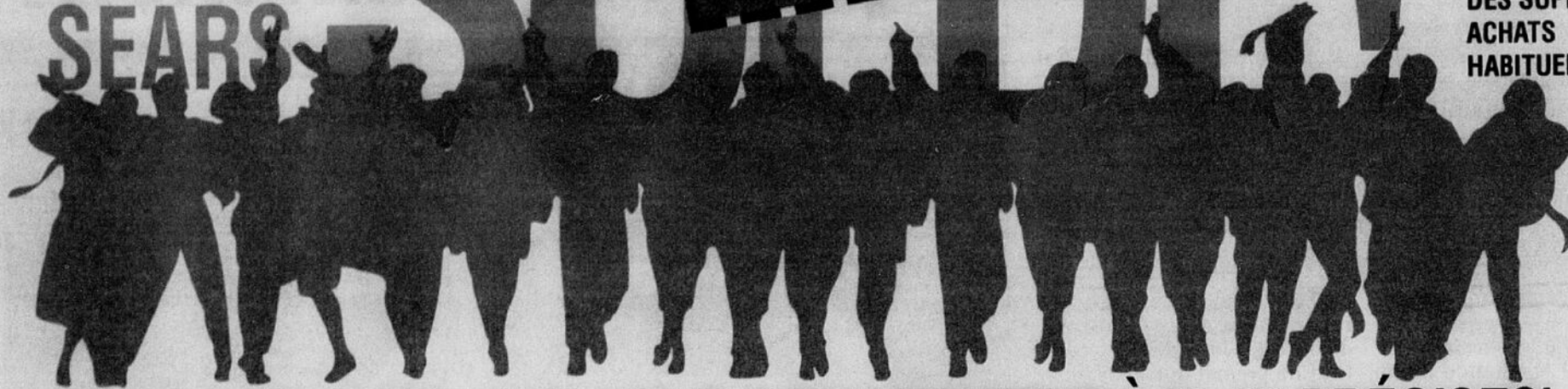
Bélisle

444, ch. Montréal, OTTAWA
749-5941

52
**SUPER
 SAMEDI
 SEARS**

**SOLD
 SOLD
 SOLD**

**SAMEDI
 8
 JUIN
 1991**
 tant qu'il y en aura
**EN PLUS
 DES SUPER
 ACHATS
 HABITUELS**



LES AUBAINES D'UN JOUR COMMENCENT À 8h 30 PRÉCISES!

30% DE RABAIS
 sur prix rég. Sears
 Toutes les montres
 Timex et
 Cardinal.

50% DE RABAIS
 sur prix rég. Sears
 Porte-monnaie peau
 d'anguille
 de fin de série pour homme.

40% DE RABAIS
 Sélection de vêtements
 d'extérieur
 pour garçons
 et filles. 4-16 ans.

30% DE RABAIS
 sur prix rég. Sears
 Literie fin de série
 pour lit de bébé.

30% DE RABAIS
 Vêtements et chaussures déjà soldés pour
 homme, femme et enfant...
 Recherchez les ballons rouges.
 (les articles soldés cette semaine sont exclus)

ET SOUVENEZ-VOUS, CHEZ SEARS
 AUCUN PAIEMENT SUR APPROBATION
 DU SERVICE DE CRÉDIT



L'offre s'applique à tout achat de 25 \$ ou plus aux règlements des crédits, après
 approbation préalable du service de crédit. Les règlements de crédit et par cartes de crédit
 sur mesure. Détails en magasin.
 Vous pouvez profiter de l'offre "sans paiement" aux magasins Sears, sur
 l'ensemble de votre panier par carte de crédit ou par le biais de tout catalogue courant
 jusqu'au samedi 29 juin 1991.
 CETTE OFFRE NE S'APPLIQUE PAS AUX ARTICLES EN VENTE DANS LES
 CENTRES D'ÉCOULEMENT

30% DE RABAIS
 Sélection de coordonnés
 estivaux pour fillettes.
 8-16 ans.
 Rég. Sears 14,99-35,99.
MAINTENANT 10,49-24,99\$ ch.

30% DE RABAIS
 Sélection de coordonnés
 pour garçons.
 8-16 ans.
 Rég. Sears 14,99-24,99
MAINTENANT 10,49-17,49\$ ch.

50% DE RABAIS
 Aspirateur avale-tout
 20 L de Sears.
 Rég. 99,99
MAINTENANT 49,99\$ ch.

**Cône vert
 de
 Rubbermaid^{MD}**
 Contenant de décomposition
 d'aliments et déchets.
 Rég. Sears 61,41
MAINTENANT 29,99\$ ch.

ÉPARGNEZ 25%
 sur prix rég. Sears
 Piscines à parois rigides.
 Piscines à parois souples
 6x15 po. Rég. Sears 24,99..... 18,74\$ ch.
 8x18 po. Rég. Sears 39,99..... 29,99\$ ch.
 10x20 po. Rég. Sears 64,99..... 48,74\$ ch.

ÉPARGNEZ 140 \$
 Contre-portes à cadre de 2 1/2 po.
 Brun, blanc ou crème.
 Dimensions standard Sears seulement.
 Rég. 379,99
MAINTENANT 239,99\$ ch.
 (tant qu'il y en aura)

30% DE RABAIS
 sur prix rég. Sears
 Ventilateur oscillant 12 po.
 #28212.
 5 réglages d'inclinaison verticale.
 Rég. Sears 28,09
MAINTENANT 19,66\$ ch.

30% DE RABAIS
 Sélection de cabines de douche,
 pare-douches, coiffeuses,
 armoires à pharmacie,
 nécessaires de panneaux et
 dessus de coiffeuse en inventaire.

ÉPARGNEZ 230-350 \$
 Moteur hors-bord 'Evinrude'^{MD}.
 8 hp - Rég. 1723,21..... 1493,21\$ ch.
 9,9 hp - Rég. 2102,27..... 1752,27\$ ch.
 15 hp - Rég. 2402,96..... 2052,96\$ ch.

ÉPARGNEZ 25%
 Toutes les couvertures de
 piscine.
 Rég. Sears 14,45-29,99.
MAINTENANT 10,83-22,49\$ ch.

ÉPARGNEZ 30-40%

Camescopes 8mm et VHS.

Quantités limitées.



8mm	Rég. Sears	SOLDE	Carlingwood	St-Laurent	Les Galeries de Hull
Canon ^{MD} E 80/zoom 6X	1127,22 \$	789 \$ [†]	2	4	2
Canon ^{MD} E 53/zoom 8X	934 \$	649 \$ [†]	16	18	7
Canon ^{MD} A 1/zoom 10X	2399 \$	1399 \$ [†]	3	3	1
Canon ^{MD} E06/zoom 6X	1379 \$	949 \$ [†]	5	6	3
Canon ^{MD} E57/zoom 10X	1199 \$	839 \$ [†]	3	3	1
Canon ^{MD} E 440/zoom 8X	1597,18 \$	899 \$ [†]	3	3	1
VHS					
RCA cc 310/zoom 8X	1595,73 \$	949 \$ [†]	4	3	2
RCA Pro Edit/zoom 8X	1299 \$	849 \$ [†]	7	6	4
G.E. grandeur nature/zoom 6X	940,28 \$	649 \$ [†]	17	16	8

Tous les camescopes sont neufs et n'ont jamais été utilisés, mais les contenants peuvent être légèrement usés.

BON ACHAT!

MEUBLE AUDIO-VIDÉO.

Mariage de 2 traditions. Meuble élégant fini poli à la
 main et garni de laiton antique. Pour téléviseur,
 magnétoscope et chaîne stéréo.
SEULEMENT 499\$ ch. Tant qu'il y en aura.

Lit en pin à 4 montants

Lit 1 place, avec matelas
 et sommier

SEULEMENT 249\$[†]

40% DE RABAIS

sur prix rég. Sears

Tous les pneus en inventaire.

Choix de Silverguard S.T., Roadhandler II,
 Superguard^{MC} Response, Roadhandler^{MD} et
 Pirelli Response, et Guardsman L.T.R.
 Non disponibles dans toute dimension.
 Rég. Sears 64,99-168,99.
MAINTENANT 38,99-101,39\$ ch.

Les services et produits automobiles ne sont pas
 disponibles au magasin St-Laurent

Mobilier de chambre style français

4 pièces comprenant panneau 2 pl./G 2 pl.,
 commode triple, chiffonnier 5 tiroirs et miroir.

Rég. Sears 1794,34

MAINTENANT 899\$[†] l'ens.

Liquidation de canapés

Sélection de modèles et couleurs variés.

Rég. Sears 707,46-763,54

SEULEMENT 319-399\$[†] ch.

**Ensemble de golf
 Tempo**

11 pièces pour homme.
 Bois laminés.

Rég. Sears 376,80

MAINTENANT 249\$[†]

Coussins

Variété de modèles
 et couleurs.

Rég. Sears 57-74-70,76

SEULEMENT 19\$[†] ch.

A CARLINGWOOD SEULEMENT!

Pepsi-Cola Pepsi Diète 7-UP

3,49 la boîte de 12 canettes de 355 ml.

Limite de 3 boîtes par client.

†Les prix indiqués n'incluent ni la TPS ni la taxe provinciale requise

SEARS

pour votre argent... et plus

Emplettes en personne seulement. Magasinez au magasin Sears le plus près de votre secteur... Carlingwood, St-Laurent et les Galeries de Hull sont ouverts de 9h 30 à 18h du lundi au mercredi, et de 9h 30 à 21h les jeudis et vendredis. Les magasins Sears de Carlingwood et St-Laurent sont ouverts de 9h 30 à 18h les samedis et SONT FERMÉS LES DIMANCHES. Le magasin Sears des Galeries de Hull est ouvert de 9h à 17h les samedis et EST FERMÉ LES DIMANCHES. Ottawa - Carlingwood 729-2561, St-Laurent 746-4311. Les Galeries de Hull, 770-6300. Copyright, Canada 1991 Sears Canada Inc. Les prix "rég." ou "était" sont les prix courants de Sears. Les prix sont en vigueur le samedi 8 juin 1991 tant qu'il y en aura, à moins d'indication contraire. Les frais de livraison sont en plus des prix indiqués. Pour plus de détails, passez ou communiquez avec le magasin le plus près de chez vous.

LA RÉGION

Charlotte L'Écuyer nommée au Comité Outaouais

Michel Gauthier
LeDroit

HULL Le Comité Outaouais, dont la composition finale devrait être annoncée, mardi prochain, accueillera une femme et un représentant de la communauté anglophone dans ses rangs.

La représentante féminine sera Charlotte L'Écuyer, la directrice générale du CLSC du Pontiac, à qui on doit annoncer aujourd'hui sa nomination.

«Vous m'apprenez une grande nouvelle. Je suis

surprise et flattée à la fois», a déclaré cette mère de deux enfants, originaire de Maniwaki et qui oeuvre dans le domaine de la santé depuis 20 ans.

Mme L'Écuyer, en poste à Fort-Coulonge depuis cinq ans, a eu l'occasion de traiter à plusieurs reprises de différents dossiers avec le ministre Robert Middlemiss. On lui a déjà parlé du comité spécial mais personne ne lui a cependant jusqu'ici demandé officiellement d'en faire partie,

a-t-elle avoué.

Quand la proposition officielle viendra, elle y réfléchira, a-t-elle dit, mais comme elle est «vraiment intéressée», a-t-elle ajouté, la réponse se devine facilement.

Quant au représentant de la communauté anglophone, il a été impossible pour le moment de connaître son identité.

Le Comité Outaouais, a-t-on aussi appris, sera composé de cinq membres. Outre Mme L'Écuyer et le représentant de la communauté anglophone,

on y retrouvera les trois noms déjà connus.

Il s'agit de Marcel Beaudry, le commissaire de la Commission Bélanger-Campeau, Antoine Grégoire, le directeur général de la Société de transport de l'Outaouais (STO) qui a aussi siégé au sein du Comité Outaouais 2050 de la Commission de la Capitale nationale (CCN), et Jean-Marie Séguin, le président directeur général de la Société d'aménagement de l'Outaouais (SAO).



FRANÇOIS ROY, LeDroit

Charlotte L'Écuyer

Le cadavre est bien celui de Jeanette Grenier-Lajoie

François Gagnon
LeDroit

GATINEAU Le cadavre en putréfaction retrouvé, en soirée, lundi, sous une remise du 532, rue Clément, à Gatineau, était bien celui de Jeanette Grenier-Lajoie.

Agée de 68 ans, Mme Grenier-Lajoie est victime du premier meurtre signalé cette année sur le territoire de la Police de Gatineau-Métro.

L'autopsie pratiquée mercredi au centre Médico-Légal de Montréal révèle, en effet, que la dame est morte asphyxiée et que la date probable de son décès correspond à sa disparition, le 7 octobre 1990.

«Les conclusions du pathologiste indiquent que la dame a reçu des coups à la tête, coups qui n'étaient cependant pas mortels. Ce sont les sacs de plastique enroulés autour de sa tête qui, en l'empêchant de respirer, ont provoqué sa mort par asphyxie», a indiqué hier le sergent Richard Longpré, des relations publiques à la Police de Gatineau-Métro.

Des voisins, incommodés par des odeurs nauséabondes émanant de la remise, ont découvert le corps de la victime en début de soirée lundi.

Poussé sous une remise de jardin et camouflé de branchages et de pierres, le corps entouré de sacs de plastique, était aussi enroulé dans une large couverture beige que la victime utilisait comme tapis à l'entrée de son logis.

Malgré l'examen pathologique, il a été impossible de déterminer si l'assassin de Jeanette Grenier-Lajoie l'a aussi agressée sexuellement avant de commettre ce meurtre et s'il a disposé de son corps alors qu'elle était encore vivante.

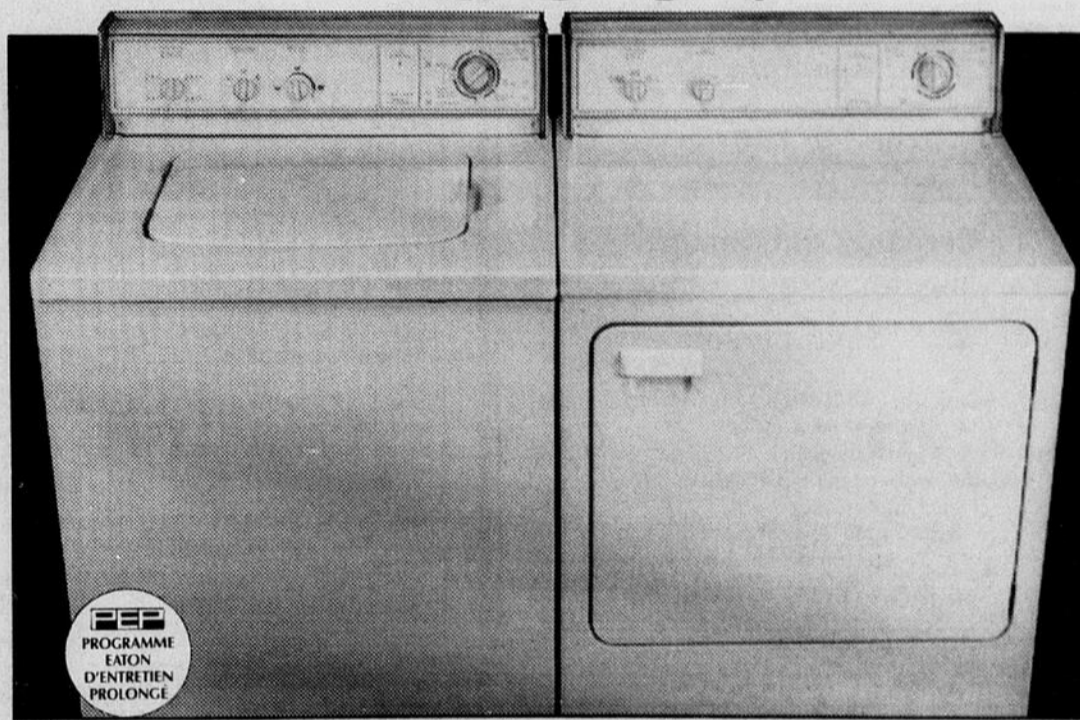
«Ces réponses seront difficiles à obtenir du pathologiste en raison de la décomposition avancée du corps» a déclaré le sergent Longpré.

Appareils performants

à prix de liquidation!

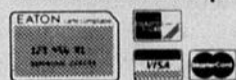
Duo lavage
Viking Eaton

859.⁹⁹
la paire



Entretien et service en tout temps

Pour faire place à nos nouveaux électroménagers Viking Eaton, nous liquidons une sélection de modèles de notre inventaire actuel. En comparant la qualité, les caractéristiques et les prix spéciaux de liquidation, vous comprendrez pourquoi ces appareils Viking Eaton constituent des achats fort avantageux. Et n'oubliez pas, vos nouveaux électroménagers sont protégés par la garantie Eaton: argent remis si la marchandise ne satisfait pas.



Eaton Rideau 560-5311
Eaton Bayshore 721-2311
Eaton Orléans 834-3311
Eaton Gatineau 243-4311

Machine à laver
8 cycles Viking Eaton
519.⁹⁹ ch.

1. Modèle fiable offrant un excellent rendement; conçu pour les lourdes charges.
 - 2 vitesses
 - Distributeur d'agent de blanchiment
- Modèle EW409, en blanc.
(Ton amande, 10.00 en sus)

Sèche-linge
5 cycles Viking Eaton
339.⁹⁹ ch.

2. Fabrication de qualité pour une performance sans-soucis pendant des années!
 - 3 sélections de chaleur
 - Filtre à charpie à l'avant
- Modèle ED411, en blanc.
(Ton amande, 10.00 en sus)

Faites imprimer, sans frais, les initiales de papa sur les balles de golf achetées chez Eaton, samedi le 8 juin de 12h à 16h, rayon des sports.

EATON

Argent remis si la marchandise ne satisfait pas

RÉDUCTION

LA RÉGION

Les organes pour greffes véhiculées par la police

Paul Gaboury
LeDroit

HULL Pour les personnes en attente d'un don d'organes, le temps est souvent un facteur de vie ou de mort.

En Outaouais québécois, des secondes et des minutes gagnées pourraient faire la différence puisque la police de Hull vient d'être désignée comme responsable régional du transport d'organes.

À cette fin, l'Association canadienne des dons d'organes, en association avec Canadian Tire et le groupe La Mutuelle, a fait don d'une camionnette lors d'une cérémonie hier à la maison du Citoyen.

C'est le chaînon qui manquait au réseau mis sur pied par l'ACDO à travers le Québec où six véhicules assureront désormais le lien entre les hôpitaux et les aéroports, a indiqué Yves St-Jean, président régional de l'ACDO.

On compte présentement 700 personnes en attente d'un don d'organes au Québec. C'est le service Métro Transplantation qui coordonne depuis 1970 les listes de donneurs et receveurs potentiels, incluant des gens du Québec, du Canada et des États-Unis.

La camionnette servira de véhicule privilégié pour le transport de coeur, de reins, de pancréas, de tissus et des équipes médicales chargées de greffe.

Le Dr Denis Roy, directeur des services professionnels du Centre hospitalier régional de l'Outaouais, croit que l'utilisation du véhicule et la venue de nouveaux spécialistes en Outaouais québécois allaient maintenant permettre aux hôpitaux de prendre une part plus active dans le programme de dons d'organes.

«Depuis deux ans, le nom-



Le camion qui servira aux transport des organes.

MICHEL LAFLEUR, LeDroit

bre de donneurs a baissé. On en peut se permettre de perdre des organes», souligne le Dr Roy.

Le véhicule risque d'être le plus occupé de la province puisque c'est dans l'Outaouais où le taux de maladies cardiovasculaires est le plus élevé au pays. Il faut aussi compter les 70 personnes qui ont des traitements d'hémodialyse dans les hôpitaux, autres receveurs potentiels de reins.

«Jusqu'à aujourd'hui, il fallait transporter le corps du donneur dans une ambulance jusqu'aux hôpitaux d'Ottawa ou Montréal afin de permettre le prélèvement des organes. Mais l'arrivée de nouveaux

spécialistes et le véhicule vont maintenant nous permettre de faire le prélèvement d'organes ici au CHRO avant le transport vers un hôpital où sera effectuée la greffe», a expliqué le Dr Roy.

Bénévoles

Roger Cloutier, vice-président de l'Union municipale des policiers de Hull, souligne que les policiers hullois agiront comme bénévoles responsables du transport des organes sur le territoire délimité à l'est par Lachute, au nord par Mont-Laurier, à l'ouest par Fort-Coulonge. Déjà, plusieurs dizaines de policiers ont donné leur nom et on s'attend à ce

qu'au moins la moitié des 130 policiers s'inscrivent sur la liste.

Le conseiller municipal Yves Ducharme, lui-même diabétique, a expliqué qu'il pourrait lui-même faire face à la «musique» un de ces jours comme receveur. Il se disait rassuré de pouvoir compter sur ce véhicule et a incité la population à signer la carte du don d'organes. Selon M. St-Jean de l'ACDO, le service a permis de transporter 132 organes et 79

tests de compatibilité depuis la mise sur pied du programme en 1987 sur l'ensemble du territoire québécois.

Le personnel bénévole a consacré 687 heures de conduite d'urgence, et offert 64 assistances à des équipes médicales. Les véhicules ont parcouru 43 322 kilomètres dans des situations d'urgence.

Lors de la conférence de presse hier, des greffés du coeur et de reins ont été réunis ensemble.

Il faut se méfier de l'eau des ruisseaux

LeDroit

HULL Avec l'arrivée de la saison estivale, le Département de santé communautaire a quelques conseils à donner aux amateurs de camping et de ballades en forêt afin qu'ils prennent garde à l'eau de sources et de petits ruisseaux.

«Ce n'est pas parce que l'eau est très claire qu'elle est bonne à boire», indique Donald Déry, responsable des maladies infectieuses au DSC.

Tous les cours d'eau à ciel ouvert sont susceptibles d'être contaminés par plusieurs agents pathogènes.

Ainsi, les selles d'animaux, comme les castors par exemple, peuvent contaminer les petits cours d'eau indique le Dr Déry.

«L'eau peut donc contenir plusieurs types d'organismes invisibles à l'oeil nu. Il y a souvent des bactéries, des champignons, des oeufs, des vers, des virus qui peuvent rendre malades», souligne-t-il.

Boire de l'eau dans une

source peut ainsi provoquer la diarrhée, la fièvre, la nausée. Les personnes peuvent aussi contracter une hépatite ou la fièvre typhoïde.

Il serait plutôt préférable d'apporter de l'eau potable de la maison, afin de ne prendre aucun risque.

Dans les cas où cela n'est pas possible, le DSC recommande plutôt aux amateurs de camping sauvage de faire bouillir l'eau à gros bouillons au moins cinq minutes et de la conserver dans des contenants propres.

Cette eau devrait servir pour la consommation, le nettoyage des aliments et le broyage de dents.

Pour la cuisson des aliments, l'eau des petits cours d'eau peut servir dans la mesure où les aliments sont bouillis durant plusieurs minutes ou encore cuits à la vapeur.

La vaisselle devrait être lavée avec de l'eau savonneuse afin d'éliminer la plupart des microbes.



Des agriculteurs africains moissonnant un meilleur lendemain.

En accordant son appui aux jardins communautaires, à l'irrigation et à la formation en agriculture, l'USC aide les agriculteurs africains à cheminer vers l'édification de collectivités autonomes.

USC
Canada

Fondé en 1945 par le
Dr. Lotta Hitschmanova, C.C.

USC
Canada

Bureau de la C.-B.
201 - 4381, rue Fraser
Vancouver (C.-B.)
V5V 4G4

Bureau provincial
de l'Ontario
C.P. 2303, succursale 3
Kitchener (Ontario)
N2H 6M2



Organisation charitable
canadienne no
006 4738 09 10

Veuillez trouver ci-inclus ma contribution de \$

(Nous acceptons les chèques post-dates)

Nom:

Adresse:

Code postal: